

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1947-1948

ZITTING 1947-1948

SEANCE DU 2 JUIN 1948.

VERGADERING VAN 2 JUNI 1948.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948.

Verslag uit naam van de Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Gewone Begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement generaal Ruandi-Urundi voor het dienstjaar 1948.

Présents : MM. DE BRUYNE (Edg.), président; BERNARD (L.), DE LA VALLEE POUSSIN, ESTIENNE, GODDING, LEVECQ, SPREUTEL, STEYAERT, VAN BELLE, VAN EYNDONCK, VAN REMOORTEL et PHOLIEN, rapporteur.

Voir :

Documents du Sénat :

91 (session de 1947-1948) : Projet de loi ;
316 (session de 1947-1948) : Amendement.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

91 (zitting 1947-1948) : Wetsontwerp ;
316 (zitting 1947-1948) : Amendementen.

Table des matières

CHAPITRE I. — LE CONGO

A. Le Budget.

§ 1. Observations générales	4
§ 2. Les dépenses	4
§ 3. Les recettes	5
§ 4. Considérations sur le volume des recettes présumées et des dépenses envisagées	6
§ 4bis. Considérations sur l'importance du budget	8
§ 5. Les pensions et l'augmentation des cadres	25
§ 6. Le budget unique et le contrôle des dépenses	29
§ 7. Le contrôle des finances	32
§ 8. L'amendement du Gouvernement déposé le 20 mai 1948	33

B. La politique coloniale.

§ 1. L'administration :	
a) La décentralisation administrative	35
b) L'augmentation du nombre de fonctionnaires	38
c) Les attachés coloniaux	39
§ 2. Politique indigène :	
a) Considérations générales	39
b) Démographie	41
c) L'alimentation	44
d) L'habitat	46
e) La main-d'œuvre indigène	46
f) L'action médicale	49
g) L'enseignement indigène et les missions	53
h) Les coopératives	60
i) Les évolués	62
j) Les métis	64
k) Les centres extracoutumiers	65
l) Le fonds du Bien-être indigène	68
§ 3. Problèmes intéressant la population européenne :	
a) Colonat	71
b) Enseignement	72

Inhoudstafel

HOOFDSTUK I. — CONGO

A. De Begroting.

§ 1. Algemene Beschouwingen	4
§ 2. Uitgaven	4
§ 3. Inkomsten	5
§ 4. Beschouwingen in verband met de omvang van de vermoedelijke inkomsten en de overwogen uitgaven	6
§ 4bis. Beschouwingen over het bedrag van de Begroting	8
§ 5. Pensioenen — vermeerdering van het kader	25
§ 6. Eenheidsbegroting en contrôle van de uitgaven	29
§ 7. Contrôle op de financiën	32
§ 8. Amendement van de Regering, ingediend op 20 Mei 1948	33

B. De koloniale politiek.

§ 1. Het bestuur :	
a) Decentralisatie van het bestuur	35
b) Toeneming van het aantal ambtenaren	38
c) De koloniale attaché's	39
§ 2. Inlandse Politiek :	
a) Algemene overwegingen	39
b) Demografie	41
c) Voeding	44
d) Woning	46
e) Inlandse arbeidskrachten	46
f) Geneeskundige actie	49
g) Het inlands onderwijs en de zendingen	53
h) De coöperaties	60
i) Geëvolueerden	62
j) Mestiezen	64
k) Buitengewoonterechtelijke centra	65
l) Het inlands welzijnsfonds	68
§ 3. Vraagstukken in verband met de Europese bevolking	
a) de kolonisten	71
b) het onderwijs	72

§ 4. L'agriculture — l'Ineac	77
§ 5. L'économie de la Colonie	82
§ 6. Travaux publics — plan décennal	86
§ 7. Transport	88
§ 8. Justice	91
§ 9. Irsac	93
§ 10. Force publique	94
§ 11. Tourisme	95

CHAPITRE II. — RUANDA-URUNDI

§ 1. Fondement des droits et obligations de la Belgique	95
§ 2. Le budget	95
§ 3. Identité en général des problèmes intéressant le Ruanda-Urundi et le Congo.	96
§ 4. Démographie	97
§ 5. L'Enseignement	98
§ 6. Santé publique	98
§ 7. Agriculture	100
§ 8. L'économie et la main-d'œuvre	100
§ 9. Travaux publics	101
§ 10. Les missions et leur œuvre	102
§ 11. Le régime judiciaire	104

CHAPITRE III. — CONCLUSIONS

Annexes : Questions posées par la Commission

§ 4. Landbouw — Ineac	77
§ 5. Economie van de Kolonie	82
§ 6. Openbare Werken — Tienjarenplan	86
§ 7. Vervoer	88
§ 8. Justitie	91
§ 9. Irsac	93
§ 10. Weermacht	94
§ 11. Tourisme	95

HOOFDSTUK II. — RUANDA-URUNDI

§ 1. Grondslag van België's rechten en plichten	95
§ 2. Begroting	95
§ 3. Gelijkheid van de vraagstukken in verband met Ruanda-Urundi en Congo.	96
§ 4. Demografie	97
§ 5. Onderwijs	98
§ 6. Volksgezondheid	98
§ 7. Landbouw	100
§ 8. Economie en arbeidskrachten	100
§ 9. Openbare Werken	101
§ 10. De missies en hun werk	102
§ 11. Het gerecht	104

HOOFDSTUK III. — BESLUIT

Bijlagen : Door de Commissie gestelde vragen

MESDAMES, MESSIEURS,

CHAPITRE I. — LE CONGO

A. — LE BUDGET

§ 1. Considérations générales.

Votre Commission des Colonies est certes votre interprète en exprimant sa satisfaction de ce que le Budget prévoyant les recettes et les dépenses du Congo et du Ruanda-Urundi pour 1948 ait été déposé sur le bureau de la Haute Assemblée.

L'examen approfondi du projet de loi fut malheureusement entravé par la distribution tardive de cet important document dont les membres n'ont eu connaissance que la veille de la première lecture du présent rapport.

Jusqu'ores et depuis la déclaration de guerre du 10 mai 1940 seuls des budgets périmés qui furent soumis à votre connaissance.

Pour intéressants qu'aient pu être les débats qui s'y rapportaient, l'élément essentiel c'est-à-dire un programme d'avenir était plus difficilement discernable.

Toutefois, tout en constatant les grandes lignes de la politique que l'actuel Gouvernement souhaite suivre, afin de donner au développement de notre Empire colonial un élan dont doivent profiter la population indigène et la Mère-patrie, il ne serait pas équitable d'ignorer que la gestion du Département des Colonies fut pour tous les Ministres qui s'y succédèrent, l'occasion de provoquer un progrès dans l'œuvre d'ensemble.

Le budget de 1946 avait déjà nettement le caractère du plan général d'action coloniale.

L'actuel projet qui bénéficie de l'expérience du passé permet plus aisément d'apprécier l'importance des efforts réalisés par la Belgique dans l'accomplissement de sa tâche tutélaire comme aussi sa volonté d'y consacrer dans un avenir proche et pour un avenir lointain toute son énergie.

§ 2. Dépenses.

Les dépenses prévues s'élèvent à 3.601.585.000 fr.

Les dépenses pour 1938 avaient atteint 782.768.853 fr.

Il y a donc une augmentation de 2.818.816.147 fr.

Les dépenses pour 1946 et pour 1947 s'élevèrent à 2.349.850.000 fr., l'actuel projet est en majoration de 1.251.735.000 fr.

Indiquons la progression rapide des exercices successifs de 1908 à 1939 à la veille de la 2ème guerre mondiale :

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

HOOFDSTUK I. — CONGO

A. — DE BEGROTING

§ 1. Algemene Beschouwingen.

Uw Commissie van Koloniën is zeker uw tolk wanneer zij er haar voldoening over te kennen geeft, dat de Begroting van de ontvangsten en uitgaven van Congo en Ruanda en Urundi voor 1948 bij de Hoge Vergadering ingediend is.

De grondige behandeling van het wetsontwerp werd jammer genoeg belemmerd door de late ronddeling van dat belangrijk stuk, waarvan de leden eerst de dag vóór de eerste lezing van dit verslag kennis kregen.

Sedert de oorlogsverklaring van 10-5-40 werden slechts verouderde begrotingen ter kennis gebracht.

Hoe belangwekkend de besprekingen daarover ook geweest zijn, de hoofdzaak, d. w. z. een toekomstprogramma, was daarbij moeilijker te bespeuren.

Hoewel wij de grote trekken onderkennen van de politiek welke de huidige Regering wenst te volgen om aan de ontwikkeling van ons koloniaal rijk een nieuwe stoot te geven, waar zowel de inlandse bevolking als het moederland baat moeten bij vinden, ware het toch niet billijk voorbij te zien, dat het bestuur van het Departement van Koloniën voor alle ministers, die elkaar opgevolgd hebben, een gelegenheid geweest is om het gezamenlijke werk te doen vooruitgaan.

De begroting voor 1946 vertoonde reeds duidelijk het karakter van een algemeen plan voor koloniale actie.

Het tegenwoordige ontwerp, dat zijn voordeel doet met de ervaring van het verleden, laat ons gemakkelijker een inzicht krijgen over de omvang van alles wat België gedaan heeft voor het volbrengen van zijn taak als voogd en ook over het verlangen van ons land om al zijn krachten daaraan te besteden voor een nabije toekomst en voor een verre toekomst.

§ 2. Uitgaven.

De geraamde uitgaven bedragen 3.601.585.000 fr.

De uitgaven voor 1938 bedroegen 782.768.853 fr.

Er is dus een toeneming van 2.818.816.147 fr.

Voor 1946 en voor 1947 bedroegen de uitgaven 2.349.850.000 fr., zodat het ontwerp van thans toegevoegd is met 1.251.735.000 fr.

Wij wijzen op de snelle toeneming in de achtereenvolgende dienstjaren van 1908 tot 1939 tot juist vóór de tweede wereldoorlog :

CONGO BELGE — BUDGETS ORDINAIRES — BELGISCH-CONGO — GEWONE BEGROTINGEN

(5)

[N° 340]

Exercices. Dienstjaren.	VOIES ET MOYENS — MIDDELEN		DEPENSES ORDINAIRES — GEWONE UITGAVEN		BONI.	MALI.
	Evaluations. Schattingen.	Recettes effectuées. Werkelijke ontvangsten.	Crédits. Kredieten.	Dépenses effectuées. Werkelijke uitgaven.		
1908	—	29.728.288,09	—	35.207.518,58		5.478.690,49
1909	36.094.036,—	35.639.232,81	39.296.086,—	37.148.834,84		1.509.602,03
1910	40.145.305,—	44.487.085,47	40.679.814,52	37.916.872,60	6.570.212,87	
1911	40.869.700,—	56.565.140,28	48.325.270,41	46.526.497,67	10.038.642,61	
1912	45.367.639,—	44.956.080,81	51.065.310,—	50.330.833,92		5.374.753,11
1913	40.418.100,—	44.368.844,77	51.948.064,—	54.407.192,17		10.038.347,40
1914	30.451.276,—	26.298.334,06	54.293.600,—	46.929.671,45		20.631.337,39
1915	30.451.276,—	30.898.880,19	51.936.000,—	48.932.433,48		18.033.553,29
1916	32.049.082,—	40.891.493,78	55.330.912,90	49.574.464,82		8.682.971,04
1917	43.348.930,—	51.618.362,93	59.570.727,60	52.353.169,11		734.806,18
1918	42.304.520,—	37.607.773,07	49.355.487,—	46.227.974,09		8.620.201,02
1919	48.838.350,—	58.133.982,40	52.048.886,—	54.980.954,05	3.153.028,35	
1920	61.686.674,—	91.579.268,50	67.544.874,—	77.358.403,46	14.220.865,04	
1921	67.510.635,—	75.223.466,39	82.610.525,—	94.656.541,95		19.433.075,56
1922	70.669.183,—	78.485.657,98	89.343.897,—	107.448.981,17		28.963.323,19
1923	85.907.210,—	122.466.294,16	103.104.928,15	143.760.749,61	16.266.327,59	21.294.455,45
1924	141.603.039,86	188.280.183,24	177.282.595,38	178.071.855,65	26.622.484,79	
1925	141.603.039,86	266.470.615,13	212.905.652,34	233.615.983,65		
1926	316.708.200,—	322.105.662,54	318.716.547,—	324.686.479,17		2.580.816,63
1927	316.708.200,—	525.389.969,61	406.813.114,41	461.883.656,02	63.506.313,59	
1928	521.563.585,—	590.894.311,14	577.530.632,—	564.271.826,35	26.622.484,79	
1929	575.619.000,—	690.171.590,25	605.722.783,—	636.945.119,38	54.126.470,87	
1930	690.810.000,—	635.427.814,94	690.732.121,—	709.560.430,52		74.132.615,58
1931	625.860.190,—	530.900.515,52	716.869.605,—	704.821.012,89		173.920.497,37
1932	434.674.475,—	380.187.488,96	608.666.921,—	595.958.460,61		215.770.971,65
1933	357.736.580,—	503.957.585,93	725.757.940,—	695.404.072,13		191.446.486,20
	165.000.000,—(1)					
1934	531.626.230,—	690.175.821,05(2)	723.428.763,—	690.175.821,05		
1935	559.050.711,66	707.190.821,05(3)	709.534.152,66	707.190.713,53		
1936	659.681.232,47	785.734.191,31(4)	713.985.386,03	785.734.191,31		
1937	675.619.000,—	833.609.223,31	822.357.034,60	826.728.615,31	6.880.608,—	
1938	748.216.000,—	782.768.853,79(5)	798.216.000,—	782.768.853,79		
1939	675.453.000,—	741.151.990,46(6)	730.379.500,—	721.550.307,36(6)	19.601.683,10	

Ces chiffres démontrent par eux-mêmes l'immense effort déployé pour le développement de notre possession d'Afrique.

Si l'on compare les crédits accordés aux dépenses effectuées à l'occasion de ces exercices, on constate que les « mali » ont alterné avec les « boni », mais que dans l'ensemble ceux-ci furent inférieurs.

Les principaux articles des prévisions de dépenses où l'écart est le plus marqué entre 1938 et 1948 sont : majoration du fonds de crise à concurrence de 212.250.000 fr.; dépenses générales d'administration, majorées de 696.470.501 dépenses d'ordre social, majorées de 492.625.295 dépenses d'ordre économique, majorées de 772.951.955 fr.

§ 3. Les Recettes.

Les prévisions pour 1948 sont 3.703.894.000 — (3.745.644.000 fr. depuis l'amendement du 20-5-48).

Elles dépassent de 1.493.084.000 les recettes envisagées pour 1946 et pour 1947 qui étaient de 2 milliards 210.810.000 fr. Le boni espéré est de 99.846.000 (144.059.000 fr. depuis l'amendement du 20-5-48).

Les recettes envisagées pour 1948 sont principalement de 2 ordres :

- a) l'impôt sur les revenus : 644.580.000 fr.
soit une augmentation de 530.181.334 fr. sur la situation de 1938;
- b) les douanes 2.231.337.000 fr.,
soit une majoration de 2.032.230 fr. sur 1938.

Les autres éléments du compte recettes sont d'un volume sensiblement moindre.

On y relève notamment que l'impôt indigène passe à 191.410.000 fr., soit une majoration de 71.746.052 fr. (comparé à 1938).

Les prévisions pour les postes et télécommunications permettent d'espérer une rentrée de 114.563.000 fr.

Le portefeuille aura sans doute un rendement sensiblement égal à celui de 1947, c'est-à-dire 150.000.000 fr. environ.

Les sources les plus importantes sont :

le Comité spécial du Katanga qui a rapporté en 1946 et 1947 environ 68.000.000 fr.

La Minière du B.C.K. en 1947 environ 31.000.000 fr.

La Forminière environ 15.000.000 fr.

Deze cijfers tonen aan wat een ontzaglijke inspanning gedaan werd voor de ontwikkeling van ons Afrikaans bezit.

Bij een vergelijking van de kredieten met de uitgaven die in de dienstjaren plaats vonden, blijkt dat er afwisselend « mali » en « boni » geweest zijn, maar dat de laatste door de band lager waren.

De voornaamste artikelen, waarin het verschil tussen de geraamde uitgaven het grootst was tussen 1938 en 1948 zijn: vermeerdering van het crisisfonds ten bedrage van 212.250.000 fr.; algemene uitgaven van Bestuur, vermeerderd met 696.470.501 fr.; uitgaven van sociale aard, vermeerderd met 492.625.295 fr.; uitgaven van economische aard, vermeerderd met 772.951.955 fr.

§ 3. Inkomsten.

De inkomsten zijn voor 1948 geraamd op 3.703.894.000 fr. (3.745.644.000 fr. sedert het amendement van 20-5-48).

Dit maakt 1.493.084.000 aan inkomsten meer dan voor 1946 en voor 1947 verwacht werden, namelijk 2.210.810.000 fr. Als boni wordt verwacht een som van 99.846.000 fr. (144.059.000 fr. sedert het amendement van 20-5-48).

De voor 1948 geraamde uitgaven zijn hoofdzakelijk van tweeërlei aard :

- a) de inkomstenbelasting 644.580.000 fr., d. i.
530.181.334 fr. meer dan in 1938;
- b) douane : 2.231.337.000 fr. d.i. 2.032.230 fr. meer dan in 1938.

De overige bestanddelen van de inkomstenrekening zijn aanzienlijk lager.

Er blijkt o.m. dat de inlandse belasting gestegen is tot 191.410.000 fr., d.i. 71.746.052 fr. meer dan in 1938.

De ramingen voor de posten en tele-verbindingen laten een ontvangst van 114.563.000 frank voorzien.

De portefeuille zal waarschijnlijk vrijwel evenveel opbrengen als in 1947, dit was ongeveer 150.000.000 fr.

De voornaamste bronnen zijn: het Bijzonder Comité voor Katanga dat in 1946 en 1947 ongeveer 68 miljoen heeft opgebracht.

De « Minière du B.C.K. » in 1947 ongeveer 31 miljoen.

De « Forminière » ongeveer 15 miljoen.

La Banque du Congo belge environ 10.000.000 fr.

Kilo-Moto environ 27.000.000 fr.

Cette dernière rentrée sera affectée par les difficultés inhérentes à l'exploitation de l'or et aux prix internationaux trop bas.

§ 4. Considérations sur le volume des recettes présumées et des dépenses envisagées.

On louera l'impulsion que veut donner le Gouvernement tant dans le domaine économique que dans le domaine social.

Mais votre commission craint que l'augmentation par trop rapide du volume du budget ne crée, en cas de crise économique, une situation dangereuse.

Elle redoute aussi que les conceptions pour un proche avenir soient d'une ampleur qui brûle dangereusement les étapes et que le souci de bien faire se heurte à des impossibilités pratiques — dont la première est celle de recruter pour les divers domaines les collaborateurs d'élite indispensables.

A l'exception des droits d'accises (31.500.000 fr. en 1947 — 41.000.000 fr. en 1948) le plus clair de la recette espérée est axée sur l'importation et l'exportation. On escompte une majoration d'origine douanière de 1.167.059.000 fr. qui servira de base au départ d'une politique économique et sociale à long terme « devant, dit l'exposé des motifs du projet, s'échelonner sur plusieurs exercices », mais cela, à une époque où déjà certains cris d'alarme ont été poussés; n'est-ce pas par trop audacieux ?

Sans doute objectera-t-on que le budget de la Colonie, en le comparant à 1938, prévoit une majoration de dépenses qui est de 360 % et de recettes de 372 %, tandis que pour le budget de l'Etat belge, si l'on prend les mêmes dates de comparaison, les recettes sont majorées de 387 % et les dépenses de 359 %.

Mais l'Etat belge se trouve en présence d'un budget de pensions et de charges sociales incomparablement plus lourd que la colonie et il traîne à sa suite un redoutable fardeau, né des deux guerres mondiales, dont il lui a été impossible de se débarrasser.

Le poids de la fiscalité de la Métropole est loin d'être un idéal vers lequel il faut tendre.

Voici d'ailleurs quelques-uns des articles qui, suivant les déclarations faites par Monsieur le Ministre des Finances, grèvent le budget de la Métropole et n'ont pas ou guère d'équivalent dans les charges de la Colonie :

De Bank van Belgisch-Congo ongeveer 10 miljoen.

Kilo-Moto ongeveer 27 miljoen.

Deze laatste ontvangst zal de invloed ondergaan van de moeilijkheden, aan de goudontginning verbonden, en van de te lage prijzen op de wereldmarkt.

§ 4. Overwegingen nopens de omvang van de vermoedelijke ontvangsten en geraamde uitgaven.

De impuls, die de Regering zowel op economisch als op sociaal gebied wil geven, is loffelijk.

Doch uw Commissie vreest, dat een te snelle vermeerdering van de begroting in geval van economische crisis tot een gevaarlijke toestand zou kunnen leiden.

Ook ducht zij, dat de ontwerpen voor een nabije toekomst zo groots zijn, dat de verschillende stadia te snel worden doorlopen en dat het streven om goed te doen op praktische onmogelijkheden stuit — in de eerste plaats de onmogelijkheid om voor de verschillende gebieden de onmisbare elite-medewerkers te vinden. We zullen op dit punt in dit verslag nog terugkomen.

Met uitzondering van de accijnsrechten (31.500.000 in 1947 — 41.000.000 in 1948) is het grootste deel van de verwachte ontvangst gericht op in- en uitvoer. Er wordt gerekend op een verhoging van de douane-inkomsten met 1.167.059.000 frank, welke als grondslag zal dienen voor de opbouw van een economische en sociale politiek op lange termijn, die, zoals in de memorie van toelichting bij het ontwerp staat, over verscheidene dienstjaren zal plaats hebben, maar zulks is deze tijd nu er reeds alarmkreten worden gehoord; is dit niet te veel stoutmoedigheid ?

Wel zal men hier tegen inbrengen, dat de begroting van Koloniën vergeleken met die voor 1938, voorziet in een verhoogde uitgave ten bedrage van 360 % tegenover 372 % ontvangsten, terwijl de ontvangsten 387 % en de uitgaven 359 % meer bedragen op de Belgische Rijksbegroting, als men ter vergelijking dezelfde datums neemt.

Maar de Belgische Staat heeft onvergelijklijk veel zwaardere pensioenslasten en maatschappelijke lasten te dragen dan de Kolonie, en af te rekenen met de verschrikkelijke naweeën van twee wereldoorlogen, waarvan hij de last niet van zijn schouders heeft kunnen schudden.

Het gewicht van de belastingen in het moederland is ver van een ideaal te zijn, waarnaar moet gestreefd worden.

Hier volgen trouwens enkele artikelen, die volgens de verklaringen van de heer Minister van Financiën de begroting van het moederland bezwaren, en die in de Kolonie geen of schier geen tegenhangers hebben.

Service de la dette, 8 milliards.

Pensions 7.259.000.000 fr. pour 998.556 bénéficiaires.

Victimes de la guerre 4.400.000.000 fr.

Non-valeurs et remboursement 3.800.000.000 fr.

Intervention de l'Etat dans les dépenses des pouvoirs subsidiaires, 1 milliard 300 millions,

sans compter les dépenses d'administration, qui sont forcément plus massives en Belgique qu'au Congo.

Sans doute, le budget en discussion envisage-t-il très sagement la constitution d'une caisse de sécurité pour l'éventualité d'une crise.

Ce fonds de crise et de prévoyance est au budget de 1948 inscrit pour 212.250.000 fr., soit une majoration de 171.000.000 fr. sur 1938.

Il représente moins que le 10ème du budget de cette année — ce qui, il faut le reconnaître, est fort peu au demeurant.

La Commission désire savoir comment ce fonds de crise et de prévoyance sera constitué — et comment il sera géré.

Sans doute aussi convient-il de souligner que le Congo est un pays jeune et en état de croissance.

Sans doute encore, le Congo par son essor des dernières années, n'a-t-il plus besoin de la subvention métropolitaine, qui, depuis 1933, s'est élevée à un ensemble de 825.000.000 environ.

Sans doute, enfin, peut-on espérer que lorsque les comptes de fournitures pour la période de guerre et les comptes transitoires seront réglés, il y aura pour la colonie de substantielles rentrées de sécurité. Mais ces rentrées sont exceptionnelles et si elles peuvent justifier certaines dépenses extraordinaires, elles ne peuvent conditionner l'augmentation du train de vie permanent de la Colonie.

§ 4bis. Considérations sur l'importance du Budget.

- La fiscalité en vigueur au jour du dépôt du Budget.
- La fiscalité envisagée et son incidence sur l'économie du Congo.
- Incidence du régime nouveau des pensions.

Il ne peut entrer dans nos vues de faire une analyse détaillée du régime fiscal existant en ce moment au Congo; quelques données générales sont cependant nécessaires.

Au jour du dépôt de l'actuel projet de budget de 1948, la **recette principale** provenait du droit de sortie de 6 %, majoré d'une recette résultant des droits de sortie complémentaires, frappant à concurrence de 40 % ce qu'on a communément appelé le « surprix », réputé le super-bénéfice.

Staatsschuld: 8 milliard.

Pensioen: 7.259.000.000 fr. voor 998.556 gerechtigden.

Oorlogsgetroffenen: 4.400.000.000 fr.

Kwade posten en terugbetalingen: 3.800.000.000 fr.

Rijksbijdragen in de uitgaven van de ondergeschikte machten: 1.300.000.000 frank,

zonder te spreken van de bestuursuitgaven, die noodzakelijkerwijze in België aanzienlijker zijn dan in Congo.

Gewis, de besproken begroting overweegt zeer wijselijk de stichting van een veiligheidskas voor de mogelijkheid van een crisis.

Voor dit crisis- en voorzorgsfonds is op de begroting voor 1948 een som van 212.250.000 fr. uitgetrokken, d.i. 171.000.000 fr. meer dan in 1938.

Het vertegenwoordigt minder dan een tiende van de begroting van dit jaar, wat, het dient toegegeven, vrij weinig is.

Overigens wenst de Commissie te vernemen hoe dat crisis- en voorzorgsfonds zal ingesteld en hoe het zal beheerd worden.

Ongetwijfeld dient er ook op gewezen dat Congo een jonge Staat is die zich nog in het groeistadium bevindt.

Ongetwijfeld nog heeft Congo, door zijn ontwikkeling in de jongste jaren, geen behoefte meer aan toelagen van het moederland, die sedert 1933 samen nagenoeg 825 miljoen bedragen.

Ongetwijfeld ten slotte mag men verhoppen dat, wanneer de rekening van de leveringen voor de oorlogsperiode en de overgangsrekeningen zullen vereffend zijn, er voor de kolonie nog aanzienlijke zekerheidsinkomsten zullen overblijven. Doch die inkomsten zijn buitengewoon en, zo zij sommige buitengewone uitgaven kunnen rechtvaardigen, toch mogen zij geen aansporing voor een opvoering van de bestendige levensvoet der Kolonie zijn.

§ 4bis. Beschouwingen over de belangrijkheid van de Begroting.

- Belastingstelsel bij het indienen van de Begroting.
- In het vooruitzicht gestelde belastingstelsel en terugslag ervan op de economie van Congo.
- Terugslag van het nieuw pensioenstelsel.

Het ligt niet in onze bedoeling een uitvoerige ontleding van het thans in Congo van kracht zijnde fiscaal regime te ondernemen; enkele algemene gegevens zijn evenwel noodzakelijk.

Toen het huidig ontwerp van begroting voor 1948 werd ingediend, werd de **voornaamste inkomst** opgebracht door het uitvoerrecht van 6 %, verhoogd met een ontvangst voortvloeiende uit de bijkomende uitvoerrechten, welke ten belope van 40 % worden geheven op wat algemeen « overprijs » genoemd en als overwinst beschouwd wordt.

Mais les prévisions fiscales pour 1948, tant douanières qu'au titre d'impôts sur le revenu, exigent quelques explications concernant les projets qui sont actuellement virtuellement décidés — faute de quoi le projet de budget serait incompréhensible dans son volume.

A ce jour, la loi du 21 juin 1927 a créé dans la fiscalité belge un régime distinct pour les sociétés coloniales, dont les bénéfices distribués sont taxés à 17 %.

Les bénéfices et les réserves investies dans la colonie sont exempts d'impôts.

Ce système présente un très grand avantage, celui de l'auto-financement qui a permis des réalisations techniques et sociales dont la Belgique a le droit d'être fière.

La survenance des hostilités, qui a comporté d'une part une modification dans la valeur du franc en fonction de la £, comme aussi la nécessité morale d'instaurer à la colonie un régime inspiré de la loi belge de janvier 1940 sur les bénéfices exceptionnels de guerre, a amené le 3-2-1940 la création, par ordonnance du gouverneur général, de la « surtaxe douanière ».

Elle frappait en principe de 40 % les marchandises sur la partie de la valeur excédant le « minimum », lui-même fixé en prenant comme base le cours du marché mondial, Londres étant choisi de préférence pour une période donnée d'avant-guerre, déduction faite des charges.

Elle était réduite à 20 % pour quelques produits agricoles tels café, cacao, huile de palme, essence de géranium, caoutchouc.

Cette surtaxe douanière dont le nom est actuellement « droit de sortie complémentaire », paraît devoir être abrogée, suivant le régime ci-après qui est en projet :

les droits de 20 % et de 40 % seraient réduits de moitié et les 10 % et 20 % restant seraient incorporés au droit de sortie ordinaire de 6 %.

La perte fiscale devant être de ce chef de l'ordre de 500.000.000 fr., il convenait de lui trouver une compensation.

L'une des compensations serait la majoration des droits d'entrée, dont il sera question ci-après, devant produire, espère-t-on, 250.000.000 fr., mais, outre quelques modestes impôts (sur les autos — sur les coupes de bois — sur le trafic ambulancier, etc.) on envisage la création de l'impôt complémentaire sur les revenus.

C'est à proprement parler un impôt congolais, qu'aucune disposition législative, ni notamment la loi du 21 juin 1927, n'a, tout au moins dans sa lettre, formellement exclu; tandis que l'impôt de 17 % sur les bénéfices distribués subsiste, le nouvel impôt frappera les bénéfices mêmes réinvestis ou réservés.

On peut se demander dans quelles mesures le futur décret créant l'impôt complémentaire sur les bénéfices ne

Maar de fiscale ramingen voor 1948, zowel wat de douanerechten als de inkomstenbelasting betreft, vergen enige uitleg omtrent de plannen waartoe thans virtueel besloten is, zonder welke uitleg het bedrag van het begrotingsontwerp onverstaanbaar zou zijn.

De wet van 21 Juni 1927 heeft alsnog in het Belgisch belastingstelsel een afzonderlijk regime ingesteld voor de koloniale maatschappijen wier uitgekeerde winsten tegen 17 % belast worden.

De in de kolonie belegde baten en reserves zijn vrij van belasting.

Dit stelsel biedt een zeer groot voordeel, nl. de zelf-financiering welke technische en maatschappelijke verwezenlijkingen, waarover België te recht fier mag gaan, heeft mogelijk gemaakt.

Het uitbreken der vijandelijkheden, welke oorzaak waren van enerzijds een waardeverandering van de frank ten opzichte van het pond en, anderzijds, van de zedelijke noodzakelijkheid om in de kolonie een regime in te voeren naar het model van de Belgische wet van Januari 1940 omtrent de uitzonderlijke oorlogswinsten, heeft op 3-2-1940 geleid tot de invoering van een « extra-douanerecht » bij verordening van de Gouverneur-generaal.

Principieel trof dit recht de goederen met 40 % op het waardegedeelte boven het « minimum » dat zelf was bepaald op grondslag van de wereldmarktprijzen, met dien verstande dat de voorkeur werd gegeven aan Londen voor een bepaalde vóóroorlogse periode, onder aftrek van de lasten.

Het werd verminderd tot 20 % voor enkele landbouwproducten als koffie, cacao, palmolie, geraniumolie, rubber.

Dit extra-douanerecht, thans « aanvullend uitvoerrecht » genoemd, schijnt te zullen afgeschaft worden naar het navolgend ontworpen regime :

De rechten van 20 en 40 % zouden met de helft worden verminderd en de overblijvende 10 % en 20 % zouden in het gewoon uitvoerrecht van 6 % begrepen worden.

Het fiscaal verlies zou uit dien hoofde zowat 500 miljoen frank bedragen, waarvoor een compensatie moest gevonden worden.

Een compensatie hiervoor zou zijn de verhoging van de invoerrechten, waarvan hierna sprake, welke naar wordt verwacht, 250.000.000 fr. zou opbrengen; doch benevens enkele geringe belastingen (op de auto's, de houtkappingen, de leurhandel, enz.), wordt de invoering van een aanvullende inkomstenbelasting overwogen.

Het is eigenlijk een Congolese belasting, die door geen enkele wetsbepaling en onder meer de wet van 21 Juni 1927, althans naar de letter, formeel uitgesloten is; terwijl de belasting van 17 % op de uitgekeerde baten blijft bestaan, zal de nieuwe belasting zelfs de wederbelegde of gereserveerde winsten treffen.

Men kan zich afvragen in welke mate het toekomstig decreet tot invoering van de aanvullende winstbelasting

porte pas atteinte au principe de l'exonération des réserves réinvesties consacré par la loi belge du 21 juin 1927, dont la primauté sur tout autre acte législatif congolais est hors de discussion.

La même question aurait d'ailleurs pu se poser à l'égard de la contribution spéciale de guerre créée le 8-1-46 et aussi à l'égard de l'impôt exceptionnel de guerre arrêté dans sa forme définitive par décret du 8 juillet 1946.

Le calcul des bénéfices tiendra compte cependant d'une réévaluation du capital social.

Ne sera considéré comme bénéfice, que l'excédant du capital social majoré des réserves, le tout revalorisé suivant les années où le capital fut constitué ou les réserves investies.

Le bénéfice ainsi déterminé est divisé en tranches égales à 5 % du capital investi.

La taxation sera progressive — elle frappera la 1ère tranche de 10 %, la seconde de 15 %, la 3ème de 20 % et le surplus de 25 %.

Si dans l'ensemble la charge fiscale pesant sur les sociétés n'est pas diminuée malgré la réduction de moitié de la surtaxe douanière, le nouveau régime présente divers avantages :

a) la surtaxe douanière, aujourd'hui appelée, comme dit ci-dessus, droit de sortie complémentaire, était axée entièrement sur le commerce d'exportation et partant tributaire du régime des marchés étrangers;

b) la surtaxe douanière calculée suivant des méthodes arbitraires ne tenait pas compte des prix de revient, ni de son accroissement éventuel.

Votre Commission croit devoir attirer l'attention de la Haute Assemblée sur l'incidence du futur régime douanier et fiscal, sur l'économie générale du Congo dans l'hypothèse où une crise toujours possible venait à se révéler après les années prospères qui viennent d'être traversées.

On le sait, le plus clair des forces économiques du Congo dérive de ses exportations.

Le total des exportations pour 1947 atteignait le chiffre de 10.102.897.000 fr., représentant un tonnage de 779.865 T.

Les principaux produits exportés sont dans le cadre de la production agricole :

le coton pour 44.758 T

les fibres pour 11.366 T

l'huile de palme pour 84.583 T.

Les principaux produits industriels exportés ont été :

le cuivre, pour 149.008 T

geen afbreuk doet aan het principe van de vrijstelling der wederbelegde reserves, als gehuldigd in de Belgische wet van 21 Juni 1927 wier overwicht op elke andere Congolese wetgevende akte buiten kijf staat.

Dezelfde vraag kan trouwens gesteld worden ten aanzien van de op 8-1-46 ingevoerde speciale oorlogsbelasting en ook ten aanzien van de uitzonderlijke oorlogsbelasting, welke in haar definitieve vorm bij decreet van 8 Juni 1946 vastgesteld is.

Bij de berekening van de baten zal evenwel met een herwaardering van het maatschappelijk kapitaal rekening worden gehouden.

Zal slechts als winst beschouwd worden, de vermeerdering van het maatschappelijk kapitaal verhoogd met de reserves, dit alles gerevalueerd volgens de jaren waarin het kapitaal aangelegd of de reserves belegd werden.

De aldus bepaalde winst wordt gesplitst in gedeelten, gelijk aan 5 % van het belegd kapitaal.

De belastingaanslag zal progressief zijn; hij zal het eerste gedeelte met 10 %, het tweede met 15 %, het derde met 20 % en de rest met 25 % treffen.

Al is de fiscale last van de maatschappijen over het geheel genomen niet verminderd, ondanks de verlaging met de helft van het extra-douanerecht, toch biedt het nieuwe stelsel verschillende voordelen :

a) het extra-douanerecht, dat, zoals we reeds zegden, thans aanvullend uitvoerrecht wordt genoemd, was volledig afgestemd op de uitvoerhandel en dus afhankelijk van het regime der buitenlandse markten;

b) het naar willekeurige methoden berekende extra-douanerecht hield geen rekening met de kostprijs, noch met zijn eventuele toename.

Uw Commissie meent de aandacht van de Hoge Vergadering te moeten vestigen op de terugslag van het toekomstig douane- en fiscale regime op de algemene economie van Congo, in de veronderstelling dat een steeds mogelijke crisis zou ontstaan na de jongste jaren van voorspoed.

Het is bekend dat de economische krachten van Congo voornamelijk van zijn uitvoer voortkomen.

Het totaalbedrag van de uitvoer voor 1947 beliep 10.102.897.000 fr., wat een tonnemaat van 779.865 ton vertegenwoordigt.

De voornaamste uitgevoerde producten behoren tot het landbouwgebied :

— katoen voor 44.758 T,

— vezels voor 11.366 T,

— palmolie voor 84.583 T.

De voornaamste uitgevoerde nijverheidsproducten waren :

— koper voor 149.008 T,

l'étain, pour 3.623 T

le minerai de zinc, 83.724 T.

Cette exportation diminuera certes dans un proche avenir à raison des progrès industriels tendant à traiter le minerai de zinc sur place.

Les tableaux ci-après indiquent les principaux articles d'exportation, en montrant l'incidence du régime douanier actuel dans l'éventualité d'une baisse, comme aussi l'incidence du régime projeté — sur les mêmes articles, dans la même hypothèse.

— tin voor 3.623 T,

— zinkerts voor 83.724 T.

Die uitvoer zal voorzeker in een nabije toekomst afnemen, ingevolge de industriële vooruitgang die toelaat het zinkerts ter plaatse te bewerken.

De navolgende tabellen vermelden de voornaamste uitvoerartikelen en tonen aan wat de terugslag van het huidige douaneregime bij een mogelijk prijsdaling, alsook de terugslag van het voorgenomen regime in dezelfde veronderstelling en op dezelfde artikelen zou zijn.

COTON — KATOEN

(12)

Valeurs f.o.b. Matadi Waarde f.o.b. Matadi	28.680,—	24.000,—	20.000,—	16.000,—	12.000,—
SITUATION ACTUELLE HUIDIGE TOESTAND					
6 % Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1)	1.720,80	1.440,—	1.200,—	920,—	720,—
40 % Droits de sortie complé- mentaires (1) (2) Aanvullende uitvoerrechten (1) (2)	3.200,—	1.328,—	—	—	—
2 % Taxe de sélection (1) (2) Selectierecht (1) (2)	160,—	66,40	—	—	—
fixe Taxe cotonnière Katoenbelasting	60,—	60,—	60,—	60,—	60,—
1 % Taxe statistique (1) Statistiekrecht (1)	28,68	24,—	20,—	16,—	12,—
	5.169,48	2.918,40	1.280,—	1.036,—	792,—
SITUATION ENVISA- GEE IN UITZICHT GESTEL- DE TOESTAND					
12 % Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1)	3.441,60	2.880,—	2.400,—	1.920,—	1.440,—
— Taxe de sélection Selectierecht	—	—	—	—	—
fixe Taxe cotonnière Katoenbelasting	60,—	60,—	60,—	60,—	60,—
1 % Taxe statistique (1) Statistiekrecht (1)	28,68	24,—	20,—	16,—	12,—
	3.530,28	2.964,—	2.480,—	1.996,—	1.512,—

(1) Valeur actuelle f.o.b. Matadi : Fr. 28.680,—. Huidige waarde f.o.b. Matadi : Fr. 28.680,—.

(2) Valeur à partir de laquelle les droits de sortie complémentaires sont perçus : Fr. 20.680,—.
Waarde van waaraf de aanvullende uitvoerrechten worden geheven : Fr. 20.680.

(13)

(340)

Le prix d'exportation du coton, de 28.680 fr. à la tonne, est exceptionnellement élevé.

De uitvoerprijs van katoen, 28.680 fr. de ton, is buitengewoon hoog.

HUILE DE PALME — PALMOLIE

(14)

Valeurs f.o.b. Matadi Waarde f.o.b. Matadi	10.790,—	10.000,—	9.000,—	8.000,—	7.000,—	6.000,—	5.000,—
SITUATION ACTUELLE HUIDIGE TOESTAND							
Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1) 6 %	647,40	600,—	300,—	360,—	420,—	480,—	540,—
Droits de sortie complé- mentaires (1) (2) 40 %	1.920,—	1.600,—	—	—	400,—	800,—	1.200,—
Aanvullende uitvoerrechten (1) (2)							
Taxe de sélection (1) (2) 6 %	287,40	240,—	—	—	60,—	120,—	180,—
Selectierecht (1) (2)	2.854,80	2.440,—	300,—	360,—	880,—	1.400,—	1.920,—
SITUATION ENVISA- GEE							
IN UITZICHT GESTEL- DE TOESTAND							
Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1) 20 %	2.158,—	2.000,—	1.000,—	1.200,—	1.400,—	1.600,—	1.800,—
Taxe de sélection Selectierecht fixe vast	320,—	320,—	320,—	320,—	320,—	320,—	320,—
	2.478,—	2.320,—	1.320,—	1.520,—	1.720,—	1.920,—	2.120,—
DIFFERENCES VERSCHIL	— 376,80	— 120,—	+ 1.020,—	+ 1.160,—	+ 840,—	+ 520,—	+ 200,—

(1) Valeur actuelle f.o.b. Matadi : Fr. 10.790,—.
Huidige waarde f.o.b. Matadi : Fr. 10.790,—.

(2) Valeur à partir de laquelle les droits de sortie complémentaires sont perçus : Fr. 6.000,—.
Waarde te rekenen waarvan de aanvullende uitvoerrechten worden geheven : Fr. 6.000,—.

NOIX PALMISTES — PALMPITTEN

(15)

(340)

Valeurs f.o.b. Matadi Waarde f.o.b. Matadi	4.540,—	4.000,—	3.500,—	3.000,—	2.500,—	2.000,—	1.500,—
SITUATION ACTUELLE HUIDIGE TOESTAND							
6 % Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1)	272,40	240,—	210,—	180,—	150,—	120,—	90,—
40 % Droits de sortie complé- mentaires (1) (2) Aanvullende uitvoerrechten (1) (2)	620,—	400,—	200,—	—	—	—	—
6 % Taxe de sélection (1) (2) Selectierecht (1) (2)	92,40	60,—	30,—	—	—	—	—
	984,80	700,—	440,—	180,—	150,—	120,—	90,—
SITUATION ENVISA- GEE IN UITZICHT GESTEL- DE TOESTAND							
15 % Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1)	681,—	600,—	525,—	450,—	375,—	300,—	225,—
fixe Taxe de sélection Selectierecht vast	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—
	781,—	700,—	625,—	550,—	475,—	400,—	325,—
DIFFERENCES VERSCHIL	— 203,80	0,—	+ 185,—	+ 370,—	+ 325,—	+ 280,—	+ 235,—

(1) Valeur actuelle f.o.b. Matadi : Fr. 4.540,—.
Huidige waarde f.o.b. Matadi : Fr. 4.450,—.

(2) Valeur à partir de laquelle les droits de sortie complémentaire sont perçus : Fr. 3.000,—.
Waarde waarvan de aanvullende uitvoerrechten worden geheven : Fr. 3.000,—.

(16)

On observera que pour l'instant il y a sérieuse pénurie de matières grasses. On doit prévoir qu'elle se résorbera tôt ou tard.

Men zal opmerken dat er momenteel een ernstige vetstoffenschaarste is. Het valt te voorzien dat zij vroeg of laat zal weggewerkt worden.

GRANULES DE COBALT — KOBALTKORRELS

(17)

[N° 340]

Valeurs sur marché Marktwaaide	143.000,—	129.000,—	114.000,—	100.000,—	86.000,—	72.000,—
Valeurs de base correspondantes Overeenstemmende basiswaarde	117.400,—	105.600,—	93.000,—	81.300,—	69.500,—	57.800,—
SITUATION ACTUELLE						
HUIDIGE TOESTAND						
Droit de sortie 6 % sur						
Uitvoerrechten 6 % op	7.044,—	6.140,—	5.580,—	4.878,—	4.170,—	3.468,—
Droits de sortie complém.						
(40% sur A - Frs 113.650)			140,—	—	—	—
Aanvullende uitvoerrechten	11.740,—	6.336,—				
(40% op A - Frs 113.650)						
Totaux	18.784,—	12.476,—	5.720,—	4.878,—	4.170,—	3.468,—
Totaal						
SITUATION ENVISA-						
GEE						
IN UITZICHT: GESTEL-						
DE TOESTAND						
Valeur de base nouvelle						
(23 %)	101.100,—	91.000,—	80.200,—	70.000,—	60.000,—	50.000,—
Nieuwe basiswaarde(23%)						
Droits de sortie sur C						
Uitvoerrechten op C	232.30,—	20.930,—	18.446,—	16.100,—	13.800,—	11.500,—
DIFFERENCE						
VERSCHIL						
+ Impôts complém. (P.M.)						
+ Aanvullende belasting						
(P.M.)	+ 4.446,—	+ 8.454,—	+ 12.726,—	+ 11.222,—	+ 9.630,—	+ 8.032,—

Valeur actuelle sur le marché : environ Fr. 143.000,— par Tonne.
Huidige marktwaaide : ongeveer Fr. 143.000,— per Ton.

Valeur à partir de laquelle les droits de sortie complémentaires sont perçus : Fr. 113.650,— par Tonne.
Waarde te rekenen waarvan de aanvullende uitvoerrechten worden geheven : Fr. 113.650,— per Ton.

CAFE ROBUSTA — KOFFIE ROBUSTA

Valeurs f.o.b. Matadi Waarde f.o.b. Matadi	14.000,—	13.122,—	13.000,—	12.750,—	12.000,—	11.000,—	10.000,—
SITUATION ACTUELLE HUIDIGE TOESTAND							
6 % Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1)	840,—	787,30	780,—	765,—	720,—	660,—	600,—
40 % Droits de sortie complé- mentaires (1) (2) Aanvullende uitvoerrechten (1) (2)	500,—	148,80	100,—	—	—	—	—
2 % Taxe de sélection (1) (2) Selectierecht (1) (2)	25,—	7,50	5,—	—	—	—	—
	1.365,—	943,60	885,—	765,—	720,—	660,—	600,—
SITUATION ENVISA- GEE IN UITZICHT GESTEL- DE TOESTAND							
7 % Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1)	980,—	918,60	910,—	892,50	840,—	770,—	700,—
fixe Taxe de sélection Selectierecht	25,—	25,—	25,—	25,—	25,—	25,—	25,—
	1.005,—	943,60	935,—	917,50	865,—	795,—	725,—
DIFFERENCES VERSCHIL	— 360,—	0,—	50,—	— 152,50	+ 145,—	+ 135,—	+ 125,—

(1) Valeur actuelle f.o.b. Matadi : Fr. 14.000,—.

Huidige waarde f.o.b. Matadi : Fr. 14.000,—.

(2) Valeur à partir de laquelle les droits de sortie complémentaires sont perçus : Fr. 12.750,—.
Waarde te rekenen waarvan de aanvullende uitvoerrechten worden geheven : Fr. 12.750,—.

COPAL (autre que le copal noir + 15 mm.) — KOPAL (andere dan zwarte + 15 mm.).

Valeurs f.o.b. Matadi Waarde f.o.b. Matadi	12.500,—	11.000,—	10.000,—	9.000,—	8.516,—	8.000,—	6.600,—
SITUATION ACTUELLE HUIDIGE TOESTAND							
6 % Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1)	750,—	660,—	600,—	540,—	511,—	480,—	396,—
40 % Droits de sortie complé- mentaires (1) (2) Aanvullende uitvoerrechten (1) (2)	2.360,—	1.760,—	1.360,—	960,—	766,40	560,—	—
	3.110,—	2.420,—	1.960,—	1.500,—	1.277,40	1.040,—	396,—
SITUATION ENVISA- GEE IN UITZICHT GESTEL- DE TOESTAND							
15 % Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1)	1.875,—	1.650,—	1.500,—	1.350,—	1.277,40	1.200,—	990,—
DIFFERENCES VERSCHIL	— 1.235,—	— 770,—	— 460,—	— 150,—	0	+ 160,—	+ 594,—

(1) Valeur actuelle f.o.b. Matadi : Fr. 12.500,—.
Huidige waarde f.o.b. Matadi : Fr. 12.500,—.

(2) Valeur à partir de laquelle les droits de sortie complémentaires sont perçus : Fr. 6.600,—.
Waarde te rekenen waarvan de aanvullende uitvoerrechten worden geheven : Fr. 6.600,—.

FIBRES URENA LOBATA (JUTE) — URENA LOBATA-VEZELS (JUTE)

Valeurs f.o.b. Matadi Waarde f.o.b. Matadi	13.690,—	13.000,—	12.000,—	11.554,—	11.000,—	10.000,—	9.000,—
SITUATION ACTUELLE HUIDIGE TOESTAND							
Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1)	821,40	780,—	720,—	693,30	660,—	600,—	540,—
Droits de sortie complé- mentaires (1) (2) Aanvullende uitvoerrechten (1) (2)	1.480,—	1.200,—	800,—	621,60	400,—	—	—
Taxe de sélection (1) (2) Selectierecht (1) (2)	73,80	60,—	40,—	31,10	20,—	—	—
	2.375,—	2.040,—	1.560,—	1.346,—	1.080,—	600,—	540,—
SITUATION ENVISA- GEE IN UITZICHT GESTEL- DE TOESTAND							
Droits de sortie (1) Uitvoerrechten (1)	1.505,90	1.430,—	1.320,—	1.271,—	1.210,—	1.100,—	990,—
Taxe de sélection Selectierecht	75,—	75,—	75,—	75,—	75,—	75,—	75,—
	1.580,90	1.505,—	1.395,—	1.346,—	1.285,—	1.175,—	1.065,—
DIFFERENCES VERSCHIL	— 794,30	— 535,—	— 165,—	0	+ 205,—	+ 575,—	+ 525,—

(1) Valeur actuelle f.o.b. Matadi : Fr. 13.690,—.

Huidige waarde f.o.b. Matadi : Fr. 13.690,—.

(2) Valeur à partir de laquelle les droits de sortie complémentaires sont perçus : Fr. 10.000,—.
Waarde te rekenen waarvan de aanvullende uitvoerrechten worden geheven : Fr. 10.000,—.

MINERAI DE MANGANESE — MANGAANERTS

	A.	710,—	640,—	570,—	500,—	430,—	350,—
Valeurs f.o.b. ports africains Waarde f.o.b. Afrikaanse havens							
Valeurs de base correspondantes Ooreenstemmende basiswaarde	B.	396,—	347,—	298,—	249,—	188,—	117,—
REGIME « JUILLET 1947 » STELSEL « JULI 1947 »							
Droits de sortie 6 % sur B Uitvoerrechten 6 % op B		24,—	21,—	18,—	15,—	11,—	7,—
Droits de sortie complém. (40 % sur A - Fr. 610) Aanvullende uitvoerrechten (40 % op A - 610 fr.)		40,—	12,—	—	—	—	—
		64,—	33,—	18,—	15,—	11,—	7,—
REGIME « FEVR. 1948 » proposé par la Colonie STELSEL « FEBR. 1948 » voorgesteld door de Kolonie							
Valeur de base nouvelle Nieuwe basiswaarde	C.	378,—	332,—	285,—	238,—	179,—	112,—
Droits de sortie 11 % sur C Uitvoerrechten 11 % op C		42,—	37,—	31,—	26,—	20,—	12,—
DIFFERENCE entre régi- me « Février 1948 » et régi- me « Juillet 1947 » VERSCHIL tussen stelsel « Februari 1948 » en stel- sel « Juli 1947 »		—	—	—	—	—	—
		22,—	4,—	13,—	11,—	9,—	5,—

Valeur actuelle f.o.b. ports africains : Fr. 710,— par T.M.

Huidige waarde f.o.b. Afrikaanse havens : Fr. 710,— per M.T.

Valeur à partir de laquelle les droits de sortie sont perçus : Fr. 610,— par T.M.

Waarde te rekenen waarvan de aanvullende uitvoerrechten worden geheven : Fr. 610,— per M.T.

ETAÏN — TIN

Valeurs sur marché Marktaande	93.000,—	80.000,—	70.000,—	60.000,—	50.000,—
Valeurs de base pour calcul des droits de sortie Basiswaarde voor de berekening van de uitvoerrechten	84.600,—	72.500,—	63.300,—	54.200,—	45.000,—
REGIME « JUILLET 1947 » STELSEL « JULI 1947 »					
Droits de sortie 7 % Uitvoerrechten 7 %	5.922,—	5.075,—	4.431,—	3.794,—	3.150,—
Droits de sortie complém. (40 % s/valeur au-dessus de 55.000 Fr.)	11.840,—	7.000,—	3.320,—	—	—
Aanvullende uitvoerrechten (40 % op waarde boven 55.000 fr.)	17.762,—	12.075,—	7.751,—	3.794,—	3.150,—
REGIME « FEVR. 1948 » proposé par la Colonie STELSEL « FEBR. 1948 » voorgesteld door de Kolonie					
Valeur de base nouvelle Nieuwe basiswaarde	81.600,—	70.000,—	61.000,—	52.300,—	43.400,—
Droits de sortie (11 %) Uitvoerrechten (11 %)	8.976,—	7.700,—	6.710,—	5.757,—	4.774,—
DIFFERENCE entre régi- me « Février 1948 » et régi- me « Juillet 1947 » VERSCHIL tussen stelsel « Februari 1948 » en stel- sel « Juli 1947 »	— 8.786,—	— 4.375,—	— 1.041,—	+ 1.963,—	+ 1.624,—

Valeur actuelle sur le marché : environ Fr. 93.000,— par T.M.

Huidige marktaande : ongeveer Fr. 93.000,— per M.T.

Valeur servant de base pour le calcul du droit de sortie complémentaire : Fr. 55.000,—.
Basiswaarde voor de berekening van het aanvullend uitvoerrecht : Fr. 55.000,—.

CUIVRE ELECTRO — ELECTRO-KOPER

Valeurs sur marché Marktwaarde	21.000,—	19.000,—	17.000,—	15.000,—	13.600,—	11.000,—	9.000,—
Valeurs de base correspondantes Oorensstemmende basiswaarde	17.600,—	16.000,—	14.200,—	12.400,—	10.650,—	8.900,—	7.100,—
SITUATION ACTUELLE HUIDIGE TOESTAND							
B.							
Droits de sortie 6 % sur Uitvoerrechten 6 % op	1.056,—	960,—	852,—	744,—	639,—	534,—	426,—
Droits de sortie complém. (40 % sur A - Frs 12.600) Aanvullende uitvoerrechten (40 % op A - Fr. 12.600)	3.360,—	2.560,—	1.760,—	960,—	160,—	—	—
	4.416,—	3.520,—	2.612,—	1.704,—	799,—	534,—	—
SITUATION ENVISA- GEE IN UITZICHT GESTEL- DE TOESTAND							
C.							
Valeur de base nouvelle (15 %) Nieuwe basiswaarde(15%)	16.240,—	14.700,—	12.950,—	11.500,—	9.800,—	8.200,—	6.500,—
Droit de sortie 15 % sur C Uitvoerrecht 15 % ou C	2.436,—	2.205,—	1.943,—	1.725,—	1.470,—	1.230,—	975,—
DIFFERENCE VERSCHIL	— 1.980,—	— 1.315,—	— 669,—	+ 21,—	+ 671,—	+ 696,—	+ 549,—
+ Impôts complém. (P.M.) + Aanvullende belasting (P.M.)							

Valeur actuelle sur marché : environ Fr. 21.000,— par T.M.
Huidige marktwaarde : ongeveer Fr. 21.000,— per M.T.

Valeur à partir de laquelle les droits de sortie complémentaire sont perçus : Fr. 12.600,— par T.M.
Waarde te rekenen waarvan de aanvullende uitvoerrechten worden geheven : Fr. 12.600,— per M.T.

On le voit, pour tous et chacun des produits envisagés, l'incidence immédiate des droits de douane à créer ne sera favorable que dans l'hypothèse du maintien de la prospérité actuelle — mais en cas de crise plus ou moins marquée la charge qui grèvera le produit sera augmentée, au risque quelquefois de constituer le producteur ou l'industriel en perte.

C'est cependant dans l'hypothèse de la baisse que le producteur ou l'industriel doit être soutenu au point de vue fiscal.

A titre d'exemple, nous signalons que la tonne d'huile de palme en cas de baisse de 50 % (prix 500 fr.), subira une charge à l'exportation de 1.320 fr., soit plus de 25 % et que, dès lors, l'exploitant sera en perte.

En outre, l'impôt sur le revenu qui — sinon dans sa conception, — du moins dans le fait — est un impôt d'exportation, frappera les sociétés commerciales, lesquelles sont dans l'ensemble traitées avec défaveur par rapport au commerçant individuel;

celui-ci n'est cependant atteint que par une taxe professionnelle progressive de 4 % à 40 %.

Sans doute la protection du colonat est-elle une chose louable — mais le système envisagé présente certaines remarques des plus sérieuses. D'abord, les projets fiscaux pénalisent les exportateurs, dont cependant le Congo vit, par rapport à ceux qui ne commercent qu'à l'intérieur.

Ensuite, les droits de douane, tels qu'on songe à les organiser, ont le caractère d'un impôt déguisé et partant, le principe de la justice devant l'impôt est méconnu de façon très nette.

Enfin, la population blanche séjournant au Congo, suivant la statistique dressée au 31 décembre 1946, s'élevait à 35.772 dont 11.714 étrangers; c'est parmi ces derniers que se recrute un pourcentage important de petits commerçants et colons, ainsi fiscalement protégés.

En vertu du principe de la porte ouverte, les Grecs sont nombreux dans la région de Bunia, les Hindous le sont spécialement sur le territoire sous tutelle, les Portugais, dans le Kasai et le Bas-Congo, les Rhodiens un peu partout, et spécialement au Katanga.

Si la Belgique a des raisons d'espérer que les colons belges arrivés à l'âge du repos reporteront vers elle les fruits du travail accompli, il n'en sera pas ainsi pour les colons étrangers.

Le décret du 25-2-1948 mérite également votre attention, il frappe à l'entrée un nombre considérable de produits ou majore les droits précédemment perçus.

A toute évidence, l'honorable Ministre des Colonies a-t-il voulu maintenir l'exonération de la taxe douanière d'entrée pour de très nombreux produits affectant particulièrement l'économie des indigènes.

Il n'est cependant pas douteux que l'une des conséquences du décret du 25-2-48 sera de faire monter l'indice de

Zoals men ziet, zal voor de beschouwde producten elk afzonderlijk en alle samen, de onmiddellijke terugslag van de in te treden douanerechten slechts gunstig zijn bijaldien de huidige voorspoed blijft bestaan, maar in geval van een min of meer afgetekende crisis zal de last op het product toenemen, met het gevaar dat de voortbrenger of de nijveraar soms wel met verlies zal werken.

Het is nochtans bij gebeurlijke prijsdaling dat de voortbrenger of de nijverheid op belastinggebied moet gesteund worden.

Als voorbeeld vermelden wij dat een ton palmolie bij prijsdaling met 50 % (prijs 5.000 fr.) een uitvoerlast van 1.320 fr. zal ondergaan, dit is meer dan 25 % en dat de uitvoerder derhalve verlies zal lijden.

Bovendien zal de inkomstenbelasting, die zoniet naar opvatting, dan toch feitelijk een uitvoerbelasting is, de handelsvennootschappen treffen welke over het geheel ongunstiger behandeld worden dan de alleenstaande handelaar; deze wordt evenwel slechts door een progressieve bedrijfsbelasting van 4 % tot 40 % getroffen.

Ongetwijfeld is de bescherming van de kolonisten lofelijk, doch het voorgenomen stelsel geeft aanleiding tot sommige ernstige aanmerkingen. Allereerst benadelen de belastingontwerpen de uitvoerders, van wie Congo evenwel leeft, tegenover degenen die slechts in het binnenland handel drijven.

Vervolgens hebben de douanerechten, zoals men ze denkt in te richten, het karakter van een verholen belasting, zodat het principe van de belastingrechtvaardigheid klaarblijkelijk miskend wordt.

Ten slotte telde de in Congo verblijvende blanke bevolking, volgens een statistiek per 31 December 1946, 35.772 leden, waaronder 11.714 vreemdelingen; het is onder deze laatsten dat een aanzienlijk percentage van kleine handelaars en kolonisten te vinden is, die aldus fiscaal beschermd worden.

Krachtens het beginsel van de open deur, zijn er talrijke Grieken in de streek van Bunia; de Hindoes leven voornamelijk in de mandaatgebieden, de Portugezen in Kasai en Beneden-Congo, de Rhodesiers zowat overal en bijzonder in Katanga.

Zo België reden heeft om te hopen dat de op rustleeftijd gekomen Belgische kolonisten de vrucht van hun arbeid naar het moederland zullen terugbrengen, is zulks met de vreemde kolonisten niet het geval.

Het decreet van 25-2-1948 verdient insgelijks uw aandacht; het treft een aanzienlijk aantal producten bij de invoer of verhoogt de vroeger gegeven rechten.

Klaarblijkelijk heeft de geachte Minister van Koloniën de vrijstelling van de invoerbelasting willen handhaven voor zeer vele producten, die bijzonder voor de inlandse economie van belang zijn.

Het staat evenwel buiten kijf dat een der gevolgen van het decreet van 25-2-48 zal zijn dat de levensindex niet

vie non seulement pour la population blanche, mais aussi pour la population indigène en contact avec nous.

Citons, à titre d'exemple, quelques majorations de droits d'entrée qui frapperont l'acheteur indigène :

le tabac, hausse 60 %

la production intérieure du tabac est encore très déficitaire

les allumettes, 30 %

l'habillement, 12 %

lingerie et vêtements, 25 %

chaussures à semelles de cuir, 12 %.

Dans les centres extra coutumiers, il n'est pas rare de voir l'indigène porter des chaussures de cette nature. la viande, 30 %.

Elle fait encore gravement défaut dans l'alimentation de l'indigène.

Des taxes frappent des matériaux nécessaires à la construction de maisons indigènes dans les cités ouvrières : tôle ondulée, majoration de 15 %

verre à vitre, majoration 20 %, etc.

L'influence de ces mesures sur le coût de la vie est certaine. L'honorable Ministre des Colonies dans une communication faite au Conseil colonial le 27-2-1948 estimait que la majoration qui résulterait de l'ensemble des mesures serait inférieure à 3%.

Or, l'index officiel actuel pour les Blancs étant de 247, la majoration sur le coût de la vie serait de 8 points.

Un membre exprime le vœu que la surveillance des prix de vente au détail pour les Blancs comme pour les indigènes soit organisée de façon plus efficace.

On observe que si la vie est moins chère au Congo que dans la mère patrie, le standing de vie du Blanc y est dans l'ensemble considérablement plus élevé.

Une personnalité industrielle de grande classe disait à d'un des membres de la Commission sénatoriale, qu'Elisabethville lui paraissait être la ville où le standing du Blanc était le plus élevé du monde entier.

Notons que les traitements des fonctionnaires sont influencés par l'index; or leur nombre, suivant les prévisions, peut être majoré de 558 unités.

§ 5. Les pensions — l'augmentation des cadres.

Parmi les éléments qui sont de nature à apporter une charge budgétaire nouvelle, en fonction du personnel de la Colonie, se trouve la promesse faite le 1er juillet 1947, dans l'article 53 des statuts des fonctionnaires qui modifie les conditions de la mise à la pension.

Jusqu'à présent, la question des pensions est réglée par décret du 27 novembre 1934, pour les fonctionnaires nommés après cette date.

alleen voor de blanke bevolking, maar insgelijks voor de met ons omgaande inlandse bevolking zal stijgen.

Wij vermelden als voorbeeld enkele verhoogde invoerrechten, welke de inlandse koper zullen treffen :

Tabak 60 % verhoging

(de inlandse tabakproductie is nog zeer deficitair);

lucifers 30 %

kleding 12 %

linnengoed en kledingstukken 25 %

schoenen met lederen zolen 12 %

(In de buitengewoonterechtelijke centra ziet men de inlanders niet zelden zulke schoenen dragen.)

vlees 30 %

(Er is nog steeds een ernstig gebrek aan vlees in de voeding van de inlander.)

Belastingen worden geheven op de materialen voor de aanbouw van inlandse woningen in arbeiderswijken: gegolfd plaatijzer, 15 % verhoging; vensterglas 20 %, enz.

De invloed van die maatregelen op de levensduurte is zeker. In een mededeling aan de Koloniale raad op 27-2-48 verklaarde de geachte Minister van Koloniën dat de verhoging meegebracht door de gezamenlijke maatregelen minder dan 3 % zou bedragen. Welnu, het huidige officieel indexcijfer voor de blanke is 247, de verhoging van de levensduurte zou 8 punten bedragen.

Een lid spreekt de wens uit dat het toezicht op de kleinhandelsprizen voor blanken en inboorlingen op meer afdoende wijze zou worden ingericht.

Al is het leven in Congo minder duur dan in het moederland, toch merkt men dat de levensstandaard van de blanken er doorgaans aanzienlijk hoger staat.

Een industriële persoonlijkheid van grote klasse zei aan een der leden van de Senaatscommissie, dat naar zijn mening Elisabethstad de stad is waar de blanke de hoogste levensstandaard ter wereld heeft.

Er zij opgemerkt dat de wedden der ambtenaren de invloed van het indexcijfer ondergaan; welnu, volgens de ramingen kan hun aantal met 558 eenheden verhoogd worden.

§ 5. Pensioenen — kaderuitbreiding.

Onder de gegevens, die een nieuwe begrotingslast kunnen meebrengen in verband met het koloniaal personeel, bevindt zich de belofte welke op 1 Juli 1947 in artikel 53 van het statuut der ambtenaren, dat de voorwaarden van oppensioenstelling wijzigt, werd opgenomen.

Tot nog toe was de pensioenskwestie geregeld bij decreet van 27 December 1934, voor de na die datum benoemde ambtenaren.

Le régime est le suivant: s'ils ont 15 ans de service effectif, ils peuvent prétendre à la pension de retraite, bien que la carrière normale soit de 23 années.

Le 1er juillet 1947 fut pris à Léo un arrêté royal instituant un statut nouveau des fonctionnaires.

Certes, le régime des pensions qui découlera de cet arrêté n'est pas encore mis en vigueur, mais l'article 53 de l'arrêté royal a fait une promesse ainsi résumée :

« Lorsqu'intervient la fin de carrière, c'est-à-dire lorsque l'agent est mis à la retraite après 15 ans de service au moins, les congés avec traitement, qu'il a obtenu sont ajoutés au total des services supputés en vertu de l'article 52, mais seulement dans la mesure ou dans l'ensemble ils ne dépassent pas le sixième de ces services. »

L'article 52 précise ce qu'il faut entendre par service de carrière coloniale.

Comment cette promesse sera-t-elle réalisée? Si l'arrêté royal du 1er juillet 1947 est un acte de l'exécutif, la promesse qu'il contient quant à la modification du régime des pensions ne peut être consacré que par un acte législatif.

On sait que le pouvoir législatif suprême appartient aux Chambres, mais que le Roi peut également par décret légiférer, à la condition toutefois de soumettre ses intentions à l'avis du Conseil Colonial.

La mise en pratique de la promesse inscrite à l'article 53 aura une répercussion budgétaire certaine, quoique différée d'environ 20 ans; les fonctionnaires commençant la carrière assez jeunes, pourront la terminer vers l'âge de 40 ans, ce qui est fort tôt.

A cet âge, sauf exception, le fonctionnaire sera parfaitement valide et capable de rendre encore de grands services.

Ne doit-on pas craindre le décalage entre le régime des fonctionnaires et celui des agents de sociétés qui n'ont en général droit à leur pension qu'à l'âge de 55 ans et qui n'ont pas la possibilité de faire entrer en ligne de compte le temps de séjour qu'ils passent à la Métropole.

Cette situation nouvelle ne risque-t-elle pas d'avoir une répercussion sur le traitement et le régime des sociétés privées, et partant indirectement sur le coût de la vie?

Au surplus, s'il se conçoit que certains fonctionnaires techniciens soient repris à titre exceptionnel, après leur mise à la pension, par des sociétés privées, la généralisation de semblable méthode, qui est à redouter cependant, apparaîtra comme regrettable et comme préjudiciable au prestige et à l'indépendance de l'administration.

Relevé des dépenses effectuées à charge du budget colonial, en paiement des pensions civiles et des pensions coloniales depuis l'année 1938.

Het regime is als volgt : hebben zij 15 jaren werkelijke dienst, dan kunnen zij aanspraak maken op een pensioen, ofschoon de normale loopbaan 23 jaren bedraagt.

Op 1 Juli 1947 werd te Leopoldsstad een Koninklijk besluit houdende het nieuw ambtenarenstatuut uitgevaardigd.

Voorzeker, de pensioensregeling die uit dat besluit zal voortvloeien is nog niet van kracht, doch artikel 53 van het Koninklijk besluit behelst de als volgt samengevatte belofte :

« Wanneer het loopbaaneinde komt, d.i. wanneer de » beambte na ten minste 15 jaar, op rust wordt gesteld, » worden de verloftijden met wedde die hij bekomen » heeft, bij het totaal van de krachtens artikel 52 bere- » kende diensten gevoegd, doch slechts in de mate waarin » zij gezamenlijk het zesde van de duur dezer diensten » niet te boven gaan. »

Artikel 52 verduidelijkt wat dient verstaan door dienst van de koloniale loopbaan.

Hoe zal die belofte worden ingelost? Daar het koninklijk besluit van 1 Juli 1947 een handeling van de uitvoerende macht is, kan de er in besloten belofte omtrent de wijziging van het pensioenstelsel slechts door een wetgevende akte worden bekrachtigd.

Men weet dat de opperste wetgevende macht aan de Kamers behoort, maar dat de Koning insgelijks wetgevend kan optreden bij decreet, doch op voorwaarde dat hij zijn voornemens aan het advies van de koloniale raad onderwerpt.

De verwezenlijking van de in artikel 33 besloten belofte zal een zekere, ofschoon ongeveer 20 jaar uitgestelde belastingterugslag hebben; de ambtenaren die op jonge leeftijd de loopbaan aanvatten zullen deze kunnen beëindigen omstreeks de leeftijd van 40 jaar, wat zeer vroeg is.

Behoudens uitzondering, zal de ambtenaar op die leeftijd nog volkomen weerbaar zijn en nog grote diensten kunnen bewijzen.

Moet men niet vrezen voor de kloof tussen het regime van de ambtenaren en dat van de private bedienden, die doorgaans eerst op 55-jarige leeftijd recht hebben op hun pensioen en die hun verlofperiode in het moederland niet kunnen in aanmerking doen nemen?

Dreigt die nieuwe toestand geen terugslag te hebben op de wedden en op het regime der private maatschappijen en dienvolgens indirect op de levensduurte?

Bovendien, al is het aan te nemen dat sommige technische ambtenaren na hun oppensioenstelling bij uitzondering door private maatschappijen worden overgenomen, zal de veralgemening van zulke te duchten methoden betreurbaar en schadelijk voor het prestige en de onafhankelijkheid van het bestuur blijken te zijn.

Staat der uitgaven, gekweten op de koloniale begroting ter betaling van de burgerlijke en koloniale pensioenen sedert het jaar 1938 :

1938	33.400.000
1939	32.100.000
1940	30.100.000
1941	31.100.000
1942	33.200.000
1943	33.600.000
1944	36.800.000
1945	49.400.000
1946	57.300.000
1947	76.400.000 (y compris rappel péréquation de 1946)
1948 (prévisions)	67.350.000

On remarquera que les pensions de retraites pour fonctionnaires sont gratuites; il n'en est pas de même pour la caisse des veuves et des orphelins.

Un membre demande que notre régime des pensions appliqué aux fonctionnaires et calculés désormais d'après les barèmes en vigueur lors de leur mise à la pension, soient équitablement révisé. La commission recommande à l'attention toute particulière des ministres le sort des vétérans coloniaux dont les membres diminuent d'année en année.

Une ordonnance du 12 décembre 1947, prise par le Gouverneur général adopte de nouveaux barèmes pour la rémunération des auxiliaires indigènes.

D'après ces nouveaux barèmes, l'indigène qui a suivi l'école primaire et l'école moyenne pendant 4 ans, peut être engagé au service de la colonie; par exemple à l'âge de 18 ans, il entre dans la quatrième catégorie aux appointements minimum de 12.000 fr. à 18.000 fr., plus le logement; aucune discrimination n'est faite entre l'auxiliaire habitant des centres urbains, où évidemment la vie est plus chère, et l'indigène vivant éloigné de ces centres. L'auxiliaire de la 3e classe aura un traitement initial de 18.000 fr. pouvant être porté à 30.000 fr.

L'auxiliaire de la 2e catégorie part à 35.000 et peut atteindre 40.000 fr.

L'agent de la 1re catégorie pourra bénéficier d'un traitement de 50.000 fr. ou de 60.000 fr.

Ces rémunérations paraissent à certains membres considérables; elles équivalent à un multiple appréciable des sommes touchées par la main-d'œuvre indigène qui, à vrai dire, doit être relevée.

N'y a-t-il pas lieu de craindre que l'on élargisse le fossé existant entre la masse rurale d'une part, et les évolués. phénomène qui n'est pas heureux pour l'économie et la paix de la Colonie.

N'y a-t-il pas lieu de redouter que la conséquence de cet état de choses soit une désertion de plus en plus grande des travaux manuels et une augmentation en flèche du nombre de candidats clercs.

Parmi ceux-ci, ceux qui échoueront aux épreuves imposées pour accéder aux emplois fixés aux statuts risquent

1938	33.400.000
1939	32.100.000
1940	30.100.000
1941	31.100.000
1942	33.200.000
1943	33.600.000
1944	36.800.000
1945	49.400.000
1946	57.300.000
1947	76.400.000 (daarin begrepen perequatie-achterstallen van 1946)
1948 (ramingen)	67.350.000

Men zal opmerken dat de ambtenarenpensioenen kosteloos zijn, wat niet het geval is voor de weduwen- en wezenkas.

Een lid vraagt dat de pensioenen, geldende voor de ambtenaren en berekend naar de ten tijde van hun oppensioenstelling geldende weddeschalen, billijk zou worden herzien. De Commissie vestigt de bijzondere aandacht van de Minister op het lot der koloniale oudgedienden, wier aantal trouwens van jaar tot jaar vermindert.

Een door de gouverneur-generaal getroffen verordening van 12 December 1947 voert nieuwe weddeschalen voor de bezoldiging van de inlandse hulpkrachten in.

Volgens de nieuwe weddeschalen kan de inlander, die de lagere school en de middelbare school gedurende vier jaren gevolgd heeft, in dienst van de kolonie worden aangeworven, bij voorbeeld op 18-jarige leeftijd; hij is gerangschikt in de vierde categorie met een minimum-bezoldiging van 12.000 tot 18.000 fr. 's jaars plus huisvesting; er wordt geen onderscheid gemaakt tussen de hulpkracht die in een stadscentrum woont, waar het leven vanzelfsprekend duurder is, en de inlander die buiten zulk centrum woont. De hulpkracht van de derde klasse zal een aanvankelijke wedde van 18.000 fr. genieten, welke tot 30.000 fr. kan worden gebracht.

De hulpkracht van de tweede klasse begint met 35.000 frank en kan tot 40.000 frank geraken.

Het personeelslid van de eerste categorie kan een wedde van 50.000 tot 60.000 fr. trekken.

Die bezoldigingen vinden sommige leden werkelijk aanzienlijk, zij staan gelijk met een noemenswaardig veelvoud van de lonen, welke de inlandse arbeiders ontvangen en die waarlijk moeten verhoogd worden.

Dient er niet voor gevreesd dat de kloof tussen de landelijke massa, enerzijds, en de geëvolueerden, anderzijds, wordt vergroot, verschijnsel dat niet gelukkig is voor de economie en de vrede van de kolonie.

Dient er niet voor gevreesd dat het gevolg van die staat van zaken een steeds meer afgetekend schuiven van de handenarbeid en een scherpe stijging van het aantal candidaat-klerken zal zijn. Onder dezen, dreigen degenen die niet zullen slagen in de examens voor toegang tot in de statuten vastgestelde betrekkingen talrijk te zijn en er dient voor gevreesd dat zij mettertijd de klasse der mis-

d'être nombreux et l'on peut craindre qu'ils augmentent à la longue la classe des aigris qui est fort néfaste dans une communauté et surtout dans le monde colonial.

Tout en reconnaissant que les circonstances réclament une certaine majoration de l'effort fiscal en fonction de l'accroissement de l'effort économique et social, la commission croit opportun de rappeler que l'économie du Congo vit en grande partie de l'activité d'Européens qui ont couru et courent encore un risque dans leur entreprise et, dans diverses provinces, dans leur santé, et que la modération dans la fiscalité doit en conséquence être la règle, afin de ne pas tarir ou amoindrir cette source d'énergie.

De plus la fiscalité — comme toute l'œuvre coloniale — doit être prudente. Elle ne peut brûler les étapes. Elle doit éviter non seulement de stériliser les profits, mais même de les réduire trop considérablement et de paralyser de la sorte l'admirable activité sociale des grosses entreprises qui ont, avec l'aide des Missions, amené le Congo à un stade d'évolution que les colonialistes étrangers ne peuvent s'empêcher d'admirer.

Nous indiquerons ci-après les chiffres des investissements faits à la Colonie par l'initiative privée.

L'Etat y a sa part certes — mais elle fut moins importante et beaucoup plus lente.

L'Etat trouve aujourd'hui un terrain préparé en grande partie par d'autres. Il est convenable qu'il aide l'œuvre des entreprises privées. Il serait injuste et inopportun qu'il se substitue à elles.

Les Belges sont intervenus généreusement dans le lancement et la marche de la plupart de nos grandes sociétés et y ont allègrement couru le risque de perdre leur mise.

Monsieur le Ministre Godding, en juin 1946, évaluait à 16,5 milliards, après réévaluation, les capitaux investis dans les affaires coloniales belges.

Une évaluation plus récente donne le montant ci-après des capitaux belges, investis au 31 décembre 1939 par l'initiative privée, et permet de les comparer aux investissements faits par les pouvoirs publics.

L'épargne privée a fait un effort double de celui des pouvoirs publics.

noegden, die in een gemeenschap en vooral in de koloniale wereld schadelijk is, zullen komen vergroten.

Ofschoon dient toegegeven dat de omstandigheden een bepaalde toename van de fiscale krachtsinspanning in verhouding met de aangroei van de economische en maatschappelijke inspanning vergen, acht de commissie het gelegen er aan te herinneren dat de economie van Congo grotendeels leeft van de werkzaamheid der Europeanen, die in hun bedrijf en, in sommige provinciën, in hun gezondheid gevaar gelopen hebben en nog lopen, en dat de gematigdheid in de belastingheffing dienvolgens de regel moet zijn om die energiebron niet uit te putten of te verminderen.

Zoals elk koloniaal werk, moet de belastingheffing evenwel voorzichtig zijn. Zij mag niet te snel vooruitschieten. Zij moet niet alleen vermijden dat de winsten onvruchtbaar gemaakt, maar ook dat zij te aanzienlijk verlaagd zouden worden en dat zij aldus verlammend zou werken op de prachtige maatschappelijke activiteit van de grote bedrijven, die met de hulp van de missies Congo gebracht hebben in een evolutiestadium, waarnaar de buitenlandse kolonisten met bewondering opzien.

Wij vermelden hierna de bedragen van de beleggingen in Congo door het privaat initiatief.

De Staat heeft er voorzeker ook een aandeel in, doch het was minder aanzienlijk en veel trager.

De Staat vindt thans een werkterrein, dat grotendeels door anderen is gereedgemaakt. Het betaamt dat hij het werk der private maatschappijen zou helpen. Het ware onbillijk en ongelegen dat hij zich in hun plaats zou stellen.

De Belgen hebben mild bijgedragen tot het oprichten en het instand houden van de meeste onzer grote maatschappijen en zij hebben het risico voor het verlies van hun aandeel gaarne gedragen.

In juni 1946 schatte de h. Minister Godding de in Belgische koloniale zaken belegde kapitalen op 16,5 miljard na herwaardering.

Een jongere schatting geeft het volgend bedrag aan Belgische kapitalen die door privaat initiatief op 31 December 1939 belegd waren, en laat toe deze te vergelijken met de beleggingen vanwege de openbare machten.

Het privaat spaarwezen heeft een tweemaal grotere inspanning dan de openbare besturen geleverd.

CAPITAUX — KAPITALEN

	belges Belgische	étrangers Buitenlandse	Total Totaal
Investis par les entreprises Beleggingen vanwege bedrijven			
Belges — Belgische	2,400,495,495	121,627,125	2,521,122,620
Etrangères — Buitenlandse		88,000,000	
Total — Totaal	2,400,495,495	209,627,125	2,610,122,620
Investis par les pouvoirs publics Beleggingen vanwege openbare besturen	1,337,450,635	40,000,000	1,377,450,635
Total général — Algemeen totaal	3,737,946,130	249,627,125	3,987,573,255

Ce total de 3.987.573.255 fr. or équivaut à fr. 57 milliards 102.049.011,60 fr. actuels si l'on se base sur le coefficient (14,32) fixé par la loi du 20 août 1947 pour déterminer le montant revalorisé du capital social.

Dans ce montant, les capitaux investis par les pouvoirs publics interviendraient pour :
 $1.377.450.635 \times 14,32 = 19.725.093.093,20$
 les capitaux investis par les entreprises privées pour
 $2.610.122.620 \times 14,32 = 37.376.955.918,40$, c'est-à-dire pour une valeur double.

Encore est-il juste de constater que les capitaux privés ont dû attendre avec patience le fruit de leurs efforts.

Il a fallu 15 années pour que l'Union minière et la Forminière distribuent un premier dividende.
 La Géomine a dû attendre 13 années.

Les risques courus étaient grands; sur 10 concessions accordées au C.S.K. en 1910-1912, deux seulement ont résisté; ce sont la Géomine et la Simkat.

La commission résume sa pensée en affirmant qu'il faut certes une occupation plus massive de la Colonie; que l'augmentation du nombre des fonctionnaires est des plus souhaitable, pour seconder l'application des lois et des mesures sociales; qu'il faut un effort fiscal à cette fin mais que le tout doit être conçu et réalisé dans le cadre des possibilités.

On peut craindre que l'augmentation brusque du train de vie général de la colonie ne rende difficile, sinon impossible une marche en arrière, au cas où des années correspondant aux 7 vaches maigres du Pharaon viendraient surgir.

§ 6. Le budget unique et le contrôle des dépenses.

On peut définir le budget unique comme étant l'inscription dans un même projet soumis au vote du Parlement, de l'ensemble des dépenses et des recettes intéressant le Congo, qu'elles soient à proprement parler coloniales ou qu'elles soient métropolitaines, mais décidées en vue du bien de la Colonie.

On a longuement discuté de l'opportunité du budget unique ou de la dualité de budgets.

La décision de principe fut prise en 1946 par le Conseil des Ministres, à la suggestion de M. le Ministre Godding, interprète du vœu exprimé par notre commission.

Dit totaal van 3.987.573.255 fr. goudfr. staat gelijk met 57.102.049.011,60 frank van heden, wanneer gesteund wordt op de bij de wet van 20 Augustus 1947 vastgestelde coëfficiënt (14,32) ter bepaling van het herwaardeerde bedrag van het maatschappelijk kapitaal.

In dit bedrag, zouden de door het openbaar gezag belegde kapitalen tussenkomen voor $1.377.450.635 \times 14,32 = 19.725.093,22$ en de door private bedrijven belegde kapitalen voor $2.610.122.620 \times 14,32 = 37.376.955.918,40$, dus tweemaal meer.

Ook dient nog opgemerkt, dat de private kapitalen geduldig op de vrucht van hun inspanning hebben moeten wachten.

Het heeft 15 jaar geduurd alvorens de Union Minière en de Forminière hun eerste dividend hebben uitgekeerd; voor de Geomine duurde het 13 jaar.

Het risico was groot; op 10 concessies toegestaan aan het C. S. K. in 1910-1912, hebben er slechts twee stand gehouden : het zijn de Géomine en de Simkat.

De Commissie vat haar mening samen in de verklaring dat een massaler bezetting van de kolonie geboden is; dat de verhoging van het aantal ambtenaren ten zeerste gewenst is om de toepassing van de sociale wetten en maatregelen door te voeren; dat daartoe een fiscale krachtsinspanning dient gedaan, doch dat zulks binnen het raam van het mogelijke dient opgevat en verwezenlijkt.

Er valt te vrezen dat de plotselinge opvoering van de algemene levensvoet der kolonie een intoming moeilijk zonet onmogelijk zou maken, ingeval de schrale jaren van de 7 magere koeien van Pharaon mochten opdoemen.

§ 6. Enige begroting en contrôle op de uitgaven.

De enige begroting kan worden bepaald als zijnde de uittrekking, op eenzelfde aan de stemming van het Parlement onderworpen ontwerp, van alle uitgaven en ontvangsten in verband met Congo, zij wezen eigenlijke koloniale ofwel moederlandse uitgaven, doch dan voorzien met het oog op het welzijn van de kolonie.

Er werd lang getwist over de gepastheid van een enige begroting of van meerdere begrotingen.

De principiële beslissing werd in 1946 door de Ministerraad genomen, op de voordracht van de h. minister Godding, ingaande op de wens van uw Commissie.

Le problème mérite d'être considéré au point de vue juridique, comme au point de vue de l'opportunité.

Le budget unique entraîne l'unité dans l'administration.

La Charte coloniale ne trace qu'une règle, concernant le problème.

Elle réside dans l'art. 23 qui proclame que le Ministre des Colonies fait partie du Conseil des Ministres du Royaume, c'est donc, à n'en pas douter, au budget métropolitain que doit être porté le traitement du Ministre.

Pour le surplus la Charte déclare, dans son article premier, que le Congo belge est une personnalité distincte de celle de la Métropole et déclare que « l'actif et le passif de la Belgique et de la Colonie, demeurent séparés ».

Par contre, c'est par un arrêté royal, signé par le Roi Léopold II et contresigné par M. Schollaert, ministre de l'Intérieur, qu'est créé le Ministère des Colonies (30 octobre 1908).

L'arrêté, dans son article 2, charge le ministre de l'Intérieur de l'exécution du présent arrêté, c'est-à-dire de créer le ministère.

Le Ministère des Colonies est l'instrument légal et normal par lequel la Belgique exerce ses droits de souveraineté.

Le personnel de l'administration métropolitaine était régi par le statut Camu, auquel va se substituer un nouveau statut, prévu par l'un des arrêtés du Régent du 1er juillet 1947.

La formule du budget unique présente des avantages de deux ordres : le premier est d'ordre parlementaire, il permet en effet une discussion généralisée et complète sur la politique coloniale du Gouvernement; la 2^{me}, d'ordre politique : elle peut aider à l'interpénétration complète des deux administrations, celle de la métropole et celle de la colonie, qui désormais n'en formeront qu'une avec, comme corollaire, la possibilité d'heureux échanges de fonctionnaires de Bruxelles à Léo et dans les provinces, et inversement.

Au cours des débats récents qui eurent lieu à la Chambre à l'occasion de la discussion des budgets coloniaux pour 1946 et 1947 on objecta, au budget unique, diverses considérations qui se ramènent aux deux points de vue ci-après :

- 1° Il peut y avoir danger de perte de prestige pour la Belgique, de ne plus paraître soutenir sa Colonie et de mettre à sa charge certaines dépenses de souveraineté comme aussi certaines charges intéressant plus particulièrement la métropole;
- 2° Le budget unique risque de favoriser certaine force centrifuge qui tendrait à éloigner la Colonie de la Mère-patrie.

Het vraagstuk verdient te worden onderzocht, zowel in rechtskundig als in zakelijk opzicht.

De enige begroting brengt de eenheid in het bestuur mede.

De Koloniale Keure verstrekt slechts één regel betreffende het vraagstuk.

Deze ligt besloten in art. 23 volgens hetwelk de Minister van Koloniën deel uitmaakt van de ministerraad van het Rijk; het is dus ongetwijfeld op de begroting van het moederland dat de wedde van de minister dient uitgetrokken.

Voor het overige verklaart de Keure in haar eerste artikel, dat Belgisch Congo een van het moederland onderscheiden rechtspersoon is en dat « de activa en de passiva van België en van de kolonie afgezonderd blijven ».

Daarentegen was het bij Koninklijk Besluit, getekend door Leopold II en mede-ondertekend door de h. Schollaert, Minister van Binnenlandse Zaken, dat het Ministerie van Koloniën werd opgericht (30 October 1908).

Bij art. 2 van het besluit is de Minister van Binnenlandse Zaken belast met de uitvoering er van, d.w.z. met de oprichting van het ministerie.

Het Ministerie van Koloniën is het wettelijk en normaal instrument waardoor België zijn soevereiniteitsrechten uitoefent.

Het personeel van het bestuur in het moederland stond onder het statuut Camu, dat zal vervangen worden door een nieuw statuut als voorzien bij één der Regentsbesluiten van 1 Juli 1947.

De formule van de enige begroting biedt voordelen van tweeërlei aard : het eerste van parlementaire aard : de algemene begroting laat inderdaad een veralgemeende en volledige bespreking van de koloniale regeringspolitiek toe; het tweede van politieke aard : zij kan bijdragen tot de volledige ineenvloeiing van twee besturen, dat van het moederland en dat van de kolonie, die voortaan er nog slechts één zullen vormen, met als tegenhanger de mogelijkheid van een gelukkige uitwisseling van ambtenaren tussen Brussel en Leopoldstad en de provinciën en omgekeerd.

Tijdens de jongste debatten in de Kamer naar aanleiding van de bespreking der koloniale begrotingen voor 1946 en 1947, werden tegen de enige begroting uiteenvolgende standpunten kunnen herleid worden :

- 1° Er kan gevaar zijn voor een prestigeverlies van België, door de schijn te geven dat het zijn kolonie niet meer steunt, en door sommige soevereiniteitsuitgaven en sommige lasten, die meer bepaaldelijk het moederland betreffen, te haren laste te leggen.
- 2° De enige begroting dreigt een zekere middelpuntvliedende kracht, waardoor de kolonie van het moederland zou worden afgescheiden, te bevorderen.

La première objection pour intéressante qu'elle soit, paraît cependant peu fondée. Il est de notoriété publique que, depuis des années, la mère-patrie et la Colonie se sont prêté un mutuel appui.

Rappelons notamment que la Belgique a fait à la Colonie non seulement l'apport des meilleurs de ses enfants, mais aussi l'envoi de capitaux énormes.

En outre de ces investissements, la Belgique a fait au Congo des avances qui s'élèvent à plus de 825 millions de francs, dont une partie est à calculer à la valeur or, suivant l'époque du versement.

Par contre, le Congo a généreusement aidé la mère-patrie dans son effort de guerre. Il a fait, au surplus, par l'intermédiaire de son institut d'émission, à la Belgique, un prêt des plus avantageux, pour un montant de quelque 3 milliards 292 millions.

L'aide réciproque est connue de tous. On peut dire que l'Université Coloniale sert à créer des candidats fonctionnaires dont le rôle utile à notre empire ne saurait se discuter.

Le musée de Tervueren a, à n'en pas douter, un rôle éducatif pour les Belges et il contribue à développer le sens colonial de nos concitoyens.

Il y a évidemment moins d'arguments pour le jardin tropical dont le rattachement à l'Ineac, suivant une formule à étudier, pourrait être envisagé.

Par ailleurs, dans les colonies britanniques, l'autonomie financière est de règle.

Là, la mère-patrie, qui certes ne manque pas d'un immense prestige dans l'univers, n'intervient cependant pour donner des subsides à ses colonies, que lorsqu'ils sont jugés nécessaires par le Secrétaire d'Etat compétent.

Ces subsides sont appelés « grants in aid » : ils ne sont décidés qu'en cas de réelle nécessité.

Que dire de la 2^{me} objection ?

Certes, comme le disait un colonial distingué, « Toute colonie est un dominion en devenir » mais il faut, pour en arriver là, ce qui n'est qu'une éventualité fort lointaine en ce qui nous concerne, un ensemble de circonstances économiques et sociales que seul le temps, un très long temps, est capable de créer, à moins que l'évolution se fasse, non sous la forme d'un dominion, mais sous la forme d'une union — l'avenir en décidera.

D'ailleurs, les échanges de fonctionnaires résultant de l'unité d'administration, créeront un courant d'union.

Si certains ont pu dire que quelques-uns de nos concitoyens de la Colonie ont une tournure d'esprit particulariste, il ne faut pas longtemps pour s'apercevoir que leur attachement à la mère-patrie est profond et que comme chez nous, conformément à notre caractère natio-

Het eerste bezwaar, hoe interessant ook, schijnt evenwel weinig gegrond. Het is algemeen bekend, dat het moederland en de kolonie sinds jaren elkander wederzijds steunen.

Laten wij er nl. aan herinneren dat België aan de kolonie niet alleen de beste onder haar kinderen heeft verstrekt, doch ook enorme kapitalen heeft voorgeschooten.

Benevens die beleggingen, heeft België aan Congo voorschotten van meer dan 825 miljoen fr. gedaan, waarvan een gedeelte in goudwaarde dient berekend volgens het tijdstip van de storting.

Daarentegen heeft Congo het moederland in zijn oorlogsinspanning mild geholpen. Het heeft bovendien door toedoen van zijn emissiebank een zeer voordelige lening van zowat 3.292.000.000 fr. aan België toegestaan.

De wederzijdse hulpverlening is algemeen bekend. Men mag zeggen, dat de Koloniale Hogeschool dient om candidaat-ambtenaren te vormen, die onbetwistbaar een nuttige rol in ons koloniaal rijk vervullen.

Het museum te Tervuren heeft ongetwijfeld een opvoedende rol voor de Belgen, maar het draagt ook bij tot ontwikkeling van de koloniale zin bij onze medeburgers.

Vanzelfsprekend pleiten minder argumenten voor een tropische tuin, waarvan de onderbrenging bij de INEAC volgens een te bestuderen formule, zou kunnen overwogen worden.

In de Britse koloniën is de financiële autonomie trouwens de regel.

Daar grijpt het moederland, dat voorzeker in de wereld een onmetelijk prestige geniet, voor het verlenen van toelagen aan zijn koloniën, alleen in wanneer zij door de bevoegde staatssecretaris nodig geacht worden.

Die toelagen worden « grants in aid » genoemd en alleen bij werkelijke noodzakelijkheid verleend.

Wat te zeggen van het tweede bezwaar ?

Voorzeker is, zoals een vooraanstaand koloniaal het heeft gezegd, « elke kolonie is een aankomend dominion », maar om zover te geraken, wat voor ons nog zeer ver in het verschiet ligt, moet zich een samenloop van economische en sociale omstandigheden voordoen, die alleen de tijd, een zeer lange tijd, kan tot stand brengen, tenzij de evolutie niet onder de vorm van een dominion, maar onder de vorm van een unie geschiedt. Hierover zal de toekomst beslissen.

Trouwens zal de uitwisseling van ambtenaren, als uitvloeisel van de administratieve eenheid, een geest van unie doen ontstaan.

Hebben sommigen kunnen zeggen dat onze medeburgers uit de kolonie een particularistische geestesstrekking hebben, toch wordt rap bevonden, dat hun gehechtheid aan het moederland diep is en dat zij, juist zoals wij uit nationaal karakter, tegelijk liefde voor België en gehecht-

nal, ils cultivent conjointement l'amour de la Belgique avec celui de leur région, de leur province, ou de leur ville.

Mais, qu'on n'hésite pas à permettre aux Belges de la Colonie, non d'exercer des droits politiques, mais à faire entendre leur voix pour tout ce qui regardait leurs intérêts particuliers, comme aussi ceux se rapportant à l'avenir du Congo qui est pour partie leur œuvre.

La désignation des Membres du Conseil du Gouvernement et des Conseils de province par le décret du 1er juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie, par le Gouverneur général ou par les gouverneurs de province (art. 40 et suivants) pourrait être utilement révisée, afin de donner, au moins pour partie, accès aux délibérations à certaines personnes de nationalité belge élues dans des conditions à déterminer.

Sans redouter l'importance de la 2me objection, le Gouvernement doit se rappeler qu'en vertu du régime de la porte ouverte, un tiers de la population blanche n'est pas belge et n'a par conséquent pas les raisons sentimentales de mettre la mère-patrie au premier rang de ses préoccupations.

§ 7. Contrôle des Finances.

La loi de finances de 1848, applicable aux budgets belges, institue un régime qui se différencie du budget de la colonie, celui-ci étant régi par les principes de la Charte.

Certes, les deux types de budgets sont votés par les Chambres à Bruxelles, mais, tandis que la Cour des Comptes doit au préalable autoriser la dépense du budget métropolitain, la vérification du budget colonial se fait sur pièces.

La distance et les difficultés de communications qui existaient à l'époque de l'adoption de la Charte, justifiaient et justifient encore cette différence de conception.

Les services de contrôle du budget furent organisés le 26-2-1932 par M. le Ministre des Colonies Crokaert, qui leur donna l'appellation de « Service du budget et du contrôle ».

Les projets de dépenses sont dressés dans les territoires, d'où ils passent aux provinces, qui, après examen par le Conseil de province, les adressent au gouvernement général où le contrôle budgétaire les soumet à une révision d'ensemble.

Monsieur le Ministre des Colonies Rubbens déclarait au Sénat le 25-5-1937 :

« Je rappellerai que la création du service du budget et du contrôle répondait à un double but : assurer l'unité de méthode et de contrôle dans tous les travaux préparatoires du budget et maintenir ensuite cette unité dans l'exécution du programme admis par le parlement.

heid aan hun streek, hun provincie of hun stad koesteren.

Doch dat men niet aarzele de Belgen uit de kolonie in staat te stellen om niet alleen hun politieke rechten uit te oefenen, maar ook hun stem te laten horen over alles wat hun bijzondere belangen betreft, en over alles wat de toekomst van Congo, die gedeeltelijk hun werk zal zijn, aanbelangt.

De aanwijzing van de leden van de Gouvernementsraad en van de Provincieraden bij decreet van 1 Juni 1947, op de administratieve inrichting van de kolonie door de Gouverneur-Generaal, of door de provinciegouverneurs (art. 40 en volgende) zou dienstig kunnen herzien worden ten einde, minstens gedeeltelijk, bij de beslissing sommige onder nader te bepalen voorwaarden te verkiezen personen van Belgische nationaliteit te betrekken.

Zonder de gewichtigheid van het tweede bezwaar te duchten, behoort de Regering er aan te denken dat ingevolge het stelsel van de open deur één derde van de blanke bevolking niet van Belgische nationaliteit is en dienvolgens geen gevoelsredenen heeft om het moederland op het eerste plan van haar bekommelingen te plaatsen.

§ 7. Contrôle op de Financien.

De op de Belgische begrotingen toepasselijke financiewet van 1848 voert een regime in, dat zich onderscheidt van de begroting der kolonie, daar deze door de beginselen van de Keure beheerst is.

Voorzeker wordt over beide begrotingen door de Kamers te Brussel gestemd, doch, waar het Rekenhof vooraf machtiging moet geven voor de uitgaven op de moederlandse begroting, geschiedt de verificatie van de koloniale begroting op stukken.

De afstand en de verkeersmoeilijkheden ten tijde van de aanneming der Keure rechtvaardigden en rechtvaardigen nog steeds dit verschil van behandeling.

De diensten der begrotingscontrole werden op 26-2-1932 door de heer Minister van Koloniën Crokaert ingericht, die hun de naam van « Dienst voor de begroting en voor de controle » gaf.

De uitgaaf-ontwerpen worden in de gewesten opge maakt, naar de provinciën overgestuurd en, na onderzoek door de provincieraad, aan het Gouvernement-generaal overgemaakt, waar de begrotingscontrole ze gezamenlijk naziet.

De heer Minister van Koloniën Rubens verklaarde in de Senaat op 25-5-1937 : « Ik herinner er aan dat de oprichting van een begrotings- en contrôledienst aan een dubbel doel beantwoordde : de eenheid van methode en van controle verzekeren voor alle voorbereidende begrotingswerkzaamheden en vervolgens die eenheid in de uitvoering van het door het Parlement aanvaard programma handhaven. »

» L'organisation du service était basé sur les principes suivants :

- » 1) Indépendance vis-à-vis des services d'exécution;
- » 2) Décentralisation, donc action et contrôle à Bruxelles, au Gouvernement général et dans chaque province, mais toujours en parfait synchronisme;
- » 3) Spécialisation des agents;
- » 4) Interdiction au contrôle d'accomplir tout acte de gestion;
- » 5) Sanctions rapides en cas d'abus.

» L'organisation nouvelle créée sur ces bases a été très efficace et a répondu aux espoirs fondés sur elle.

» Elle a permis de réaliser d'importantes économies dans les dépenses publiques. »

L'excellence de la méthode de contrôle fut affirmée par M. le Ministre des Colonies de Vleeschauwer au Sénat, le 23 juin 1938. En fait, le désarroi créé par la 2^e guerre mondiale a rendu temporairement impossible le fonctionnement de ce rouage administratif; c'est la raison pour laquelle le parlement n'a eu depuis la libération qu'à se prononcer sur des budgets périmés.

Mais l'importance de l'actuel budget réclame une organisation stricte de la surveillance des dépenses par des hommes indépendants et votre Commission serait heureuse que M. le Ministre des Colonies affirme sa volonté nette d'agir en ce sens.

L'exposé du budget nous affirme la nécessité d'un contrôle financier, comme aussi celle d'une discipline budgétaire. Cette affirmation est fondée, mais son laconisme mériterait d'être précisé, afin de donner au Parlement toutes les garanties désirables.

Votre Commission émet le vœu de voir centraliser la comptabilité au Congo et de la faire dépouiller méthodiquement avant d'en envoyer les éléments par colis éparés à Bruxelles, ce qui serait de nature à éviter des retards et des désordres dans la vérification.

§ 8. L'amendement du Gouvernement déposé le 20 mai 1948.

A) La portée du paragraphe A.

L'insertion du 10bis dans le projet de budget a pour objet de permettre d'engager au delà du 31 décembre 1948 les dépenses exceptionnelles prévues au budget pour les bâtiments civils et les constructions dans les camps militaires.

Il ne peut y avoir d'objection à faire droit à cette demande. En effet, des retards d'exécution pourraient résulter des difficultés à se procurer les matériaux (on sait la rareté du ciment). Des intempéries pourraient également retarder les travaux.

» De inrichting van de dienst was op de volgende beginselen gegrondvest :

- » 1) Onafhankelijkheid tegenover de uitvoeringsdiensten;
- » 2) Decentralisatie, dus actie en contrôle te Brussel, op het Gouvernement-generaal en in elke provincie, doch volkomen geordend;
- » 3) Specialisatie der personeelsleden;
- » 4) Verbod voor de contrôlediensten om beheersdaden te verrichten;
- » 5) Snelle bestraffing bij misbruik.

» De nieuwe inrichting op deze grondbeginselen is zeer doeltreffend geweest en heeft aan de verwachtingen beantwoord. Zij heeft de verwezenlijking van aanzienlijke bezuinigingen in de openbare uitgaven mogelijk gemaakt.»

De voortreffelijkheid van de controlemethode werd op 23 juni 1938 in de Senaat door de heer Minister van Koloniën De Vleeschauwer bevestigd. Feitelijk heeft de verwarring ingevolge de tweede wereldoorlog de werking van dit administratief kaderwerk tijdelijk onmogelijk gemaakt. Dat is de reden waarom het Parlement sedert de bevrijding alleen over vervallen begrotingen uitspraak heeft moeten doen.

De belangrijkheid van de huidige begroting vergt een strikte inrichting van het toezicht op de uitgaven door onafhankelijke personen en uw Commissie zou gelukkig zijn indien de heer Minister van Koloniën zijn duidelijke wil om in die zin te handelen zou uitdrukken.

De toelichting op de begroting bevestigt dat financiële contrôle en ook begrotingstucht noodzakelijk zijn. Die bewering is gegrond, doch zou moeten verduidelijkt worden om het Parlement alle gewenste waarborgen te geven.

Uw Commissie drukt de wens uit, dat de comptabiliteit van Congo zou worden gecentraliseerd en methodisch opgenomen alvorens de gegevens stuksgewijze naar Brussel worden gestuurd, waardoor vertraging en wanorde in het toezicht zouden vermeden worden.

§ 8. Regeringsamendement ingediend op 20 Mei 1948.

A. — *Draagwijdte van § A.*

De invoeging van een art. 10bis bij het begrotingsontwerp heeft tot doel de in de begroting voorziene uitzonderingsuitgaven voor de burgerlijke gebouwen en de bouwwerken in militaire kampen nog na 31 December 1948 te kunnen aanwenden.

Er kan geen bezwaar tegen zijn op dit verzoek in te gaan. Inderdaad, de uitvoering zou vertraging kunnen ondergaan ingevolge de moeilijkheden van de materialenvoorziening (de schaarste van cement is gekend). De slechte weersgesteldheid zou ook het werk kunnen vertragen.

En fait, subsistera l'obligation d'engager les dépenses pour le 30-4-1949, mais leur liquidation pourra se faire jusqu'à la date du 31 octobre 1949.

B) Budget des voies et moyens du Congo belge (tabl. I)

« Majorer les recettes de 41.750.000 fr. ».

Le projet de budget comportait 44.213.000 fr. de dépenses pour l'ensemble des services du Ministère des Colonies. De cette somme 2.463.000 fr. se rapportaient au cabinet du Ministre, à son hôtel, aux attachés coloniaux, etc.

Désormais toute la charge de la dotation comme les dépenses inscrites au budget du Congo pour les frais du Ministère des Colonies seront supportées par la Métropole.

C) Budget des dépenses ordinaires du Congo belge (tableau 2) « Réduire de 1.803.000 fr. le crédit de l'art. 1 et de 660.000 fr. le crédit de l'art. 2 de ce budget ».

L'addition de ces deux chiffres (2.463.000 fr.) correspond aux dépenses afférentes au cabinet du Ministre, à son hôtel, aux attachés coloniaux, pris en charge par le budget métropolitain.

Cet amendement régularise le projet de budget en examen, en le mettant en concordance avec un amendement déposé sur le bureau de la Chambre à l'occasion de la discussion du budget de la métropole.

Les recettes sont majorées de 41.750.000 fr., montant de la dotation dont la métropole aura à assumer la charge:

Partant, le chiffre global des recettes est majoré du montant de ce versement et atteint donc 3.745.644.000 fr., les dépenses étant ramenées à 3.601.585.000 fr.

Le boni présumé sera donc porté à 144.059.000 fr.

La conséquence de cet amendement est l'abandon de la formule du budget colonial unique que nous avons analysé au § 5 et que nous maintenons au présent rapport afin de donner à la Haute Assemblée la possibilité de décider celle des deux formules qui lui semble le mieux convenir à l'intérêt public.

Votre Commission a délibéré au sujet de l'opportunité de l'institution du régime de Biannualité pour le Budget de la Colonie — qui se concilierait souvent mieux avec des entreprises à long terme dont l'exécution dépasserait l'année afférente à l'exercice.

Sans prendre position votre Commission souhaite que l'honorable Ministre fasse une déclaration concernant ce problème.

Feitelijk zal de verplichting blijven bestaan om de uitgaven tegen 30-4-49 aan te wenden, doch de betaalbaarstelling zal tot 31 October 1949 kunnen geschieden.

B. — *Middelenbegroting van Belgisch Congo* (tabel I).

« De ontvangsten te vermeerderen met 41.750.000 fr. »

Het begrotingsontwerp behelsde 44.213.000 fr. uitgaven voor de gezamenlijke diensten van het ministerie van Koloniën. In die som was 2.463.000 fr. begrepen voor het kabinet en de ambtswoning van de Minister, de koloniale attachés, enz.

Voortaan zullen gans de dotatielast, evenals de op de begroting van Congo uitgetrokken uitgaven voor de kosten van het ministerie van Koloniën, door het moederland worden gedragen.

C. — *Begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo* (tabel 2).

« Het krediet van art. 1 dezer begroting met 1.803.000 fr. en het krediet van art. 2 met 660.000 fr. te verminderen. »

De toevoeging van die twee bedragen (2.463.000 fr.) stemt overeen met de uitgaven betreffende het kabinet van de Minister, zijn ambtswoning, de koloniale attachés, welke op de moederlandse begroting worden gekweten.

Dit amendement regulariseert het onderzochte begrotingsontwerp, door het in overeenstemming te brengen met een amendement dat bij de bespreking van de moederlandse begroting bij het bureau van de Kamer werd ingediend.

De ontvangsten worden verhoogd met 41.750.000 fr., bedrag van de dotatie welke het moederland te haren laste neemt.

Dienvolgens is het globale ontvangstcijfer verhoogd met het bedrag van die storting en bereikt dus 3.745.644.000 fr. De uitgaven zijn teruggebracht op 3.601.585.000 fr.

Het vermoedelijk batig lot zal dus 144.059.000 fr. zijn.

Het gevolg van dit amendement is het achterwegelaten van de enige koloniale begroting, welke wij onder § 5 ontleed en in dit verslag behouden hebben om de Hoge Vergadering in staat te stellen die formule te kiezen, welke zij best acht voor het algemeen belang.

Uw Commissie heeft beraadslaagd over de wenselijkheid om de tweejarigheid voor de begroting der kolonie in te voeren, wat vaak beter zou stroken met ondernemingen op lange termijn, waarvan de uitvoering het dienstjaar overschrijdt.

De Commissie heeft geen stelling genomen, doch wenst dat de geachte Minister diehaangaande een verklaring zou afleggen.

B. — LA POLITIQUE**§ 1. L'Administration.****A. — La décentralisation administrative**

A n'en pas douter et quoique les communications entre la Mère-Patrie et la Colonie soient devenues infiniment plus faciles qu'autrefois, la décentralisation est une bonne chose.

Il serait excessif de dire qu'elle soit aujourd'hui un fait accompli: l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 a surtout déterminé l'état-major qui devait collaborer avec les Gouverneurs de province: les états-majors de districts avaient été supprimés en 1933.

Avant cette date, les Gouverneurs des 4 provinces — aujourd'hui 6 provinces — avaient la qualité de Vice-gouverneur général.

Les gouverneurs ont, jusqu'à la deuxième guerre mondiale, porté le titre de commissaires de province.

Leur titre de Gouverneur leur a été restitué; on a augmenté le standing de ces hauts fonctionnaires, mais la qualité de vice-gouverneur général qui leur donnait la possibilité de prendre des décrets à la place du Gouverneur général, faculté dont ils usaient très peu, ne leur a pas été rendue.

M. le Ministre des Colonies Godding avait annoncé au Parlement sa volonté de décentralisation.

Il n'est pas sans intérêt de rappeler que cette conception politique remonte au premier titulaire du Ministère des Colonies, M. Renkin, d'après l'exposé des motifs au Roi de l'Arrêté du 28 juillet 1914 réorganisant le Ministère des Colonies.

Arrêté du 28 juillet 1914

réorganisant le Ministère des Colonies.

Rapport au Roi

« Les rouages de l'administration locale sont désormais en état de fonctionner et, à l'heure actuelle, il est possible d'entreprendre progressivement l'œuvre de la décentralisation administrative.

» A mesure que les services locaux assumeront effectivement l'administration coloniale, les bureaux métropolitains devront restreindre leur action jusqu'à n'être plus que des services qui assistent le Ministre des Colonies dans sa mission de haute direction et de contrôle supérieur.

» J. RENKIN ».

B. — DE POLITIEK**§ 1. Het Bestuur.****A. — Decentralisatie van het bestuur**

Het lijdt geen twijfel dat ondanks het feit dat de verbanden tussen het Moederland en de kolonie oneindig gemakkelijker zijn dan vroeger, de decentralisatie een goede zaak is.

Het ware overdreven te zeggen dat zij vandaag een voltrokken feit is: het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 heeft vooral de staf bepaald die met de provinciegouverneurs moest samenwerken: de districtstaven werden in 1933 opgeheven.

Vóór die datum bekleedden de gouverneurs der vier provinciën, — thans zes provinciën, — de waardigheid van vice-gouverneur-generaal.

De gouverneurs hebben, tot in de tweede wereldoorlog, de titel van provinciecommissarissen gevoerd.

Hun titel van gouverneur is hun teruggegeven; men heeft de standing van die hoge ambtenaren opgevoerd, maar de waardigheid van vice-gouverneur-generaal die hun de mogelijkheid bood decreten uit te vaardigen in de plaats van de gouverneur-generaal, recht waarvan zij zeer weinig gebruik maakten, werd hun niet teruggegeven.

De heer Minister van Koloniën had het Parlement mededeling gedaan van zijn wil tot decentralisatie.

Het is niet van belang ontbloomt eraan te herinneren dat die politieke opvatting teruggaat tot de eerste titularis van het Ministerie van Koloniën, dhr. Renkin, volgens de memorie van toelichting aan de Koning van het besluit van 28 Juli 1914 tot herinrichting van het Ministerie van Koloniën.

Besluit van 28 Juli 1914

houdende reorganisatie van het Ministerie van Koloniën.

Verslag aan de Koning

« De raderwerken van het plaatselijk bestuur zijn voortaan in staat om te functionneren en het is thans mogelijk de bestuursdecentralisatie geleidelijk te ondernemen.

» Naarmate de plaatselijke diensten het koloniaal bestuur werkelijk op zich zullen nemen, zullen de moederlandse bureau's hun werking moeten inkrimpen tot zij nog slechts diensten zijn die de Minister van Koloniën bijstaan in zijn opdracht van hoger leiding en toezicht.

J. RENKIN. »

L'arrêté du 1er juillet 1947 inaugure le mouvement :

la décentralisation s'est d'abord faite de Bruxelles vers la Colonie, les 5 directions générales de Bruxelles ont été réduites à 3.

Par contre, les directions générales de Léopoldville ont, de par l'arrêté du Régent, été portées à 7.

La 1re s'occupe des affaires politiques, administratives et judiciaires;

— la 2e, des affaires indigènes et sociales, du culte et de l'enseignement;

— la 3e, du budget des finances et des douanes;

— la 4e, des affaires économiques, des terres, des mines et de la géologie;

— la 5e, de l'agriculture, de la colonisation, des services vétérinaires;

— la 6e, des travaux publics et des communications;

— la 7e, des services médicaux.

Les services du Gouverneur général ont été amplifiés.

Ils comportent un chef de cabinet, un ou plusieurs secrétaires, un officier d'ordonnance. On peut d'ailleurs souhaiter que le prestige de ce haut fonctionnaire soit encore rehaussé par la construction, à Léopoldville, de sa résidence, en projet depuis fort longtemps dans un très beau site, choisi en bordure du fleuve.

Bruxelles ne conserve, nous l'avons dit, que 3 directions générales qui ont été gonflées des attributions des directions générales supprimées; malgré la valeur des fonctionnaires de la Métropole, on ne peut s'empêcher d'être impressionné par la variété extrême de leur activité.

C'est ainsi que la première direction générale s'occupe des affaires politiques, des affaires indigènes, de la législation, de la santé, de la force publique.

La deuxième direction générale s'occupe des problèmes économiques de l'agriculture, des transports, des communications.

La troisième direction générale s'occupe des budgets, des finances et des impôts.

On doit craindre que le haut personnel de Bruxelles soit trop peu nombreux.

A vrai dire l'administration centrale ne doit plus avoir comme tâche que de donner des directives générales et la

Het besluit van 1 Juli 1947 luidt de beweging in :

De decentralisatie is vooreerst geschied van Brussel uit naar de Kolonie, de 5 algemene directies te Brussel werden tot 3 verminderd.

Daarentegen werden de algemene directies te Leopoldstad bij besluit van de Regent op 7 gebracht.

De 1ste houdt zich bezig met de politieke, administratieve en gerechtelijke zaken,

de 2de met de inlandse- en sociale zaken, met de godsdienst en het onderwijs,

de 3de met de begroting van financiën en de douanen,

de 4de met de economische zaken, de gronden, de mijnen en de bodemkunde,

de 5de met de landbouw, de kolonisatie en de veearts-nijkundige diensten,

de 6de met de openbare werken en het verkeerswezen,

de 7de met de geneeskundige diensten.

De diensten van de gouverneur-generaal werden uitgebreid.

Zij behelzen een kabinetshoofd, 1 of meer secretarissen, 1 ordonnans-officier. Men moet trouwens wensen dat het prestige van die hoge ambtenaar nog verhoogd wordt door het bouwen, te Leopoldstad, van zijn ambts-woning, die sedert lange tijd ontworpen is om uitgevoerd te worden in een zeer fraaie wijk aan de oever van de stroom.

Brussel, wij hebben het gezegd, behoudt slechts 3 algemene directies verruimd met de bevoegdheden van de opgeheven algemene directies; ondanks de waarde van de ambtenaren in het moederland, kan men niet anders dan onder de indruk komen van de zeer grote afwisseling van hun bedrijvigheid.

Zo komt het dat de eerste algemene directie zich met de politieke zaken, de inlanderszaken, de wetgeving, de gezondheid, de landmacht bezig houdt.

De 2de algemene directie houdt zich bezig met de economische vraagstukken, met landbouw, vervoer, verkeerswezen;

De 3de algemene directie houdt zich bezig met de begrotingen, de financiën en de belastingen.

De vrees moet bestaan dat het hoger personeel te Brussel te weinig talrijk is.

Eigenlijk gesproken moet het hoofdbestuur nog enkel tot taak hebben algemene richtsnoeren te geven

réalisation pratique devant être réservée au Gouverneur Général et à ses services coloniaux. Mais le contrôle de l'exécution des ordres de Bruxelles doit demeurer ici. C'est de même dans la Métropole que doivent se faire les études, les recherches, la centralisation de la politique coloniale comparée, d'où naîtront les initiatives fécondes.

C'est avec Bruxelles que devront correspondre les attachés coloniaux dont votre Commission souhaite le développement.

C'est à Bruxelles également que se dénoueront en fin de compte certaines affaires comme par exemple la liquidation des patrimoines délaissés par des coloniaux décédés intestats sans que leurs ayants-droit ne résident là-bas.

C'est à Bruxelles que devront être centralisés les services des approvisionnements.

Dans l'état actuel des choses le régime de décentralisation n'est pas encore au point; cette mise au point comporte la nomination de fonctionnaires qui doivent renforcer l'état-major des gouverneurs et d'autre part il appartient au Gouverneur général d'organiser la délégation de ses pouvoirs en faveur de ses subordonnés.

L'article 22 de la Charte permet au Gouverneur général dans le cadre de ses pouvoirs exécutifs de déléguer à ses subordonnés certaine partie de ses attributions.

Les gouverneurs de province trouvent déjà dans le décret de 1934 le pouvoir de prendre des arrêtés de police et de les sanctionner de peines; les commissaires des districts urbains aujourd'hui qualifiés de villes, à savoir Léopoldville, Jadotville, Elisabethville, ont d'abord les pouvoirs de tout commissaire de district, mais en outre, en vertu du décret de 23, des pouvoirs comparables à ceux de nos administrations communales pour l'hygiène, l'alimentation, la police urbaine, les abattoirs, les marchés, la circulation, la réglementation des transports, etc.

En résumé, on peut dire en ce qui concerne la décentralisation que le cadre et l'outil sont créés et qu'il reste désormais au Gouverneur général à pourvoir ses subordonnés des attributions qui pour l'instant sont encore concentrées dans sa personne.

Cette décentralisation doit d'autant plus se réaliser qu'on sait combien sont multiples les charges des administrateurs de territoires en outre des rapports à adresser en haut lieu, suivant des demandes qui risquent d'être plus nombreuses encore, et compte tenu de l'augmentation du personnel des états-majors adjoints aux gouverneurs.

en de praktische uitvoering moet de gouverneur-generaal en zijn koloniale diensten voorbehouden blijven. Maar de controle op de uitvoering van de bevelen uit Brussel moet hier blijven. Het is eveneens in het moederland dat de studiën, de navorsingen, de centralisatie van de vergelijkende koloniale politiek moeten verricht worden, waaruit vruchtdragende initiatieven zullen ontstaan.

Het is met Brussel dat de koloniale attachés, waarvan uw Commissie de uitbreiding wenst, in verbinding moeten blijven.

Het is te Brussel eveneens dat, per slot van rekening, sommige zaken moeten afgewikkeld worden als b.v. de liquidatie van de vermogens die achtergelaten worden door zonder testament overleden kolonials, van wie de rechthebbenden niet ginder verblijven.

Het is te Brussel dat de bevoorradingsdiensten zouden moeten gecentraliseerd worden.

In de tegenwoordige stand van zaken is het decentralisatiestelsel nog niet afgerond; deze afronding behelst de benoeming van ambtenaren die de generale staf van de gouverneurs moeten versterken en anderdeels berust het op de gouverneur-generaal de overdracht van zijn machten op zijn ondergeschikten te organiseren.

Artikel 22 van de Keure laat de Gouverneur-generaal binnen het kader van zijn uitvoerende machten toe een zeker deel van zijn bevoegdheden aan zijn ondergeschikten over te dragen.

De provincie-gouverneurs vinden reeds in het decreet van 1934 de macht om politieverordeningen te treffen en overtreding er van te bestraffen; de commissarissen van de stadsdistricten, thans steden genoemd, zegge Leopoldstad, Jadotstad, Elisabethstad, hebben vooreerst de machten van elk districtscommissaris, maar buitendien, krachtens het Decreet van 23, machten die kunnen vergeleken worden met die van onze gemeentebesturen, wat betreft de volksgezondheid, de voeding, de stedelijke politie, de slachthuizen, de markten, het verkeerswezen, de reglementering van het vervoer, enz.

Kortom, wat de decentralisatie betreft, mag gezegd worden dat het kader en het werktuig tot stand gekomen zijn en dat het voortaan op de gouverneur-generaal berust zijn ondergeschikten de bevoegdheden op te dragen die op dit ogenblik nog in zijn persoon samengetrokken zijn.

Deze decentralisatie moet des te meer verwezenlijkt worden, daar men weet hoe veelomvattend de taken van de gebiedsadministratoren zijn, buiten de aan de hogere overheid te richten verslagen, op verzoeken die nog talrijker kunnen worden, gelet op de uitbreiding van het personeel van de aan de gouverneurs toegevoegde staven.

B. — Le nombre des fonctionnaires

La majoration massive de plus de 10 % est de nature à créer certaines graves difficultés.

Le nombre de 3.786 en 1947 y compris la relève passerait à 4.344 en 1948, soit une majoration de 558 unités.

Votre Commission estime que l'augmentation des fonctionnaires dans les états-majors de province est nuisible; Elle souhaite que l'augmentation se manifeste parmi les fonctionnaires qui sont en contact avec l'indigène.

L'augmentation pratiquée avec excès est un mal dont le budget de la Belgique subit les inconvénients connus.

Elle entraîne au Congo, en outre des charges nées du traitement et autres frais, notamment de transport, l'obligation pour l'Etat de pourvoir au logement.

La pénurie de logements occasionnera de très lourdes charges qui risquent de bénéficier d'une priorité sur d'autres exigences, celles-ci d'ordre social.

Répondant le 23-3-1948 à une question parlementaire, l'honorable Ministre annonçait qu'il venait de décider la construction, à Léopoldville, de cent maisons pour Européens.

La mesure s'impose, mais elle sera nettement insuffisante, surtout dans l'hypothèse envisagée de l'envoi de 558 fonctionnaires nouveaux qui, souhaitons-le, doivent être répandus dans toute la colonie et non concentrés à Léo.

L'exécution de la décision de construire des habitations à Léo se heurtera à une pénurie extrême de ciment.

La Commission souhaite qu'une politique de construction envisage la création et la multiplication des gîtes d'étape favorisant une occupation de territoire de façon plus poussée.

Un membre demande, à ce sujet, que le Département des Colonies fasse connaître à la Commission le nombre des fonctionnaires dans chacune des colonies britanniques d'Afrique; il croit en effet savoir que le nombre des fonctionnaires, dans ces colonies, est proportionnellement très inférieur à ce qu'il est au Congo, sans que cependant l'administration y soit moins effective.

L'augmentation du personnel dans les services sociaux, agricoles et médicaux est un bien — voire une nécessité — encore le tableau annexé au budget ne permet-il pas de dire s'ils seront affectés à un travail de bureau ou envoyés dans les services de brousse, ni surtout comment on les recrutera.

B. — Het aantal ambtenaren

De massale uitbreiding met meer dan 10 % is van zulke aard dat daardoor ernstige moeilijkheden kunnen ontstaan.

Het aantal 3.786 in 1947, met inbegrip van de aanvullende krachten, zou in 1948 4.344 bereiken, d.i. een verhoging met 558 eenheden.

Uw Commissie is van oordeel dat de vermeerdering van de ambtenaren in de staven van de provinciën schadelijk is. Zij wenst dat de vermeerdering geschiedt onder de ambtenaren die met de inlanders in betrekking staan.

De vermeerdering is een kwaad waarvan België's begroting de gekende nadelen ondervindt.

Zij brengt in Congo, behalve de uit de wedden en andere posten ontstane lasten, o.m. van vervoer, de verplichting voor de Staat mede voor huisvesting te zorgen.

De woningnood zal zeer zware lasten veroorzaken, die het gevaar opleveren dat zij voorrang zullen krijgen op andere eisen van sociale aard.

In zijn antwoord, op 23-3-1948, op een parlementaire vraag, kondigde de geachte Minister aan dat zopas besloten werd tot het bouwen van 100 huizen voor Europeanen te Leopoldstad.

De maatregel is nodig, maar hij zal klaarblijkelijk onvoldoende zijn, vooral in de in uitzicht gestelde mogelijkheid van toezending van 558 nieuwe ambtenaren, die, laten wij het wensen, over de ganse kolonie verspreid doch niet te Leo samengetrokken moeten zijn.

De uitvoering van de beslissing woningen te Leo te bouwen, zal te kampen hebben met een uiterste schaarste aan cement.

De Commissie verlangt dat een passende bouwpolitiek de oprichting en de vermenigvuldiging van rust- en logeergelegenheden zou op haar programma nemen, om een verder doorgevoerde bezetting van het grondgebied in de hand te werken.

Een lid vraagt dienaangaande dat het Departement van Koloniën het aantal ambtenaren in elke der Britse koloniën in Afrika zou te kennen geven; hij meent inderdaad te weten dat het aantal ambtenaren, in die koloniën, in verhouding veel lager is dan in Congo, zonder dat nochtans de administratie er minder doelmatig zijn.

De uitbreiding van het personeel in de sociale, agrarische en geneeskundige diensten is een goede zaak — zelfs een noodzakelijkheid — maar dan nog maakt de aan de begroting toegevoegde tabel het niet mogelijk te zeggen of zij aan kantoorwerk of voor diensten in de rimboe bestemd zijn — noch vooral hoe de werving zal gebeuren.

Car, outre le problème financier qui se pose, ce sera le problème du recrutement qui paraît insoluble pour la réalisation des programmes envisagés.

Le colonial doit être choisi parmi une élite au point de vue moral, physique, technique (dans le secteur qui l'intéresse).

Or les élites sont limitées en nombre, c'est un fait.

Un colonial n'est formé qu'au bout de trois ans de séjour et déjà l'administration centrale est dépeuplée.

C. — Les attachés coloniaux

Nous disposons d'un attaché colonial aux E.-U. et on envisage une désignation à Londres. Il est souhaitable que la mesure soit étendue à Paris, dans l'Afrique du Sud, voire au Portugal.

Nos attachés coloniaux auront à prospecter pour l'avenir des débouchés de toutes natures utiles à nos exportations; ils devront également se documenter sur les courants sociaux et politiques concernant l'œuvre coloniale.

Qu'à l'exemple de ce qui se passe pour les attachés agricoles, leur désignation soit faite par le Ministre des Affaires étrangères sur présentation du Ministre des Colonies.

Emargeant au Budget colonial ils seront néanmoins subordonnés au chef de missions et leurs rapports et communications seront faits conjointement par leur chef au Ministre des Affaires étrangères ainsi qu'au Ministre des Colonies.

§ 2. Politique indigène.

A. — Considérations générales

La tâche essentielle à laquelle la Belgique n'a jamais failli, même si comme ailleurs certaines erreurs de conception initiale ont pu se glisser dans sa tâche si nouvelle, est l'élévation de l'indigène, tant dans sa vie matérielle que dans sa vie intellectuelle et morale.

Want behalve het financieel vraagstuk dat zich stelt, hebben wij gezien dat het vraagstuk van de werving onoplosbaar zal blijken voor de verwezenlijking van het voorgeschreven programma.

De koloniaal moet gekozen worden onder een uit moreel, lichamelijk en technisch oogpunt (in de sector die hem aanbelangt) hoogstaande personen.

Welnu, de elite's zijn maar beperkt in aantal, dit is een feit.

Een koloniale ambtenaar is slechts na drie jaren verblijf in de kolonie opgeleid, en het hoofdbestuur is nu reeds ontvolkt.

C. — De koloniale attaché's

Wij beschikken over een koloniale attaché in de V. S. en met ziet een aanstelling te gemoet in Londen. Het is te wensen dat de maatregel tot Parijs, tot Zuid-Afrika, zelfs ook tot Portugal uitgebreid wordt.

Onze koloniale attachés zullen voor de toekomst afzetgebieden moeten opzoeken, van elke aard, die van dienst kunnen zijn voor onze exporthandel; zij moeten ook documentatie vergaren over de sociale en politieke stromingen betreffende het koloniaal werk.

Men late hun aanstelling, naar het voorbeeld van hetgeen voor de landbou wattaché's gebeurt, het werk zijn van de Minister van Buitenlandse Zaken, op de voordracht van de Minister van Koloniën.

Alhoewel door de koloniale begroting bezoldigd, moeten zij niettemin onder het hoofd van zendingen ressorteren; hun verslagen en mededelingen worden samen door hun chef aan de minister van Buitenlandse Zaken alsmede aan de Minister van Koloniën overgemaakt.

§ 2. Inlandse politiek.

A. — Algemene overwegingen

De hoofdzakelijke taak, waaraan België nooit is tekort gekomen, ook al zijn, zoals elders, sommige dwalingen van aanvankelijke opvatting in haar zo nieuwe taak kunnen sluipen, is de verheffing van de inlanders, zo in zijn stoffelijk als in zijn geestelijk en zedelijk leven.

Après quelques tâtonnements, la Belgique, bien avant la Charte de San Francisco, s'était pénétrée du principe de la primauté des intérêts des habitants des territoires que l'on appellera dans la suite « territoires dépendants ».

Le premier bienfait que l'énergie et l'abnégation des premiers pionniers apportent aux indigènes, fut la destruction des hordes esclavagistes qui semaient la terreur et la destruction jusqu'au centre de notre empire actuel. Certains vieillards, notamment dans la région du N.-E., l'Ituri et l'Uélé, ont conservé le souvenir de leurs angoisses d'antan.

Le second bienfait est le contact que la population indigène a eu avec la population européenne, ce qui était le point de départ nécessaire en vue d'une évolution.

La civilisation est la résultante des apports réciproques entre les peuples, avec la possibilité pour chaque génération de conserver l'acquis et de la développer.

Elle peut se définir sous un certain angle comme étant la création, dans une société, de besoins avec en contrepartie, la possibilité de les satisfaire: besoins matériels, besoins intellectuels, besoins spirituels, besoins artistiques.

Est-il téméraire, après avoir constaté le retard extrême de l'évolution des populations indigènes du Congo, d'oser en rechercher les causes essentielles.

Leur détection peut être utile pour y apporter les remèdes, car nous pensons qu'il n'y a aucune raison de supposer qu'avec l'aide du temps — grâce à une hérédité corrigée pendant un délai plus ou moins long et en conséquence de contacts prolongés avec les représentants de la civilisation européenne — l'indigène et la société dans laquelle il se meut n'aient au potentiel une aptitude à un développement indéfini.

Mais ce développement fut paralysé dans notre empire avant tout par la disposition géographique de l'Afrique et plus spécialement du Congo qui en fait partie intégrante.

L'accès à la mer par des golfes et des presqu'îles a été pour l'Asie mineure, la Grèce, l'Italie, un facteur de progrès.

La mer incite à l'esprit de curiosité et de découverte, elle procure par elle-même le moyen d'organiser le transport. Les échanges économiques et culturels sont une source évidente de progrès.

Na enige weifelingen huldigde België, reeds lang vóór het Handvest van San Francisco, het principe van de voorrang der belangen van de inwoners van wat men naderhand « afhankelijke gebiedsdelen » zou gaan noemen.

De eerste weldaad door de krachtdadigheid en de zelfverloochening der eerste pioniers aan de inboorlingen gebracht, was de vernietiging van de horden der slavedrijvers die vrees en verwoesting zaaiden tot in het hartje van ons huidig koloniaal rijk. Sommige oude lieden, inzonderheid in de streek van het noordwesten van Ituri en Uele hebben het aandenken aan hun angsten van toen nog bewaard.

De tweede weldaad is de aanraking die de inlandse bevolking gehad heeft met de Europese bevolking, wat het noodzakelijke vertrekpunt uitmaakt met het oog op een evolutie.

De beschaving is het uitvloeisel van de wederzijdse aanbrengsten onder de volken, met de mogelijkheid voor elk geslacht het verworvene te bewaren en te ontwikkelen.

Zij kan, uit een zekere gezichtshoek, omschreven worden als de schepping, in een maatschappij, van behoeften met daartegenover de mogelijkheid die te bevredigen: stoffelijke behoeften, geestelijke behoeften, godsdienstige behoeften, artistieke behoeften.

Is het vermetelheid, na de uiterste vertraging in de ontwikkelingsgang der inlandse bevolkingen van Congo vastgesteld te hebben, de hoofdzakelijke oorzaken daarvan te durven opzoeken?

De opsporing ervan kan nuttig zijn om ze te verhelpen, want wij menen dat er geen enkele reden is om te veronderstellen, dat, met behulp van de tijd — dank zij een gedurende een min of meer lange termijn gecorrigeerde erfelijkheid en als gevolg van langdurige omgang met de vertegenwoordigers van de Europese beschaving — de inlander en de maatschappij waarin hij zich beweegt, niet in potentie een aanleg tot een onbegrensde ontwikkeling bezitten.

Doch, deze ontwikkeling werd in ons koloniaal rijk voor alles lamgelegd door de aardrijkskundige ligging van Afrika en meer inzonderheid van Congo, dat er een integrerend bestanddeel van uitmaakt.

De toegang tot de zee langs de baaien en de schiereilanden was voor Klein-Azië, Griekenland, Italië, een factor van vooruitgang.

De zee prikkelt tot de geest van nieuwsgierigheid en van ontdekking — zij verschaft door zichzelf het middel om het vervoer in te richten! Het is klaar dat de economische en culturele uitwisselingen een bron van vooruitgang zijn.

L'Afrique, sauf dans sa côte nord, dont la disposition a incité les habitants à s'orienter vers l'Europe, est un continent géographiquement déshérité.

Sa partie centrale l'est davantage encore, séparée du monde extérieur par des distances immenses et n'ayant pour accéder à la mer qu'un fleuve, magnifique certes, mais dont le cours est impraticable sur des dizaines de kilomètres.

La seconde cause de retard est l'absence totale d'écriture, partant la tradition verbale suffisante pour transmettre des légendes et le culte des ancêtres est évidemment sans valeur pour faire connaître de générations en générations le moindre acquis scientifique.

La troisième cause est le caractère nomade ou semi-nomade des populations qui se déplacent, tout au moins dans un secteur donné, lorsque leurs terres sont détruites et qui partant n'ont jamais rien créé de stable et de définitif. Il n'existait aucune construction en matériaux durables dans le centre de l'Afrique.

La quatrième cause pourrait avoir été l'abondance des forêts, à l'époque des Stanley et des Thys.

La forêt prohibe l'horizon. L'homme qui y séjourne a une tendance à s'y cacher et à vivre à la façon du gibier qu'il traque et dont il se nourrit.

Sa préoccupation n'est dès lors pas orientée vers le dehors.

La tâche, assumée par la Belgique et qu'elle a la volonté de réaliser, est multiple; une hiérarchie s'impose dans ses obligations, pour l'exécution desquelles, on ne peut se le dissimuler, il faudra bien du temps encore. Des choses titanesques et magnifiques ont été accomplies. La tâche qui demeure est encore immense.

B. — Démographie

La conservation et la défense des races est le souci le plus immédiat qui s'impose à l'attention des autorités de la Mère-patrie.

Le problème a fait l'objet d'une étude de la part de votre rapporteur à l'occasion de la mission sénatoriale de 1947.

Nous y revenons ici de façon résumée afin de marquer l'intérêt que prennent à la question tous les pouvoirs publics.

Behoudens de noordelijke kust, waarvan de gesteldheid de inwoners er toe aangezet heeft zich naar Europa te richten, is Afrika een op aardrijkskundig gebied stiefmoederlijk bedeed vasteland.

Het centraal gedeelte ervan is het in nog hogere mate, afgescheiden als het is van de buitenwereld, door overgrote afstanden, en slechts in de mogelijkheid om de zee te bereiken langs een stroom die voorzeker heerlijk is, doch waarvan de loop onbevaarbaar is over tientallen kilometers.

De tweede oorzaak van de achterstand is de volstrekte afwezigheid van geschrift; daardoor is de mondelinge overlevering, die volstaat om de legenden en de verering der voorouders over te leveren, vanzelfsprekend zonder waarde om ook de geringste wetenschappelijke aanwinst van het ene geslacht naar het andere over te dragen.

De derde oorzaak is het zwervend of half-zwervend karakter der bevolkingen die zich, ten minste in een bepaalde sector, verplaatsen wanneer hun gronden verwoest zijn en die daardoor nooit iets vast en definitiefs hebben tot stand gebracht. Er bestond in het centrum van Afrika geen enkel bouwwerk van duurzaam materiaal.

De vierde oorzaak is misschien geweest de overvloed van wouden ten tijde van Stanley en van Thys.

Het woud sluit de horizon af. De mens die erin verblijft, heeft een neiging om er zich in te verbergen en er te leven zoals het wild waarop hij jacht maakt en waarmede hij zich voedt.

Zij bekommernis is dan ook niet naar buiten gericht.

De taak door België op zich genomen en die ons land de wil heeft te verwezenlijken, is veelvuldig; er dient een hiërarchie ingevoerd te worden in de verplichtingen, voor de uitoefening waarvan, men kan het zich niet ontveinzen, er nog heel wat tijd zal nodig zijn. Titanische en heerlijke dingen werden volbracht. De taak die rest is nog reusachtig.

B. — Demografie

De bewaring en de bescherming der rassen is het dringendste vraagstuk dat de aandacht van de overheden van het moederland vraagt.

Bij gelegenheid van de Senaatszending van 1947 heeft uw verslaggever hieraan een studie gewijd.

Wij komen hierop beknopt terug, ten einde te laten blijken welk belang al de openbare overheden in dit vraagstuk stellen.

Les statistiques, qui ont acquis une assez grande précision à raison de l'établissement quasi complet des fiches d'identification des indigènes, permettent d'affirmer que dans l'ensemble du Congo la population est en légère augmentation.

Elle était de 10.328.409 au 31 décembre 1939.

Elle atteignait 10.667.087 au 31 décembre 1946.

Elle augmente annuellement d'environ 70.000 habitants. La natalité est satisfaisante dans le Bas-Congo, au Kivu, dans le Ruanda-Urundi, dans les districts de l'Est, tel celui d'Irumu.

Par contre, dans de nombreuses régions, notamment dans une partie de la province de l'Equateur, dans certains territoires de la province orientale et encore dans la région du Lac Léopold II, la ligne démographique est mauvaise et doit être surveillée aux deux pôles, c'est-à-dire d'une part au point de vue de la natalité et de la mortalité infantile, d'autre part au point de vue du décès dans la jeunesse et de la mortalité prématurée des adultes.

Les causes sont nuancées et variées. Elles sont d'ordre psychologique, car le choc de la civilisation européenne avec la société indigène, qu'elle a dans une certaine mesure bouleversée, a eu son influence.

Elles sont aussi d'ordre social, coutumier, médical.

Elles sont générales, mais aussi locales. A ce dernier point de vue il paraît que certaines tribus combattantes estiment moins intéressant de mettre au monde des nouveaux-nés, puisque la suppression des guerres entre tribus rend inutile l'éducation de guerriers.

Dans le domaine médical, on signale la propagation redoutable des maladies vénériennes, comme aussi de pneumonies et maladies de poitrine, tant dans les régions d'altitude où le froid de la soirée s'attaque à l'indigène mal vêtu que dans les régions des pluies où la tornade s'abat brusquement sans que les intéressés soient à même de revêtir des vêtements secs.

Nous parlerons de l'action médicale dans le chapitre à ce destiné.

Dans le domaine des causes coutumières et sociales on peut relever :

- 1) La précocité des relations sexuelles.
- 2) L'habitude des mères de nourrir leurs enfants jusqu'à l'âge de 3 et 4 ans, se refusant à toute relation pendant cette période.

De statistieken, die een vrij grote nauwkeurigheid verworven hebben wegens de schier volledige invoering van identificeringskaarten der inboorlingen, laten toe te bevestigen dat in geheel Congo de bevolking een lichte vermeerdering vertoont.

Zij telt 10.328.409 inwoners op 31 December 1939.

Zij beliep 10.667.087 inwoners op 31 December 1946.

Zij stijgt elk jaar met circa 70.000 inwoners.

Het geboortecijfer is bevredigend in Beneden-Congo, in Kivu, in Ruanda-Urundi, in de oostelijke districten als bv. Irumu.

Daarentegen is in tal van gewesten, inzonderheid in een gedeelte van de Evenaarsprovincie, in sommige gewesten van de oostelijke provincie, en eveneens in de streek van het Leopold II-meer, de demografische lijn slecht, en moet zij in het oog gehouden worden op de twee polen, d.w.z. eensdeels uit het oogpunt van de geboorten en de zuigelingensterfte, anderzijds uit het oogpunt van het overlijden onder de jeugd en de voor tijdige sterfte der volwassenen.

De oorzaken zijn geschakeerd en uiteenlopend. Zij zijn van psychologische aard, want de schok van de Europese beschaving met de inlandse maatschappij die zij tot op zekere hoogte ontwricht heeft, heeft zijn invloed gehad.

Zij zijn eveneens van maatschappelijke, van gewoonterechtelijke en van geneeskundige aard.

Zij zijn algemeen, doch ook plaatselijk. Uit dit laatste oogpunt schijnt het dat sommige strijdende stammen het minder belangwekkend vinden pasgeborenen ter wereld te brengen, vermits de afschaffing van de oorlogen onder de stammen de opvoeding van krijgers nutteloos maakt.

Op geneeskundig gebied wijst men op de verschrikkelijke verspreiding der geslachtsziekten, zomede van de longontstekingen en de borstaandoeningen, zowel in de hooggelegen streken waar de avondkoude de slecht geklede inboorling aantast, als in regenstreken waar de tornade plotseling aanvangt, zonder dat de betrokkenen droge klederen kunnen aantrekken.

Over de geneeskundige werking zullen wij in het daar toe bestemde hoofdstuk spreken.

Over de oorzaken van gewoonterechtelijke en van maatschappelijke aard dienen vermeld te worden :

- 1) De te vroegere geslachtsbetrekkingen;
- 2) De gewoonte der moeders hun kinderen te zogen tot de leeftijd van 3 en 4 jaar, waarbij zij zich tot elke betrekking weigeren gedurende deze periode;

3) L'inexpérience de la mère dans le domaine de la puériculture, malgré son affection très réelle pour son enfant.

4) L'obligation pour la mère de travailler et partant l'absence de surveillance de son enfant.

5) La pratique de la polygamie, créant une disproportion entre le nombre des jeunes hommes et des femmes.

6) La coutume de la dot, qui est un obstacle insurmontable pour bien des jeunes indigènes.

7) L'attraction des centre extra-coutumiers qui déraccinent les indigènes.

Les centres extra-coutumiers créent un climat fort peu propice à une natalité normale. Nous en reparlerons dans le chapitre qui s'y rapporte.

Il faut à cet égard faire tout au monde pour clouer sur place les populations indigènes afin que les ménages, ainsi que les jeunes gens et les femmes, demeurent soumis à la discipline clanique.

Partant, il faut rendre la vie locale agréable et donner à l'indigène le moyen d'effectuer sur place les acquisitions de tout ce qui peut lui être utile, comme aussi de tout ce qui peut le distraire et l'instruire.

Il faut, sinon supprimer, du moins réduire les corvées, qui chassent l'indigène (voir chapitre main-d'œuvre indigène), comme aussi, augmenter pour lui le pouvoir d'achat, en faisant tout l'effort possible pour le faire entrer dans le circuit économique (voir chapitre sur les coopératives indigènes).

Tandis que la population totale du Congo atteint 10.557.087 au 31 décembre 1946, les statistiques ci-après donnent le rapport entre les indigènes coutumiers et les extra-coutumiers.

Indigènes coutumiers :	hommes	2.456.410
	femmes	2.807.749
	garçons	1.972.263
	filles	1.861.470
		9.097.892

Les non-coutumiers :	hommes	637.878
	femmes	432.267
	garçons	256.783
	filles	242.267
		1.569.195

3) Het gebrek aan ondervinding van de moeders op het gebied van kinderverzorging, ondanks haar zeer werkelijke genegenheid voor haar kind;

4) De verplichting voor de moeders om de te arbeiden, en daardoor het gebrek aan bewaking van haar kind;

5) De praktijk van de veelwijverij, waardoor een wanverhouding tussen de jonge lieden en de vrouwen ontstaat;

6) De gewoonte van de huwelijksgift, die een onoverwinnelijke hinderpaal is voor tal van jonge inlanders;

7) De aantrekkings van de buitengewoonrechtelijke centra die de inboorlingen aan hun grond onttrekken.

De buitengewoonrechtelijke centra scheppen een klimaat dat zeer weinig gunstig is voor een normaal geboortecijfer. Wij zullen hierop terugkomen in het hoofdstuk dat daarop betrekking heeft.

Op dit gebied dient alles in het werk gesteld om de inlandse bevolkingen ter plaatse vast te houden, opdat de gezinnen, zomede de jonge lieden en de vrouwen aan de tucht van de clan onderworpen blijven.

Bijgevolg moet men het plaatselijk leven aangenaam maken, en aan de inboorling het middel aan de hand doen om zich ter plaatse alles aan te schaffen wat hem nuttig kan zijn, vooral hetgeen hem kan verstrooien en verstandelijk ontwikkelen.

Men moet de overheidsdiensten die de inboorling verdrijven (zie het hoofdstuk over de inlandse werkkrachten), zoniet afschaffen, dan toch inkrimpen, en eveneens voor hem de koopkracht vermeerderen, door al het mogelijke te doen om hem in de economische kringloop in te schakelen. (Zie hoofdstuk over de inlandse coöperaties.)

De totale bevolking van Congo op 31 December 1946 bedraagt 10.557.087 inwoners; de onderstaande statistieken geven de verhoudingen tussen de gewoonrechtelijke en de buitengewoonrechtelijke inboorlingen.

Gewoonrechtelijke inboorlingen :

mannen	2.456.410
vrouwen	2.807.749
jongens	1.972.263
meisjes	1.861.470
	9.097.892

Niet-gewoonrechtelijken :

mannen	637.878
vrouwen	432.267
jongens	256.783
meisjes	242.267
	1.569.195

L'attraction du milieu extra-coutumier s'est exercée suivant la progression suivante :

en 1939, les extra-coutumiers atteignent le chiffre de	971.907
1940	1.017.839
1941	1.133.176
1942	1.299.997
1943	1.445.890
1944	1.492.434
1945	1.565.401
1946	1.569.195

Comme corollaire de ce qui précède, soulignons des objectifs immédiats :

- 1) l'alimentation de l'indigène;
- 2) son habitat.

C. — L'alimentation de l'indigène

De façon générale l'indigène est trop peu nourri; à cet égard il faut tenter tout le possible pour le développement des cultures, de l'élevage et de la pisciculture.

Les vivres produits par l'indigène et dont il compose son alimentation habituelle sont le manioc, le maïs, l'arachide, les haricots, les patates douces.

Dans la zone rurale la production vivrière est en général suffisante. Il arrive cependant que l'alimentation soit déficiente à raison par exemple de ce que l'on impose les cultures industrielles.

Souvent aussi les productions ne sont pas suffisamment nutritives, on sait que le manioc est dans la grande majorité des cas la base de l'alimentation de l'indigène, l'expérience a prouvé que cet aliment manquait de vitamines.

Le ravitaillement en vivres dans les centres extra coutumiers spécialement Léo et Eville, est précaire, en fonction de la difficulté du transport.

Certaines régions sont très productives; citons le Kasai, qui a pu fournir au Katanga, en 1947, 27.000 T de maïs, 1.500 T de haricots, 1.500 T d'arachides, 15.000 T de manioc.

Le Katanga a pu, en outre, pratiquer une politique de prévoyance en important des vivres du Tanganika.

Le « pocho », alimentation de l'ouvrier, est payé en nature au Katanga, dans l'Ituri, dans l'Uélé, au Maniema, à Stanleyville.

Il est payé en argent à Léo.

De aantrekking van het buitengewoon rechtelijk milieu is tot uiting gekomen in de volgende stijgende lijn :

In 1939 berekten de buitengewoonrechtelijke inboorlingen het cijfer van	971.907
in 1940	1.017.839
1941	1.133.176
1942	1.299.997
1943	1.445.890
1944	1.492.434
1945	1.565.401
1946	1.569.195

Als logisch gevolg van hetgeen voorafgaat, leggen wij de nadruk op de onmiddellijke doeleinden :

- 1) de voeding van de inlander;
- 2) zijn woning.

C. — Voeding

Over het algemeen is de inlander niet genoeg gevoed. In dit opzicht moet al wat kan in het werk gesteld worden over de ontwikkeling van de teelten, van de veefokkerij en van de visteelt.

De door de inlander voortgebracht levensmiddelen, waarmede hij zijn voeding samenstelt, zijn : maniok, maïs, aardnoten, bonen en bataten.

In de landelijke zone is de voortbrengst van levensmiddelen over 't algemeen voldoende. Het komt nochtans voor dat de voeding niet krachtig genoeg is door het feit b.v., dat men nijverheidsteelten oplegt.

Vaak ook hebben de voortbrengselen niet voldoende voedingskracht; men weet dat maniok in de meeste gevallen de grondslag van de voeding van de inlander is : uit ervaring is gebleken dat dit voedingsmiddel niet genoeg vitamines bevat.

De bevoorrading, met levensmiddelen, van de buitengewoonrechtelijke centra, inzonderheid Leo en Estad, is onzeker, in functie van de vervoermoeilijkheden.

Sommige gebieden brengen grote hoeveelheden levensmiddelen voort, bv. Kasai, dat aan Katanga in 1947 27.000 T. maïs, 1.500 T. bonen, 1.500 T. aardnoten en 15.000 T. maniok heeft kunnen leveren.

Katanga kon buitendien een vooruitziende politiek inluiden, met de invoer van levensmiddelen uit Tanganika.

De « pocho » waarmede de arbeider zich voedt, wordt in Katanga, in Ituri, in Uele, in Maniema, te Stanleystad in natura betaald.

Te Leo wordt hij met geld betaald.

Beaucoup de vivres sont saisonniers et l'on conçoit, dès lors, que seuls de puissants organismes privés soient capables de les stocker et de les conserver intacts quand il convient.

Nous avons fait allusion ci-avant au transport : on comprend l'importance immense du transport régulier dont dépend la conservation saine des vivres, et une politique de création de silos aux endroits où l'on centralise les vivres, notamment dans des ports, serait chose tout particulièrement recommandable.

Il faut que les silos soient aménagés de telle manière que l'on pare au problème de la corruption des vivres périssables, et qu'on songe que, pour arriver au fleuve ou aux rivières, ces vivres subissent indépendamment des cahots du transport, des manutentions répétées.

Le caractère saisonnier des produits complique souvent le problème de l'alimentation, c'est le cas pour l'arachide dont la saison ne dure que 3 semaines.

On dit communément que dans la plus grande partie du Congo, l'alimentation du noir est déficiente en protéines; l'on excepte naturellement les indigènes qui vivent en bordure des lacs ou des rivières et peuvent par la pêche suppléer à ce qui leur manque, mais on comprend que c'est l'exception.

Dans la pratique, en ce qui concerne la viande, l'indigène ne connaît guère que la viande produite par sa chasse, mais dans certaines régions où l'indigène s'est mis à chasser au fusil le gibier, a sensiblement diminué.

On a de même trop pêché dans certaines régions; c'est ainsi que dans le lac Kisalé, au sud de Manono, qui était un très grand réservoir de poisson, il a fallu interdire la pêche dans certaines zones.

De grandes pêcheries sont installées au bord des lacs et votre mission sénatoriale a pu en faire l'examen au bord du Lac Albert, comme au bord du Lac Edouard.

Le transport du poisson frais présente des difficultés qu'il est inutile de souligner.

On nous a signalé que l'Union Minière avait pris l'initiative de créer une mission piscicole au Katanga, qui avait organisé des pêcheries dans le lac Moero et pourvu à l'évacuation de la pêche par des camions contenant des caisses contenant de la glace.

C'est évidemment une fort belle formule, qu'il est malheureusement difficile de généraliser.

Vele levensmiddelen zijn seizoenproducten en het is bijgevolg te begrijpen dat alleen de machtige particuliere instellingen in staat zijn voorraden op te doen en die onaangetast te bewaren wanneer zulks past.

Wij hebben hierboven van het vervoer gewaagd : men begrijpt het overgroot belang van het regelmatig vervoer, waarvan het in goede staat bewaren van de levensmiddelen afhangt, en een politiek van bouwen van silo's op de plaatsen waar de levensmiddelen samengetrokken worden, inzonderheid in de havens, zou bijzondere aanbeveling verdienen.

De silo's moeten derwijze worden aangelegd en ingericht dat men het te niet gaan der aan bederf onderhevige levensmiddelen vermijde en er moet aan gedacht worden dat, om tot de stroom of de bijrivieren te geraken, die levensmiddelen, ongeacht de schokken en stoten onder het vervoer, menigvuldige behandelingen ondergaan.

Het jaargetijdelijk karakter van het product maakt het vraagstuk van de voeding vaak moeilijk; aldus bv. duurt het seizoen van de aardnoten niet langer dan drie weken.

Er wordt gewoonlijk gezegd, dat in het grootste gedeelte van Congo de voeding van de zwarten proteïne-arm is; natuurlijk blijven uitgesloten de inlanders die aan de rand van de meren of van de rivieren leven en die door de visserij de leemten van hun voedingsstelsel aanvullen; dit zijn echter begrijpelijkerwijze uitzonderingen.

In de practijk kent de inlander, wat het vlees betreft, geen ander vlees dan wat de jacht hem opbrengt, maar hier nog is er een vraagstuk van maat; in zekere gewesten waar de inlander ermede begonnen is met het geweer op jacht te gaan, is de wildstand merkkelijk achteruit gegaan.

In sommige gebieden heeft men ook overdreven, wat de visserij betreft; zo bv. in het Kisale-meer, bezuiden Manono, dat een grote visvoorraad bevatte, moest de visserij in bepaalde zone's verboden worden.

Aan de oevers van de meren zijn grote visserijen ingericht, en uw Senaatszending heeft ze kunnen bezichtigen aan de oevers van het Albertmeer, evenals aan de oevers van het Edwardmeer.

Het vervoer van verse vis biedt moeilijkheden waarop niet hoeft gewezen te worden.

Men heeft er ons aandacht op gevestigd dat de Union Minière het initiatief genomen heeft een visteeltzending in Katanga op te richten, die visserijen in het Moëro-meer had ingericht en het wegvoeren van de vis liet gebeuren door vrachtwagens met ijskasten.

Dit is natuurlijk een zeer mooie formule, die ongelukkig niet gemakkelijk te veralgemenen is.

L'association sans but lucratif N'Bizi, qui vient d'être fondée à l'initiative du département des Colonies, se propose de prospecter la pêche sur les quelque 60 km. de nos rives en bordure de l'Atlantique, comme aussi de détecter les zones poissonneuses en haute mer.

Le succès de cette mission, jointe au développement des transports, peut amener des conséquences fort heureuses.

D. — L'habitat

Il n'est pas douteux que dans diverses régions, spécialement dans le centre, l'habitation indigène n'est pas en progrès.

Cela tient à bien des causes; nous en signalons deux :

a) La fréquente obligation, imposée à l'indigène, d'effectuer ses cultures le long des routes, ce qui présente naturellement certains avantages pour le transport mais, aussi l'inconvénient de l'astreindre à des marches de plusieurs heures.

C'est évidemment à cette longue distance qu'il cultivera pour ses besoins personnels son manioc et ses arachides.

Le temps lui manque pour s'occuper de refaire son habitation, comme aussi la fatigue lui est à cet égard un empêchement.

b) La fréquence des corvées de travaux publics fort pénibles à l'indigène. Elles le fatiguent, le détournent de ses travaux domestiques et, ce qui est plus grave, l'entraînent à son milieu coutumier.

La Commission émet le vœu que le Gouvernement se préoccupe de l'amélioration de l'habitat en respectant les goûts et les usages des indigènes.

E. — La main-d'œuvre indigène

L'ordre d'idées que nous venons de décrire nous amène logiquement à présenter quelques considérations concernant la main-d'œuvre indigène.

Avant la crise de 1929/1930 le nombre des travailleurs atteignait environ 450.000.

La crise fit beaucoup baisser ce chiffre, qui remonte vers 500.000 à l'origine de la guerre.

De vereniging zonder winstoogmerken N'Bizi, die zopas op initiatief van het Departement van Koloniën werd opgericht, neemt zich voor onderzoeken naar viswinningsplaatsen te doen over de zestig kilometer van onze oevers aan de Atlantische Oceaan evenals om visrijke gebieden in zee op te sporen.

Het welslagen van die zending samen met de ontwikkeling van het vervoer kan zeer gelukkige gevolgen brengen.

D. — Woning

Het lijdt geen twijfel dat in verscheidene gewesten, inzonderheid in het centrum, de woongelegenheid van de inlander niet vooruitgaat.

Dit is aan heel wat oorzaken te wijten, waarvan wij er twee vermelden :

a) de herhaaldelijk voorkomende verplichting aan de inlander opgelegd zijn cultures langs de wegen aan te leggen, hetgeen vanzelfsprekend sommige voordelen biedt voor het vervoer, maar ook ongemakken oplevert zegge dat hij verscheidene uren te voet moet afleggen.

Het is dan ook wegens deze lange afstand, dat hij zijn manioc en zijn aardnoten voor eigen behoefte teelt.

De tijd ontbreekt hem om zich bezig te houden met het herstel van zijn woning. Ook de vermoeidheid is hem in dit opzicht een beletsel.

b) de veelvuldigheid van de overheidsdiensten voor zeer zware openbare werken voor de inlander. Zij matten hem af, leiden hem van zijn huishoudelijke bezigheden af en, wat nog erger is, verwijderen hem van zijn gewoon milieu.

De Commissie uit de wens het Gouvernement zich zou bezighouden met de verbetering van de woning, met inachtneming van de smaak en gewoonten der inlanders.

E. — Inlandse arbeidskrachten

De gedachtengang, die wij zoeven hebben beschreven, brengt er ons logischerwijze toe enkele beschouwingen betreffende de inlandse arbeidskrachten te opperen.

Vóór de crisis 1929-1930 beliep het aantal arbeiders ongeveer 450.000.

De crisis veroorzaakte een sterke daling in dat cijfer, dat bij de aanvang van de oorlog weder naar 500.000 stijgt.

Pendant la guerre la main-d'œuvre recensée passa de 543.957 (1939) à 691.007 en 1944.

Elle dépasse aujourd'hui 850.000.

Ce chiffre est fort élevé, car il ne tient pas un compte complet du nombre des travailleurs requis de façon sporadique pour les corvées de routes et autres.

Il en résulte aujourd'hui dans certaines régions une réelle raréfaction de la main-d'œuvre disponible.

L'augmentation du chiffre des travailleurs tient en partie à des causes réelles, l'augmentation des exploitations agricoles et des usines, mais elle a, à certains égards, un caractère artificiel découlant de ce que bon nombre d'indigènes préfèrent abandonner leur village, voire leurs cultures, pour éviter les corvées qui, à raison du manque d'outillage, ont un caractère pénible.

Les conséquences de cet état de fait sont néfastes :

1) Les indigènes désertent leurs centres coutumiers — et leurs travaux agricoles personnels.

Les statistiques de 1944 nous apprennent cependant que la culture indigène a une importance.

Le maïs était cultivé sur	146.793 Ha
le riz	103.959
le froment	5.426
céréales diverses	49.102
manioc	318.757
patates douces	62.861
pommes de terre	1.047
bananes	44.357
pois-haricots	84.469
sesame-soya	12.297
arachides	156.908
voanzon	13.104
palmeraies	3.815
palmeraies sélectionnées	34.200
café	2.284
coton	344.298
urena	20.182
hévéas	6.254
hévéas serrés	21.889
cultures potagères	40
tabac	131
agrumes	2.095
cacao	21
quinquina	50

Gedurende de oorlog ging het geteld aantal arbeidskrachten van 543.957 (1939) naar 691.007 in 1944.

Thans overtreft het 850.000.

Dit cijfer is zeer hoog, want het houdt niet ten volle rekening met het aantal arbeiders, die op ongeregelde tijden voor overheidsdiensten aan wegen en andere werken gevorderd worden.

Daaruit volgt thans in sommige gewesten een werkelijke schaarste aan beschikbare arbeidskrachten.

De vermeerdering van het cijfer der arbeiders ligt gedeeltelijk aan wezenlijke oorzaken (toeneming van de landbouwbedrijven en van de fabrieken), maar in zekere opzichten heeft zij ook een kunstmatig karakter dat voortkomt van het feit, dat talrijke inlanders er de voorkeur aan geven hun dorp, ja zelfs de cultures, te verlaten, om de overheidsdiensten te vermijden, die wegens het gebrek aan werktuigen van zeer vermoeiende aard zijn.

De gevolgen van die staat van zaken zijn noodlottig.

1) De inlanders verlaten de gewoonterechtelijke centra en hun persoonlijk landbouwwerk.

De statistieken over 1944 leren ons nochtans dat de inlandse cultuur van belang is.

Maïs werd bebouwd op	146.793 Ha
rijst	103.959
tarwe	5.426
allerhande graangewassen	49.102
maniok	318.757
bataten	62.861
aardappelen	1.047
pataten	44.357
erwten, bonen	84.469
sesam, soja	12.297
aardnoten	156.908
voanzon	13.104
palmbossen	3.815
uitgelezen palmbossen	34.200
koffie	2.284
katoen	344.298
urena	20.182
hevea's	6.254
dichte heveabossen	21.889
groentenkwekerijen	40
tabak	131
agrumen	2.095
cacao	21
kina	50

On observe que, de 1943 à 1944, certaines réductions de culture sont constatées.

Citons le riz, de 340.291 Ha à 318.757 Ha.

2) Ils s'embauchent coûte que coûte chez des employeurs, ou désertent vers des cités extra-coutumières.

3) Les salaires sont bradés et l'effort indigène est dévalorisé.

4) Des industries peu stables sont de la sorte maintenues en activité.

En conséquence, la politique à suivre doit être :

1) La mécanisation rapide des routes, et ce d'autant plus qu'elles servent en général à l'économie européenne.

La conséquence en sera le retour à la terre et la stabilisation de la classe du paysan.

2) La discrétion dans l'octroi de concessions agricoles, afin de ne pas exproprier l'indigène de son droit originaire.

On sait que l'Ineac, par l'instauration des cultures rotatives en couloirs, tend à éduquer le cultivateur indigène.

Il semble qu'avec ce procédé l'indigène puisse, en outre de sa nourriture, gagner un revenu de 3.000 fr. l'an.

La conséquence saute aux yeux : si l'indigène quitte sa culture, il ne le fera que pour gagner librement un salaire qui lui rapportera des avantages au moins équivalents à ce qu'il gagne chez lui.

On lira avec intérêt les dernières statistiques se rapportant à la main-d'œuvre à fin 1946.

730.000 travaillaient pour des Européens.

Parmi ceux-là :

dans les mines	138.906
dans l'industrie	168.330
dans le commerce	49.506
dans l'agriculture	196.618
comme employés	88.394
capita - acheteurs - vendeurs	12.473
divers, boys, etc.	146.290

Ter opmerking diene dat, van 1943 tot 1944, bepaalde verminderingen in het bebouwd oppervlak vastgesteld werden, waaronder wij vermelden rijst van 340.291 Ha tot 318.757 Ha.

2) Tot elke prijs nemen zij dienst bij werkgevers of verlaten zij hun streek met bestemming naar de buitengewoonrechtelijke wijken.

3) De lonen worden gedrukt en de inspanning van de inlander wordt geringschat.

4) Weinig stabiele bedrijven worden zodoende in leven gehouden.

Bijgevolg moet de te volgen politiek zijn :

1) De spoedige mechanisatie van de wegen en dit des te meer, daar zij over 't algemeen voor de Europese economie dienen.

Het gevolg er van zal zijn terugkeer naar de akkerarbeid en stabilisatie van de boerenstand.

2) Omzichtigheid bij het verlenen van landbouwvergunningen, ten einde de inlander uit zijn oorspronkelijk recht niet te ontzetten.

Men weet dat het Ineac, door de invoering van strooksgewijze aangelegde wisselcultures, er toe strekt de inlandse landbouwer een opleiding te geven.

Het schijnt dat, met dit procédé, de inlander, buiten zijn eigen voedingsmiddelen, een inkomen van 3.000 fr. 's jaars kan verwerven.

Het gevolg valt onmiddellijk op : zo de inlander zijn akker in de steek laat, zal hij zulks enkel doen om vrij een loon te verdienen dat hem voordelen verschaft die tenminste gelijk zijn aan hetgeen hij thuis verdient.

De laatste statistieken betreffende de arbeidskrachten, einde 1946, zijn het lezen waard.

730.000 werkten voor Europeanen.

Daaronder :

in de mijnen	138.906
in de nijverheid	168.330
in de handel	49.506
in de landbouw	196.618
als bedienden	88.394
capita - kopers - verkopers	12.473
allerlei, boys, enz.	146.290

Ci-après la statistique de répartition de la main-d'œuvre, par province.

Ziehier de statistiek van de verdeling der arbeidskrachten per provincie.

Catégories — <i>Categorieën</i>	Léo - <i>Leo</i>	Equat. <i>Evenaar</i>	Orient. <i>Oost.</i>	Kivu <i>Kivu</i>	Katanga <i>Katanga</i>	Kasaï <i>Kasaï</i>	Total-Colonie <i>Totaal Kolonie</i>
Industriels et miniers — <i>Nijverheid en mijnbouwbedrijf</i>	67.573	11.137	76.250	58.189	56.899	37.188	307.236
Commerciaux — <i>Handel</i>	9.062	8.822	14.306	3.402	9.933	3.981	49.506
Agricoles — <i>Landbouw</i>	29.505	44.369	53.504	44.407	12.326	12.507	196.618
Totaux — <i>Totalen</i>	106.140	64.328	144.060	105.998	79.158	53.676	533.360
Employés — <i>Bedienden</i>	5.057	1.064	2.451	893	7.337	1.592	18.394
Capitas — <i>Capita</i>	2.310	1.681	3.178	633	2.471	2.200	12.473
Divers — <i>Allerlei</i>	33.816	10.507	29.865	17.048	24.667	30.387	146.290
Travailleurs — <i>Arbeiders</i>	147.323	77.580	179.572	124.572	113.635	87.853	730.517
Hommes vivant dans milieux coutumiers — <i>Mannen die in de gewoonterechtelijke kringen leven</i>	447.781	391.966	571.492	326.144	238.291	480.736	2.456.410

On évalue à un peu plus de cent mille le nombre des ouvriers employés par des européens, qui sont demeurés attachés au milieu coutumier.

Sur les 3.094.288 Ha (au 31 décembre 1940):
2.364.288 Ha ne travaillent pas chez l'européen

730.000 Ha y travaillent — voir ci-avant.

F. — L'Action Médicale

La Commission sénatoriale de 1947 a établi un rapport sur cette question, sur l'importance de laquelle il n'y a pas lieu d'insister tant elle est évidente.

Le projet de budget s'exprime en termes laconiques au sujet de la politique qui sera suivie et ne donne guère de précision autre que d'annoncer l'intention de substituer des centres d'hospitalisation territoriaux aux anciennes missions territoriales, itinérantes.

Men raamt op iets meer dan 100.000 het aantal bij Europeanen in dienst genomen werklieden, die aan het gewoonterechtelijk milieu gehecht gebleven zijn.

Op de 3.094.288 m. (op 31 December 1940).
2.364.288 m. werken niet bij de Europeanen.

730.000 m. werken — zie hierboven.

F. — Geneeskundige actie

De Senaatscommissie had in 1947 een verslag over deze kwestie opgemaakt; het belang hiervan is zo voor de hand liggend, dat het niet moet beklemtoond worden.

Het ontwerp van begroting spreekt in laconische bewoordingen over de politiek, die zal gevolgd worden, en geeft om zo te zeggen geen andere aanwijzingen, dan dat de bedoeling bestaat om gewestelijke ziekenhuizen in de plaats te stellen van de oude rondreizende gewestelijke zendingen.

Il semble cependant, qu'en fait, les projets soient d'établir au chef-lieu de chaque territoire un hôpital dirigé par une équipe d'au moins deux médecins qui alterneraient dans leur tâche; l'un sera de garde au chef-lieu, l'autre circulera dans le district, tant pour donner les soins que pour détecter le malade.

Le point crucial sera de savoir s'il sera possible de disposer d'un nombre suffisant de médecins pour accomplir toutes les tâches sanitaires.

Ci-après quelques chiffres :

Le personnel des services médicaux prévu pour 1948 sera de 525, soit une majoration de 112.

Le personnel indigène sous statut sera de 4.935, soit une réduction de 380.

Les crédits demandés pour 1948 sont de 341.227.000, soit une majoration de 116.063.000 fr.

Il y a lieu d'espérer que les médecins pourront être aidés de 4 agents sanitaires blancs, auxquels on pourra progressivement adjoindre ou substituer des assistants indigènes qui, pour l'instant, sont formés à Léo à l'école d'A.M.I. (Assistants médicaux indigènes) et à Kisantu, sous la direction de la Fomulac.

Les études, qui durent 7 années, sont fort poussées, tant au point de vue des matières enseignées qu'à celui de la discipline.

Il sort pour l'instant un peu moins de 10 agents sanitaires par an.

Un crédit de 30.000.000 fr. est prévu pour la continuation du programme médical rural, pour l'installation d'habitations.

Il est réclamé un crédit de 15.680.000 fr. pour hôpitaux et dispensaires.

Le traitement du personnel européen et indigène — sous statut — sera apuré par un poste de 155.159.000 fr.

Il est prévu un article de 23.522.500 fr. pour voyageurs et moyens de locomotion.

Le nombre des médecins de la colonie pour 1947 s'établit ainsi qu'il suit :

médecins de la colonie	220
médecins des sociétés	183
médecins des missions nationales	37
médecins des missions étrangères	37
médecins privés	29

L'œuvre médicale a été depuis longtemps l'objet de toutes les préoccupations.

Feitelijk schijnt men echter van plan te zijn, om in elke hoofdplaats van elk gewest, een ziekenhuis op te richten onder leiding van ten minste twee geneesheren, die elkaar zouden aflossen, en wel zo dat de een de wacht zou hebben in de hoofdplaats, terwijl de ander in het district zou rondreizen, zowel om zieken te verzorgen als op te sporen.

De moeilijkste vraag is echter, of er genoeg geneesheren zullen ter beschikking staan om al deze taken in dienst van de gezondheid te volbrengen.

Hierna enkele cijfers :

Het inlands personeel onder statuut zal ten getale zijn van 4.935, d.i. 380 minder.

De voor 1948 gevraagde kredieten bedragen 341.227.000, d.i. 116.063.000 frank meer.

Het personeel in de geneeskundige diensten is voor 1948 gesteld op 525, dit is 112 meer dan vroeger.

Het is te hopen, dat de geneesheren zullen kunnen geholpen worden door 4 blanke gezondheidsbeambten, die geleidelijk door inlandse assistenten zullen bijgestaan of vervangen worden; deze assistenten worden thans opgeleid te Léo in de school voor inlandse medische assistenten en te Kisantu onder leiding van de Fomulac.

De studies duren 7 jaar en zijn zowel ten opzichte van de leerstof als van de leermethode degelijk ingericht.

Tegenwoordig komen er iets minder dan 10 gezondheidsbeambten per jaar uit.

Er is een krediet van 30 miljoen uitgetrokken voor de verdere verwezenlijking van het landelijk geneeskundig programma voor de woninginrichting.

Voor ziekenhuizen en dispensaria wordt een krediet gevraagd van 15.680.000 fr.

De wedde van het Europees en Inlands personeel onder statuut zal voldaan worden door een post van 155 miljoen 159.000 fr.

Er is een artikel opgenomen van 23.522.500 fr. voor reizen en vervoermiddelen.

Het getal geneesheren in de kolonie voor 1947 bedraagt

geneesheren van de kolonie	220
geneesheren van de mijnen	183
geneesheren van nationale missies	37
geneesheren van vreemde missies	
private geneesheren	29

Het geneeskundig werk is sedert lang het voorwerp van aller bezorgdheid.

On lira avec intérêt quelques données statistiques fournies par le département.

Le pourcentage de cas traités au regard de la population totale de la colonie indique, pour certaines maladies, la régression du fléau.

Pour certains % leur majoration est en fonction de ce que la détection des cas a été poussée avec plus de vigueur.

Men zal met belangstelling enkele statistische gegevens van het departement inzien.

Het percentage van de behandelde gevallen ten opzichte van de totale bevolking in de Kolonie wijst voor sommige ziekten op een onmiskenbare teruggang van de kwaal.

Voor sommige % is de verhoging afhankelijk van het feit, dat de opsporing met groter kracht is doorgedreven.

	Année — Jaar 1930		Année — Jaar 1935		Année — Jaar 1945	
	Nouveaux cas <i>Nieuwe gevallen</i>	%	Nouveaux cas <i>Nieuwe gevallen</i>	%	Nouveaux cas <i>Nieuwe gevallen</i>	%
Trypanosomiase — <i>Slaapziekte</i>	33.562	1,20	18.930	0,43	11.080	0,29
Tuberculose — <i>Tuberculose</i>	652	0,02	930	0,02	1.169	0,03
	Cas traités <i>Behandelde gevallen</i>	%	Cas traités <i>Behandelde gevallen</i>	%	Cas traités <i>Behandelde gevallen</i>	%
Pian — <i>Aardbei</i>	135.118	4.08	200.266	4,59	325.994	8,53
Lèpre — <i>Melaatsheid</i>	2.255	0,08	28.429	0,65	59.035	1,54
Syphilis — <i>Syphilis</i>	10.697	0.38	12.418	0,28	10.151	0,26
Blennorragie — <i>Druiper</i>	16.240	0,58	21.510	0,49	30.218	0,79
Malaria — <i>Moeraskoorts</i>	8.345	0,91	34.663	0,79	92.315	2,41
Interventions chirurgicales — <i>Heelkundige bewerkingen</i>	3.452	—	6.792	—	58.562	—

Indépendamment de l'action médicale des services publics et des missions, il nous paraît juste de citer tout spécialement l'œuvre de Foreami (Fonds Reine Elisabeth pour l'assistance médicale aux indigènes du Congo Belge).

Sa création remonte à 1930 (A.R. du 8 octobre 1930), elle fut, en 1933, placée sous la présidence de S.A.R. le Duc de Brabant.

Cette œuvre dispose d'un capital de :

- 1) 50.000.000, dotation accordée par le Parlement;
- 2) 100.000.000, accordés par le Ministre des Colonies;
- 3) 285.000 fr., don de la Reine Elisabeth.

Les revenus seuls doivent être dépensés.

Naast de geneeskundige actie van de openbare diensten en missies behoort hier naar ons denken in het bijzonder vermeld te worden het werk van Foreami (Fonds Koningin Elisabeth voor medische bijstand aan inlanders in Belgisch-Congo).

De oprichting hiervan had plaats in 1930 (K. B. van 8 October 1930); het werd in 1933 onder het voorzitterschap van Z. K. H. de Hertog van Brabant geplaatst.

Dit werk beschikt over een kapitaal van :

- 1° 50.000.000 grondkapitaal vanwege het Parlement;
- 2° 100.000.000, verleend door de Minister van Koloniën;
- 3° 285.000 fr. als gift van Koningin Elisabeth.

Alleen de inkomsten daarvan moeten uitgegeven worden.

La politique médicale adoptée fut d'occuper des territoires successifs, afin d'y faire une recherche méthodique des maladies et d'y apporter remède.

Le premier champ d'activité fut le Bas-Congo. Puis, dès 1934, Foreami porta son action dans le Kwango sur un territoire de quelque six fois le Belgique : Région fort déshéritée au point de vue sanitaire et où la ligne démographique est mauvaise.

La population prospectée s'élève à près de 700.000 habitants.

Les missions itinérantes se composent d'un médecin assisté d'agents sanitaires, d'infirmières et d'aide-infirmiers.

Les données statistiques, publiées en 1947, indiquent que, en 1945, 633.050 indigènes ont fait l'objet d'un examen.

L'effectif médical prévu doit être de :

18 médecins,

20 agents sanitaires,

assistés de 450 assistants indigènes, mais, en fait, la relève d'après-guerre n'a pas pour l'instant pu reconstituer ces effectifs.

Il convient également de signaler la Fomulac (Fonds médical université de Louvain au Congo), et ses remarquables installations, notamment à Kisantu et à Katana; le Cemulac (centre des Etudes de l'Université de Bruxelles), la Croix-Rouge, dont l'action variée est parallèle à celle de Poperda (Fondation Père Damien). Le Centre de la lutte contre la lèpre organisé à Pawa ne peut être évoqué sans émotion.

Signalons encore la lutte menée avec un réel succès contre la maladie du sommeil dans le Kasaï par la M.P.M.G. (Mission prophylactique contre la maladie du sommeil).

Comme, enfin, les nombreuses fondations et activités des sociétés et entreprises privées.

L'œuvre qui reste à accomplir est immense.

- 1) L'établissement des hôpitaux aux chefs-lieux de territoire, dont environ 50 % en sont dépourvus.
- 2) Le recrutement de médecins et d'assistants.
- 3) L'organisation des transports, pour la visite de tous les villages et le transport des malades.
- 4) La répartition suffisante des médicaments et instruments de chirurgie.

De geneeskundige politiek was er op gericht, het ene gebied na het andere te bezetten, er methodische opsporing van de ziekten te doen en hiervoor heelmiddelen te verschaffen.

Het eerste arbeidsveld was Beneden-Congo, daarna te beginnen van 1934 ging Foreami naar Kwango, een gebied dat ongeveer zes maal zo groot is als België. Een zeer arme streek op het gebied van de gezondheid, en waar de demografische toestand slecht is.

De geprospecteerde bevolking bedraagt nagenoeg 700.000 inwoners.

De rondreizende zendingen bestaan uit een geneesheer, bijgestaan door gezondheidsbeambten, verplegers en hulpverplegers.

Uit statistische gegevens van 1947 blijkt, dat, in 1945, 633.050 inlanders onderzocht werden.

Het geneeskundig personeel moet naar voorziening bestaan uit 18 geneesheren,

20 gezondheidsbeambten,

bijgestaan door 450 inlandse assistenten, doch feitelijk heeft de naoorlogse aflossing tot dusver dit personeel niet kunnen aanvullen.

Ook valt er te wijzen op de Fomulac (Geneeskundig Fonds van de Leuvense Universiteit in Congo) en haar merkwaardige installaties, onder meer te Kisantu en te Katana. — Cemulac (studiecentrum van de Brusselse Universiteit). — Het Rode Kruis, welks veelzijdige actie gelijkloopt met die van de stichting Pater Damiaan in de strijd tegen de melaatsheid. — Het centrum te Pawa kan niet zonder ontroering vermeld worden.

Verder nog de met goed gevolg gevoerde strijd tegen de slaapziekte in Kasaï door de M.P.G.M. (Prophylactische zending tegen de slaapziekte).

Evenals ten slotte ook de talrijke stichtingen en werkzaamheden van de private maatschappijen en ondernemingen.

Er blijft nog onmetelijk veel werk te verrichten :

- 1) de oprichting van ziekenhuizen in de gewestelijke hoofdplaatsen, waarvan er 50 % geen bezitten;
- 2) de aanstelling van geneesheren en assistenten;
- 3) de organisatie van transporten voor het bezoeken van alle dorpen en het ziekenvervoer;
- 4) een voldoende verdeling van geneesmiddelen en heilkundige instrumenten.

Certaines mesures générales prises sont sages, mais pour l'instant inapplicables.

La législation congolaise doit prévoir un infirmier diplômé par 250 travailleurs et un agent sanitaire blanc pour 500 indigènes. Un médecin blanc pour 1.000 indigènes, comme aussi un dispensaire possédant un nombre de lits atteignant 5 %.

En ce qui concerne la population indigène, si les hôpitaux répandus dans tout le Congo sont nombreux, leur nombre comme aussi le nombre des lits, tout en étant d'une proportion supérieure, de façon sensible, à ce qui existe dans les territoires voisins de notre empire, sont encore fort déficients.

Il en est de même des soins dentaires, qui ne sont organisés que dans un état rudimentaire.

G. — L'enseignement indigène et les missions

Il serait impossible de faire l'examen des questions ayant trait à notre Colonie sans parler des missions et sans leur rendre hommage. Dès l'origine, elles se dépensèrent sans compter à l'œuvre civilisatrice inspirée par la Belgique.

Cet hommage s'adresse aux missions catholiques comme aux missions protestantes : toutes deux ont accompli des réalisations admirables.

Les missions catholiques comptaient à fin 1946, 3.350 missionnaires, dont 1.700 prêtres. Elles comprennent 1.828 hommes et 1.530 femmes.

Ces missions sont assistées par 558 indigènes, dont 343 hommes et 215 femmes.

Elles sont en contact avec 2.179.303 chrétiens catholiques et avec 577.221 catéchumènes (fin 1946).

Les missions protestantes à la même époque comptaient 792 missionnaires, dont 341 hommes et 456 femmes, assistés de 392 indigènes, tous hommes.

Elles sont en contact avec 350.679 indigènes chrétiens et 229.332 catéchumènes (chiffre de fin 1946).

Le rôle civilisateur de ces deux groupes de missions est immense, et pour l'instant irremplaçable, car le passage de la société clanique qui a vécu depuis des siècles sur un fondement religieux de croyance à l'être suprême créateur et maître de tout, culte des ancêtres, et pratiques fétichistes, réclame une foi ou une croyance, faute de quoi la société indigène risque de s'effondrer, et les éducateurs ne donneraient naissance qu'à des individualités anarchistes.

Sommige algemene maatregelen zijn zeker wel wijs, doch tot dusver ontoepasselijk.

De Congolese wetgeving moet voorzien in een gediplomeerd verpleger per 250 arbeiders en een blanke gezondheidsbeambte per 500 inlanders, een blanke geneesheer voor 1.000 inlanders evenals een dispensarium met 5 % bedden.

Wat de inlandse bevolking betreft, al bestaan er in geheel Congo talrijke ziekenhuizen, het aantal hospitalen evenals het aantal bedden, dat weliswaar groter is, veel groter dan in de gebieden, die naast ons imperium liggen, dat aantal is nog zeer ontoereikend.

Hetzelfde geldt voor de tandheelkunde, die nog in haar kinderschoenen staat.

G. — Het inlands onderwijs en de zendingen

Het zou onmogelijk zijn een synthetisch en algemeen onderzoek te houden van het geheel der vraagstukken, die op Congo betrekking hebben, zonder te spreken van en hulde te brengen aan de zendingen die zich van in het begin onvermoeibaar hebben ingespannen voor het door België geïnspireerde beschavingswerk.

Deze hulde is gericht zowel tot de katholieke als tot de protestantse zendingen, die alle twee bewonderenswaardige dingen verwezenlijkt hebben.

De katholieke zendingen telden einde 1946 3.350 missionarissen, onder wie 1.700 priesters. Zij omvatten 1.828 mannen en 1.530 vrouwen.

Deze zendingen zijn bijgestaan door 558 inlanders, namelijk 343 mannen en 215 vrouwen.

Zij zijn in aanraking met 2.179.303 katholieke christenen en met 577.221 catechumenen (einde 1946).

Op hetzelfde tijdstip telden de protestantse zendingen 792 zendelingen, namelijk 341 mannen en 456 vrouwen, bijgestaan door 392 inlanders, allen mannen.

Zij zijn in aanraking met 350.679 inlandse christenen en 229.332 catechumenen (cijfers van einde 1946).

De beschavingsrol van beide groepen van zendingen is overgroot, en voor het ogenblik onvervangbaar, want de overgang van de clan-maatschappij, die sinds eeuwen geleefd heeft op een godsdienstige grondslag — geloof aan het scheppend opperwezen, dat meester is van alles, verering der voorouders, fetichistische practijken, — vergt een geloof of een godsdienst, zonder welke de inlandse maatschappij gevaar loopt in te storten en de opvoeders slechts anarchistische individualiteiten zouden kunnen in het leven roepen.

A l'occasion de la discussion de ce point de vue, un membre a souligné le bien fondé de cette thèse, en rappelant qu'elle fut implicitement reconnue par le Gouvernement de la 3ème république qui, dans son empire d'Afrique, seconda l'enseignement de la doctrine de l'Islam.

Plusieurs membres partagent l'avis tout au moins quant à présent que le rôle éducatif rempli par les missions ne saurait être assumé par l'Etat qui n'en a pas la force et qui ne dispose d'aucune méthode appropriée aux exigences de fait.

Certains membres sont d'avis que si pour l'instant les pouvoirs publics sont hors d'état d'entreprendre l'enseignement des indigènes en général, il leur paraît souhaitable qu'il s'occupe d'organiser l'enseignement de jeunes noirs aux divers degrés de l'enseignement moyen.

Un membre estime nécessaire que l'Etat jette immédiatement les bases d'un enseignement primaire pour indigènes; un membre a exprimé l'avis que dans l'état actuel du développement de la Colonie la transplantation dans notre terre d'Afrique des luttes scolaires est de nature à troubler gravement l'atmosphère, phénomène qui n'échappe pas à l'observation des noirs.

D'autres membres rappellent, concernant cette observation que, en tant qu'elle paraît viser l'instauration au Congo d'un enseignement officiel et neutre pour enfants européens, le Ministre des Colonies qui l'a institué, n'a fait que mettre à exécution un vœu émis à plusieurs reprises par la majorité du Parlement.

La statistique au 31 décembre 1946 donne les chiffres ci-après en ce qui concerne l'enseignement donné par ces missions aux indigènes.

Enseignement officiel subsidié :

a) écoles officielles :

sections primaires	6
sections moyennes	4
sections professionnelles	3

Pour un effectif scolaire de 4.236 élèves :

personnel européen	46
personnel indigène	83

b) écoles subsidiées :

écoles primaires du 1er degré	6.196 écoles
» 2me »	955
écoles primaires et préparatoires	51
écoles moyennes	11
écoles ménagères	26
écoles normales	39

total : 7.286

Bij gelegenheid van de bespreking dezer zienswijze heeft een lid de nadruk gelegd op de gegrondheid van deze instelling, door er aan te herinneren dat zij stilzwijgend erkend is geworden door de Regering van de Derde Republiek, die in haar Afrikaanse rijk het onderwijs in de leer van de Islam steunt.

Verschillende leden delen deze mening, ten minste wat het tegenwoordige ogenblik betreft, nu de opvoedende rol welke de zendingen vervullen, niet zou kunnen overgenomen worden door de Staat, die daartoe de kracht niet heeft en over geen enkele aan de feitelijke vereisten aangepaste methode beschikt.

Sommige leden zijn van mening dat, zo de openbare machten voor het oogenblik niet in staat zijn het onderwijs der inboorlingen in het algemeen op zich te nemen, het hun toch wenselijk toeschijnt dat zij zich zouden bezig houden met het onderwijs der jonge Negers in de verschillende graden van het middelbaar onderwijs.

Een lid acht het nodig dat de Staat onmiddellijk de grondslagen zou leggen van een lager onderwijs voor inboorlingen; een lid heeft de mening uitgedrukt dat in de huidige stand van ontwikkeling van de kolonie, de overbrenging van de schoolstrijd naar onze Afrikaanse gebiedsdelen de atmosfeer ernstig zou kunnen vertroebelen, welk verschijnsel niet aan de aandacht der Negers ontsnapt.

Andere leden herinneren er in verband met deze opmerking aan dat, in zoverre zij schijnt te doelen op de invoering in Congo van een officieel en neutraal onderwijs voor Europese kinderen, de Minister van Koloniën die dit onderwijs heeft ingericht slechts gevolg heeft gegeven aan een wens welke bij herhaling door de meerderheid van het Parlement werd geuit.

De statistiek per 31 December 1946 geeft de navermelde cijfers wat betreft het door bedoelde zendingen aan de inlanders verstrekte onderwijs.

Gesubsidieerd officieel onderwijs :

a) officiële scholen :

lagere afdelingen	6
middelbare afdelingen	4
beroepsafdelingen	3

Voor een schoolbevolking van 4.263 leerlingen :

Europees personeel	46
Inlands personeel	83

b) gesubsidieerde scholen :

lagere scholen van de 1ste graad	6.196
	(scholen)
2de graad	955
lagere en voorbereidende scholen	51
middelbare scholen	11
huishoudscholen	26
normaalscholen	39

totaal 7.286

Effectif scolaire, total : 369.223 élèves.
effectif personnel européen : 949
" indigène : 10.153.

Enseignement non subsidié :

a) missions nationales	7.557 écoles
effectif scolaire	157.467 élèves
personnel européen	123
personnel indigène	8.212

b) missions étrangères.

Le principe du subside à leur accorder a été admis en 1946 moyennant les conditions suivantes :

1. Appréciation du diplôme de base, dont l'équivalence devra être considérée, par une commission à créer parmi les professeurs d'université, les professeurs d'écoles normales, des chefs de missions étrangères, de hauts fonctionnaires.

2. Les intéressés devront passer en Belgique un délai d'au moins un an, tant pour s'imprégner de la pensée belge que pour acquérir la connaissance d'une de nos langues nationales.

3. Les intéressés devront avoir des contacts suivis avec l'enseignement normal et suivre des cours pratiques.

Ceux qui se destinent à des œuvres médicales auront à suivre les cours de l'Institut de médecine tropicale à Anvers.

4. Enfin, ils devront suivre des cours organisés par le département.

Mais, les accords entre la Colonie et les intéressés ne se font pas avec des individualités mais bien avec des sociétés ou groupements.

S'il s'agit de groupes ou de missions étrangères celle-ci devra être présentée par le consul compétent du Congo qui se portera fort de son loyalisme.

S'il s'agit de missions catholiques belges, leur agrégation est régie par les accords conclus entre le roi Léopold II et le Vatican, en février 1906.

Pour l'agrégation de missions catholiques étrangères la formule d'accord serait à déterminer.

Les avantages accordés sont des plus intéressants pour l'accomplissement de l'œuvre à entreprendre.

1) Le personnel européen bénéficie d'un traitement de 20.000 fr. à 40.000 fr.;

2) Pour le personnel indigène, l'intervention est de 60 à 90 % du traitement alloué par la mission;

Totale schoolbevolking	369.223 leerlingen
Europees onderwijzend personeel	949
Inlands onderwijzend personeel	10.153

Niet-gesubsidieerd onderwijs :

a) Belgische zendingen	7.557 scholen
schoolbevolking	157.467 leerlingen
Europees personeel	123
Inlands personeel	8.212

b) Buitenlandse zendingen.

Het principe van de hun te verlenen toelagen werd in 1946 aanvaard, onder de volgende voorwaarden :

1. Beoordeling van het basisdiploma waarvan de gelijkwaardigheid zal moeten nagegaan worden door een Commissie, samen te stellen uit de hoogleraren, leraren van normaalscholen, hoofden van buitenlandse zendingen, hoge ambtenaren.

2. De betrokkenen moeten een termijn van minstens één jaar in België doorbrengen, zowel om de Belgische gedachten in zich op te nemen, als om een van onze landstalen aan te leren.

3. De betrokkenen dienen langdurige contacten te hebben met het normaal onderwijs en praktische lessen te volgen.

Zij die zich aan geneeskundige werken willen wijden, moeten de cursussen van het Instituut voor Tropische Geneeskunde te Antwerpen volgen.

4. Ten slotte moeten zij de door het departement ingerichte lessen volgen.

Doch de overeenkomsten tussen de Kolonie en de betrokkenen worden niet afgesloten met personen, doch wel met genootschappen of groeperingen.

Geldt het buitenlandse groepen of zendingen, dan moeten deze laatste vertegenwoordigd zijn door de bevoegde consul van Congo, die borg zal staan voor hun loyalisme.

Geldt het Belgische katholieke zendingen, dan is de aanvaarding er van beheerst door de overeenkomsten gesloten tussen Koning Leopold II en het Vaticaan in Februari 1906.

Voor de aanvaarding van buitenlandse katholieke missies zou een formule dienen vastgesteld te worden.

De verleende voordelen zijn uiterst belangwekkend voor de uitvoering van het te ondernemen werk.

1) Het Europees personeel geniet een wedde van 20.000 tot 40.000 fr.

2) Voor het inlands personeel is de bijdrage 60 tot 90 % van de door de zending uitbetaalde wedde.

3) La colonie intervient dans le coût du bâtiment de l'établissement dans la proportion de 50 à 70 %, suivant les centres.

Elle intervient également pour le mobilier et les manuels classiques.

A ce dernier point de vue, l'attention du Ministre a été heureusement attirée sur la nécessité d'une refonte des manuels classiques qui, dans bien des cas, ne correspondent pas à la psychologie de l'enfant indigène, spécialement quand il s'agit de manuels en langue européenne, car on peut dire de façon générale que les manuels en langue indigène répondent à la nécessité.

Des spécialistes pédagogues, anciens coloniaux, s'attachent à faire des propositions de réforme.

Missions catholiques :

Les plus anciennes, si l'on excepte les tentatives sporadiques de la fin du XVe siècle — remontent à 1880, époque à laquelle les Pères français de la Congrégation du St Esprit ouvrirent une école à Boma, puis à Banana — puis à Nemlao.

Les Pères Blancs s'installèrent à Kwamouth, en amont du futur Léopoldville sur le Congo.

Ils s'installèrent également dans la région du Tanganyika et de Nyanza.

Le premier Vicariat apostolique fut créé en 1888, en suite d'un accord entre le Vatican et le Roi Léopold II.

Le plus ancien missionnaire belge fut Mgr Callewaert, mort récemment, qui venant de Kabinda s'installa, en 1882, dans le Bas Congo.

Une mesure de la plus haute importance fut prise en 1924 par M. Franck, Ministre des Colonies qui établit les principes scolaires ci-après :

- 1) L'éducation primera l'instruction;
- 2) Il doit y avoir adaptation de l'école au milieu indigène;
- 3) La langue indigène doit être utilisée pour la première formation;
- 4) L'Etat collaborera avec les missions religieuses nationales;
- 5) L'éducation des filles doit être organisée;
- 6) Il faut augmenter le nombre des moniteurs indigènes et, partant, créer et développer des écoles normales.

3) De kolonie draagt bij in de kosten van het bouwen der inrichting, in de verhouding van 50 tot 70 % naar gelang van de centra.

Zij verleent eveneens toelagen voor de meubelen en de schoolboeken.

Uit dit laatste oogpunt werd de aandacht van de Minister op gelukkige wijze gevestigd op de noodzakelijkheid de schoolboeken om te werken daar deze in tal van gevallen niet beantwoorden aan de psychologie van het inlands kind, vooral wanneer het gaat om handboeken in een Europese taal, want over het algemeen kan gezegd worden dat de handboeken in de inlandse taal, op dit punt niets te wensen overlaten.

Deskundigen op opvoedkundig gebied, die tevens gewezen kolonials zijn, houden zich bezig met het indienen van de voorstellen tot omwerking.

Katholieke zendingen :

Met uitzondering van de sporadische pogingen aan het einde van de XVe eeuw, dagtekenen de oudste katholieke zendingen van 1880, toen de Franse Paters van de « Congrégation du Saint-Esprit » een school openden te Boma, daarna te Banana, en nog later te Nemlao.

De Witte Paters vestigden zich te Kwamouth, stroomopwaarts van het toekomstige Leopoldstad op de Congo-stroom.

Zij vestigden zich eveneens in de streek van Tanganyika en Nyanza.

Een eerste Apostolisch Vicariaat werd in 1888 opgericht ingevolge een overeenkomst tussen het Vaticaan en Koning Leopold II.

De eerste Belgische missionaris was de onlangs overleden Mgr. Callewaert, die, komende van Kabinda, zich in 1882 in Beneden-Congo vestigde.

Een maatregel van het hoogste belang werd in 1924 getroffen door de h. Franck, Minister van Koloniën, die de navermelde beginselen op schoolgebied vaststelde :

- 1) De opvoeding heeft de voorrang op het onderwijs;
- 2) De school moet aangepast zijn aan het inlands milieu;
- 3) De inlandse taal moet gebruikt worden voor de eerste opleiding;
- 4) De Staat zal medewerken met de Belgische godsdienstige zendingen;
- 5) De opvoeding der meisjes moet georganiseerd worden;
- 6) Het aantal inlandse hulponderwijzers moet opgevoerd worden en dientengevolge dienen er normaalscholen ingericht en ontwikkeld te worden.

Malgré l'aide apportée par les finances de la colonie, plus d'un tiers de la population indigène des écoles primaires ne reçoivent aucun subside à raison de l'inexécution de certaines des charges imposées par les pouvoirs publics spécialement pour les bâtiments et l'ameublement que les missions, à court de réserves, n'ont pu exécuter, préférant étendre leur bienfaisante influence sur le plus grand nombre d'enfants.

Les subsides accordés aux écoles primaires du 1er degré étaient de 600 fr. par classe et par an — une majoration de 50 % fut décidée pendant la guerre — Le chiffre de la subvention est dès lors de 900 fr.

Les 9/10 des élèves reçoivent l'enseignement dans la langue indigène; 1/10 est instruit en français, mais, à raison des circonstances, les manuels manquent en nombre et en perfection.

Ci-après le détail des subsides accordés à l'enseignement des missions donné aux indigènes :

Personnel européen :	Par an
Missionnaire inspecteur, un par vicariat	fr. 30.000
Directeur école primaire	12.000
Professeur école normale et moyenne	18.750
Directeur école professionnelle	15.000
Directeur école primaire Léo	28.800
Professeurs école Léo	36.000
Personnel indigène :	
Moniteur école normale ou moyenne	3.000
Moniteur école primaire	1.200

Les missions catholiques ont fondé 5 grands séminaires donnant l'instruction à 354 étudiants:

à Maïde dans le Bas Congo;
à Niangara dans le Nord Est du Congo;
à Beauduinville;
à Kabwe dans le Kasai;
à Nyakibanda (Ruanda).

23 petits séminaires ont été créés; ce sont, on le sait, des collèges d'humanités latines destinés à préparer les élèves de façon à les rendre aptes à l'enseignement supérieur.

Dans le fait 1/4 s'oriente vers les grands séminaires, les 3 autres quarts sont utilisés par l'administration et par les sociétés.

Il n'est alloué aucun subside, ni aux grands séminaires, ni aux petits séminaires, ni d'ailleurs de façon générale aux œuvres de formation principalement religieuse comme les 40 Noviciats ou juvenats.

Ondanks de hulp die door de financiën van de Kolonie aan het onderwijs verleend wordt, ontvangt een derde gedeelte van de inlandse bevolking der lagere scholen geen enkele toelage, wegens het niet-uitvoeren van sommige voorwaarden die door de openbare machten worden gesteld inzonderheid wat betreft de gebouwen en de meubilering die de zendingen, bij gebrek aan reserves, niet hebben kunnen verwezenlijken, er de voorkeur aan gevende hun weldoende invloed uit te breiden tot een groter aantal kinderen.

De toelagen aan de lagere scholen van de 1ste graad bedroegen 600 fr. per klasse en per jaar; tijdens de oorlog werd besloten het bedrag met 50 % te verhogen. Het cijfer van de toelage is dus thans 900 fr.

9/10 van de leerlingen ontvangen het onderwijs in de inlandse taal, 1/10 in het Frans, doch wegens de omstandigheden zijn het aantal en de hoedanigheid der handboeken onvoldoende.

Hierna geven wij de indeling der toelagen aan het onderwijs der zendingen dat aan de inlanders wordt verstrekt :

Europees personeel :	per jaar
Zending-inspecteur (één per vicariaat)	fr. 30.000
Bestuurder lagere school	12.000
Leraar normaal- of middelbare school	18.750
Bestuurder beroepsschool	15.000
Bestuurder lagere school Leo	28.800
Leraren school Leo	36.000
Inlands personeel :	
Hulponderwijzer normaal- of middelbare school	3.000
Hulponderwijzer lagere school	1.200

De katholieke zendingen hebben 5 grote seminaries opgericht, die onderricht geven aan 354 studenten :

te Maïde in Beneden-Congo,
te Niangara in het noordwesten van Congo,
te Boudewijnstad,
te Kabwe in Kasai,
te Nyankibanda (Ruanda).

23 kleine seminaries werden opgericht; men weet dat dit colleges met Latijnse humaniora zijn, bestemd om de leerlingen een voorbereiding te geven die hen geschikt maakt voor het hoger onderwijs.

Feitelijk is 1/4 gericht op de grote seminaries, de 3 overige vierde gedeelten worden gebezigd door het bestuur en de maatschappijen.

Geen enkele toelage wordt verleend noch aan de grote noch aan de kleine seminaries, evenmin trouwens als over het algemeen aan de werken voor in hoofdzaak godsdienstige vorming, als by. de 40 noviciaten of juvenaten.

Ces établissements d'instruction doivent se suffire à tous points de vue tant pour les bâtiments que pour le corps professoral, les livres, l'entretien des élèves, etc.

Les missions catholiques organisant l'évangélisation ou donnant l'enseignement sont nationales, ce qui signifie que les Belges sont majorité; il est cependant arrivé qu'il ait été fait appel à des missions catholiques étrangères à savoir : les Monfortins, et les Mill Hill.

Un membre a tenu à souligner que les missions belges ont reçu leur formation en Belgique.

Missions protestantes :

La plus ancienne est la mission baptiste venue dans le Bas-Congo vers 1878, à une époque contemporaine du glorieux périple de Stanley.

Tandis que les missions catholiques ont un organe de coordination et de contact avec le Vatican, en la personne du délégué apostolique à Léopoldville, les missions protestantes ressortissent au Conseil protestant du Congo, dont le secrétaire général est pareillement installé à Léopoldville.

46 Confessions protestantes ont envoyé des missionnaires qui, à l'exemple de leurs confrères des missions catholiques, se dévouent avec le plus grand cœur à l'élévation et à l'instruction des indigènes.

Les nationalités de ces missions se répartissent ainsi :

Belgique	2
Etats-Unis	22
Angleterre	12
Norvège	3
Suède	3
Afrique du Sud . . .	1
Danemark	1

Elles ont fondé des centres en nombres variés qui vont de un à dix et atteignaient, fin 1946, un total de 219 stations.

Pour en terminer avec le chapitre consacré aux missions et à leur œuvre, on ne peut s'empêcher de méditer avec quelque surprise le rapport entre certains chiffres, quand on songe que c'est à l'œuvre de l'élévation du noir que doit tendre l'effort le plus grand.

Prévision des dépenses pour 1948 = 3.604.000.000 fr.;

Subside à l'enseignement indigène = 88.761.000 fr.; soit environ 4 % du budget.

Die onderwijsinrichtingen moeten op alle gebieden in hun eigen behoeften voorzien, zowel voor de gebouwen als voor het onderwijzend personeel, de boeken, het onderhoud der leerlingen, enz.

De katholieke zendingen die de evangelisatie inrichten of onderwijs geven, zijn nationaal, hetgeen betekent dat de Belgen de meerderheid er van uitmaken; het is evenwel gebeurd dat men beroep heeft gedaan op buitenlandse katholieke zendingen, te weten : de Montfortanen en de congregatie van Mill Hill.

Een lid hechtte er aan, er de nadruk op te leggen dat de Belgische zendingen hun vorming in België hebben ontvangen.

Protestantse zendingen :

De oudste is de Baptisten-zending die in Beneden-Congo is aangekomen omstreeks 1878, welk tijdstip ongeveer samenvalt met de roemrijke reis van Stanley.

Terwijl de katholieke zendingen een orgaan van coördinatie en contact met het Vaticaan bezitten in de persoon van de apostolische afgevaardigde te Leopoldstad, hangen de protestantse zendingen af van de Protestantse Raad van Congo, waarvan de secretaris-generaal eveneens te Leopoldstad gevestigd is.

46 protestantse gezindten hebben zendingen gestuurd, die naar het voorbeeld van hun medebroeders van de katholieke zendingen, zich met ganser harte toewijden aan de vereffing en het onderwijs der inlanders.

De nationaliteiten van deze zendingen laten zich als volgt indelen :

België	2
Verenigde Staten . .	22
Engeland	12
Noorwegen	3
Zweden	3
Zuid-Afrika	1
Denemarken	1

Zij hebben centra gesticht, waarvan het aantal schommelt van 1 tot 10, en zij bereikten, einde 1946, een totaal van 219 stations.

Om het hoofdstuk dat aan de zendingen en hun werk gewijd is, af te sluiten, kan men niet nalaten met een zekere verrassing de verhouding te overwegen tussen zekere cijfers, wanneer men bedenkt dat de grootste krachtsinspanning moet gaan naar het werk tot verheffing van de neger.

Uitgavenramingen voor 1948 = 3.604.000.000 fr.

Toelage aan het inlands onderwijs : 88.761.000 fr., dit is ongeveer 4 % van de begroting.

Cet enseignement, en y comprenant celui des missions étrangères, est en contact avec 884.456 élèves inscrits soit une moyenne de 100 fr. par élève, c'est-à-dire plus ou moins 0,30 par jour.

Il est normal de considérer que dans la population indigène, qui s'élève à plus de 10 millions, environ 2.000.000 d'enfants sont en âge de bénéficier de l'enseignement.

Aujourd'hui, où moins de la moitié des petits indigènes fréquentent des écoles, on constate que certaines classes comportent jusqu'à 100 et 125 élèves, serrés sur des bancs, voire assis par terre dans des conditions où l'attention doit leur être bien difficile et où la prise de notes ou l'écriture sous dictée sont à peine concevables.

Il serait raisonnable que les classes n'excèdent pas 40 élèves, ce qui comporterait l'existence de quelque 50.000 professeurs ou moniteurs.

Ces chiffres donnent une idée de l'effort qui reste à réaliser.

Cette tâche dépasse les possibilités de l'Etat, qui ne peut intervenir que par voie de subsides plus généreusement alloués.

La majoration de 46.000.000 (B.O.1947) à 88 millions 781.000 (B.O. 48), soit 42.781.000 d'augmentation, ne peut être qu'un premier pas

On doit constater que l'action éducatrice et enseignante des missions s'est exercée (sauf quelques exceptions) plus en étendue qu'en profondeur et qu'elles ont tendu d'avantage à généraliser leurs contacts plutôt qu'à les pousser à un degré approchant de la perfection.

Ces deux objectifs ne pouvaient être, faute de moyens d'action, atteints simultanément. Il fallait choisir entre deux politiques, l'une et l'autre sont défendables et ont leurs bons et leurs moins bons côtés.

Dans l'action illimitée de l'enseignement et de l'éducation de l'indigène — l'Etat se doit de seconder le magnifique effort et d'aider à

- 1) la création progressive de locaux scolaires plus nombreux;
- 2) la formation d'instituteurs indigènes pour suppléer à l'enseignement européen;
- 3) la formation de la femme indigène — tant dans le domaine de l'éducation que de l'instruction et dans l'art ménager — car l'élévation de l'homme est insuffisante à elle seule — la mère sera toujours l'agent essentiel pour l'éducation de l'enfant.

Il faut d'ailleurs se réjouir de ce que cette politique ait généreusement commencé et que nombreux sont déjà les centres où la femme elle-même participe à l'enseignement de ses frères et sœurs de couleur;

Dit onderwijs, met inbegrip van dat gegeven door de buitenlandse zendingen, is in aanraking met 884.456 ingeschreven leerlingen, wat dus een gemiddelde maakt van 100 fr. per leerling, d.w.z. min of meer 0,30 fr. per dag.

Het is normaal te rekenen dat, in de inlandse bevolking, die meer dan 10 miljoen bedraagt, omstreeks 2.000.000 kinderen op de leeftijd zijn om onderwijs te ontvangen.

Thans, nu minstens de helft van de inlandse kinderen scholen bezoeken, bemerkt men dat sommige klassen tot 100 en 125 leerlingen omvatten, die op banken samengepakt zijn, of zelfs op de grond neerzitten, onder voorwaarden waarin het hun zeer moeilijk moet zijn aandacht te verlenen en waarin het nemen van nota's of het schrijven onder dictée met moeite denkbaar zijn.

Het zou redelijk zijn, dat de klassen niet meer dan 40 leerlingen zouden tellen, wat de aanwezigheid van zowat 50.000 leraren of hulponderwijzers zou vergen.

Die cijfers geven een beeld van wat nog moet verwezenlijkt worden.

Deze taak overschrijdt de mogelijkheden van de Staat, die slechts kan optreden door het rijkelijker verlenen van toelagen.

De verhoging met 46.000.000 fr. (G. B. 1947) tot 88.781.000 (G. B. 1948), dus met 42.781.000 fr., kan slechts een eerste stap zijn.

Men moet vaststellen dat er opvoedende en onderwijzende werking der zendingen zich, op enkele uitzonderingen na, meer in de breedte dan in de diepte heeft uitgeoefend en dat zij het er meer op aangelegd hebben hun contacten te veralgemenen dan ze op te voeren tot een graad die de volmaaktheid benadert.

Bij gebrek aan werkingsmiddelen konden deze twee doelstellingen niet gelijktijdig bereikt worden. Er diende gekozen tussen twee politieken, die de ene zowel als de andere verdedigbaar zijn en hun goede en minder goede zijde hebben.

In de onbegrensde werking van het onderwijs en de opvoeding van de inlander, heeft de Staat tot plicht die heerlijke inspanning te steunen, en te helpen tot :

- 1) de geleidelijke inrichting van talrijker schoollokalen;
- 2) de vorming van inlandse onderwijzers om het Europees onderwijs aan te vullen;
- 3) de opleiding van de inlandse vrouw, zowel op het gebied van de opvoeding als van het onderricht en in de huishoudkunde, want de verheffing van de man is op zichzelf onvoldoende; de moeder zal steeds de hoofdfactor zijn voor de opvoeding van het kind. Men dient er zich trouwens over te verheugen dat met deze politiek een ruime aanvang werd gemaakt, en dat de centra waar de vrouw zelf deelneemt aan het onderwijs van haar zwarte broeders en zusters, reeds talrijk zijn;

- 4) Le développement de l'enseignement technique et professionnel. Il faut le reconnaître avec fierté, il en existe un certain nombre qui paraissent dirigés dans un sens parfait;
- 5) La formation d'artisans, voire de petits détaillants, afin de favoriser dans le chef de ces élèves la possibilité de vivre de leur vie individuelle et de se frayer la voie dans le circuit économique général.

H. — Les coopératives indigènes

Le discours prononcé par M. le Vice-Gouverneur général Pétillon, à l'ouverture du Conseil de Gouvernement en octobre 1947, rappelait que dans « les recommandations concernant les normes minima pour la politique sociale, dans les territoires dépendants » élaboré à la 26e session du bureau international du Travail, tenue à Philadelphie en 1945, on rappelait la nécessité de pousser à la diffusion des coopératives indigènes.

Votre Commission a attaché à ce problème une attention toute particulière.

On doit être pénétré de ce que le seul contact de la civilisation européenne avec les milieux indigènes ne peut suffire à donner à ceux-ci un essor vers un standing suffisant. Le Congo n'étant pas une terre de peuplement, tout au moins dans certaines régions, le nombre des Européens sera toujours minime en regard de la population indigène.

L'Européen doit être le ferment ou le levain pour les clans indigènes. Mais c'est d'eux-mêmes et de leur collaboration que le progrès doit découler.

Nous avons à diverses reprises insisté sur l'accès de l'indigène dans le circuit économique — par la valorisation de son travail qui doit être secondé par un complexe de transports — par une hausse des salaires pour accroître ses moyens d'achats — par le développement du commerce intérieur auquel il peut avoir accès.

La politique des coopératives est, semble-t-il, l'une des meilleures méthodes pour parvenir à ce résultat.

Il faut louer l'honorable Ministre des Colonies d'avoir eu recours à une mission tendant à mettre ce problème au point.

On sait que le commerce de la Colonie est de par la force des choses orienté pour 95 % vers l'exportation. L'indigène en est en fait exclu.

Il faut attacher moins d'importance à la forme juridique à donner à la coopérative qu'à ses résultats pratiques.

- 4) de ontwikkeling van het technisch- en vakonderwijs. Met fierheid moet erkend worden dat er een zeker aantal bestaan waarvan de leiding schijnt te gaan in een richting waarop niets valt af te dingen;
- 5) De vorming van ambachtslieden, en zelfs van kleine detaillisten, ten einde in het hoofd van deze leerlingen de mogelijkheid te bevorderen om hun eigen leven te leiden en hun weg te banen in de algemene economische kringloop.

H. — De inlandse coöperaties

In de rede die hij bij de opening van de gouvernementsraad in October 1947 uitsprak, herinnerde de heer vice-gouverneur generaal Petillon eraan dat « in de aanbevelingen betreffende de minima-normen voor de sociale politiek, in de onderhorige gebieden », opgemaakt tijdens de, in 1945, te Philadelphia, gehouden 26e zitting van het Nationaal Arbeidsbureau, nogmaals gewezen werd op de noodzakelijkheid de verspreiding van de inlandse coöperaties in de hand te werken.

Uw Commissie heeft aan dit vraagstuk haar geheel bijzondere aandacht gewijd.

Men moet ervan doordrongen zijn dat het contact alleen van de Europese beschaving met de inlandse kringen niet kan volstaan om deze naar een voldoende levensstandaard te doen opbloeien. Daar Congo niet geschikt is voor volksplanting, zal het getal der Europeanen steeds gering blijven ten opzichte van de inlanders.

De Europeaan moet het gismiddel voor de inlandse clans zijn. Van henzelf en van hun medewerking moet hun verdere bloei voortkomen.

Herhaalde malen hebben wij aangedrongen, en zullen wij nog aandringen, op de toegang van de inlander tot de economische kringloop — door de waardering van zijn arbeid — die in een vervoercomplex steun moet vinden — door een verhoging van de lonen, ten einde zijn koopkracht op te voeren — door de ontwikkeling van de binnenlandse handel waaraan hij moet deelachtig worden.

De coöperatie-politiek schijnt een van de beste methodes te zijn om die uitslag te bereiken.

De geachte heer Minister van Koloniën verdient alle lof om een zending opdracht gegeven te hebben dit vraagstuk uit te diepen en af te werken.

Men weet dat de handel van de Kolonie, door de drang van de omstandigheden, voor 95 % naar uitvoer gericht is. De inlander is feitelijk uitgesloten.

Er moet minder belang gehecht worden aan de aan de coöperatie te geven juridische vorm dan aan de praktische uitslagen.

On se rendra compte que l'engagement individuel qui comporte l'adhésion à une coopérative du type belge se heurtera chez l'indigène coutumier à son esprit clanique exclusif, sauf dans certains cas où la propriété individuelle est admise.

Ce qui importe c'est de se rappeler que l'essence de la coopérative est une entr'aide dont la forme peut varier suivant les régions.

On peut concevoir la coopérative dans les centres extra-coutumiers comme dans les centres coutumiers.

Dans les services extra-coutumiers on a songé principalement :

- aux coopératives pour petits détaillants, afin d'organiser leurs achats au meilleur compte,
- aux coopératives d'artisans (tailleurs, menuisiers, cordonniers, mécaniciens) ils pourront faire en commun l'achat de leurs outils et matières premières;
- aux coopératives de consommation qui tendront à la suppression d'intermédiaires coûteux, ce qui est une façon indirecte de valoriser les salaires et leur puissance d'achat.

Dans les centres coutumiers et paysans qu'il faut protéger tout particulièrement parce qu'ils représentent l'élément de stabilité, la coopérative est toute indiquée car elle aidera puissamment le paysanat indigène.

Elle améliorera les produits, défendra l'indigène contre certaines exploitations, organisera les achats de graines sélectionnées, dispensera l'indigène du transport, organisera la vente.

On signale que des tentatives de coopératives ont été faites, il y a quelques années : pour la vente de huile, en matière de laiterie, etc., toutes ont échoué. Mais pas nécessairement par la faute des indigènes.

On signale l'existence d'une coopérative très prospère au nord de la province de Pretoria dans le Transval à Hammanskraal, fondée en 1947, et qui comporte déjà 750 agriculteurs Bantous disposant de deux tracteurs.

La politique de coopérative doit donc être reprise.

Peu importe qu'on adopte le régime du contrat libre ou d'une certaine contrainte. Ce qu'il faut, c'est la réussite pratique, la forme juridique viendra par surcroît. Qu'on se pénétre de la pensée que sous toutes les latitudes, « le droit ne tombe pas du ciel mais sort de terre ».

Men zal zich rekenschap geven dat de individuele verbintenis die aansluiting bij een coöperatie van het Belgisch type insluit, bij de gewoonterechtelijke inlander met zijn exclusieve clangeest, behoudens in bepaalde gevallen waar individuele eigendom aanvaard wordt.

Van belang is, er aan te herinneren, dat het wezen van de coöperatie onderlinge hulp is — waarvan de vorm van de ene streek tot de andere kan verschillen.

Men kan zich de coöperatie voorstellen in de buitengewoonterechtelijke centra, evenals in de gewoonterechtelijke centra.

In de buitengewoonterechtelijke centra kan in hoofdzaak gedacht worden aan :

- coöperaties voor kleinhandelaars, om hun aankopen tegen billijke prijzen te organiseren,
- coöperaties van ambachtslieden (kleermakers, schrijnwerkers, schoenmakers, werktuigkundigen). Zij zullen hun gereedschappen en grondstoffen in gemeenschap kunnen aankopen.

Aan de verbruikerscoöperaties, die zullen strekken naar uitschakeling van dure tussenpersonen — hetgeen een zijdelingse wijze is om de lonen meer waarde en meer koopkracht te geven.

In de gewoonterechtelijke en boerencentra, die bijzonder moeten verdedigd worden omdat zij het stabiele element vertegenwoordigen, is de coöperatie volkomen aangewezen, want zij zal de inlandse boer een krachtige steun leveren.

Zij zal de producten verbeteren, de inlander tegen bepaalde uitbuiting vrijwaren, de aankoop van uitgelezen granen organiseren, de inlander van het vervoer ontslaan, de verkoop inrichten.

Men wijst er op dat pogingen tot oprichting van coöperaties enkele jaren geleden gedaan werden voor de verkoop van olie, zuivelproducten, enz. Alles mislukte. Maar niet noodzakelijks door de schuld van de inlanders.

Men wijst op het bestaan van zeer bloeiende coöperaties in het Noorden van de provincie Pretoria, in Transvaal, te Hammanskraal, gesticht in 1947 en die reeds 750 Bantoe-landbouwers telt, die over twee tractoren beschikken.

Wij denken, dat de coöperatie-politiek moet hervat worden.

Het is van weinig belang, dat men het stelsel van het vrij contract of van een zekere dwang gebruikt. Wat nodig is, is het practisch welslagen, de juridische vorm komt wel nadien. Men zij er van doordrongen dat onder alle breedtegraden het recht niet uit de lucht valt, doch uit de bodem treedt.

Il semble qu'il faille dans ce domaine ne pas se dépêcher d'agir de façon généralisée et hâtive — car il importe avant tout d'atteindre le succès; il importe de choisir quelques centres produisant telle ou telle culture, que tels techniciens démontrent par l'exemple l'avantage de tel procédé. Qu'on persuade l'indigène par l'exemple de la valeur de l'entraide et de la mise en commun. Qu'on lui fasse voir le contraste entre sa plantation et celle valorisée par des graines sélectionnées. Qu'on lui montre par l'exemple encore la supériorité d'une charrue mécanisée acquise ou louée en commun, sur l'emploi de la houe. Qu'on lui montre l'économie de ses forces, par l'enlèvement, par camions commun, du poids de ses récoltes ou produits.

L'indigène dont l'esprit d'imitation est grand, se laissera convaincre lorsque les avantages lui paraîtront démontrés — Quand les tâtonnements et les erreurs du début seront corrigés pour un type de coopérative — qu'il s'agisse de coton, d'huile de palme ou de bananes, la généralisation sera aisée.

Elle pourra pendant quelque temps se concilier avec une direction européenne, sauf à abandonner progressivement l'œuvre à la direction indigène, en ne conservant qu'une organisation d'inspection.

I. — Les évolués

A n'en pas douter, l'indigène du Congo est apte à une évolution indéfinie s'il se meut dans un climat approprié par l'éducation, par l'instruction, par le contact avec notre civilisation, et si le temps lui est donné pour profiter de ces diverses conditions.

L'évolution a commencé dans une certaine mesure, en ce sens que bon nombre d'indigènes se sont haussés à un niveau qui dépasse considérablement celui de leurs frères d'origine.

Il est des évolués, prêtres, assistants médicaux, clercs d'administration, artisans, agriculteurs.

Beaucoup s'habillent plus ou moins à l'européenne, habitent des maisons en matériaux durs, parlent ou apprennent le français, mais il faut se rendre compte qu'ils ne prennent souvent de la vie européenne, que ce qui est le plus matériel.

Il est difficile de donner une définition parfaite de l'évolué. Nous proposons celle que suggère l'auteur de « Dettes de guerre ».

Men moet op dit gebied blijkbaar niet veralgemenen en te grote spoed maken, want het komt er in de aller-eerste plaats op aan te slagen en die politiek niet door mislukkingen in gevaar te brengen — het komt er op aan enkele centra uit te kiezen, die deze of gene teelt voortbrengen, dat bepaalde technici, door voorbeelden het voordeel van een werkwijze aantonen. Men overtuig hem door het voorbeeld van de waarde van onderlinge hulp en van de gemeenschappelijke arbeid. Men tone hem het contrast tussen zijn plantage en die welke door uitgelezen granen in waarde gestegen is. Men wijze hem, door voorbeelden, op de superioriteit van een ploeg-machine, in gemeenschap gekocht of gehuurd, tegenover het gebruik van of de hak. Men bewijze hem de besparing van krachten door het weghalen van het gewicht van zijn oogst en voortbrengselen, door middel van gemeenschappelijke vrachtwagens.

De inlander wiens geest van navolging groot is, zal zich laten overtuigen, wanneer de voordelen hem uitgewezen worden, wanneer de aarzeling en de dwalingen van het begin voor een bepaald type van coöperatie zullen verbeterd zijn, ongeacht of het gaat om katoen, palmolie of bananes, de veralgemening zal licht te verwezenlijken zijn.

Zij zal gedurende enkele tijd met een Europese leiding overeen te brengen zijn, met dien verstande, dat geleidelijk de leiding van het werk aan de inlander zal kunnen overgelaten worden en enkel de inspectie in handen van Europeanen zal berusten.

I. — De geëvolueerden

Het valt niet te betwijfelen dat de Congolese inlander in het oneindige kan evolueren, als hij zich kan bewegen in een klimaat, dat door opvoeding, onderwijs, contact met onze beschaving geschikt gemaakt is, en als hij de nodige tijd krijgt om profijt te trekken van deze verschillende toestanden.

De evolutie is reeds in zekere zin begonnen, d.w.z. dat vele inlanders reeds op een veel hoger peil staan dan hun zwarte broeders.

Er zijn onder de geëvolueerden priesters, geneeskundige assistenten, klerken bij het bestuur, ambachtslieden, landbouwers.

Velen gaan min of meer op zijn Europees gekleed, bewonen huizen in hard materiaal, spreken of leren Frans, maar men moet ook bedenken, dat zij vaak van het Europese leven overnemen wat het laagst bij de grond staat.

Een begripsbepaling geven van de geëvolueerden is moeilijk. Wij stellen voor, de bepaling te nemen van de schrijver van « dettes de guerre ».

« L'évolué est un indigène qui n'a pratiquement plus aucune attache avec son milieu coutumier et ses coutumes ancestrales et dont le standing intellectuel et matériel est de loin supérieur à la moyenne des déracinés. »

On se rend compte par cette définition :

- 1) qu'il est impossible d'établir une statistique du nombre des évolués;
- 2) que l'évolution, dans l'état actuel des choses, ne crée que des supériorités individuelles, toutes relatives d'ailleurs, et non une classe dirigeante.

Mais on ne peut nier l'existence d'un problème des évolués.

A côté de ceux qui ont surtout le souci de l'imitation de l'Européen, dans ce que cette condition a de matériel, on ne peut méconnaître que, l'âme de certains, révèle des aspirations qui tendent à les éloigner de l'attraction de leurs fétiches ancestraux et de leurs féticheurs, mais beaucoup continuent cependant à subir une influence occulte contre laquelle ils se débattent avec peine. Nous pourrions à cet égard citer maints exemples recueillis sur place.

L'évolué, animé de soucis plus élevés, est dans une situation moralement pénible, du fait que sa femme est généralement demeurée à l'état primitif.

L'évolué conserve en général un complexe d'infériorité vis à vis de l'Européen et ressent en silence, mais profondément, le manque d'égard, voire l'humiliation dont il est quelquefois l'objet.

Orateur généralement abondant, quand il sait écrire, souvent maître d'une plume romantique, son action peut-être, par la presse ou la parole, fort utile ou fort néfaste.

Le problème étant posé, une politique doit être suivie :

- 1) Le premier principe sera d'orienter, plus que par le passé, l'indigène vers l'enseignement technique, plus que vers une formation très vaguement intellectuelle que comporte le programme de la création de clercs;
- 2) Le deuxième principe doit être de se pénétrer de ce qu'il ne faut pas en faire une classe isolée, séparée des centres indigènes par une supériorité très superficielle et très relative;
- 3) Le troisième principe sera de seconder l'effort de dignité et de tenue que fait avec sincérité l'indigène, dit évolué, sous une forme à déterminer, qui s'inspirera particulièrement de la valeur morale de l'intéressé plus que des apparences extérieures et de son imitation de l'Européen.

« De geëvolueerde is een inlander, die practisch niet meer gehecht is aan zijn milieu en aan zijn voorvaderlijke zeden en wiens geestelijk en stoffelijk peil veel hoger is dan bij de gemiddelde ontwortelden. »

Uit deze bepaling blijkt :

1. Dat een statistiek van het aantal geëvolueerden onmogelijk op te maken is.
2. Dat de evolutie onder de huidige omstandigheden slechts hier en daar tot een hoger peil leidt, dat dan nog betrekkelijk is, en dat er dus geen leidende klasse uit ontstaat.

Het bestaan van een geëvolueerden-vraagstuk kan echter niet ontkend worden.

Naast degenen die vooral uit zijn op navolging van de Europeërs, vooral van het stoffelijke in het Europeaan-zijn valt niet te miskennen, dat in de ziel van sommigen verzuchtingen ontstaan die hen uit de banden van hun voorvaderlijke afgoden en tovenaars losmaken, maar dat ook velen een geheimzinnige invloed blijven ondergaan, waartegen zij het nauwelijks kunnen halen. We zouden hiervan vele voorbeelden kunnen noemen, die wij ter plaatse hebben beleefd.

Een geëvolueerde, die hoger streeft, verkeert zedelijk in een pijnlijke toestand, omdat zijn vrouw primitief gebleven is.

De geëvolueerde blijft in 't algemeen onder de dwang van een minderwaardigheidsgevoel tegenover de Europeanen, en lijdt in stilte diep onder het gebrek aan achting, ja zelfs onder de vernederingen, die hij soms te verduren heeft.

In het algemeen welbespraakt, wanneer hij kan schrijven voert hij dikwijls een romantische pen, en juist daarvoor wellicht kan zijn actie in de pers of met het woord zeer nuttig of zeer noodlottig zijn.

Daar er een vraagstuk bestaat moet er ook een bepaalde politiek gevolgd worden :

1. Als eerste stelregel moet gelden, dat de inlander, meer dan voorheen het geval was, naar het technisch onderwijs moet gericht worden in plaats van naar de zeer vage intellectuele opleiding, die nodig is om klerk te worden.
2. Als tweede stelregel moet men er zich van doordringen, dat er geen afzonderlijke klasse van gemaakt moet worden, van de inlandse centra gescheiden door een zeer oppervlakkig en zeer betrekkelijke meerderwaardigheid.
3. Als derde stelregel moet bijstand verleend worden voor het streven waardigheid en houding, die de zogenaamde geëvolueerde inlander in alle oprechtheid bezielt, en dat hen de eer wordt aangedaan van een identiteitskaart, die zijn pogingen zal bezegelen.

Peut-être pourrait-on reconnaître à certains le droit d'acquérir la propriété du sol dans les cités extra-coutumières, là où il est devenu propriétaire de sa maison construite en matériaux résistants.

Certes, tant que l'indigène vit dans son clan, le sens de la propriété individuelle du sol lui échappe et, au demeurant, le clan ou la tribu ne concevrait pas semblable aliénation à titre définitif; mais ici le problème est autre; un évolué que la stabilité de son attitude morale rendrait digne de gravir ce nouvel échelon social, pourrait utilement être admis à acquérir la pleine propriété de son lopin de terre dans la cité extra coutumière comme dans une terre vacante.

J. — Les métis

Une étude sur ce problème ayant été déposée par votre rapporteur au nom de la Commission sénatoriale qui visita le Congo dans le courant de 1947, nous nous bornons à un bref résumé de la question, afin de souligner l'intérêt que portent les pouvoirs publics à sa solution.

Une commission présidée par M. Sohier conseiller à la Cour de cassation, a été chargée de méditer ce problème.

Les conclusions ne sont pas encore connues.

Le nombre des métis recensés au 31 décembre 1946 s'élevait à 4056. Sans doute est-il inférieur à la réalité, mais l'écart ne saurait être important.

Le nombre de 6.000 paraît probable.

Selon nous, les principes directeurs doivent être les suivants :

- 1) Le métis n'est en général pas, tout au moins au Congo, un élément d'ordre. Il est en principe un mal.
- 2) Pourtant, il n'y a pas lieu de souhaiter la constitution d'une classe de métis;
- 3) Dès lors, il faut en toute logique s'orienter vers sa résorption ou par la race blanche, ou par la race indigène;
- 4) Sera en pratique résorbé par la famille européenne, et indépendamment de toute reconnaissance légale, le métis sur qui veillera avec affection le père, voire même une famille européenne étrangère à celle de l'enfant.

Elevé, éduqué, puis instruit dans semblable climat, il y a une très grande chance que les caractéristiques de son ascendance blanche prédominent. Quant aux enfants

Wellicht ook het recht om grondeigenaar te worden in buitengewoonterechtelijk gebied, waar hij eigenaar van een in hard materiaal gebouwde woning is geworden.

Natuurlijk, zolang de inlander in zijn stam woont, ontgaat hem elke zin voor persoonlijke grondeigendom, en, trouwens, zou zijn stam zich een dergelijke definitieve vervreemding niet kunnen voorstellen, doch het wordt een geheel ander vraagstuk, wanneer het buitengewoonterrechtelijke steden of vrijstaande grond betreft en zulks ten aanzien van een geëvolueerde wiens vaste zedelijke houding hem waardig zou maken tot het bestijgen van die nieuwe trap van de samenleving.

J. — Mestiezen

Daar uw verslaggever namens de Senaatscommissie, die Congo bezocht in de loop van 1947, over dit vraagstuk een studie gemaakt heeft, beperken wij ons hier tot een korte samenvatting, om te wijzen op het belang, dat de openbare machten bij de oplossing van het vraagstuk hebben.

Een commissie onder voorzitterschap van de h. Sohier, raadsheer in het Hof van Verbreking, heeft opdracht gekregen dat vraagstuk te overdenken.

De conclusies zijn nog niet bekend.

Het aantal mestiezen werd op 31 December 1946 geteld en bedroeg 4.056. Dit aantal blijft ongetwijfeld beneden de werkelijkheid, maar het verschil kan niet zeer groot zijn.

Het aantal zal waarschijnlijk 6.000 bedragen.

Naar onze mening moet van de volgende stelregels uitgegaan worden :

- 1) De mestiezen zijn in het algemeen, althans in Congo, geen ordelijke elementen; ze zijn in beginsel een kwaad;
- 2) Derhalve is de vorming van een klasse van mestiezen niet gewenst;
- 3) Bijgevolg moet men zich logischerwijze richten naar opnemings ofwel in het blanke ras ofwel in het inlandse ras;
- 4) Zullen praktisch in de Europese familie, en zelfs onafhankelijk van elke wettelijke erkenning, opgenomen worden, de mestiezen waarover een vader, ja zelfs een Europese familie die voor het kind vreemd is, met genegenheid waakt.

Als zij in een dergelijk klimaat grootgebracht, opgevoed en onderricht worden, is er grote kans, dat de kenmerken van hun blanke afstamming zullen overheersen

métis abandonnés par le père, et qui n'ont pas la chance de trouver dans leur petite enfance l'appui d'une famille européenne — il paraît qu'une commission composée par l'administrateur, un directeur d'école pour blancs, un directeur d'école pour indigène, des hommes ou femmes d'œuvres — certains notables — pourra faire une étude de chaque cas particulier, et, s'il échet, remettre l'enfant à l'une des deux écoles, spécialisées à cette fin : Kabinda et Lusambo, avec le souci de cesser l'expérience si l'enfant se révèle inadapté ou difficilement adaptable, et de s'efforcer de le faire reprendre par sa mère indigène avant qu'une rupture trop profonde ne se soit révélée.

Il importera cependant, sauf si l'enfant y est réfractaire, de s'efforcer de lui assurer tout au moins une éducation artisanale ou technique afin de lui faciliter l'accès parmi les indigènes civilisés.

K. — Les centres extracoutumiers

Au 31 décembre 1946 le nombre des indigènes habitant les centres extra-coutumiers — les cités indigènes — les camps ainsi que la population flottante, atteignaient 1 million 589.195, représentant 14,90% de la population totale.

On sait que la population indigène se divise essentiellement en coutumiers et extra-coutumiers.

Dans la société coutumière la hiérarchie peut se résumer ainsi qu'il suit :

- 1) la famille, c'est-à-dire le foyer;
- 2) la famille sensu lato, c'est-à-dire la lignée;
- 3) le clan, c'est-à-dire un ensemble de familles ne dépassant guère 2.000 âmes, limite de la puissance d'absorption clanique;
- 4) le groupe de clans;
- 5) les tribus, qui ont un caractère politique;
- 6) la peuplade, ou ensemble de tribus.

La circonscription indigène ou chefferie ont la personnalité juridique.

Elle a sa caisse de chefferie qui lui permet de faire certaines réalisations d'utilité publique.

Elle est assistée d'un représentant de l'autorité tutélaire.

Cette partie de la population vit suivant sa coutume.

Voor mestiezenkinderen, die door hun vader verlaten zijn en dié niet het geluk hebben in hun prille jeugd de steun van een Europees gezin te genieten — dunkt ons, dat een commissie, samengesteld uit de beheerder, een bestuurder van een blankenschool, een bestuurder van een negerschool, mannen en vrouwen uit de goede werken — sommige notabelen — van elk bijzonder geval een studie kan maken en zo nodig het kind toevertrouwen aan een van de twee daarin gespecialiseerde scholen : Kabinda en Lusambo, met dezen verstande dat de proefneming zou ophouden als het kind zich niet of slechts moeilijk kan aanpassen, en te trachten het weer te doen opnemen door zijn inlandse moeder, voordat er een al te diepe breuk ontstaat.

Als het kind echter weerbarstig is, moet er voor gezorgd worden, dat het tenminste een ambacht of een vak leert, zodat het gemakkelijker onder de beschaafde inlanders kan komen.

K. — Buitengewoonterechtelijke centra

Op 31 December 1946 bedroeg het aantal inlanders in buitengewoonterechtelijke centra, inlandse wijken en kampen, alsmede de vlottende bevolking, 1.589.195 eenheden, zijnde 14,90 % van de totale bevolking.

Men weet dat de inlandse bevolking hoofdzakelijk in gewoonterechtelijke en buitengewoonterechtelijke groepen verdeeld is.

In de gewoonterechtelijke gemeenschap kan de hiërarchie als volgt samengevat worden :

- 1) de familie, in enge betekenis, d.i. het gezin;
- 2) de familie in ruime betekenis, d.i. de afstamming;
- 3) de clan, d.i. een groep van families met niet meer dan 2.000 zielen, grens van het opsloringsvermogens der clans;
- 4) de groep van clans;
- 5) de stam, met politiek karakter;
- 6) de volksstam of groep van stammen.

Het inlands ambtsgebied of hoofdij bezit rechtspersoonlijkheid.

Zij heeft haar hoofdijkas, welke sommige verwezenlijkingen van openbaar nut mogelijk maakt.

Zij wordt bijgestaan door een vertegenwoordiger van het voorgedijutoefenend gezag.

Dit deel van de bevolking leeft volgens haar gewoonten.

Ils ont leurs juridictions où l'on applique leurs coutumes et exceptionnellement la loi écrite. Leurs juges sont des indigènes supervisés par l'administrateur. Quant aux extra-coutumiers qui vivent en général dans les cités et sont plus particulièrement en contact avec l'Européen ils se composent d'anciens soldats, de travailleurs et anciens travailleurs mais aussi de gens qui viennent s'infiltrer parmi eux. La cité indigène exerce une grande attraction. La vie y est plus animée, elle fourmille de distractions, de cafés, de dancing. La discipline morale y est beaucoup plus relâchée.

On y connaît « les femmes vivant théoriquement seules ».

Les rues sont bordées de maisons ou de cases, les unes en pisé, d'autres en briques, d'autres en matériaux plus durables. Elles sont construites sur des lotissements qui ont en général 20 mètres sur 25; 1.200 parcelles ont été allouées en usage, mais non en propriété. Elles sont donc occupées en moyenne par 10 habitants, ce qui est trop. Le coût des maisons s'élève à 3.000 fr. pour la construction en pisé et toit en paille, de 35 à 60.000 fr. pour les maisons en matériaux durables avec fondations.

On y constate un très grand mélange de races.

Malgré la surveillance dont les centres sont l'objet, il s'y glisse de nombreux désœuvrés.

La vie, par trop resserrée, rend plus difficile la constitution de foyers normaux et la natalité s'en ressent.

La disproportion des hommes par rapport aux femmes y est grande et il n'est pas rare de voir telle case occupée par une femme et 4 ou 5 hommes.

Les cités sont un mal, mais un mal qu'on ne saurait supprimer.

La cité indigène de Léopoldville est la plus importante.

Elle comptait, avant guerre, quelque 30.000 habitants, elle en a aujourd'hui environ 120.000 (110.000 au 31 décembre 1946).

Au 31 décembre 1946 il y avait :

51.391 hommes
28.076 femmes
30.813 enfants

A la même date il y avait 40.985 travailleurs salariés.

La disproportion des hommes, 47 % contre 25 % de femmes est une indication inquiétante à laquelle s'ajoute que 5.000 femmes paient la taxe sur les femmes « vivant théoriquement seules ».

Zij hebben hun rechtbanken, waar hun gewoonterecht en bij uitzondering de geschreven wet worden toegepast. Hun rechters zijn inlanders, die onder het toezicht van de gewestbeheerder staan. De buitengewoonrechtelijken, die doorgaans in de inlandse wijken leven en meer bijzonder met Europeanen in aanraking komen, zijn gewezen soldaten, arbeiders en gewezen arbeiders, maar ook personen die zich onder dezen mengen. De inlandse wijk heeft een groot aantrekkingsvermogen. Het leven is er drukker, met een wemeling van gemakkelijkheden, drank- en dansgelegenheden. De zedelijkheid is er veel losser.

Men kent er « vrouwen die theoretisch alleen leven ».

Langs de straten staan huizen of hutten, de ene in stampaarde, de andere in baksteen of duurzamer materialen. Zij zijn gebouwd op kavels van doorgaans 20 bij 25 m.; 12.000 percelen werden in gebruik, doch niet in eigendom toegestaan. Ze zijn dus door gemiddeld 10 bewoners betrokken, wat te veel is. De kostprijs van de huizen bedraagt 3.000 fr. voor die in stampaarde met strooien dak; 35.000 tot 60.000 fr. voor de huizen in duurzame materialen met funderingen.

Men vindt er een zeer grote rassenvermenging.

Niettegenstaande het toezicht op die centra, dringen er talrijke leeglopers binnen.

Het opeengepakt leven maakt het stichten van normale gezinnen moeilijk en het geboortetempo lijdt daaronder.

De wanverhouding in het getal mannen en vrouwen is groot; niet zelden vindt men hutten waar 1 vrouw met 4 of 5 mannen samenleeft.

Die wijken zijn een kwaad, doch een kwaad dat niet kan uitgeroeid worden.

De inlandse wijk te Leopoldstad is de belangrijkste.

Vóór de oorlog telde zij nagenoeg 30.000 inwoners, thans circa 120.000 (110.000 op 31 December 1946).

Op 31 December 1946 waren er

51.391 mannen,
28.076 vrouwen,
30.813 kinderen.

Op dezelfde datum waren er 40.985 loontrekkende arbeiders.

De wanverhouding tussen de mannen (47 %) en de vrouwen (25 %) is verontrustend; daaraan dienen nog toegevoegd dat 5.000 vrouwen de belasting op de « theoretisch alleenwonende vrouwen » betalen.

D'après une étude faite par M. l'administrateur Capelle 43 % seulement parmi les hommes sont régulièrement établis.

Certes, des efforts considérables ont été tentés pour donner un équilibre social et moral à cette masse grouillante, dont le ravitaillement est lui-même un problème et souvent à la merci de difficultés de transport.

Quatre ordres missionnaires catholiques et 4 missions protestantes s'intéressent au sort des habitants.

Les Pères de Scheut ont ouvert 3 écoles primaires, un externat d'humanités modernes et une section commerciale.

Les Chanoinesses de St Augustin ont 4 écoles primaires et l'école ménagère.

Les Sœurs Franciscaines ont une école primaire et une école ménagère.

Les Frères des Ecoles Chrétiennes ont une école primaire et trois écoles professionnelles.

Les missions protestantes ont 2 écoles primaires pour garçons, une école primaire pour filles et une école du 4^e degré.

L'Armée du Salut a 2 écoles primaires pour garçons, une pour filles et une du 4^e degré.

Il existe d'autres écoles, pour assistants indigènes :

- une école de filateurs;
- une école de pilotes;
- des cours d'électricité.

Mais on constate à regret que la population scolaire ne comprend guère que le tiers des enfants.

On a organisé à Léo, les sports, dans un grand stade — le stade Reine Astrid — et un parc des sports Ermens.

Les subsides du Gouvernement ont été à cette fin confiés aux Pères de Scheut :

On a organisé le cinéma; une bibliothèque pour évolués; un théâtre; un cercle d'études.

Malgré cet effort la visite des cités, que ce soit à Léo ou à Eville, ou ailleurs, laisse l'impression que le point de vue matériel de l'existence est celui qui attire l'indigène dans ces lieux, qui croit-il, lui procureront une vie apparemment plus facile.

Nous avons signalé ci-avant l'utilité d'une politique tendant à fixer sur place les populations, nous n'y revenons pas ici.

Volgens een studie van de heer Beheerder Capelle zijn slechts 43 % van de mannen regelmatig gevestigd.

Voorzeker werden aanzienlijke inspanningen gedaan om een maatschappelijk en zedelijk evenwicht tot stand te brengen, in die krioelende massa wier voedselvoorziening zelf al een vraagstuk is, dat vaak aan verkeersmoeilijkheden overgeleverd is.

Vier katholieke missieorden en vier protestantse zendingen bekommeren zich om het lot der bewoners.

De Paters van Scheut hebben drie lagere scholen, een moderne humaniora voor dagleerlingen en een handelsafdeling geopend.

De Kanunnikessen van Sint-Augustinus hebben vier lagere scholen en een huishoudschool.

De Franciscanessen hebben een lagere school en een huishoudschool.

De Broeders der Christelijke Scholen bezitten een lagere en drie vakscholen.

De Protestantse Zendingen hebben twee lagere scholen voor jongens, een lagere school voor meisjes en een school van de vierde graad.

Het Leger des Heils bezit twee lagere scholen voor jongens, een voor meisjes en een van de vierde graad.

Er bestaan andere scholen, voor inlandse helpers :

- een school voor spinners,
- een school voor loodsen,
- lessen in de electriciteit.

Doch men stelt met spijt vast dat de schoolbevolking slechts uit een derde der kinderen bestaat.

Te Leopoldstad werd gelegenheid voor sportbeoefening verschaft in een groot stadion, het Koningin Astridstadion, en in het sportplein Ermens.

De daartoe strekkende regeringstoelagen werden aan de Paters van Scheut toevertrouwd. Er werd een bioscoop, een bibliotheek voor geëvolueerden, een schouwburg en een studiekring ingericht.

Ondanks die krachtsinspanning, wekt het bezoek aan de wijken, zowel te Leopoldstad als te Elisabethstad en elders, de indruk dat vooral de stoffelijke kant van het bestaan de inlanders lokt naar die plaatsen, die hun, naar zij menen, een schijnbaar gemakkelijker leven zullen verschaffen.

Wij hebben hiervoren gewezen op het nut van een politiek er toe strekkende om de bevolking ter plaatse te vestigen; wij zullen er hier niet op terugkomen.

L. — Le Fonds du Bien-être indigène

L'honorable Ministre des Colonies a soumis, le 1^{er} juillet 1947, à la signature du Prince Régent, l'important décret comportant l'institution du fonds du bien-être indigène préparé par le ministère des Colonies depuis 1945.

Son Conseil d'administration présidé par le Général Ermens, est composé de coloniaux de classe parmi lesquels un comité de direction de 5 membres.

La première réunion eut lieu le 20-2-1948 sous la présidence du ministre des Colonies.

L'objet de l'activité du Bien-être indigène est défini dans l'article 2 du décret : « Toute réalisation destinée à concourir au développement matériel et moral de la société indigène coutumière au Congo belge et au Ruanda Urundi ».

Il coordonne ce programme et ceux des fonds prévus, consacrés au bien-être indigène, et impute les réalisations assumées en ce domaine par ces fonds ».

Les importants crédits dont dispose le Bien-être trouvent leur origine dans des accords entre le Congo et la métropole, pour le règlement forfaitaire de la créance, née en faveur du Congo pour sa participation à l'effort de guerre de 1940 à 1945.

Le Bien-être dispose d'un milliard en obligations de la dette perpétuelle 1947 - 2 % compris dans les 2 milliards 803.305.918 fr. de la dette consolidée et de 1 milliard 200.000.000 compris dans le 1.625.017.700 fr. de bons du Trésor.

Dans la pratique le Bien-être prélève l'intérêt du premier milliard 4 % c'est-à-dire 40.000.000 fr. et 100 millions de francs par an plus les intérêts, sur les bons du Trésor dont la valeur sera donc épuisée en 10 ans.

Il bénéficie en outre d'une partie des bénéfices de la Loterie Coloniale.

Cette création est une mesure des plus louables qui secondera l'impulsion déjà donnée par la Belgique à l'élévation du standing de l'indigène.

Il s'agira dans l'espèce de l'indigène demeuré soumis à sa coutume sous l'autorité d'un chef reconnu ou désigné.

L'idée de la création d'un fonds de welfare avait été envisagée en 1945.

A l'origine, le gouvernement fut d'accord pour exclure de la base imposable soumise à la contribution spéciale de guerre, la partie des bénéfices qui seraient affectés à l'amélioration du sort de l'indigène.

L. — Het Fonds voor Inlands Welzijn

De geachte Minister van Koloniën heeft op 1 Juli 1947 een belangrijk decreet tot instelling van een fonds voor inlands welzijn ter ondertekening aan de Prins Regent voorgelegd. Dit decreet was sinds 1945 voorbereid door het Ministerie van Koloniën.

De Raad van beheer wordt voorgezeten door Generaal Ermens en bestaat uit kolonials van aanzien, waaronder het bestuurscomité van vijf leden.

De eerste vergadering werd op 20-2-1948 onder het voorzitterschap van de minister van Koloniën gehouden.

Het doel der bedrijvigheid van het Welzijnfonds is in artikel 2 van het decreet bepaald : « Alle verwezenlijkingen die tot de stoffelijke en zedelijke ontwikkeling van de gewoonterechtelijk inlandse maatschappij in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi bijdragen.

» Het coördineert zijn programma's en deze van de particuliere fondsen tot bevordering van het inlands welzijn en inspecteert de verwezenlijkingen die door deze fondsen op dit gebied verzekerd zijn. »

De aanzienlijke kredieten waarover het Welzijnfonds beschikt, vinden hun oorsprong in de overeenkomsten gesloten tussen Congo en het moederland voor de forfaitaire afwikkeling van de schuldvordering, welke Congo wegens zijn bijdrage aan de oorlogsinspanning van 1940 tot 1945 bezit.

Het fonds beschikt over 1.000.000.000 fr. van de altyddurende schuld 1947 à 2 %, begrepen in de 2.803.305.918 frank van de geconsolideerde schuld, en over 1 milliard 200.000.000 frank begrepen in de 1.625.017.700 fr. Schatkistbons.

In de practijk trekt het Fonds de 4 %-rente op de één milliard of 40.000.000 fr., en 100 miljoen fr. per jaar, plus de interesten op de Schatkistbons, die dus op tien jaar zullen opgebruikt zijn.

Het ontvangt bovendien de winsten van de Koloniale Loterij.

De oprichting van dat fonds is een zeer loffelijke maatregel, die de stoot, welke België reeds ter opvoering van de levensstandaard der inlanders gegeven heeft, zal bevorderen.

Het gaat ten deze om de inlander, die onder het gezag van een aangewezen of erkend stamhoofd aan zijn gewoonterecht onderworpen gebleven is.

De instelling van een Welzijnfonds werd in 1945 overwogen.

Aanvankelijk was het Gouvernement het er mede eens dat van de grondslag voor de speciale oorlogsbelasting zou worden uitgesloten, het deel der winsten dat aan de lotsverbetering van de inlander werd besteed.

Le Ministre des Colonies a admis, en février 1946, le principe de l'exonération des prélèvements faits sur les bénéfices soumis à la contribution spéciale de guerre s'il s'agissait de les affecter à un fond de welfare en faveur de l'indigène.

Les investissements devaient avoir lieu avant le 31 décembre 1950.

En fait et à ce jour, il semble que le critère adopté par l'autorité, pour dispenser pour partie les sociétés de la contribution spéciale de guerre, soit une affectation des sommes pour le paiement des travaux qui ne résultent pas de l'application des lois et règlements en vigueur et aussi à la condition d'une prise de contact avec des commissions régionales du fonds du Bien-être indigène, comme aussi leur approbation.

C'est le Conseil d'administration de Bruxelles qui décidera en dernière analyse.

Le volume des sommes que les sociétés et les employeurs auraient mises en réserve atteint 300 millions.

Les principales dépenses obligatoires sont les soins médicaux aux travailleurs : leur logement, l'équipement réglementaire, c'est-à-dire une vareuse et 2 capotulas, une couverture par an, la nourriture personnelle. Les dépenses non-obligatoires peuvent être les écoles, les maternités, les orphelinats, etc.

Sans doute le Welfare pratiqué par les sociétés intéresse-t-il en général les indigènes habitant en dehors des villes, mais cette partie de la population est pareillement digne d'intérêt et l'on doit souhaiter que toute action philanthropique soit protégée.

Un membre fait observer que les mesures de dégrèvement fiscal ont permis aux sociétés de développer leur action de bienfaisance en faveur des indigènes.

Le Fonds du Bien-être indigène en est, pour l'instant, à sa période de formation.

Il vient de rédiger son règlement.

Son personnel d'Europe comporte un secrétaire, un bureau d'études et un service comptable.

Son personnel d'Afrique comporte l'organisation d'un bureau à Léopoldville.

Le Gouvernement exercera son contrôle tant à Bruxelles que dans la colonie par un commissaire désigné par lui.

In Februari 1946 heeft de Minister van Koloniën het principe der vrijstelling van de afnemingen op de aan de speciale oorlogsbelasting onderworpen winsten aangenomen, wanneer deze tot het stijven van een Welzijnfonds voor inlanders werden aangewend.

De beleggingen moesten vóór 31 December 1950 geschieden.

Feitelijk schijnt de maatstaf, welke de overheid heeft aangenomen om de maatschappijen van de speciale oorlogsbelasting vrij te stellen, totnogtoe te bestaan in de aanwending van die sommen tot het betalen van werken die niet uit de toepassing van geldende wetten en reglementen voortvloeien, op voorwaarde dat met de gewestelijke commissies van het Welzijnfonds voor inlanders overleg gepleegd wordt en zij goedgekeurd zijn.

Het is de Raad van Beheer, te Brussel, die in laatste instantie zal beslissen.

De hoegrootheid der door de maatschappijen en de werknemers gereserveerde sommen zou 300 miljoen bedragen.

De voornaamste verplichte uitgaven betreffen de geneeskundige verzorging van de werknemers : hun huisvesting, de réglementaire uitrusting, d.i. één trui, twee capotula's en één deken per jaar, de voeding. De niet-verplichte uitgaven kunnen worden besteed aan scholen, kraaminrichtingen, wezenhuizen, enz.

Ongetwijfeld toont het in de maatschappijen beoefende Welzijn doorgaans belangstelling voor de tot buitengewoonrechtelijke centra behorende inlanders, doch dit gedeelte van de bevolking verdient evenveel belangstelling en er dient gewenst dat gans de menslievende actie zou worden beschermd.

Een lid laat opmerken dat de maatregelen tot belastingonthefving het de maatschappijen hebben mogelijk gemaakt hun welzijnactie ten bate van de inlanders uit te breiden.

Het inlands Welzijn is thans in het vormingsstadium.

Het Fonds heeft zopas zijn reglement opgemaakt.

Zijn personeel in Europa bestaat uit een secretaris, een studiebureau en een comptabiliteitsdienst.

Het personeel in Afrika bestaat uit de inrichting van een bureau te Leopoldstad.

De Regering zal haar contrôle te Brussel als in de kolonie via een door haar aangewezen commissaris uitoefenen.

On envisage la création de commissions régionales en nombre limité à 2 ou 3 territoires d'abord chargées de faire des propositions. Il est impossible de tracer dès aujourd'hui un champ à l'activité de cette grande œuvre.

Signalons entre autres choses que tout en respectant la tradition coutumière le Bien-être aura des préoccupations d'ordre agricole. Le travail de défrichement de la brousse est au premier chef un travail collectif, comme l'est également la prospérité de ces milieux.

Ce sera une des difficultés à résoudre dans l'établissement de cultures individualisées.

Le Bien-être se préoccupera du problème alimentaire par une politique d'augmentation des protéines, en poussant aux élevages, au développement de la pisciculture comme aussi de la valorisation du travail.

Il en sera de même du point de vue industriel et de l'hygiène, en préconisant des méthodes préventives — notamment par l'établissement des puits d'eau potable.

Il réduira les corvées familiales par la répartition de moulins à moudre les cossettes de manioc, et par la distribution de brouettes.

Il veillera à la distribution de graines sélectionnées.

Le Fonds du Bien-être exercera son influence vers la réduction de la corvée des travaux publics par l'acquisition de brouettes et de matériel mécanisé.

Le Conseil d'administration du bien-être est soucieux d'éviter par trop la dispersion de ses efforts, se concentrant au début dans 2 ou 3 régions, il espère que son service s'étendra progressivement, faisant en quelque sorte tâche d'huile.

Le Bien-être se propose d'intervenir pour 5 % dans la création de bâtiments à élever par les missions, si tant est qu'ils se rapportent à l'élévation des indigènes coutumiers.

Les premières décisions ont été de créer un complexe de silos pour une somme de 50.000.000 de fr. dans le Ruanda-Urundi, pour protéger cette région contre le danger de famine;

— 50.000.000 de fr. sont alloués à Foreami pour son action au Kwango;

— 6.000.000 de fr. à l'entreprise N'Bizi, pêche en haute mer, dont nous avons parlé ci-avant.

Le Bien-être indigène, doté de ressources importantes, dirigé par des coloniaux de valeur dont le passé témoigne de leur attachement à l'indigène, animé par le dynamisme créateur du Ministre des Colonies, est appelé à réaliser une œuvre de grande ampleur, de nature à rehausser le prestige de la mère-patrie qui, une fois de plus, montrera aux gens de l'univers sa volonté de progrès et son respect de l'être humain.

De oprichting van gewestelijke commissies, welke aanvankelijk tot twee of drie gewesten beperkt en met het voorleggen van voorstellen belast zullen zijn, wordt in het vooruitzicht gesteld. Het is onmogelijk thans reeds het actieterrein voor dit groots werk af te bakenen.

Laten wij er o.m. op wijzen dat het Welzijnfonds zich zal bekommeren om landbouwaangelegenheden, zulks met eerbiediging van de gewoonrechtelijke traditie. De ontginning van de brousse is in de eerste plaats een collectief werk; de voorspoed van die kringen is het ook.

Dit is een der moeilijkheden, die bij het aanleggen van afzonderlijke teelten zal moeten overwonnen worden.

Het Welzijnfonds zal zich bezighouden met het voedingsprobleem, door een politiek van proteïneverhoging te voeren bestaande in het aanwakkeren van de fokkerij, het ontwikkelen van de visteelt en het productief maken van de arbeid.

Op nijverheids- en gezondheidsgebied zal het voorbehoedende methoden, o.m. het delven van drinkwaterputten ter bestrijding van bilharsiosis, aanprijzen.

Het zal het gezinswerk beperken door het uitdelen van molens voor maniokwortels en van kruiwagens.

Het zal toezien op de verdeling van gekeurde zaai-granen.

Het zal zijn invloed aanwenden om de overheidsdiensten bij openbare werken te verminderen door het aanschaffen van kruiwagens en machine-materieel.

De Raad van Beheer van het Welzijnfonds is er om bekommerd een te grote versnippering van zijn inspanningen te vermijden; door zich aanvankelijk tot twee of drie gewesten te beperken, hoopt hij zijn diensten geleidelijk te kunnen uitbreiden.

Het Welzijnfonds neemt zich voor ten belope van 5 % bij te dragen in de kosten van de door de missies op te richten gebouwen, voor zover deze verband houden met de verheffing van de gewoonterechtelijke inboorlingen.

De eerste beslissingen betroffen de aanbouw van een complex van graansilo's voor een som van 50 miljoen frank in Ruanda-Urundi ten einde dit gewest tegen hongersnood te beschermen;

50 miljoen werden toegestaan aan Foreami voor zijn actie in Kwango;

6 miljoen aan de ondernemingen N'Bizi, zeevisserij waarvan wij reeds tevoren spraken.

Aan het inlands welzijn, dat begiftigd is met belangrijke hulpbronnen onder de leiding van vooraanstaande kolonials, wier verleden van hun gehechtheid aan de inboorling getuigt, en dat bezield is door het scheppend dynamisme van de Minister van Koloniën, is een groot-scheeps werk toebedeeld waardoor het prestige van het moederland, dat eens te meer zijn wil naar vooruitgang en zijn eerbied voor de mens aan de wereld heeft getoond, zal verstevigd worden.

D'après les projets en gestation le Bien-être indigène, se plaçant au point de vue d'établissements à construire ou à développer à la condition qu'ils s'intéressent principalement ou pour partie à la population coutumière, envisage les dépenses ci-après :

Frais de l'établissement :	fr. 1.127.910.000
Frais du personnel européen subalterne	127.200.000
Frais d'entretien	46.310.500
Frais du personnel européen	74.400.000
Frais du personnel indigène	131.078.000
Frais d'exploitation	84.243.500

§ 3. Problèmes intéressant la population européenne.

A) Le Colonat

On appelle colon, en principe, l'Européen — mais plus spécialement le non-indigène qui s'installe à la Colonie à titre personnel — c'est-à-dire ne dépendant ni du cadre administratif — ni du cadre des missions — ni du cadre des sociétés, et qui exerce une activité.

Tandis que la population blanche atteint au 31 décembre 1946 le chiffre de 35.772 (cette population comprend les femmes et les enfants) les coloniaux de nationalité belge atteignent à la même date le chiffre de 24.058, c'est-à-dire 67,25 % de la population blanche.

Répond à l'appellation de colon, le non-indigène exerçant l'activité de planteur libre, d'éleveur, l'exploitant de cultures maraîchères, l'hôtelier, l'artisan, le coiffeur, etc. En fait, communément, rentrera sous le même vocable celui qui exerce une profession libérale, tel l'avocat.

On le comprend une statistique précise du nombre de colons n'est pas chose aisée.

Suivant une communication faite récemment au Cercle royal Africain, par M. Van Remoortel, président de la Société de Crédit au Colonat, le Congo compterait 3.215 colons dont seulement 1.333 belges; 657 colons seraient agriculteurs.

Le colonat est indiscutablement une chose utile, que le gouvernement se doit de seconder.

Parmi les arrêtés, soumis le 1er juillet 1947 au Prince Régent par l'honorable Ministre des Colonies, il en est un, instituant une Société de Crédit au Colonat au capital de 100.000.000 de fr. dont 65.000.000 de fr. sont souscrits par l'Etat. 50 % sont disponibles. L'Etat au surplus est autorisé par la loi à garantir la bonne fin de toutes les opérations de cette société.

Volgens de voorgenomen ontwerpen zal het Fonds voor inlands welzijn voor het aanbouwen of uitbreiden van inrichtingen, zover zij zich voornamelijk of gedeeltelijk om de gewoonterechtelijke bevolking gekommeren, de volgende uitgaven aanwenden :

Kosten van oprichting	fr. 1.127.910.000
Kosten van ondergeschikt Europees personeel	127.200.000
Kosten van onderhoud	46.310.500
Kosten van het Europees personeel	74.400.000
Kosten van het inlands personeel	131.078.000
Bedrijfskosten	84.243.500

§ 3. — Vraagstukken betreffende de Europese bevolking.

A) De Kolonisten

Kolonist noemt men in principe de Europeaan, doch meer in het bijzonder de niet-inlander, die zich voor eigen rekening in de Kolonie vestigt, d.w.z. die niet noch tot het bestuurskader, noch tot het zendingskader, noch tot het kader der maatschappijen behoort, en die een bedrijvigheid uitoefent.

Terwijl de blanke bevolking op 31 December 1946 het cijfer van 35.772 eenheden bereikt (dit cijfer omvat de vrouwen en de kinderen), bedraagt het aantal kolonisten van Belgische nationaliteit op dezelfde datum 24.058, d.w.z. 67,25 % van de blanke bevolking.

Beantwoordt aan de benaming kolonist, de niet-inlander die de bedrijvigheid van vrije planter, veefokker, moeskeker, hotelhouder, ambachtsman, haarkapper, enz. uitoefent. Feitelijk zal men gewoonlijk onder dezelfde benaming begrijpen hem die een vrij beroep uitoefent als bij voorbeeld dat van advocaat.

Men begrijpt dat een nauwkeurige statistiek van het aantal kolonisten niet gemakkelijk op te maken is.

Volgens een mededeling aan de *Cercle royal Africain* gedaan door de heer Van Remoortel, voorzitter van de Kredietbank voor Kolonisten, zou Congo 3.215 kolonisten tellen, waarvan slechts 1.333 Belgen; 657 kolonisten zouden landbouwers zijn.

De vestiging van kolonisten is ontegenzeggelijk een nuttige zaak, die de Regering tot plicht heeft te bevorderen.

Onder de besluiten die op 1 Juli 1947 door de geachte Minister van Koloniën aan de Prins Regent werden voorgelegd, komt een besluit voor tot oprichting van een Kredietbank voor Kolonisten, met een kapitaal van 100.000.000 fr., waarop voor 64.000.000 fr. door de Staat werd ingeschreven. 50 % is beschikbaar. Daarenboven waarborgt de Staat de goede afloop van al de verrichtingen aan die maatschappij.

La Belgique se doit d'occuper davantage son empire et d'ouvrir le champ à l'initiative et à l'énergie de ses enfants.

Observons qu'il faut que le colon appartienne à une élite morale et qu'il soit, dans le cadre de l'activité qu'il choisit, parfaitement au courant.

Le concept du « poor white » doit être repoussé avec énergie.

Les pouvoirs publics guideront le candidat colon afin de lui éviter la déconvenue d'avoir voulu s'installer dans une région où son activité n'a pas de raison d'être.

Dans beaucoup d'endroits, le voyageur est frappé par le grand nombre d'enseignes portant des noms de commerçants étrangers.

C'est l'application loyale de la règle de la porte ouverte. On se plaît à reconnaître que le grand nombre de colons étrangers résulte de ce qu'ils se soumettent à une politique de restriction des frais généraux et du confort et qu'ils acceptent, tout au moins temporairement, un standing de vie fort bas qui serait de nature à décourager pas mal de nos compatriotes.

Dans l'impulsion et la direction à donner au colonat les pouvoirs publics veilleront également à ce que l'établissement se fasse dans une région où la main-d'œuvre, si précieuse, reste disponible. En cas de colonat agricole, on aura le souci d'éviter que l'expansion de l'Européen n'ait pour conséquence regrettable de repousser l'indigène et de lui restreindre son champ d'action.

Le colon doit coexister avec l'indigène et la concurrence avec lui, dans la mesure où elle doit exister, doit être loyale, mesurée et non pas écrasante et ne doit pas faire de la part de l'Etat l'objet de mesures préférentielles d'ordre économique ou autres.

De façon générale, tout en formant le vœu que les Belges occupent davantage le Congo, il faut se pénétrer de cette pensée que notre empire africain n'a pas dans toutes ses parties le caractère d'une colonie de peuplement.

L'office colonial en guidant les candidats colons devra, pensons-nous, s'inspirer des considérations que nous exposons ici.

B) Enseignement

Le Gouvernement ayant entrepris la création de l'enseignement laïc pour enfants européens, il importe que cet enseignement, comme aussi les locaux qui l'abriteront,

België heeft tot plicht zijn koloniaal rijk in ruimere mate in bezit te nemen, en het veld open te stellen voor het initiatief en de krachtdadigheid van zijn kinderen.

Opgemerkt zij, dat de kolonist moet behoren tot de zedelijke élite en dat hij volledig moet op de hoogte zijn, in het kader van de bedrijvigheid die hij uitkiest.

Het begrip van de « poor white » moet krachtdadig worden geweerd.

De openbare machten dienen de kandidaat-kolonist leiding te geven, ten einde hem de ontgoocheling te sparen van zich te willen vestigen in een streek waar zijn bedrijvigheid geen reden van bestaan heeft.

In vele plaatsen wordt de reiziger getroffen door het groot aantal winkelopschriften met namen van vreemde handelaars.

Dit is de eerlijk toepassing van de regel van de open deur. Met genoegen erkent men dat het groot aantal buitenlandse kolonisten voortkomt uit het feit dat zij zich onderwerpen aan een politiek van beperking der algemene kosten en van het comfort, en dat zij, ten minste tijdelijk, een zeer lage levensstandaard aanvaarden, die tal van onze landgenoten zou ontmoedigen.

Bij de impuls en de leiding die zij aan de kolonisten moeten verstrekken, zullen de openbare overheden er eveneens over waken dat de vestiging zou geschieden in een streek waar de zo kostbare werkkrachten beschikbaar zijn. Wanneer het een landbouwkolonist geldt, zal men er voor zorgen te vermijden dat de uitbreiding van het bedrijf van de Europeaan het spijtig gevolg zou hebben de inlander achteruit te dringen en zijn werkingsgebied te beperken.

De kolonist moet naast de inlander leven, en de mededinging die hij hem aandoet, in de mate waarin zij moet bestaan, moet loyaal en gematigd zijn, en niet verpletterend, en mag vanwege de Staat niet in de hand gewerkt worden door voorkeurmaatregelen van economische of andere aard.

Over het algemeen, terwijl wij eensdeels de wens uiten dat de Belgen steeds meer zich in Congo zouden vestigen, wijzen wij er anderdeels op dat men zich van gedachte moet doordringen, dat ons Afrikaans rijk niet de kenmerken van een volksplanting heeft.

Bij de leiding die hij aan de kandidaat-kolonisten verstrekt, zal de koloniale dienst zich, onzes inziens, moeten laten leiden door de overwegingen die wij hierboven hebben uiteengezet.

B) Onderwijs

De Regering heeft het tot stand brengen van het neutraal onderwijs voor Europese kinderen aangevat. Dit onderwijs zomede de lokalen waarin het zal ondergebracht

soient dignes de notre enfance et de notre jeunesse et que le corps professoral soit à la hauteur de la tâche qui lui incombe.

Elle comporte, entre autres, le devoir de maintenir et de développer le courant d'affection de nos jeunes compatriotes à l'égard de la mère-patrie.

Trois complexes scolaires comportant athénée, section primaire et section gardienne sont en voie de construction à Léopoldville, à Elisabethville et à Costermansville.

Les cours sont poussés actuellement jusqu'à la 3^e latine.

Ces complexes scolaires procurent l'enseignement aux garçons comme aux filles.

Il est envisagé la construction d'un quatrième athénée à Jadotville.

Sont pareillement créées ou envisagées, des écoles primaire laïques à Usumbura, Stanleyville et à Matadi.

Des collèges religieux pour garçons existent depuis plusieurs années à Léopoldville et à Costermansville, dirigés par les Pères de la Compagnie de Jésus et à Elisabethville par les Pères de la Congrégation des Salésiens.

Les Dames du Sacré-Cœur donnent l'instruction à Léo.

Les Sœurs de la Sainte Famille, à Costermansville.

Les Sœurs de la Charité de Gand, à Elisabethville, et les Chanoinesses de Saint-Augustin à Kolwezi.

La Commission forme le vœu :

1) que dans la mesure du possible le Gouvernement favorise des séjours de nos jeunes compatriotes dans la mère-patrie où leurs jeunes intelligences ne pourront que s'épanouir au contact de la vie d'Europe et où leur santé ne pourra que se fortifier;

2) que, suivant les conseils donnés par le Ministre des Colonies aux premières équipes de professeurs envoyés par lui, règne entre les divers corps enseignants l'émulation la plus courtoise, voire l'entraide pour l'accomplissement de leurs missions;

3) que l'enseignement des deux langues nationales soit poussé avec vigilance dans chaque école de la Colonie. Les causes qui ont justifié en Belgique l'institution d'un enseignement unilingue, suivant la région, ne se justifient pas dans notre empire africain et il y aurait lieu de regretter les conséquences politiques d'un enseignement unilingue.

L'enseignement bilingue intelligemment conduit donnera aux enfants belges une chance que n'auront souvent pas leurs compatriotes de la mère-patrie.

Quant à ce 3^e vœu divers membres ont fait observer que la question n'était pas encore suffisamment mûre pour prendre de façon définitive semblable attitude.

worden, dient waardig te zijn van onze kinderen en van onze jonge lieden en het lerarenkorps moet op de hoogte zijn van zijn taak.

Deze laatste omvat o.a. de plicht de genegenheid van onze jonge medeburgers tegenover het moederland in stand te houden en te ontwikkelen.

Drie schoolcomplexen, met atheneum, lagere afdeling en bewaarschoolafdeling zijn in aanbouw te Leopoldstad, te Elisabethstad en te Costermansstad.

De lessen worden gegeven tot de 3^e Latijnse klasse.

Deze scholen hebben de bedoeling onderwijs te verstrekken zowel aan jongens als aan meisjes.

De bouw van een 4^{de} theaenaeum te Jadotstad wordt in overweging genomen.

De bouw van lagere neutralescholen te Usumbura en Stanleystad en te Matadi is eveneens voltooid of gepland.

De godsdienstige colleges voor jongens bestaan sinds tal van jaren te Leopoldstad en te Costermansstad, onder de leiding van de paters van het Gezelschap van Jezus, en te Elisabethstad, onder de leiding van de paters van de Congregatie der Salesianen.

De Dames van het Heilig Hart te Leo.

De Zusters van de Heilige Familie te Costermansstad.

En de zusters van Liefde van Gent te Elisabethstad en de Kanunnikessen van Sint-Augustinus te Kolwezi.

De Commissie uit de wens :

1^o) Dat de Regering zoveel mogelijk onze jonge landgenoten zou helpen om een verblijf door te brengen in het moederland, waar hun jonge geesten zullen kunnen openbloeien bij de aanraking met het Europees leven en waar hun gezondheid zich zal kunnen verstevigen.

2^o) Dat, volgens de raadgevingen van de Minister van Koloniën aan de eerste ploegen van leraren die door hem naar Congo gestuurd werden, tussen de verschillende onderwijzende lichamen de meest hoffelijke wedijver zou heersen, en dat zij zich zelfs onderlinge zouden helpen bij het ten uitvoer brengen van hun opdrachten;

3^o) Dat het onderwijs in de twee landstalen met zorg zou gegeven worden in elke school van de Kolonie. De oorzaken die in België de invoering van een eentalig onderwijs volgens de streek hebben verantwoord, bestaan niet in ons Afrikaans rijk, en de politieke gevolgen van een eentalig onderwijs zouden te betreuren vallen.

Het op verstandelijke wijze gegeven tweetalig onderwijs zal aan de Belgische kinderen een kans bieden die hun medeburgers in het moederland niet dikwijls zullen hebben.

Wat de 3^e wens aangaat, verschillende leden deden opmerken dat de zaak nog niet rijp genoeg was om op definitieve wijze zulke houding aan te nemen.

Statistiques de la population scolaire européenne :

Statistieken van de Europese schoolbevolking :

ATHENEES — ATHENAEA

Date de l'établissement du relevé
*Datum van opmaking*Population
Aantal leerlingen

Léopoldville — Leopoldstad :

Enseignement moyen. — *Middelbaar onderwijs.*Mars 1947. — *Maart 1947*

160

Elisabethville — Elisabethstad :

Enseignement moyen. — *Middelbaar onderwijs.*Mars 1947. — *Maart 1947*

265

Costermansville — Costermansstad :

Enseignement moyen. — *Middelbaar onderwijs.*Mars 1947. — *Maart 1947*

129

ECOLE PRIMAIRE OFFICIELLE LAIQUE
OFFICIELE LAGERE LEKENSCHOOL

Kipushi :

Enseignement primaire. — *Lager onderwijs.*31 décembre 1946. — *31 December 1946*

35

Jadotville — Jadotstad :

Enseignement primaire. — *Lager onderwijs.*Mars 1948 — *Maart 1948*

122

Stanleyville — Stanleystad :

Enseignement primaire. — *Lager onderwijs.*

—

Chiffres non parvenus
*Cijfers niet ontvangen*ECOLES CONGREGANISTES OFFICIELLES
OFFICIELE CONGREGATIESCHOLENCollège St-François de Sales, à Elisabethville. Enseignement moyen. RR. PP. Salésiens (garçons).
*Sint-Franciscus van Sales College, te Elisabethstad. Middelbaar onderwijs. E. P. Salesianers (jongens).*Mars 1947. — *Maart 1947*

294

Institut Marie-José à Elisabethville. Enseignement moyen. Sœurs de la Charité de Gand (filles).
*Marie-José Instituut, te Elisabethstad. Middelbaar onderwijs. Zusters van Liefde uit Gent (meisjes).*31 décembre 1946. — *31 December 1946*

523

ECOLES CONGREGANISTES SUBSIDIEES
GESUBSIDIEERDE CONGREGATIESCHOLEN

Aketi Port Chaktin :

Dames Chanoinesses du Saint Sépulcre (mixte). Enseignement primaire.
*Konunnikessen van het Heilig Graf (gemengd). Lager onderwijs.*31 décembre 1946. — *31 December 1946*

13

Albertville — Albertstad :

Sœurs missionnaires de Notre-Dame d'Afrique (mixte). Enseignement primaire.
*Zusters-Missionarissen van Onze-Lieve Vrouw van Afrika (gemengd). Lager onderwijs.*31 décembre 1946. — *31 December 1946*

67

Astrida :

Sœurs missionnaires de Notre-Dame d'Afrique (mixte). Enseignement primaire.
*Zusters-Missionarissen van Onze-Lieve Vrouw van Afrika (gemengd). Lager onderwijs.*31 décembre 1946. — *31 December 1946*

53

Basankusu :

Sœurs missionnaires de Notre-Dame ten Bunderen
Moorslede (mixte). Enseignement primaire.

Zusters-Missionarissen van Onze-Lieve Vrouw ten Bunderen Moorslede (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 4

Boma :

Sœurs Franciscaines Missionnaires de Marie (mixte).
Enseignement primaire.

Zusters Franciscanessen Missionarissen van Maria (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 10

Buta :

Sœurs du Sacré-Cœur de Marie de Berlaer (mixte).
Enseignement primaire.

Zusters van het Heilig Hart van Maria uit Berlare (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 16

Butembo :

Congrégation des Oblates de l'Assomption (mixte).
Enseignement primaire.

Congregatie van de Oblaten der Assumptie. Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 39

Costermansville — Costermansstad :

Collège Notre-Dame de la Victoire. Jésuites (garçons).
Enseignement moyen.

Onze-Lieve Vrouw College, Jezuiten (jongens). Middelbaar onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 187

Coquilhatville — Coquilhatstad :

Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul (mixte).
Enseignement primaire.

Zusters van Liefde van Sint-Vicentio a Paolo (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 25

Costermansville — Costermansstad :

Mères de la Sainte Famille (mixte). Enseignement
moyen.

Zusters van de Heilige Familie (gemengd). Middelbaar onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 177

Fataki :

Sœurs de Marie d'Ingelmunster (mixte). Enseignement
primaire.

Zusters van Onze-Lieve Vrouw uit Ingelmunster (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 101

Jadotville — Jadotstad :

Frères Xavériens (garçons). Enseignement moyen.

Broeders Xaverianen (jongens). Middelbaar onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 186

Kamina :

Sœurs de Marie de Pitthem (mixte). Enseignement pri-
maire.

Zusters van Onze-Lieve Vrouw uit Pitthem (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 77

Kolwezi :

Chanoinesses de St-Augustin (mixte). Enseignement moyen.

Kanunnikessen van Sint-Augustinus (gemengd). Middelbaar onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 55

Léopoldville — Leopoldstad :

Collège Albert 1er, Jésuites (garçons). Enseignement moyen.

Albert 1er-College, Jezuiten (jongens). Middelbaar onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 222

Léopoldville — Leopoldstad :

Religieuses du Sacré-Cœur (filles). Enseignement moyen.

Zusters van het Heilig Hart (meisjes). Middelbaar onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 297

Luluabourg :

Joséphites (garçons). Enseignement moyen.

Jozefieten (jongens). Middelbaar onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 4

Jadotville — Jadotstad :

Sœurs Bénédictines (filles). Enseignement moyen.

Benedictinessen (meisjes). Middelbaar onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 247

Luluabourg :

Sœurs de la Charité de Gand (mixte). Enseignement primaire.

Zusters van Liefde uit Gent (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 40

Lusambo :

Sœurs de la Charité de Gand (mixte). Enseignement primaire.

Zusters van Liefde uit Gent (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 25

Matadi :

Sœurs de la Charité de Gand (mixte). Enseignement primaire.

Zusters van Liefde uit Gent (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 46

Paulis :

Dames Chanoinesses St-Sépulcre (mixte). Enseignement primaire.

Zusters van het Heilig Graf (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 10

Stanleyville — Stanleystad :

Franciscaines Missionnaires de Marie (mixte). Enseignement primaire.

Franciscanessen Missionarissen van Maria (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 44

Thysville — Thysstad :

Sœurs de la Charité (mixte). Enseignement primaire.

Zusters van Liefde (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946 22

Usumbura :

Sœurs missionnaires de Notre-Dame d'Afrique (mixte).
Enseignement primaire.

Zusters Missionarissen van Onze-Lieve Vrouw van Afrika (gemengd). Lager onderwijs. 31 décembre 1946. — 31 December 1946

41

33 écoles. — 33 scholen.

Le personnel privé sera porté à 20 unités dans les services administratifs (majoration 10).

Le personnel laïc est porté à 111 (majoration 82).

Le personnel congréganiste est porté à 133, majoration 95.

Les crédits demandés pour 1948 sont de 177.992.000 fr., soit une majoration de 87.750.000 fr. sur l'exercice précédent.

Une somme de 65.000.000 de fr. est prévue pour les dépenses de construction des athénées.

§ 4. L'Agriculture (Ineac)

Les services de l'Agriculture et les services vétérinaires sont inscrits au budget ordinaire pour 320.652.000 fr., soit une majoration sur 1946 de 105.463.000 fr.

L'agriculture est pour le Congo, la branche d'activité essentielle.

Les exportations agricoles proprement dites ont, pour l'année 1945, atteint le chiffre de 4.322.306.000 fr.

Mais, en outre, c'est grâce à elle que toute la population blanche et indigène a vécu, et les chiffres mentionnés ci-dessus ne tiennent pas compte des échanges antérieurs auxquels l'agriculture a donné lieu.

C'est également l'agriculture qui donne du travail à plusieurs centaines de milliers de travailleurs. C'est l'agriculture qui sera la richesse ultime dans certaines régions après que le sol aura livré ses richesses minérales. La pièce maîtresse qui attire, et à juste titre, l'attention toute particulière du Gouvernement est l'Ineac (Institut national pour l'Etude agronomique du Congo belge). Cet organisme fut créé sous l'impulsion du Roi Albert en 1934 après le voyage accompli par le Duc de Brabant.

Wat het privaat personeel betreft, het zal tot 20 eenheden worden opgevoerd in de bestuursdiensten (verhoging 10).

Het lekenpersoneel wordt opgevoerd tot 111 (verhoging 82).

Het personeel der congregaties is opgevoerd tot 133, verhoging 95.

De gevraagde kredieten voor 1948 bedragen 177 miljoen 992.000 fr., dit is 87.750.000 fr. meer dan vorig dienstjaar.

Een som van 65.000.000 fr. is voorzien voor de uitgaven voor het bouwen van athenaea.

§ 4. Landbouw.

De landbouwdiensten en de veeartsenijkundige diensten staat op de gewone begroting vermeld voor 320.652.000, zegge een verhoging met 105.463.000 ten opzichte van 1946.

De landbouw is voor Congo de hoofdzakelijke bedrijvigheidstak.

De eigenlijke uitvoer van landbouwproducten hebben voor het jaar 1945 het cijfer 4.322.306.000 fr. bereikt.

Maar buitendien is het dank zij die uitvoer dat de ganse blanke en inlandse bevolking bestaan heeft en de hiervoren vermelde cijfers houden geen rekening met de vroegere ruilhandel waaraan landbouw aanleiding gegeven heeft.

Het is eveneens de landbouw die aan verscheidene honderdduizenden arbeiders werk verschaft heeft. Ten slotte is het de landbouw die de laatste bron van rijkdom zal zijn, nadat de bodem al zijn delfstofelijke rijkdommen zal afgegeven hebben. Het sleutelstuk dat, terecht, de volle aandacht van de Regering trekt, is het INEAC (Nationaal Instituut voor Landbouwhuisbouwkundige Studiën in Belgisch Congo), lichaam dat onder het impuls van Koning Albert in 1934 opgericht werd, na de door Pater De B... volbrachte opdracht.

Ses ressources proviennent de l'inscription annuelle d'un article au budget de la Colonie et aussi de rentrées obtenues par la vente de produits récoltés dans ces établissements; ces dernières ressources sont assez réduites, car pour étendues que soient les plantations de l'Ineac, elles n'ont tout de même qu'un caractère exceptionnel. Ses rentrées accessoires sont cependant de l'ordre d'environ 20 millions par an. L'Ineac dispose d'un réseau de 26 stations, dont l'établissement principal, où se produit la recherche scientifique, est à Yanganbi.

Les recherches scientifiques de base ont trait aux éléments favorisant la production agricole, la végétation, le sol, le climat, l'étude des ressources végétales.

Yanganbi concentre les recherches tendant à l'amélioration et à la mise au point des méthodes culturales des plantes cultivables dans le climat proprement équatorial, à savoir, notamment, le palmier à huile, le caféier robusta, le cacaoyer, l'hévéa, les plantes vivrières, etc.

L'Ineac dispose de stations à caractères divers, dont certains sont des établissements d'application locale et dont d'autres étudient des cultures qui ne sont praticables que dans des milieux déterminés, tel est le cas pour la station de Mulungu à qui incombe l'étude des cultures d'altitude. Il existe également des stations cotonnières dans la zone tropicale, des stations fruitières et des plantes à fibres du Bas-Congo, etc. L'efficacité de l'action de l'Ineac mérite d'être mise en valeur.

Depuis la création de la division chargée de sélectionner les palmiers à huile, plus de 25 millions de graines sélectionnées, c'est-à-dire de quoi planter 125.000 Ha, ont été distribuées, tant aux planteurs européens qu'aux planteurs indigènes. Les essais faits par les particuliers ont eu des résultats variables.

Les effets de cette sélection sont frappants. La production de l'huile à l'Ha. était en 1930 de 650 kg. en moyenne.

Elle atteint actuellement 2.000 à 2.500 kgs, et l'on espère majorer encore cette moyenne de production.

Ces progrès, quant à la culture des palmiers à huile, ne sont donnés qu'à titre exemplatif.

L'Ineac a un rôle social de premier plan en tant qu'il s'occupe de variétés de plantes vivrières à haut rendement et à grande valeur nutritive.

L'Ineac s'intéresse également à la mise au point de l'élevage européen et indigène; de façon générale aucun des problèmes ayant trait à l'agriculture ne lui est étranger.

Zijn middelen komen voort van de jaarlijkse uittrekking van een artikel op de begroting van Koloniën en ook van inkomsten verkregen op de verkoop van in die instellingen geogste producten, middelen welke vrij gering zijn, want, hoe uitgestrekt de plantages van de Ineac ook zijn, zij zijn toch slechts van uitzonderlijke aard. Zijn bijkomende inkomsten belopen nochtans ongeveer 20 miljoen per jaar. De Ineac beschikt over een net van 26 stations, waaronder de hoofdrichting te Yanganbi, waar het wetenschappelijk onderzoek verricht wordt.

Het wetenschappelijk onderzoek heeft betrekking op factoren die de landbouwproductie, de plantengroei, de bodem, het klimaat, de studie van de plantaardige hulpbronnen begunstigen.

Yanganbi is het centrum waar worden samengebundeld al de opzoekingen die strekken tot verbetering en tot afronding van de cultuurmethoden van de in het eigenlijk evenaarsklimaat teeltbare planten, inzonderheid de olie-palm, de robusta-koffieboom, de cacaboom, de hevea, de voedingsplanten, enz.

De Ineac beschikt over stations van verscheidene aard, waarvan sommige inrichtingen voor plaatselijke toepassing zijn en waarvan andere studie maken van de teelten die slechts in welbepaalde gebieden toepasselijk zijn, als daar is het station te Mulungu, dat zich bezighoudt met de studie van de op grote hoogte wassende planten. Er bestaan eveneens katoenteeltstations in het tropisch gebied, fruitteeltstations en vezelplantenstations in Beneden-Congo, enz. De doelmatigheid van de werking van de Ineac verdient naar voren gebracht te worden.

Sedert de oprichting van de afdeling die belast is met het uitlezen van de oliepalmen, werden meer dan 25 miljoen veredelde zaden uitgedeeld, d.w.z. genoeg om 125.000 Ha te beplanten. Die uitdeling geschiedde evenzeer aan de Europese planters als aan de inlandse planters. De proefnemingen door de particulieren, leverden uiteenlopende uitslagen op.

De gevolgen van die uitlezing vallen op. De olievoortbrengst per Ha was in 1930 gemiddeld 650 kg.

Thans bereikt zij 2.000 tot 2.500 kg. en men hoopt dit productiegemiddelde nog merkkelijk op te voeren.

Deze vooruitgang, wat de cultuur van palmibomen betreft, wordt slechts bij wijze van voorbeeld gegeven.

De Ineac volbrengt een eerste-rangs sociale rol, in zover zij zich bezig houdt met allerhande soorten van voedingsgewassen, met hoge opbrengst en grote voedingswaarde.

De Ineac houdt zich eveneens bezig met het uitwerken en afronden van de Europese en inlandse veefokkerij. Over het algemeen blijft geen van de op de landbouw betrekking hebbende vraagstukken buiten haar werkingssfeer.

C'est à juste titre que les pouvoirs publics lui soumettent sans cesse de nouveaux problèmes à résoudre et l'on peut dire que ne chôment, ni le centre principal de Yanganbi, ni ses succursales, dont les principales sont à Nioka, à Mulungu, à Lubarika, à Boketa, à Bambesa, à Gandajika.

A Lula, près de Stanleyville, et à Bongabo, on s'intéresse à la culture du caoutchouc — produit posant le problème de la concurrence avec le synthétique qui a occasionné une perte très dure à l'indigène qui, à l'occasion de la guerre, s'était adonné à cette culture.

L'activité de l'Ineac est infiniment variée.

Il s'intéresse pareillement à l'élevage européen ou indigène — à l'étude des pâturages, à la sériciculture — à l'exploitation rationnelle des terres et au premier chef à tout ce qui a trait à la production vivrière pour l'indigène.

L'Ineac se soucie des problèmes de la pédologie — de l'hydrobiologie de la pisciculture.

C'est à l'Ineac, en très grande partie, que l'on doit au Kivu le développement du quinquina et de la progression de la teneur en sulfate de quinine.

L'écorce du quinquina passe, en 10 ans, de 3 à 4 % à 8 et à 10 %.

L'action de l'Ineac n'a pas seulement un caractère scientifique, mais elle présente d'autres avantages substantiels.

1) elle développe l'économie et contribue pour sa part à la majoration des droits de sortie.

2) Elle contribue à l'amélioration sociale de l'indigène comme aussi à l'amélioration de sa santé, par une meilleure nourriture.

3) Valorisant le travail, elle provoque une économie de main-d'œuvre dont, on le sait, la rareté se fait sentir dans diverses régions.

L'Ineac dispose de certaines ressources par la vente de graines, de matériel sélectionné, de récoltes expérimentales.

Des rentrées à concurrence de 25.000.000, pour 1948, sont envisagées.

Mais l'aide généreuse des pouvoirs publics à l'égard de l'Ineac ne peut être qu'encouragée.

L'article du budget qui attribue 134.000.000 à l'Ineac et à son action est de ceux que le Sénat votera avec satisfaction.

Het is terecht dat de openbare machten haar voortdurend nieuw op te lossen vraagstukken voorleggen en men kan zeggen, dat noch het voornaamste centrum te Yanganbi, noch zijn hulpstations, waarvan de voornaamste te Nioka, Mulungu, Lubarika, Boketa, Bambesa en Gandajika gevestigd zijn, werkeloos blijven.

Te Lula, bij Stanleystad, en te Bongabo, gaat de belangstelling naar de rubberteelt — product dat het vraagstuk stelt van de mededinging met de synthetische rubber, welke de inlander die zich ter gelegenheid van de oorlog aan die cultuur gewijd had, grote verliezen berokkend heeft.

De bedrijvigheid van de Ineac is vol afwisseling.

Zij bemoeit zich eveneens met de Europese of inlandse veefokkerij, met de studie van de graslanden, met de zijdewormteelt, met het rationeel bedrijf van de gronden en, in eersten hoofde, met al wat op de voortbrengst van voedingsgewassen voor de inlander betrekking heeft.

De Ineac wijdt ook haar zorgen aan de vraagstukken van bodemkunde, van de waterwezensleer en van de visteelt.

Aan de Ineac is grotendeels te danken dat in Kivu de kinaboom tot ontwikkeling gekomen is en dat het gehalte aan kinasulfaat opgevoerd werd.

De kinabast gaat in tien jaar tijd van 3 of 4 % op 8 en zelfs 10 %.

De werking van de Ineac is niet alleen van wetenschappelijke aard, maar zij biedt ook andere zeer noemenswaardige voordelen :

1) zij ontwikkelt de economie en draagt voor een zeker aandeel bij tot de verhoging van de uitgaande rechten ;

2) zij draagt bij tot de verbetering van de maatschappelijke stand van de inlander, evenals tot de verbetering van zijn gezondheidstoestand, door een betere voeding :

3) zij geeft de arbeid een hogere waarde en daardoor, als gevolg, een besparing aan arbeidskrachten, waarvan men weet dat zij in verschillende gebieden schaars zijn.

De Ineac beschikt over zekere geldmiddelen, door de verkoop van granen, van uitgelezen materiaal, van proefoogsten.

Voor 1948 werden inkomsten ten belope van 25 miljoen in uitzicht gesteld.

Maar de milddadige hulp van de openbare machten ten opzichte van de Ineac verdient nog meer aangemoedigd te worden.

Het artikel van de begroting dat aan de Ineac en aan zijn werking 134.000.000 fr. toekent, behoort tot de posten welke de Senaat met voldoening zal goedkeuren.

L'Ineac est le guide et le réalisateur des innombrables problèmes qui lui sont sans cesse soumis. Citons, à titre d'exemple, les problèmes forestiers — l'hydraulique agricole — l'irrigation et le drainage — l'utilisation des engrais — la mise en valeur des terres arables — la sélection du tabac — l'élevage dans les régions forestières.

Tout cela nécessite de grands investissements en laboratoires, appareils, champs d'expérience, stations expérimentales, etc.

Qu'on songe à l'ampleur des expériences agricoles tentées au Congo.

On cite, à titre d'exemple, que la détection d'un seul palmier sélectionné nécessite la plantation et la culture d'un millier d'autres échantillons.

Peut-être une dotation, prélevée sur les crédits alloués au Welfare, serait-elle des plus sages, l'indigène devant être au premier chef le bénéficiaire de l'action bienfaisante de l'Ineac.

Des projets importants sont à l'étude — dont on ne peut que souhaiter la prochaine réalisation.

1) Les porteurs du diplôme d'ingénieur colonial-forestier devraient passer une partie de leur dernière année au service de l'Ineac — ce qui nécessitera des installations et un cadre pédagogique.

2) Les 3 écoles moyennes d'agriculture de Kisantu, de Kamponde et de Bunia seront organisées pour l'accueil des élèves indigènes, porteurs du diplôme de Yangambi.

3) L'étude méthodique et expérimentale de l'élevage du gros bétail, dans la cuvette centrale, doit être envisagée et poussée.

Le succès de ce dernier effort aura pour résultat immédiat l'amélioration de l'alimentation de l'indigène en protéines, et, indirectement, de maintenir sur place la population — avec une grande économie de transport.

Il n'est pas nécessaire de développer l'idée que le maintien d'une classe rurale coutumière est un bien.

L'activité des services de l'agriculture devra se manifester par des services de propagande répandus dans tout le Congo et qui, par voie de démonstrations, feront comprendre à l'indigène ce qu'est le progrès. Le sens de parait initiateur, de l'Ineac, fera le reste pour l'amener à un sérieux progrès social.

De l'Ineac is het leidinggevend lichaam, dat oplossing geeft aan de talloze vraagstukken die zij voortdurend voorgelegd krijgt. Laten wij als voorbeeld vermelden de vraagstukken op het gebied van bosbouw, grondverbetering, irrigatie en drainering, het gebruiken van meststoffen, het productief maken van bebouwbare gronden, het uitlezen van tabaksoorten, de veefokkerij in de bosrijke gebieden.

Dit alles vergt aanzienlijke beleggingen aan laboratoria, toestellen, proefvelden, landbouwproefstations, enz.

Men denke aan de uitgebreidheid van de landbouwproefnemingen in Congo.

Bij wijze van voorbeeld zij vermeld dat het opsporen van één enkele uitgelezen palmboom het planten en het telen van een duizendtal andere monsters noodzakelijk maakt.

Misschien zou een op de Welfarekredieten afgenomen dotatie een wijze maatregel zijn, daar de inlander in de eerste plaats de weldoende actie van l'Ineac moet genieten.

Er liggen belangrijke ontwerpen ter studie, waarvan men niet anders dan de verwezenlijking in een nabije toekomst kan wensen.

1) de houders van het diploma van koloniaal bosingenieur, zouden een deel van hun laatste jaar in dienst van het l'Ineac moeten doorbrengen, hetgeen inrichtingen en een kader van leerkrachten zal vergen.

2) de drie middelbare landbouwscholen te Kisantu, Kamponde en te Bunia, zullen ingericht worden voor het opnemen van inlandse leerlingen die het diploma Yangambi verkregen hebben.

3) de methodische en proefondervindelijke studie van de varkens, de grootveefokkerij in de centrale kom, moet in uitzicht gesteld en aangemoedigd worden.

Het welslagen van deze laatste inspanning zal, als onmiddellijk gevolg, de verbetering van de voeding van de inlander in proteïnhoudende stoffen en, zijdelings, het ter plaatse houden van de bevolking, met een grotere besparing van vervoer, medebrengen.

Het is niet nodig verder uit te weiden over de gedachte dat het behoud van een gewoonterechtelijke landbouwersstand een weldaad is.

De bedrijvigheid van de landbouwdiensten zal zich moeten uiten door het inrichten van propagandadiensten over gans Congo welke, door middel van demonstraties, de inlander zullen bijbrengen wat werkelijk vooruitgang is. De volmaakte inwijdingskunst die l'Ineac eigen is, doet dan wel de rest om de inlander op sociaal gebied merkkelijk verder te brengen.

L'effectif du personnel affecté à l'agriculture, aux eaux et forêts, et à la colonisation, passera d'après le projet de budget à 346, soit une majoration de 52 sur l'effectif de 1946.

L'effectif pour les services vétérinaires passera à 65, soit une majoration de 24 sur 1946.

Quant à l'effectif du personnel indigène sans contrat — il passe à 2.671, soit une majoration de 563.

L'effectif indigène sous statut atteindra, d'après les projets, 252, soit une majoration de 28.

Les crédits pour le renforcement des services vétérinaires et de l'élevage, sont prévus pour 500.854.000, soit une majoration sur l'exercice précédent de 225 millions 714.000 fr.

Le détail inscrit à la page 28 du budget nous montre qu'en fait cet article du budget est loin d'être consacré uniquement à l'objet inscrit dans l'intitulé « service vétérinaire et élevage ».

En outre, de la production alimentaire (cheptel et plantations vivrières) et de la production en vue de l'exportation — les services agricoles ont deux soucis primordiaux :

le premier — une politique de conservation des forêts; le second — une politique de conservation ou de régénération des sols.

I

La conservation des forêts

La carte du Congo révèle que nous disposons d'un splendide bassin hydrographique.

Nous disposons pareillement d'immenses territoires forestiers.

La forêt joue, on le sait, un rôle important dans la protection du sol, sa disparition compromet la légère couche d'humus qui risque d'être promptement brûlée — vite épuisée et rapidement balayée par les pluies torrentielles.

Les rayons ultra-violet du soleil stérilisent le sol et de là naît un problème redoutable.

De getalsterkte van het personeel dat werkzaam is in de landbouw, in de waters en bossen en in de kolonisatie, zal volgens het begrotingsontwerp tot 346 stijgen, d.i. een vermeerdering met 52 eenheden op de getalsterkte van 1946.

De getalsterkte voor de veeartsenijkundige diensten zal tot 65 stijgen, d.i. een verhoging met 24 tegenover 1946.

Wat de getalsterkte van het inlands personeel zonder contract betreft, dit stijgt tot 2671, zegge een vermeerdering met 563.

De getalsterkte van het statutair verbonden inlands personeel zal volgens de plannen 252 belopen, d.w.z. een vermeerdering met 28.

De kredieten voor de versterking van de veeartsenijkundige diensten en van de diensten voor de veefokkerij zijn voorzien tot het bedrag van 500.854.000 fr., d.i. een verhoging met 225.714.000 fr. tegenover het vorige dienstjaar.

De op blz. 28 van de begroting vermelde detailopgaven tonen ons aan dat dit begrotingsartikel feitelijk op verre na niet uitsluitend bestemd is voor het doel dat in de redactie vermeld staat « Veeartsenijkundige en fokkerijdienst ».

Buiten de voortbrengst van voedingsmiddelen (veestapel en voedingsgewassen) en de productie met het oog op de uitvoer, hebben de voornaamste zorgen van de landbouwkundige diensten tweërlei doel :

Het eerste : een politiek van instandhouding van de bossen;

Het tweede : een politiek van instandhouding of herstel van de bodem.

I

De Instandhouding van de bossen

De kaart van Congo laat zien dat wij over een prachtig waterwegennet beschikken.

Wij beschikken eveneens over onmetelijke bosgebieden.

Het bos speelt, zoals men weet, een belangrijke rol in de vrijwaring van de bodem; de verdwijning ervan brengt de lichte humuslaag in gevaar, die na korte tijd kan verbrand, uitgeput en spoedig door de stortregens weggespoeld zijn.

De ultravioletstralen van de zon maken de bodem onvruchtbaar en daaruit ontstaat een afschrikwekkend vraagstuk.

Le service forestier est à cet égard nettement insuffisant. Il se compose de 8 ingénieurs forestiers ayant dès lors, en moyenne, à exercer leur action sur 300.000 km², en outre, de leurs rapports administratifs.

Les sociétés forestières paraissent, aux dires des techniciens, mal qualifiées pour procéder au reboisement dans leur secteur d'exploitation.

Il semble qu'il y ait là une grande tâche pour l'Etat qui, en déchargeant l'exploitant de sa mission, pourrait en échange lui réclamer une indemnité.

II

La conservation des sols contre l'érosion

L'érosion est la mort du sol par l'action des rayons solaires et par les pluies diluviennes qui entraînent la terre arable vers les torrents et rivières, tout spécialement dans les régions de montagne.

Ce mal n'est pas propre au Congo.

Les E.U. en souffrent sur une très grande partie de leur territoire.

C'est également un des très grands soucis de l'Afrique du sud. La méthode la plus utile, proposée par l'Ineac, est la pratique du Forestry weeding tendant à faire pousser le recru forestier et de permettre de la sorte la reprise d'une végétation spontanée.

Diverses brigades de lutte contre l'érosion sont à l'œuvre, notamment au Kivu et au Ruanda.

Mais on se rend compte de l'immensité de l'effort et de l'appui généreux que le Sénat se doit de donner à la grandiose action agricole qui s'exerce au Congo.

§ 5. L'économie de la Colonie

La situation économique du Congo est bonne.

Nous donnons ci-après quelques données statistiques qui confirment cette appréciation.

Les exportations pour 1947 ont atteint le chiffre de 10.102.897.000 fr., valeur de 779.865 T.

La moyenne des exportations 1936 à 1938 n'atteignent que 2.027.538.000 fr., pour un tonnage moyen, pour la même période, de 528.717 T.

Au demeurant la progression de l'année 1947, par rapport à l'année 1946, est également des plus satisfaisantes.

De la dienst voor bosbouw is in dit opzicht klaarblijkelijk ontoereikend. Hij bestaat uit 8 bosbouwkundige ingenieurs, die tengevolge van hun geringe getalsterkte hun werking moeten uitoefenen over 300.000 m², onverminderd administratieve verslagen.

De bosbouwmaatschappijen schijnen volgens het zeggen van technici niet bevoegd om tot de herbebossing in hun bedrijfssector over te gaan.

Het blijkt dat daar een ruime taak is weggelegd voor de Staat die, waar hij de maatschappij van haar opdracht ontlast in ruil daarvoor een vergoeding zou kunnen vorderen.

II

Het vrijwaren van de bodem tegen erosie

De erosie is de ondergang van de bodem door de inwerking van de zonnestralen en door de stortregens die de vruchtbare grond medespoelen naar de rivieren, inzonderheid in de bergstreken.

Dit verschijnsel is niet eigen aan Congo. De Verenigde Staten lijden er onder, op een groot gedeelte van hun grondgebied.

Het is eveneens een van de grootste zorgen van Zuid-Afrika. De door Ineac voorgestelde nuttigste methode, is de praktijk van de Forestry Weeding, die er in bestaat de nieuwe aangroei in het bos te doen opschieten en aldus het hervatten van een spontane plantengroei mogelijk te maken.

Verscheidene brigade's voor de strijd tegen de erosie zijn aan het werk, inzonderheid in Kivu en in Ruanda.

Maar men geeft zich rekenschap van de uitgebreidheid van de krachtsinspanning en van de milde steun welke de Senaat zich verplicht is aan de grootse werking op landbouwgebied in Congo te geven.

§ 5. Economie van de Kolonie

De economische toestand van Congo is goed.

Hierna volgen enkele statistische gegevens die deze beoordeling staven.

De uitvoer voor 1947 heeft het cijfer van 10.102.897.000 frank bereikt, waarde van 779.865 T.

Het gemiddelde van de uitvoer 1936 tot 1939 bereikte slechts 2.027.538.000 fr. voor een gemiddeld gewicht, tijdens dezelfde periode, van 528.717 T.

Voor het overige is de vooruitgang van het jaar 1947, in verhouding met het jaar 1946, eveneens zeer bevredigend.

1946 — valeur des exportations 6.025.644.000 fr., pour un tonnage de 708.838 T.

Si la majoration en tonnes n'est que de 71.027 T, la majoration en francs est de 4.077.253.000 fr.

Certains des principaux articles d'exportation ont cependant subi une légère diminution dans leur volume :

Le coton, exportation pour 1946 :	47.996 T
pour 1947 :	44.758 T
L'huile de palme, pour 1946 :	88.084 T
pour 1947 :	84.583 T
Le cuivre, pour 1946 :	157.316 T
pour 1947 :	149.008 T
L'étain, pour 1946 :	4.066 T
pour 1947 :	3.623 T

Les principaux importateurs pour 1946 furent : la Rhodésie, pour 38,2 % des importations totales.

Les Etats-Unis, pour 11,4 %;

L'Union belgo-luxembourgeoise, pour 10,9 %;

L'Union sud-africaine, pour 10,5 %;

Les importations de la Rhodésie, consistent en très grande partie en charbon (156.000 T., sur un total d'importation de 183.000 T.).

Les articles les plus importants exportés du Congo vers la Belgique sont :

pour 11 mois de 1947 :

l'huile de palme, 77.965 T. pour 846.389.000 fr.;

le bois, 69.652 T. pour 200.000.676 fr.;

le coton, 46.499 T. pour 1.297.684.000 fr.;

les noix palmistes, 43.777 T. pour 143.000.133 fr.;

le cuivre, 141.311 T. pour 2.517.478.000 fr.

Les marchandises embarquées à Anvers à destination de la Colonie donnent, pour l'année 1947, un total de 2.198.791.000 fr.

Les articles les plus élevés sont :

machines industrielles et agricoles pour	465.205.000 fr.
métaux ouvrés, fils, tôles, pour	373.482.000 fr.
tissus	330.988.000 fr.

L'économie pour le Congo tend à rentrer dans une phase de liberté du commerce.

Il ne reste guère que l'or, dont la vente est réglée par les accords de Bretton Woods, les oléagineux, le riz qui sont soumis à une certaine réglementation.

1946 — waarde van de uitvoer 6.025.644.000 fr. voor een gewicht van 708.838 T.

Terwijl de stijging in gewicht slechts 71.027 T. bedraagt is de verhoging in waarde 4.077.253.000 fr.

Sommige der voornaamste uitvoerartikelen vertonen evenwel een lichte vermindering in volume.

Katoen — uitvoer voor 1946 :	47.996 T.
voor 1947 :	44.758 T.
Palmolie voor 1946 :	88.084 T.
voor 1947 :	84.583 T.
Koper voor 1946 :	157.316 T.
voor 1947 :	149.008 T.
Tin voor 1946 :	4.066 T.
voor 1947 :	3.623 T.

De voornaamste invoerlanden voor 1946 waren :

Rhodesië, voor 38,2 % van de totale invoer;

De Verenigde Staten, voor 11,4 %;

De Belgisch-Luxemburgse Unie, voor 10,9 %;

De Zuid-Afrikaanse Unie, voor 10,5 %.

De invoer uit Rhodesië bestaat voor het grootste gedeelte uit steenkool (156.000 T. op een totale invoer van 183.000 T.).

De voornaamste artikelen die van Congo naar België worden uitgevoerd, zijn — voor 11 maanden 1947 :

palmolie, 77.965 T. voor 846.389.000 fr.;

hout, 69.652 T. voor 200.000.676 fr.;

katoen, 46.499 T. voor 1.297.684.000 fr.;

palmپitten, 43.777 T. voor 143.000.133 fr.;

koper, 141.311 T. voor 2.517.478.000 fr.

De goederen die te Antwerpen ingescheept werden met bestemming naar de kolonie, leveren voor het jaar 1947 een totaal op van 2.198.791.000 fr.

De voornaamste artikelen zijn :

nijversheids- en landbouwmachines	465.205.000
bewerkte metalen, draden, platen	373.482.000
weefsels	330.988.000

De economie van Congo een strekking heeft om opnieuw in een stadium van handelsvrijheid te treden.

Er blijft nog schier alleen het goud, waarvan de verkoop geregeld is door de akkoorden van Bretton Woods, de oliehoudende planten, de rijst, die aan een zekere reglementering onderworpen zijn.

L'exportation de l'huile de palme et celle du riz exigent une licence d'exportation, comme aussi des « allocations » de destination et ce, d'après les accords internationaux entre les pays agréés et dépendant de l'Emergency Food Council devenu F.A.O. et dépendant de l'O.N.U.

Dans un pays jeune, où existe encore du risque, l'initiative ne doit être soumise à aucune entrave, ni internationale ni d'ordre administratif interne, afin de ne pas stériliser, ni décourager l'effort individuel.

La Commission souhaite que le Gouvernement soit à cet égard vigilant et ne permette pas que l'Administration puisse apporter des entraves à l'ouverture d'usines nouvelles, en exigeant, par exemple, que l'intéressé justifie avoir été exportateur avant-guerre.

La Belgique a profité à concurrence de 6 à 700.000.000 de francs depuis la libération, de la vente d'huile à des prix fort favorables.

Elle en a usé pour ses besoins personnels. On eût souhaité entre la Belgique et le Congo un régime de réciprocité. La Colonie manquant de beaucoup de choses et spécialement dans le domaine ferroviaire, locomotives, wagons, rails, toutes choses fort usées par suite de l'effort de guerre tenté avec énergie pour la libération de l'Europe et partant en faveur de la Belgique.

Est-ce là la politique qui a été suivie ?

Il faut reconnaître que non. Les carnets de commande de la Belgique étaient pleins et il semble que c'est à raison du resserrement des marchés mondiaux que la mère-patrie se tourne maintenant avec plus de faveur vers l'acheteur congolais.

La Belgique a créé une taxe à l'exportation tendant à lui procurer une recette de 1.200.000.000 fr., frappant l'expédition de toutes marchandises vers les pays étrangers et citant expressément le Congo belge. Cette assimilation à des pays étrangers est à la fois injuste et impolitique.

Nous avons rappelé que le commerce de l'or était régi par les accords de Bretton Woods, qui a valorisé l'or à 149, alors que les frais d'exploitation ont considérablement augmenté suivant les régions, la majoration du coût atteint en moyenne 300 %.

Il s'en suit que certaines exploitations minières travaillent intentionnellement au ralenti en présence de l'obligation de céder toute leur production à la Banque Nationale, à un prix considérablement inférieur aux prix du marché libre pratiqué à Buenos Ayres, à Alexandrie, à Bombay et ailleurs, même en France, depuis les mesures récentes.

Voor de uitvoer van palmolie en van rijst is een uitvoervergunning vereist, zomede « toewijzingen » van bestemming, en zulks volgens de internationale akkoorden tussen de erkende landen die afhankelijk zijn van de Emergency Food Council, die Fao geworden is en van de O.V.N. afhangt.

In een jong land, waar nog risico bestaat, mag het initiatief aan geen enkel belemmering blootstaan, noch van internationale noch van binnenlands-administratieve aard, ten einde de individuele inspanning niet vruchteloos te maken noch te ontmoedigen.

De Commissie wenst dat de Regering in dit verband waakzaam zij, en niet toelate dat het Bestuur belemmeringen zou kunnen stellen voor het openen van nieuwe fabrieken, bij voorbeeld door te eisen dat de betrokkene bewijze uitvoerder te zijn geweest vóór de oorlog.

België heeft, sinds de bevrijding, tot een beloop van 6 à 700.000.000 fr. voordeel gehaald uit de verkoop van olie tegen zeer gunstige prijzen. Het heeft er gebruik van gemaakt voor zijn eigen behoeften.

Men zou gewenst hebben dat het moederland als tegendeel daarvan aan Congo waarden zou geleverd hebben waaraan de Kolonie gebrek heeft, en inzonderheid op het gebied van spoorwegmateriaal, locomotieven, spoorwagens, rails, hetgeen alles erg versleten is, tengevolge van de oorlogsinspanning die krachtadig werd gevoerd voor de bevrijding van Europa en, daardoor, ten voordele van België.

Is dat de politiek die gevolgd werd ?

Er dient erkend te worden van neen. De bestellingboekjes van België waren vol, en het schijnt dat het wegens de inkrimping der wereldmarkten is dat het moederland zich thans goedwilliger tot de Congolese koper richt.

België heeft een uitvoerbelasting ingevoerd, die aan ons land een ontvangst van 1.200.000.000 fr. moet opleveren, en die geheven wordt op de verzending van alle goederen naar vreemde landen en waarin Belgisch-Congo uitdrukkelijk vermeld is. Deze gelijkstelling met vreemde landen is onrechtvaardig en tevens onpolitiek.

Wij hebben er aan herinnerd dat de handel in goud beheerst was door de akkoorden van Bretton Woods, die de waarde van het goud tot 149 hebben opgevoerd, terwijl de exploitatiekosten aanzienlijk zijn toegenomen naargelang van de streken; de verhoging van de kosten bereikt gemiddeld 300 %.

Hieruit volgt dat zekere mijnbedrijven opzettelijk in vertraagd tempo werken, ten aanzien van de verplichting gans hun productie af te staan aan de Nationale Bank, tegen een prijs die lager is dan de prijzen van de vrije markt, toegepast te Buenos Aires, te Alexandrië, te Bombay en elders, zelfs in Frankrijk sinds de jongste maatregelen.

La liberté de l'initiative est, dans un pays neuf, la règle qui doit être consacrée le plus possible.

Dans le domaine de l'exportation au Congo, la Commission signale une branche qui pourrait utilement être développée. C'est la culture et l'exportation de la banane, pour laquelle le Bas-Congo paraît extrêmement favorable.

La Belgique a grand intérêt à les acquérir, plutôt que de faire venir des fruits du même genre de la Jamaïque ou de Costa Rica, contre des devises fortes.

La difficulté réside surtout dans le problème du transport, nous en parlons dans le § consacré au transport.

Il faut, en effet, créer le synchronisme entre la production et l'armement.

Le Gouvernement a très sagement pris l'initiative de faire établir un plan pour l'aménagement des ports du Bas-Congo et spécialement pour l'allongement du quai de Boma de 150 à 200 mètres, comme aussi d'allonger, à Matadi, quais et magasins, pour résorber l'embouteillage qui existe, par la force des choses, tant à la montée qu'à la descente.

En complément de l'économie d'exportation, les pouvoirs publics s'efforcent de développer les échanges intérieurs.

Les circonstances nées de la guerre ont développé ce genre d'activité dans maints domaines : les tissus, les chaussures, les buffleteries, les cotonnades, les cigares et cigarettes, les produits alimentaires, les fromages, la quinine.

La création d'entreprises nouvelles judicieusement choisies est un bien. Elle consolidera le standing de l'Européen et améliorera le sort de l'indigène dont les salaires par suite de la concurrence tendront à s'élever. Au demeurant, la multiplication des industries facilitera l'écoulement sur place de ses produits, sans qu'il soit trop tributaire des difficultés de transport, de leur coût et de leurs aléas.

Il se trouve au Congo quelque 80 centrales électriques; bien d'autres peuvent être créées grâce aux innombrables chutes d'eau qui peuvent être exploitées avec, souhaitons-le, le souci de respecter la beauté des sites.

L'électrification est un grand facteur de prospérité; en distribuant la force motrice dans des contrées où le charbon est pratiquement inexistant et où il convient de ménager le bois. Parmi les industries pour lesquelles l'avenir paraît ouvert, signalons les cimenteries, la céramique, la quincaillerie, les engrais chimiques.

De vrijheid aan initiatief is, in een nieuw land, de regel die zoveel mogelijk moet bevestigd worden.

Op het gebied van de uitvoer naar Congo wijst de Commissie op een tak die met nut zou kunnen uitgebreid worden. Het is de teelt en de uitvoer van bananen, waarvoor Beneden-Congo uiterst gunstig schijnt.

België heeft er groot belang bij ze aan te kopen, eerder dan vruchten van hetzelfde slag te doen komen uit Jamaïca of Costa Rica, tegen harde deviezen.

De moeilijkheid ligt vooral in het transportvraagstuk — wij spreken daarover in de paragraaf die aan het vervoer gewijd is.

Er dient immers een gelijktijdigheid tot stand gebracht tussen de productie en het rederijbedrijf.

De regering heeft zeer wijselijk het initiatief genomen een plan te doen opstellen voor het inrichten der havens van Beneden-Congo en inzonderheid voor de verlenging van de kaai te Boma met 150 à 200 meter, en eveneens om te Matadi kaaïen en opslagplaatsen te doen verlengen, ten einde de opstopping te doen verdwijnen die er onvermijdelijk zowel bij het op- als bij het afvaren bestaat.

Ter aanvulling van de uitvoereconomie trachten de openbare overheden het inlands ruilverkeer te ontwikkelen.

De uit de oorlog ontstane omstandigheden hebben dit soort bedrijvigheid op tal van gebieden ontwikkeld : weefstoffen, schoeisels, lederwerk, katoenstoffen, sigaren en sigaretten, voedingswaren, kaas, kina.

De oprichtingen van oordeelkundig gekozen, nieuwe bedrijven is een goed. Zij zal de standing van de Europeaan opvoeren en het lot verbeteren van de inlander, wiens loon ingevolge de mededinging geleidelijk zal stijgen. Overigens, de vermenigvuldiging van het aantal bedrijven zal het hem gemakkelijker maken zijn producten ter plaatse aan de man te brengen, zonder te erg afhankelijk te zijn van de vervoermoeilijkheden, van de kosten en wisselvalligheden ervan.

In Congo bevinden zich zowat 80 elektrische centrales; tal van andere kunnen opgericht worden dank zij de talloze watervallen welke kunnen in bedrijf genomen worden met, laten wij het wensen, de bezorgdheid om het natuurschoon te eerbiedigen.

De electrificatie is een grote factor van welvaart, door het feit dat zij drijfkracht verstrekt aan gewesten waar de steenkool practisch onbestaande is en waar het hout moet gespaard worden. Onder de bedrijven waarvoor er toekomst schijnt te zijn, dienen vermeld de cementfabrieken, het ceramiekbedrijf, de ijzer- en blikwarenfabrieken, de chemische meststoffen.

Il est souhaitable que les grandes sociétés qui ont créé des industries secondaires pour leurs propres besoins laissent le champ libre à l'initiative d'autrui.

L'économie du Congo a un présent des plus honorables, elle a un bel avenir devant elle, son développement méthodique ne saurait que profiter à l'indigène en augmentant ses possibilités d'entrer à son tour dans le circuit économique.

§ 6. Travaux publics et plan décennal.

L'honorable Ministre des Colonies a prescrit un ensemble d'études qui doivent constituer la base d'un plan qualifié de « plan décennal ».

C'est moins le nom qui importe, que la chose.

Les résultats de ces études seront sans doute connus dans quelques mois.

Votre Commission considère le plan décennal sous l'angle ci-après :

1) Inventaire fait par des spécialistes qui cumulent la qualité de technicien et de colonial, de tous les travaux publics, qui pourront être souhaités au Congo.

2) Détermination d'une hiérarchie dictée par la nécessité et par l'urgence;

3) Réalisation dans le cadre des possibilités — possibilités techniques — limitées par le nombre de dirigeants et celui de la main-d'œuvre — possibilités financières, car l'équipement à la moderne de tout notre empire colonial nécessiterait un ensemble de milliards indéterminables.

Pour l'instant l'un des objectifs prochains à l'activité des travaux publics est la création d'habitations. Le Congo participe à la crise mondiale des logements et des bâtiments.

La création et l'entretien des routes est un des problèmes cruciaux.

Nous en parlons au problème des transports, de l'économie, et de la main-d'œuvre indigène.

Sans qu'une statistique précise soit établie à cet égard, les travaux aux routes exigent la corvée d'environ 400.000 hommes pris dans les villages et dont le nombre doit s'ajouter aux statistiques dressées concernant les ouvriers indigènes.

De grote maatschappijen die bijbedrijven hebben opgericht voor hun eigen behoeften zullen, op deze verschillende gebieden misschien het veld kunnen vrijlaten aan het initiatief der anderen.

De economie van Congo is thans een der stevigste, zij heeft een mooie toekomst voor zich, haar methodische ontwikkeling kan slechts voordeel brengen aan de inlander door zijn mogelijkheden te vergroten om op zijn beurt zijn plaats in de economische kringloop in te nemen.

§ 6. Openbare Werken en tienjarenplan

De geachte Minister van Koloniën heeft een gezamenlijke studie voorgeschreven die de grondslag moet vormen van een welbepaald plan, genoemd « tienjarenplan ».

Het is minder de naam dan de zaak zelf die van belang is.

De uitkomsten van dit verslag zullen wellicht binnen enkele maanden bekend zijn.

Uw Commissie beschouwt het tienjarenplan onder de navolgende gezichtshoek :

1. Inventaris, opgemaakt door specialisten die de kwalificatie van technicus en van koloniaal samenvoegen, omtrent al de openbare werken die in Congo kunnen wenselijk zijn.

2. Bepaling van een door de noodzakelijkheid en de vereiste spoed voorgeschreven orde van belangrijkheid.

3. Verwezenlijking, binnen het kader van de mogelijkheden — technische mogelijkheden — beperkt door het aantal leidende personen en het aantal arbeidskrachten — financiële mogelijkheid, want de moderne uitrusting van ons koloniaal rijk zou een onbepaaldbaar aantal geheel van milliarden vergen.

Op dit ogenblik is een van de eerstkomende doelstellingen van de bedrijvigheid op het gebied van openbare werken het bouwen van woningen. Congo heeft zijn deel in de wereldcrisis van woningen en gebouwen.

Het aanleggen en onderhouden van de wegen is een van de hoofdproblemen.

Wij spreken er over bij het vraagstuk van het vervoer, de economie en de inlandse arbeidskrachten.

Zonder dat dienaangaande een nauwkeurige statistiek zij opgemaakt, vergen de werken aan de wegen overheidsdienst van ongeveer 400.000 man, in de dorpen opgeëist, waarvan het aantal aan de betreffende de inlandse werklieden opgemaakte statistieken moeten gevoegd worden.

Très sagement l'Administration met 'au point un plan d'adjudications de l'entretien des routes pour des entreprises privées, qui seront soumises à l'observation d'un cahier des charges comportant l'usage d'un matériel mécanisé.

La réduction du personnel indigène pourrait, espère-t-on, être des 9/10.

La longueur du réseau routier à la colonie était de 94.476 km. au 31 décembre 1946.

Dans ce chiffre sont inclus 11.561 km. de routes privées. Le Ruanda Urundi comporte environ 6.000 km. de routes.

Nous parlons du problème des voies navigables au chapitre où nous traitons du transport.

Rappelons ici que la surveillance des voies navigables est une des grandes missions des travaux publics.

Citons entr'autres, l'amélioration du balisage des cours d'eau dont les fonds de sable rendent la navigation difficile.

L'étude de la mise en pratique de l'emploi du radar sur les bateaux.

L'étude, conjointement avec l'Otraco, de l'utilisation du mazout comme carburant au lieu de bois — voire comme corollaire — la protection de forêts — la réduction de la main-d'œuvre — l'économie de temps aux escales.

On continue également l'étude pour utiliser l'huile de palme comme carburant, ce qui présenterait le grand avantage d'employer sur place un produit congolais et partant de favoriser l'économie interne.

Des essais assez satisfaisants de ce carburant furent tentés en 1939 sur des autobus de la ligne Bruxelles-Louvain.

Enfin, les travaux publics s'appliquent à l'étude de l'utilisation des chutes d'eau en vue de la création de la force hydraulique.

Les premières réalisations pratiques paraissent devoir être

- 1) l'électrification du chemin de fer du Bas-Congo;
- 2) l'électrification du chemin de fer de Ponthierville;

Het bestuur zet zeer wijselijk de laatste hand aan een plan van aanbesteding van onderhoudswerken aan de wegen, uit te voeren door particuliere ondernemingen die tot naleving zullen verplicht zijn van de aanbestedingsvoorwaarden waarbij het gebruik van gemechaniseerd materieel zal voorgeschreven zijn.

De vermindering van het inlands personeel zou, naar men hoopt, 9/10 kunnen belopen.

De lengte van het wegnnet in de kolonie beliep 94.476 kilometer op 31 December 1946.

In dit cijfer zijn begrepen 11.561 km. particuliere wegen. Ruanda Urundi telt ongeveer 6.000 km. wegen. Wij spreken over het vraagstuk van de bevaarbare waterwegen in het hoofdstuk waarin het vervoer behandeld wordt.

Laten wij er hier aan herinneren dat het toezicht op de scheepvaartwegen een van de voornaamste opdrachten der diensten van openbare werken is.

Laten wij o.m. vermelden :

— de verbetering van de bebakening der waterwegen, waar zandbanken de scheepvaart bemoeilijken;

— de bestudering van het in de praktijk toepassen van radar op de schepen.

— de studie, samen met de Otraco, van het gebruik van ruwolie als motorbrandstof, in de plaats van hout, met, als daarbij aansluitend gevolg, de bescherming van de wouden, de vermindering van het aantal arbeidskrachten, de besparing van tijd bij de tussenlandingen.

Men hoopt eveneens palmolie als motorbrandstof te gebruiken, hetgeen het groot voordeel zou bieden, ter plaatse, een Congolees product te gebruiken en bijgevolg de inwendige economie te bevorderen.

Vrij bevredigende proeven werden met deze motorbrandstof in 1939 genomen op de autobussen van de lijn Brussel-Leuven.

Ten slotte houden de diensten van Openbare Werken zich bezig met de studie over het gebruik van de water-vallen voor het opwekken van waterkracht.

De eerste praktische verwezenlijkingen schijnen moeten te zijn :

- 1) de electrificering van de spoorweg in Beneden Congo;
- 2) de electrificering van de spoorweg van Montherstad;

- 3) l'électrification du complexe industriel de la région de Stanleyville, grâce aux chutes de la Tchoppo, travaux actuellement en cours.

On trouvera ci-après en annexe une analyse succincte des quelques données essentielles inscrites au Budget.

§ 7. Le Transport.

Le Congo, dont le territoire comporte 2.400.000 km², c'est-à-dire une superficie égale à 80 fois la Belgique, ne saurait être valorisé que moyennant le développement toujours croissant du transport.

Si les transports par portage ont pu être la dure loi de la nécessité à l'origine, l'occupation du Congo a permis le développement de transports infiniment plus rapides et plus massifs par l'aviation, le transport par eau, le chemin de fer et les routes.

Il faut reconnaître, en considérant la carte du Congo, que la nature a corrigé les difficultés d'accès naissant de l'immensité du territoire par un nombre imposant de rivières de toutes dimensions, dont on a d'ailleurs fort bien profité.

Le développement du Congo et l'élévation de la classe indigène est en fonction du développement du transport.

Nous ne connaissons pas encore le programme que tentera de réaliser le plan décennal annoncé par l'honorable Ministre des Colonies.

L'OTRACO (Office d'Exploitation de Transports coloniaux) est créé par arrêté-loi du 19 février 1935, qui avait conféré au Roi le pouvoir de créer un organisme d'exploitation de « certains services existants de transports et leurs services accessoires ».

Le but poursuivi était de réunir sous une direction unique certaines entreprises de transport au Congo et d'obtenir ainsi, avec une coordination meilleure des moyens de transport, la compression des frais généraux et des charges financières.

La création de l'OTRACO a entraîné la suppression ou plus exactement l'absorption d'organismes pré-existants, notamment l'UNATRA qui avait l'entreprise des transports fluviaux sur les rivières en amont de Léopoldville.

L'OTRACO a comme objet essentiel l'exploitation, pour compte de la Colonie, des services qui lui sont confiés et cela en conformité du cahier des charges établi par le Ministre des Colonies.

- 3) de electrificering van het nijverheidscomplex van de streek bij Stanleystad, dank zij de watervallen van de Tchoppo, waar de werken thans in uitvoering zijn.

Hierna vindt men als bijlage een grondiger ontleding van de enkele in de begroting opgenomen hoofdzakelijke gegevens.

§ 7. Het vervoervraagstuk.

Congo, waarvan het grondgebied 2.400.000 km² beslaat, d.w.z. een oppervlakte gelijk aan 80 maal België, zou slechts kunnen volkomen productief gemaakt worden door het verder ontwikkelen van het vervoer.

Zo het vervoer met dragers de harde wet van de noodzaak was, in het begin, dan heeft de bezetting van Congo het mogelijk gemaakt uiterst snelle en massaler vervoer te ontwikkelen door de luchtvaart, de scheepvaart, het spoor en te lande.

Men moet erkennen, wanneer men de kaart van Congo bekijkt, dat de natuur de moeilijkheden van toegang, die uit de uitgestrektheid van het grondgebied ontstaan zijn, enigszins heeft goedge maakt door een indrukwekkend aantal rivieren van alle grootten, waarvan men trouwens ter deze gebruik heeft gemaakt.

De ontwikkeling van Congo en de opbeuring van de inlandersstand is verbonden aan de ontwikkeling van het vervoer.

Wij kennen nog niet het programma dat besloten ligt in het door de geachte h. Minister van Koloniën aangekondigd tienjarenplan.

Het OTRACO (Dienst voor het koloniaal vervoerbedrijf) werd opgericht bij de besluitwet van 19 Februari 1935, waarbij aan de Koning de macht werd verleend een lichaam op te richten voor het bedrijf van « sommige bestaande vervoerdiensten en hun hulpdiensten ».

Het nagestreefde doel bestond er in, onder een enkele leiding, sommige vervoerondernemingen van Congo te verenigen en aldus een betere ordening van de vervoermiddelen, de besnoeiing van de onkosten en van de financiële lasten te bereiken.

De oprichting van OTRACO heeft de afschaffing of juist gezegd de opslorping van voorbestaande lichamen teweeg gebracht, inzonderheid van UNATRA, dat het binnenscheepvaartvervoer op de rivieren stroomopwaarts van Leopoldstad in bedrijf had.

Het OTRACO heeft als hoofdzakelijk doel het bedrijf, voor rekening van de kolonie, van de diensten die het opgedragen krijgt, en zulks in overeenstemming met de door de Minister van Koloniën voorgeschreven bedrijfsvoorwaarden.

Les services actuellement exploités sont les suivants :

- 1) le chemin de fer de Boma et Tchela, appelé Chemin de fer du Mayumbe, et sa dépendance, l'exploitation du port de Boma (arrêté royal du 17 juillet 1935);
- 2) le chemin de fer de Matadi à Léopoldville (arrêté royal du 19 mai 1936);
- 3) les services fluviaux du Congo et affluents (arrêté royal du 31 juillet 1936);
- 4) le port de Matadi (arrêté royal du 2 octobre 1937);
- 5) le chemin de fer du Kivu et ses dépendances, à savoir:
 - a) le port d'Uvira sur le Tanganika;
 - b) le chemin de fer de Uvira à Kamaniola;
 - c) le transport automobile Kamaniola à Costermansville;
 - d) les services de navigation sur le lac Kivu (arrêté du Régent du 16 août 1946).

Un arrêté de l'administrateur général de la Colonie, en date du 8 novembre 1926, a institué à Bruxelles un comité permanent, chargé de la coordination des transports au Congo belge. Les membres de ce comité représentent les transports publics de la Colonie.

On envisage pour l'instant certaine extension aux voies de communication :

- 1) la jonction de Kivu à Stanleyville, avec embranchement partant de Maiko vers Irumu;
- 2) la prolongation de la voie de chemin de fer Bas-Congo-Katanga jusqu'au point de la ligne de chemin de fer Matadi-Léo, permettant l'interconnexion des réseaux ferrés et la mise en valeur des régions traversées;
- 3) la liaison Kamina-Kabalo permettant de joindre le réseau du Katanga à celui des Grands Lacs;
- 4) diverses lignes d'intérêt régional.

Ces projets n'étant pas encore décidés et étant simplement à l'étude, il n'y a pas lieu de les commenter d'avance.

Votre Commission signale l'extrême nécessité qu'il y a d'envisager l'allongement des quais du port de Boma qui dessert des régions où l'agriculture est extrêmement développée et où le manque de longueur des quais entrave la possibilité de chargement rapide.

La question est d'autant plus importante que les marchandises à charger sont périssables.

De thans in bedrijf genomen diensten zijn :

1. De Spoorweg van Boma naar Tchela, genoemd spoorweg van Mayumbe en het nevenbedrijf in de haven te Boma (koninklijk besluit van 17 Juli 1935);
2. de spoorweg van Matadi naar Leopoldstad (koninklijk besluit 19 Mei 1936);
3. de diensten op de Congostroom en de bijrivieren (koninklijk besluit 31 Juli 1936);
4. de haven te Matadi (koninklijk besluit 2 October 1937);
5. de spoorweg van Kivu en de aanhorigheden, d.i. :
 - a) de haven te Uvira op het Tanganyika-meer;
 - b) de spoorweg van Uvira naar Kamaniola;
 - c) het auto-vervoer Kamaniola-Costermansstad;
 - d) de scheepvaartdiensten op het Kivu-meer (besluit van de Regent van 16 Augustus 1946).

Bij besluit van de administrateur-generaal der Kolonie dd. 8 November 1926 werd te Brussel een vast comité opgericht, belast met de ordening van het vervoer in Belgisch-Congo. De leden van dit comité vertegenwoordigen de openbare vervoerondernemingen van Kolonie.

Op dit ogenblik stelt men een zekere uitbreiding van de verkeersmiddelen in uitzicht :

- 1) de verbinding van Kivu naar Stanleystad met vertakking van Maiko uit naar Irumu;
- 2) de verlenging van de spoorweg Beneden-Congo-Katanga, tot op het punt van de spoorweg Matadi-Léo, om onderlinge verbinding van de spoornetten en het productief maken van de bediende gewesten mogelijk te maken;
- 3) de verbinding Kamania-Kabalo, die het mogelijk maakt het net van Katanga aan het net van de Grote Meren te verbinden;
- 4) verscheidene lijnen van gewestelijk belang.

Daar over deze ontwerpen nog geen beslissing gevallen is en zij eenvoudig ter studie liggen, bestaat er geen aanleiding om er verdere commentaar op te geven.

Uw Commissie wijst op de uiterste noodzakelijkheid van verlenging van de kaaien in de haven van Boma, die dienst doen voor streken waar de landbouw zeer uitgebreid is en waar het gebrek aan kaailengte de mogelijkheden van snel opladen in de weg staat.

De kwestie is des te meer van belang, daar de te laden koopwaren aan bederf onderhevig zijn.

Le problème de l'embarquement et du débarquement des marchandises au port de Matadi doit également attirer la toute particulière attention de l'autorité.

On a parlé à diverses reprises de l'embouteillage du port; un effort considérable a été fait pour la mise au point de ce port qui présente dans l'économie du Congo une importance cruciale.

Cinq magasins ont une superficie respective de 14.400 m², 2.950 m², 2.400 m², 2.000 m², 2.000 m².

Le quai d'accostage pour navires de haute mer a une étendue de 1.036 mètres, il existe en outre un port de batelage de 400 m. de développement.

L'un des très gros problèmes, mais dont la difficulté est évidente, est celui du combustible utilisé par le matériel de transport dépendant de l'OTRACO, qu'il s'agisse de locomotives ou de bateaux, la rareté du charbon force de recourir à l'utilisation du bois.

L'électrification des réseaux de chemin de fer paraît devoir être poussée, compte tenu des chutes abondantes existant sur tout le territoire de la Colonie qui d'après une évaluation permettrait de développer utilement une force de 120 millions de HP.

Le chauffage au bois, qu'il faut tenter de remplacer, présente les inconvénients suivants :

- 1) l'obligation de faire de nombreuses et longues escales pour le chargement;
- 2) l'inconvénient de contribuer au déboisement des forêts;
- 3) la libération d'une main-d'œuvre abondante qui pourrait être utilisée à d'autres fins.

Le développement du système des transports, et nous entendons par là non seulement les voies fluviales actuelles, mais aussi les chemins de fer et l'établissement de routes par les procédés mécaniques et l'organisation de transports routiers, doit présenter au point de vue de l'œuvre civilisatrice d'immenses avantages.

Les routes, comme les chemins de fer, sont susceptibles d'attirer des populations indigènes qui pourraient s'installer en bordure.

Elles contribueront à leur donner la stabilité, condition essentielle au développement d'une race, elles les fixeront en mettant à leur portée les choses indispensables et même les choses simplement utiles qu'ils peuvent souhaiter.

Het vraagstuk van het laden en lossen van de goederen in de haven van Matadi moet eveneens de volle aandacht van de overheid trekken.

Herhaalde malen heeft men gesproken over de opstopping van de haven; een grote krachtsinspanning werd geleverd voor het voltooiën van die haven, die in de economie van Congo van beslissend belang is.

Vijf opslagplaatsen hebben een oppervlakte van onderscheidenlijk 14.400 m², 2.950 m², 2.400 m², 2.000 m² en 2.000 m².

De aanlegkaai voor zeeschepen beslaat 1.036 meter; er bestaat een andere haven voor de binnenscheepvaart, van 400 meter uitgestrektheid.

Een van de zeer gewichtige vraagstukken, waarvan de moeilijkheid opvalt, is dat van de brandstof, gebruikt voor het vervoermateriaal van de OTRACO, ongeacht of het gaat om locomotieven of om schepen; de kolen-schaarste noodzaakt ertoe hout te gebruiken.

De electrificering van de spoorwegnetten schijnt uitgebreid te moeten worden, gelet op de over het ganse grondgebied van de kolonie aanwezige overvloedige water-vallen die het volgens raming, zouden mogelijk maken een nuttige kracht van 120 miljoen PK. te ontwikkelen.

Het stoken met hout dat men moet trachten et vervangen heeft de volgende nadelen :

- 1) verplichting tot talrijke en langdurige tussenlandingen, voor het opdoen van voorraden;
- 2) het bezwaar van ontbossing;
- 3) het vrijkomen van overvloedige arbeidskrachten, die voor andere doeleinden zouden kunnen gebruikt worden.

De ontwikkeling van het vervoerstelsel, en hierdoor verstaan wij niet alleen de tegenwoordige stroomnetten, maar eveneens de spoorwegen en het aanleggen van wegen met behulp van machines en de organisatie van het wegvervoer, moet uit oogpunt van ons beschavingswerk overgrote voordelen bieden.

De wegen, evenals de spoorwegen, kunnen de inlandse bevolking aantrekken om zich op het aanliggend land te komen vestigen.

Zij zullen er toe bijdragen hun meer standvastigheid te geven, hoofdzakelijke voorwaarde voor de ontwikkeling van een ras, zij zal ze vasthouden door de noodzakelijke levensbehoeften, zelfs de eenvoudige nuttigheidsvoorwerpen die zij kunnen verlangen binnen hun bereik te brengen.

Elles faciliteront enfin leur entrée dans le circuit économique, par une plus grande possibilité pour eux de procéder à des échanges de ce qu'ils pourront réaliser par eux-mêmes, soit dans le cadre de menues activités locales, soit dans celui des réalisations artisanales.

Elles leur permettront tout particulièrement l'évacuation des produits de leurs cultures, qu'ils ne consomment pas eux-mêmes.

Nous ne pouvons clôturer ce chapitre sans marquer la fierté que nous devons éprouver de l'œuvre admirable qui a été entreprise il y a 50 ans par l'établissement du chemin de fer Matadi à Léopoldville, œuvre qui fut un magnifique exemple d'initiative et de courage. Ceux qui le réalisèrent, au prix d'efforts inouïs, eurent à vaincre des difficultés paraissant, à l'origine, insurmontables.

§ 8. La Justice

Un rapport a été déposé par votre rapporteur à l'occasion de la mission sénatoriale de l'été 1947, nous y renvoyons.

Le budget de 1948 prévoit pour les parquets et tribunaux un effectif de 144 unités, c'est-à-dire une majoration de 10 unités sur la situation antérieure.

Les crédits sollicités, tant pour le personnel européen que pour le personnel de couleur engagé sans statut, atteignent le chiffre de 22.103.000 fr.

1. Organisation judiciaire.

Elle comprend 2 cours d'appel à Léopoldville et à Elisabethville.

- 6 tribunaux de 1^{re} instance;
- 17 tribunaux de parquet;
- 17 tribunaux de district;
- 120 tribunaux de police.

Les juridictions indigènes comportent 926 tribunaux de chefferie;

- 652 tribunaux de secteur;
- 102 tribunaux de centre;
- 118 tribunaux de territoire.

Zij zullen, tenslotte, hun deelneming in de economische kringloop vergemakkelijken, door grotere mogelijkheden voor hen te openen, hetgeen zij zelf kunnen winnen te ruilen, hetzij binnen het kader van de plaatselijke bedrijvigheden, hetzij binnen het kader van de voortbrengselen van ambachtswerk.

Zij zullen hun, meer in het bijzonder, het wegvoeren van de cultuurvoortbrengselen die zij niet zelf verbruikten, mogelijk maken.

Wij kunnen dit hoofdstuk niet sluiten zonder te wijzen op de trots waarmee wij moeten vervuld zijn over het bewonderenswaardig werk dat 50 jaar geleden ondernomen werd voor de aanleg van de spoorweg van Matadi naar Leopoldstad, een werk dat een prachtig voorbeeld van initiatief en moed was. Zij die het tot stand brachten, ten koste van ongelofelijke krachtsinspanningen, hebben moeilijkheden moeten overkomen die aanvankelijk onoverkomelijk bleken.

§ 8. Justitie

Uw verslaggever had hierover een verslag ingediend naar aanleiding van de senatoriale zending in de zomer van 1947; wij verwijzen er naar.

De begroting voor 1948 voorziet voor parketten en rechtbanken een effectief van 144 leden, d.w.z. 10 personeelsleden meer dan voorheen.

De aangevraagde kredieten voor het Europees personeel zowel als voor het kleurlingenpersoneel zonder statuut bedragen 22 miljoen 103 duizend frank.

1. Rechterlijke inrichting.

Deze bestaat uit 2 hoven van beroep te Leopoldstad en Elisabethstad;

- 6 rechtbanken van 1^{ste} aanleg;
- 17 parketrechtbanken;
- 17 districtsrechtbanken;
- 120 politierechtbanken.

Het inlandse gerecht omvat 926 hoofdijrechtbanken:

- 652 sectorrechtbanken;
- 102 centrumrechtbanken;
- 118 gewestrechtbanken.

2. Juridiction civile européenne.

a) La Commission suggère que l'administration mette à l'étude l'octroi aux présidents des tribunaux, de pouvoirs à l'exemple des présidents de tribunal en Europe — statuer par voie de référé, rendant ainsi en cas d'urgence des ordonnances ne portant pas préjudice au principal;

b) elle suggère que soit mise à l'étude la question de savoir si le magistrat du siège inamovible doit pouvoir être déplacé par décision du gouverneur général;

c) elle demande que soit mis à l'étude l'examen de la création d'huissiers — utilement choisis parmi les anciens fonctionnaires, soulageant de la sorte quelque peu la tâche des administrateurs de territoire.

3. Juridiction pénale pour Européens.

La Commission suggère, qu'en matière pénale, soit organisé le recours en cassation pour les justiciables européens.

L'intérêt est la création d'une unité de jurisprudence, comme aussi d'ajouter un lien entre la Colonie et la mère-patrie.

4. Juridiction indigène.

a) La Commission demande que soient mises à l'étude les mesures propres à éviter que les tribunaux indigènes en statuant au pénal ne soient l'instrument de la politique de l'administrateur du territoire;

b) Elle demande de renforcer la surveillance par les substituts de l'action des administrateurs dans le domaine pénal indigène. Elle souhaite que, dans cet ordre d'idées, les substituts soient davantage mis à même d'exercer leur contrôle sur les décisions pénales;

c) Elle souhaite que des instructions soient données pour réduire le nombre des condamnations à l'emprisonnement des indigènes qui, par la multiplicité des occasions de délits économiques (cultures obligatoires, infraction aux contrats de travail, etc.) atteint un chiffre trop élevé (10% de la population), ce qui entr'auraites inconvénients pourrait porter à croire qu'il y a là une méthode commode pour augmenter la main-d'œuvre destinée aux travaux publics ou aux corvées.

Les peines d'emprisonnement sont également trop importantes en durée pour des infractions sans gravité.

2. Europees burgerlijk gerecht.

a) De Commissie geeft in overweging, dat het Bestuur zou onderzoeken, om aan de voorzitters van de rechtbanken bevoegdheden te geven naar het voorbeeld van de voorzitters van rechtbanken in Europa — uitspraak doen in kortgeding en dus in spoedeisende gevallen beschikkingen wijzen, die geen afbreuk doen aan de hoofdzaak.

b) Zij geeft in overweging, om te onderzoeken of een onafzetbare magistraat bij beslissing van de gouverneur-generaal moet kunnen verplaatst worden.

c) Zij vraagt om de instelling van deurwachters te onderzoeken, die best zouden gekozen worden onder de gewezen ambtenaren, waardoor de taak van de gewestbeheerders enigszins verlicht wordt.

3. Strafgerecht voor Europeanen.

De Commissie geeft in overweging, dat in strafzaken de voorziening in verbreking zou ingevoerd worden voor Europese rechtsonderhorigen.

Het is van belang eenheid van rechtspraak in te voeren en een band meer tussen de kolonie en het moederland te leggen.

4. Inlandse rechtspraak.

a) De Commissie vraagt dat er geschikte maatregelen zouden overwogen worden om te vermijden, dat de inlandse rechtbanken bij hun strafrechtelijke uitspraken het werktuig zouden worden van de politiek van de gewestbeheerder.

b) Zij vraagt een versteviging van het toezicht van de substituten op de actie van de beheerders ter zake van inlandse strafrechtspraak. Zij wenst dat de substituten in dit verband beter in staat zouden gesteld worden om hun controle op strafrechtelijke beslissingen uit te oefenen.

c) Zij wenst dat er instructies mogen gegeven worden om het aantal veroordelingen tot gevangenisstraf te verminderen voor inlanders, die wegens de menigvuldige gelegenheden tot het plegen van economische misdrijven (verplichte teelten, inbreuken op het arbeidscontract, enz.), te talrijk zijn (10 % van de bevolking), wat onder andere bezwaren zou kunnen doen menen, dat daarin een gemakkelijke methode gelegen is om de arbeidskrachten voor openbare werken of karweien te vermeerderen.

De gevangenisstraffen zijn ook van te lange duur voor niet ernstige inbreuken.

5. Les prisons.

a) Il importe de reviser le régime des prisons.

L'isolement est contraire à la nature de l'indigène. Dès lors, la peine subie dans des chambrées et la circulation dans la ville pour divers travaux, rend très discutable le caractère punitif de l'emprisonnement.

Il semble qu'il faille s'orienter vers l'instauration d'écoles techniques à l'intérieur des prisons;

b) Il est souhaitable que des mesures soient prises en vue de ne plus mettre les détenus européens sous la surveillance d'indigènes.

6. L'enfance.

Une législation sur l'enfance s'impose d'urgence, afin d'éviter entr'autres choses que les jeunes délinquants ou simplement vagabonds soient mis en contact dans les chambrées, avec des détenus de droit commun adultes.

7. Les aliénés.

Dans l'état actuel des choses, l'aliéné est enfermé dans la prison commune avec les délinquants.

Ce séjour en commun est regrettable; il faut y mettre fin.

§ 9. L'Irsac ou Institut de recherches scientifiques au Congo.

Sa création est récente; elle remonte au 1er juillet 1947.

Il bénéficie d'une dotation aux frais de la Colonie d'un montant de 400.000.000 de fr.

Son titre indique son objet.

On ne peut que souhaiter à cet intéressant organisme une activité féconde, en formant le vœu que profitant de ressources coloniales elle oriente ses recherches dans les secteurs qui favorisent l'armature économique du Congo, comme aussi l'intérêt physique et moral des habitants et au premier chef des indigènes.

Il est à souhaiter qu'intervienne un accord, soit par un gentlemen agreement, soit par voie d'autorité pour que ressources coloniales il oriente ses recherches dans les ne chevauchent pas dans les secteurs où leurs activités pourraient être fort voisines.

5. De gevangenissen.

a) Het gevangenisstelsel behoort herzien te worden.

Afzondering is in strijd met de aard van de inlander. De straf in gevangenskamers en het rondlopen in de stad voor verschillende werken maakt het strafkarakter van de hechtenis dan ook zeer problematisch.

Men schijnt zich eer te moeten richten naar de instelling van technische scholen binnen de gevangenissen.

b) Het ware te wensen dat er maatregelen getroffen werden om Europese gevangenen niet meer onder toezicht van inlanders te plaatsen.

6. De kindsheid.

Een wetgeving op de kindsheid is dringend geboden, ten einde onder andere te vermijden, dat jonge delinquenten of landlopers in de kamers in contact komen met volwassen gevangenen van gemeen recht.

7. Zwakzinnigen.

In de tegenwoordige stand van zaken worden de zwakzinnigen samen met delinquenten in dezelfde gevangenis opgesloten.

Dit valt te betreuren — en er moet een einde aan gemaakt worden.

§ 9. De Irsac of het Instituut voor wetenschappelijk onderzoek in Congo.

De oprichting er van is recent, zij dagteekent van 1 Juli 1947. Zij geniet een dotatie op de kosten van de Kolonie, voor een bedrag van 450.000.000 frank.

De titel geeft het doel er van aan.

Men kan slechts wensen dat dit belangwekkend organisme een vruchtbare bedrijvigheid moge hebben, en de wens uiten dat het met het voordeel van de koloniale hulpbronnen, zijn navorsingen zou richten naar de sectoren die de economische structuur van Congo in de hand werken en tevens het stoffelijk en zedelijk belang van zijn inwoners en in de eerste plaats van de inlanders bevorderen.

Het is te wensen dat er een overeenkomst tot stand kome, hetzij door een gentlemen agreement, hetzij van overheidswege, opdat de bedrijvigheden van de Irsac, van de Ineac en van het Inlands Welzijn, elkaar niet zouden kruisen in de sectoren waar hun respectieve bedrijvigheden elkaar zeer dicht zouden kunnen benaderen.

§ 10. La force publique.

Avant la première guerre mondiale, la force publique ne comportait que des effectifs fort réduits, et devait principalement servir de force de police.

La seconde guerre mondiale révèle l'ampleur du rôle que le Congo pouvait jouer, non seulement dans le domaine de la lutte économique, mais encore dans le domaine stratégique.

Mais le cadre européen manquait et la constitution du vaillant corps qui combattit glorieusement à Sayo nécessita un temps et des efforts qu'une préparation plus judicieuse aurait certes réduits.

L'orientation actuelle est qu'en outre d'une police ou d'une sorte de gendarmerie, soit constituée une unité combattante, créée sur le type d'une de nos brigades nationales.

La commission mixte a déposé un rapport sur ces travaux.

Il y est très opportunément tenu compte de ce que, si les efforts pour le maintien de la paix du monde venaient à échouer et si une fois de plus la Belgique était entraînée dans un conflit mondial, le Congo serait une terre tout indiquée pour servir de base à une partie de notre aviation — comme aussi à une partie de nos forces terrestres.

C'est dans le Kasaï que semble devoir être établie la principale base d'aviation militaire.

La création d'une école d'aviation de grande ampleur — pour la formation d'équipages européens — est virtuellement décidée; on y formera des indigènes pour tous les travaux mécaniques et autres.

La transformation du « flight » de Léopoldville, voire sa fusion en escadrille au service de l'armée, est envisagée.

Le chiffre de l'effectif prévu est de 526 unités, soit une diminution de 60 sur le programme de 1947.

L'effectif du personnel indigène sous contrat est fixé à 15.702, soit 712 en moins qu'en 1947.

Les crédits sollicités sont de 280.646.000 fr., dont en outre 103.376.000 fr. pour le personnel européen et 129.831.000 fr. pour la troupe.

§ 10. De weermacht.

Vóór de eerste wereldoorlog telde de weermacht slechts een zeer beperkte getalsterkte, en moest vooral dienst doen als politieagent.

De tweede wereldoorlog heeft de omvang laten blijken van de rol die Congo kon vervullen niet alleen op het domein van de economische strijd, doch eveneens op strategisch gebied.

Doch het Europees kader ontbrak en de oprichting van het dapper korps dat glorieus te Sayo streed, vergde een tijd en een aantal inspanningen, waarvan een gedeelte zeker door een oordeelkundiger voorbereiding had kunnen bespaard worden.

De huidige richting is dat er, naast een politie of een soort rijkswacht, een strijdende eenheid zou gevormd worden naar het model van een van onze nationale brigades.

De gemengde commissie heeft een verslag over deze aangelegenheid ingediend.

Daarin wordt zeer gepast rekening gehouden met het feit dat, zo de pogingen om de wereldvrede te bewaren op een mislukking mochten uitlopen en ingeval België eens te meer in een wereldconflict werd meegesleept, Congo een gans aangewezen land zou zijn om als basis te dienen voor een gedeelte van ons vliegwezen, en eveneens voor een gedeelte van onze landstrijdkrachten.

Het is in Kasaï dat de voornaamste militaire luchtvaartbasis schijnt te moeten ingericht worden.

Tot de inrichting van een grote vliegschool voor de opleiding van Europese bemanningen, is virtueel besloten; daar zullen inlanders opgeleid worden tot alle mechanische en andere werkzaamheden.

De omwerking van het « flight » te Leopoldstad en zelfs de versmelting er van tot een escadrille in dienst van het leger, wordt overwogen.

Het cijfer van het voorziene personeel bedraagt 526 eenheden, d.i. 60 minder dan er op het programma van 1947 voorkwamen.

Het effectief van het onder contract aangeworven inlands personeel is vastgesteld op 15.702, d.i. 712 minder dan in 1947.

De gevraagde kredieten bedragen 280.646.000 fr., waarvan daarenboven 103.376.000 fr. voor het Europees personeel en 129.831.000 fr. voor de troepen.

§ 11. Tourisme.

Obéissant à la double pensée de provoquer des vocations coloniales, comme aussi de favoriser le commerce intérieur de la Colonie, votre Commission recommande au Gouvernement de favoriser le développement du tourisme au Congo et au Ruanda-Urundi.

Plusieurs de nos provinces et spécialement les régions élevées de l'Est par leur sites, par leurs lacs, par leur orographie, par la splendeur de leur végétation et par la variété de la faune, présentent un intérêt de premier ordre.

La multiplicité des moyens d'accès met certes notre empire à la portée de l'Univers, mais il faut reconnaître que la pénurie des moyens de transport automobile à l'usage des touristes est grande, et que l'insuffisance des disponibilités d'hébergement impose la mise en valeur touristique de ces régions.

Le Gouvernement pourrait utilement dans un de ses secteurs du plan décennal envisager une action pour le développement du tourisme.

La Commission suggère entre autres qu'en cas de création d'un hôtel dans la brousse, l'intéressé bénéficie d'une exonération d'impôts pendant un délai qui pourrait être de 5 années.

Elle souhaite que l'administration facilite l'acquisition du terrain utile. Il va de soi que la protection des sites doit faire l'objet d'instructions de l'administration.

CHAPITRE II. — RUANDA-URUNDI

§ 1. Le fondement actuel des droits et obligations de la Belgique.

Le fondement actuel des droits et obligations de la Belgique à l'égard du Ruanda-Urundi découle des accords de tutelle, précisés à la Charte des Nations-Unies.

§ 2. Le Budget.

Le projet de budget pour 1948 considère que les recettes atteindront 200.458.000 fr., soit une majoration de 33.087.000 fr.

Les dépenses sont évaluées à 230.464.000 fr. soit une majoration sur l'exercice 1947 de 69.458.000 fr.

Le déficit prévu est de 30.006.000 fr.

Il semble que ce déficit sera aisément comblé par les bonis antérieurs du budget général du Ruanda-Urundi.

§ 11. Toerisme.

Gehoorzamend aan de tweeledige gedachte om koloniale roepingen op te wekken en tevens de binnenlandse handel der Kolonie te bevorderen, raadt uw Commissie de Regering aan, de ontwikkeling van het toerisme in Congo en Ruanda-Urundi te bevorderen.

Verschillende van onze provinciën, en inzonderheid de hooggelegen streken van het Oosten, met hun bezienswaardige oorden, hun meren, hun bergen, met de weelde van hun plantengroei en de verscheidenheid van hun fauna, zijn uiterst belangwekkend.

De menigvuldigheid van de toegangswegen brengt ons koloniaal rijk zeker in het bereik van de ganse wereld, doch er dient erkend dat het gebrek aan automobiele verkersmiddelen ten gebruike van de toeristen groot is, en dat de ontoereikendheid der beschikbare ruimte voor herberging het tot een plicht maakt die streken met het oog op het toerisme in te richten.

De Regering zou doelmatig, in een van haar sectoren van het tienjarenplan, een actie voor de ontwikkeling van het toerisme kunnen in overweging nemen.

De Commissie stelt voor dat, ingeval een hotel in de brousse wordt opgericht, de betrokkene gedurende een termijn die 5 jaar kan bereiken, belastingvrijdom zou genieten.

Zij wenst dat het bestuur de aankoop van een nuttige bouwgrond zou vergemakkelijken. Het spreekt vanzelf dat omtrent de bescherming van het natuurschoon onder-richtingen door het Bestuur dienen gegeven.

HOOFDSTUK II. — RUANDA-URUNDI

§ 1. Grondslag van België's rechten en plichten

De grondslag van België's rechten en plichten ten opzichte van R. U. ligt in de voorgedij-akkoorden, die nader omschreven zijn in het Handvest der Verenigde Naties.

§ 2. Begroting

Het ontwerp van begroting voor 1948 houdt rekening met inkomsten van 200.548.000 fr., d.i. een vermeerdering met 33.087.000 fr.

De uitgaven zijn geraamd op 230.464.000 fr., d.i. 69.458.000 fr. meer dan in het dienstjaar 1947.

Het tekort is geraamd op 30.006.000 fr.

Dit tekort schijnt gemakkelijk te kunnen aangevuld worden door vroegere overschotten op de algemene begroting van R. U.

L'objectif dans l'établissement du budget fut moins de tendre à l'équilibre, que de faire participer le Ruanda-Urundi à un mouvement de progrès.

Les principales ressources proviendront des impositions et taxes qui, majorées de 73.070.000 fr. atteindront le chiffre de 184.525.000 fr.

Parmi les impositions et taxes, l'article dont la recette présumée sera la plus forte, sont les douanes et accises pour 83.747.000 fr. soit une majoration de 50.484.000 fr.

Les causes principales de la majoration des dépenses sont :

- 1) l'augmentation du personnel. Il est porté à 321 au lieu de 257 soit une majoration de 64;
- 2) l'achat de matériel;
- 3) l'augmentation des bâtiments utiles à l'accomplissement des tâches administratives.

Le Budget envisage deux participations du Ruanda-Urundi au Trésor belge pour 19.422.805 fr. et à celui du Congo pour 20.577.194 fr.

Il s'agit d'opérations comptables qui ont pour objet de faire passer dans le Trésor du Ruanda-Urundi le produit d'opérations que la Belgique et le Congo belge avaient faites pour son compte (notamment par la perception de droit en matière douanière).

§ 3. Identité en général des problèmes intéressant le Ruanda-Urundi et le Congo.

De façon générale les problèmes qui font pour le Congo l'objet des préoccupations de la Belgique, sont les mêmes au Ruanda-Urundi; c'est avec le même souci que pour sa colonie, que la Belgique s'efforcera de hâter le programme économique et moral du Ruanda-Urundi et de sa population.

La superficie du Ruanda est de 24.988 km²; celle de l'Urundi est de 27.612 km².

Au point de vue administratif ces deux grands territoires ont une capitale commune, Usumbura, où réside le Gouverneur, auquel pourrait être conféré le titre et la fonction de Vice-gouverneur général.

Les deux Mwami du Ruanda et de l'Urundi sont assistés d'un résident, qui est leur conseiller et qui a rang de commissaire de district.

Il y a 8 territoires administratifs dans chacune des deux régions.

Bij de opmaking van de begroting werd minder gestreefd naar evenwicht dan naar een deelneming van R. U. aan de vooruitgang.

De middelen komen voornamelijk voort van belastingen, die 73.070.000 fr. meer zullen bedragen en zullen komen tot het cijfer 184.525.000 fr.

Inzake belastingen wordt de grootste inkomst verwacht van douanen en accijnzen, namelijk een bedrag van 83.747.000 fr., d.i. een vermeerdering met 50.484.000 fr.

De uitgaven zijn voornamelijk gestegen wegens :

1. de toeneming van het personeel — dit is gebracht op 321 in plaats van 257, d.i. 64 meer dan voorheen;
2. aankoop van materieel;
3. de vermeerdering van gebouwen voor de uitoefening van het bestuur.

De begroting rekent op tweeërlei bijdragen van Ruanda-Urundi, n.l. voor de Belgische Schatkist : 19.422.805 fr. en voor de Congolese Schatkist : 20.577.194 fr.

Het betreft hier boekhoudkundige verrichtingen, die ten doel hebben, de opbrengst van verrichtingen, welke België en Belgisch Congo voor rekening van R. U. gedaan hadden (met name door inning van douanerechten) in de Schatkist van deze gewesten te brengen.

§ 3. Gelijkheid van de vraagstukken in verband met Ruanda-Urundi en Congo.

In 't algemeen zijn de problemen, die Congo stelt voor ons land, dezelfde in R. U. Het is met dezelfde zorg als voor zijn kolonie dat België zal trachten het economisch en zedelijk programma van R. U. en hun bevolking te bespoedigen.

Ruanda is 24.988 Km² groot, Urundi 27.612 Km².

Uit het oogpunt van bestuur hebben deze twee grote gewesten een gemeenschappelijke hoofdstad, n.l. Usumbura, waar de verblijfplaats is van de gouverneur, aan wie wel de titel en de functie van Vice-Gouverneur-generaal zou kunnen gegeven worden.

De twee Mwami's van Ruanda en Urundi worden bijgestaan door een resident, die als hun adviseur optreedt en de rang heeft van districtscommissaris.

In elk van deze streken zijn er 8 administratieve gewesten.

§ 4. Démographie.

La plus récente statistique donne les chiffres ci-après :
Ruanda

hommes	405.418
femmes	486.203
garçons	415.539
filles	438.884
total	1.686.044

Ce qui donne au km² 267 habitants.

Urundi

hommes	858.456
femmes	981.694
garçons	881.832
filles	895.015
total	3.696.997

Ce qui donne au km² 134 habitants.

La natalité moyenne des deux territoires est de 45 ‰ habitants.

Les décès de 28,7 ‰.

La survivance 16,3 %.

C'est un peuple d'agriculteurs et de pasteurs.

La situation est satisfaisante, surtout si l'on considère que dans la superficie se trouvent beaucoup de régions inhabitables (montagnes, marécages).

La population vit dans son immense majorité sous le régime coutumier.

La rareté des centres et la pauvreté relative au point de vue industries paraissent être la cause de cet état de fait.

Une ordonnance du Gouverneur Général du 11 décembre 1943 rendant applicable son ordonnance législative du 4 octobre 1943 sur le statut des circonscriptions coutumières au Ruanda-Urundi est de nature à ramener à des normes compatibles avec la civilisation.

On observe un phénomène d'émigration saisonnier vers le Kivu, mais spécialement vers le territoire anglais de l'Uganda — les statistiques dressées de 1939 à 1947 indiquent les deux chiffres annuels extrêmes de 26.000 en 1939 et 41.987 en 1947.

Ce phénomène paraît être dû à ce qu'il y a manque de main-d'œuvre dans le Kivu et dans l'Uganda, tandis que la main-d'œuvre est en surnombre dans le Ruanda-Urundi.

Sans que ce mouvement soit encouragé, des mesures humanitaires ont été prises par l'établissement de postes le long des routes suivies et où les intéressés trouvent gîte et assistance.

§ 4. Demografie.

De jongste statistiek levert de volgende cijfers op :
Ruanda

mannen	405.418
vrouwen	486.203
jongens	415.539
meisjes	438.884
totaal	1.686.044

Per km² maakt dat 267 inwoners.

Urundi

mannen	858.456
vrouwen	981.694
jongens	881.832
meisjes	895.015
	3.696.997

Per km² maakt dat 134 inwoners.

Het gemiddeld geboortecijfer in de twee gewesten is 45 o/oo.

Het sterftecijfer is 28,7 o/oo.

Het geboorteoverschot is 16,3 o/oo.

Deze toestand is bevredigend — het is een volk van landbouwers en herders — vooral als men bedenkt, dat op deze oppervlakte vele onbewoonbare streken aange troffen worden (bergen en moerassen).

De bevolking leeft voor het overgrote deel onder het gewoonterecht.

De zeldzame centra en het betrekkelijk klein aantal bedrijven schijnen de oorzaak te zijn van deze feitelijke toestand.

Een ordonnantie van de Gouverneur-Generaal dd. 11 December 1943, waarbij zijn wetgevende ordonnantie van 4 October 1943 toepasselijk wordt verklaard in verband met het statuut van de gewoonterechtelijke gebieden in R. U. kan deze streken terugleiden tot normen, die met de beschaving overeen te brengen zijn.

Er wordt een seizoenuitwijking waargenomen naar Kivu, maar vooral naar het Engels gewest Uganda — de statistieken van 1939 tot 1947 geven de twee uiterste jaarcijfers op van 26.000 in 1939 tot 41.987 in 1947.

Dit verschijnsel schijnt veroorzaakt te worden door het gebrek aan arbeidskrachten in Kivu en Uganda, terwijl R. U. over te veel arbeidskrachten beschikt.

Zonder deze beweging te willen aanmoedigen zijn er menslievende maatregelen getroffen door oprichting van posten langs de gevolgde wegen, waar de betrokkenen een onderkomen en bijstand kunnen vinden.

La population blanche à fin 1947 était de 2.349 dont, entre autres :

1.596 Belges,
194 Grecs,
78 Américains,
77 Anglais,
59 Italiens.

Les colons étaient au nombre de 101.

§ 5. L'enseignement.

Depuis 1947, il y a un service indépendant de l'enseignement et du culte pour blancs.

L'enseignement officiel n'est pas établi au Ruanda-Urundi.

En ce qui concerne l'enseignement subsidie au stade école primaire pour enfants d'Européens, il y a un externat à Usumbura avec 43 élèves et un établissement mixte à Astrida avec 62 élèves, l'un et l'autre dirigés par les Sœurs blanches.

Quant au régime de l'instruction aux enfants indigènes, il est axé comme au Congo sur le principe de la liberté d'enseignement.

Il existe des écoles officielles de l'Etat, qui sont soumises à l'inspection officielle.

Les bâtiments en sont payés par l'Etat.

Les professeurs religieux et laïcs sont appointés.

Nous croyons pouvoir citer à titre d'exemple :

Le groupe scolaire d'Astrida, dirigé par les Frères de la Charité de Gand, sorte d'école de formation de jeunes chefs qui jouit d'un exceptionnel crédit.

§ 6. Santé Publique.

Le personnel médical se décompose ainsi qu'il suit.
Au chef de l'administration :

19 médecins,
1 dentiste,
13 auxiliaires médicaux.

Au titre de médecins :

- 1) les 19 médecins du Gouvernement;
- 2) 8 médecins agréés;
- 3) 5 médecins non-agrégés dépendant de missions protestantes et adventistes;
- 4) 2 médecins de sociétés;
- 5) un médecin privé.

De blanke bevolking bedroeg, op het einde van 1947, 2.349 inwoners, waaronder :

1.596 Belgen,
194 Grieken,
78 Amerikanen,
77 Engelsen,
59 Italianen.

De kolonisten waren ten getale van 101.

§ 5. Onderwijs.

Sedert 1947 bestaat er een onafhankelijke dienst van het onderwijs en van de eredienst voor blanken.

In Ruanda-Urundi bestaat geen officieel onderwijs.

Wat het gesubsidieerd lager onderwijs voor kinderen van Europeanen betreft, bestaat er een externaat te Usumbura met 43 leerlingen en een gemengde inrichting te Astrida met 62 leerlingen. Beide scholen worden bestuurd door de Witte Zusters.

Wat het onderwijs voor inlandse kinderen betreft, dit gaat, evenals in Congo, uit van het beginsel van de vrijheid van onderwijs.

Er bestaan officiële rijksscholen, onderworpen aan de officiële inspectie.

De gebouwen hiervan worden door de Staat betaald.

De leraars, zowel geestelijken als leken, worden bezoldigd.

Wij menen hier als voorbeeld te mogen noemen de schoolgroep te Astrida, onder leiding van de Broeders van Liefde uit Gent, een soort school voor opleiding van jonge stamhoofden, die een buitengewone faam geniet.

§ 6. Volksgezondheid.

Het geneeskundig personeel wordt als volgt ingedeeld :
Uit het oogpunt van het bestuur :

19 geneesheren,
1 tandarts,
13 geneeskundige hulpkrachten.

Uit het oogpunt van de geneesheren :

- 1) de 19 regeringsdokters,
- 2) 8 erkende geneesheren,
- 3) 5 niet erkende geneesheren, die van de protestantse en adventistische zendingen afhangen,
- 4) 2 geneesheren van vennootschappen,
- 5) 1 privaat geneesheer.

Il convient de souligner que le personnel religieux européen comporte 13 infirmiers et 530 indigènes dont 63 assistants médicaux ou infirmiers diplômés.

Importantes sont les fondations sanitaires consacrées aux indigènes :

- 1) à l'initiative du Gouvernement :
 - à Usumbura : 1 hôpital;
 - à Kibambu : 1 hôpital;
 - à Kitega : 1 hôpital;
 - à Muhinga : 1 hôpital rural;
 - à Ngozi : 1 hôpital rural;
 - à Rumonge : 1 hôpital;
 - à Kigali : 1 hôpital.
- 2) à l'initiative des missions :
 - a) catholiques : dans l'Urundi, 8 dispensaires;
dans le Ruanda, 7 dispensaires;
 - b) missions protestantes belges :
dans le Ruanda, 3 dispensaires;
 - c) missions étrangères : plusieurs hôpitaux et dispensaires.

Les hospitalisés pour 1947 ont été au nombre de 30.280 représentant 468.136 journées d'hospitalisation.

- 3) à l'initiative des sociétés :
 - hospitalisés du chef de Somuki : 4.619;
 - hospitalisés du chef de Minétain : 3.878;

soit 90.000 journées environ d'hospitalisation pour les deux.

Le plan du Bien-être indigène envisage de consacrer à des hôpitaux-dispensaires créés ou à créer et exerçant leur action dans le milieu coutumier dans le Ruanda :

- 126.250.000 fr. au titre d'établissement;
- 4.662.500 fr. au titre de frais d'entretien;
- 12.000.000 de fr. au titre d'entretien du personnel européen;
- 14.100.000 fr. au titre d'entretien du personnel européen subalterne;
- 17.890.000 fr. au titre du personnel indigène.

Sans doute ne sommes-nous ici que dans le domaine de l'avenir et des prévisions, mais il résulte clairement de ces chiffres que la Belgique, par l'affectation de ces sommes, à prélever sur l'avoir du Bien-être indigène, dont nous avons analysé l'action dans le chapitre consacré à la politique indigène du Congo, a la volonté de continuer et d'accroître sa politique de protection et d'élévation des populations du Ruanda-Urundi.

Rappelons ici que le Bien-être indigène a décidé la création sans délai de silos à concurrence de 40.000.000 de fr., politique des plus opportunes pour emmagasiner et conserver méthodiquement des vivres afin de lutter contre la famine qui a sévi de façon sporadique dans le Ruanda-Urundi.

Opmerking verdient dat het Europees geestelijk personeel bestaat uit 13 verplegers met daarnaast 530 inlanders, waaronder 63 gediplomeerde geneeskundige assistenten of verplegers.

De verplegingsinrichtingen voor inlanders zijn aanzienlijk :

- 1) op initiatief van het Gouvernement :
 - te Usumbura : 1 ziekenhuis;
 - te Kibambu : 1 ziekenhuis;
 - te Kitega : 1 ziekenhuis;
 - te Muhinga : 1 landelijk ziekenhuis;
 - te Ngozi : 1 landelijk ziekenhuis;
 - te Rumonge : 1 ziekenhuis;
 - te Kigali : 1 ziekenhuis.
- 2) op initiatief van de missies :
 - a) katholieke : in Urundi : 8 dispensaria;
in Ruanda : 7 dispensaria;
 - b) Belgische protestantse :
in Ruanda : 3 dispensaria;
 - c) Buitenlandse : verscheidene ziekenhuizen en dispensaria.

In 1947 waren er 30.280 gehospitaliseerden, die 468.136 hospitalisatiedagen vertegenwoordigden.

- 3) Op initiatief van maatschappijen :
 - gehospitaliseerden vanwege Somuki : 4.619;
 - gehospitaliseerden vanwege Minétain : 3.878.

dit vertegenwoordigt voor beide samen ongeveer 90.000 hospitalisatiedagen.

Het plan van het Fonds voor Inlands Welzijn komt er op neer aan de bestaande of op te richten ziekenhuizen en dispensaria, die hun bedrijvigheid in de gewoonterechtelijke kringen van Ruanda uitoefenen, te besteden :

- 126.250.000 fr. voor de inrichting,
- 4.662.500 fr. voor de onderhoudskosten,
- 12.000.000 voor onderhoud van het Europees personeel,
- 14.100.000 fr. voor onderhoud van het ondergeschikt Europees personeel,
- 17.890.000 fr. voor het inlands personeel.

Ongetwijfeld gaat het hier slechts om de toekomst en om vooruitzichten, doch uit die cijfers blijkt duidelijk dat België, door het aanwenden van die sommen, welke worden afgenomen van het vermogen van het Welzijnfonds waarvan wij de actie hebben ontleed in het hoofdstuk over de inlandse politiek in Congo, voornemens is zijn politiek van bescherming en van opbeuring der bevolking van Ruanda-Urundi voort te zetten en te verstevigen.

Er zij hier aan herinnerd dat het Welzijnfonds beslist heeft onverwijld graansilo's voor een bedrag van 40 miljoen frank te bouwen, wat een geschikte politiek is voor het methodisch opslaan en bewaren van levensmiddelen, ter bestrijding van de hongersnood die sporadisch in Ruanda-Urundi heeft geheerst.

§ 7. L'agriculture.

L'agriculture soulève des problèmes semblables à ceux du Congo belge et tout particulièrement celui de la conservation et de la régénération des sols.

La superficie des terrains ne peut être fort grande, à raison des nombreuses montagnes du Ruanda-Urundi et l'abondance des pluies à, en de très nombreux endroits, entraîné la couche arable, ne laissant qu'un sol mort.

Le problème mérite une toute particulière attention dans ces régions qui sont occupées par une population très dense, spécialisée dans l'agriculture et l'élevage et où l'industrie est relativement faible, n'ayant à exploiter qu'un sous-sol moins riche que celui du Katanga, du Kasaï et de la province orientale.

Une conférence des sols belgo-franco-britannique se réunira à Goma, situé à quelques kilomètres de la frontière du Ruanda-Urundi, en novembre 1948. On espère tirer des futurs échanges de vue des conclusions pratiques tant pour le Ruanda-Urundi que pour le Congo.

Il y a à côté des troupeaux ayant un caractère historique et sacré, un cheptel abondant dont 75.000 têtes destinées à la boucherie ont été abattues en 1947. Le problème de l'élevage se pose cependant avec acuité parce que à côté du bétail sacré, il y a un bétail pauvre que l'on conserve cependant comme symbole de richesse que les habitants n'abattent pas et qui est l'un des éléments destructeur du sol.

Le Bien-être consacrera 700.000 fr. à la ferme Sonya, dans le Ruanda et 2.000.000 de francs à une ferme à créer dans l'Urundi. Une prévision de 1.200.000 fr. est faite pour l'édification de fermettes modèles.

De même 100.000 fr. seront affectés à la lutte contre les parasites.

§ 8. L'économie et la main-d'œuvre.

Le Ruanda-Urundi participe naturellement à l'économie générale du Congo; il a cependant une économie qui lui est propre.

Ses principaux clients et fournisseurs sont évidemment la Belgique et les Etats-Unis d'Amérique, mais ses relations commerciales sont assez suivies avec ses proches voisins, les colonies britanniques et aussi avec l'Inde.

Les statistiques les plus récentes n'ont pas encore été mises à jour.

Toutefois, pour les 9 premiers mois de 1947, la balance commerciale avec la Belgique était favorable au Ruanda-Urundi.

§ 7. Landbouw.

De landbouw geeft aanleiding tot dezelfde vraagstukken als in Belgisch-Congo, inzonderheid ten aanzien van het behoud en de terugwinning der gronden.

De oppervlakte van het bouwland kan niet groot zijn, wegens de talrijke bergen in Ruanda-Urundi en de overvloedige regen die op vele plaatsen de vruchtbare lagen heeft weggespoeld en alleen een onvruchtbare bodem heeft achtergelaten.

Dit vraagstuk vergt bijzondere aandacht in die dichtbevolkte gewesten, waar landbouw en veeteelt de bovenhand hebben op de betrekkelijk geringe industrie, die slechts een minder rijke ondergrond dan in Katanga, Kasaï en de Oostelijke provincie kan ontginnen.

In November 1948 wordt een Belgisch-Frans-Britse bodemkundige conferentie gehouden te Goma, op enkele kilometer van de grens van Ruanda-Urundi; van de toekomstige gedachtenwisselingen verwacht men zowel voor Ruanda-Urundi als voor Congo praktische conclusies.

Benevens de kudden met een historisch en geheiligd karakter, bestaat er een overvloedige veestapel, waarvan er, in 1947, 75.000 voor de voeding bestemde dieren werden geslacht. Het vraagstuk van de veeteelt stelt zich trouwens zeer scherp, omdat er, naast het heilig vee, een armtierige veestapel bestaat die men toch behoudt als een symbool van rijkdom, die de inwoners niet slachten en die een van de elementen zijn die de grond vernielen.

Het Welzijnfonds zal 700.000 frank aan de Sonyahoeve in Ruanda en 2.000.000 fr. aan een in Urundi te bouwen hoeve besteden. Een raming van 1.200.000 fr. is voorzien voor het bouwen van kleine modelhoeven.

Daarenboven zal 100.000 fr. worden aangewend voor de strijd tegen de parasieten.

§ 8. Economie en arbeidskrachten.

Ruanda-Urundi is natuurlijkerwijze in de algemene economie van Congo betrokken, doch heeft ook een eigen economie.

Zijn voornaamste klanten en leveranciers zijn vanzelfsprekend België en de Verenigde Staten van Amerika, doch het voert ook vrij drukke handelsbetrekkingen met zijn naaste burens, de Britse koloniën, en ook met Indië.

De jongste statistieken zijn nog niet bijgewerkt geworden.

Evenwel was de handelsbalans met België voor de eerste 9 maanden van 1947 gunstig voor Ruanda-Urundi.

Les exportations étaient de 177.665.521 fr. contre 74.035.314 fr. d'importations.

Les achats faits aux Etats-Unis dépassent de quelque 18 millions les fournitures faites à ce marché.

Les importations de l'Inde s'élèvent à 18.467.371 fr. Celles du Kenya et de l'Ouganda se montent à 8.605.418 francs.

Le commerce avec le Royaume-Uni se solde favorablement par 7 millions de francs; celui avec l'Afrique du Sud, par un solde favorable de 6 millions de francs.

Celui avec la Rhodésie par 4 millions de francs.

Le Tanganika a réalisé un solde créditeur de 2 millions.

Le montant global des exportations du Ruanda-Urundi fut de 320.851.799 fr. contre 265.114.130 fr.

Quant à la main-d'œuvre, elle se répartit comme suit pour 1947 :

Industrie : 17.408, principalement dans l'exploitation minière de la cassitérite; l'agriculture : 8.803; le commerce : 5.004.

Le total des travailleurs pour tous les secteurs, y compris les missions, l'administration et divers, s'élève à 51.948 hommes, tandis que le nombre d'hommes valides recensés s'élève à 783.913.

Les salaires à Usumbura, chef-lieu administratif du Ruanda-Urundi, sont les suivants :

Manœuvre, de 6 à 8 fr.;
Agriculteurs, de 4 à 7 fr.;
Maçons, de 15 à 45 fr.;
Menuisiers, de 15 à 45 fr.;
Forgerons, de 15 à 30 fr.;
Mécaniciens, de 20 à 80 fr.;

plus une ration complémentaire, sauf pour les manœuvres et ouvriers agricoles, variant de 25 à 50 fr. par semaine.

§ 9. Travaux Publics.

Sont en projet ou en cours :

- 1) La construction d'un hôpital pour indigènes à Usumbura ;
- 2) La réfection de l'hôpital de Kigali ;
- 3) La construction d'une prison à Muramvya (Urundi) ;
- 4) La réfection des routes et la construction de ponts,

tout ceci sans préjudice des indications données ci-avant quant à l'action en projet du Bien-être indigène qui, indépendamment des projets indiqués au fur et à mesure des questions traitées, se propose de former 5 groupes de construction de routes secondaires disposant chacune d'un crédit de 5.000.000 fr. et de 25 groupes d'entretien disposant de 800.000 fr. par groupe.

De uitvoer bedroeg 177.665.521 fr., tegen 74.035.314 fr. aan invoer.

De aankopen in de Verenigde Staten overschrijden de leveranties aan dit land met nagenoeg 18 miljoen.

De invoer uit Indië bedroeg 18.467.371 fr., die uit Kenia en Oeganda 8.605.418 fr.

Ons ruilverkeer met het Verenigd Koninkrijk sluit op een batig saldo van 7 miljoen frank; met Zuid-Afrika op een batig saldo van 6 miljoen frank; met Rhodesië, op een batig saldo van 4 miljoen frank.

Tanganyika heeft een creditsaldo van 2 miljoen frank.

Het globaal bedrag van de uitvoer van Ruanda-Urundi beliep 320.851.799 fr., tegen 265.114.130 fr.

De arbeidskrachten waren in 1947 als volgt verdeeld :

nijverheid : 17.408, hoofdzakelijk in de cassiterietmijnen; landbouw : 8.803; handel : 5.004.

Er zijn voor alle sectoren samen — met inbegrip van de missies, het bestuur en diverse takken — 51.948 werknemers, terwijl er 783.913 lichaamsbekwame mannen geteld werden.

Te Usumbura, administratieve hoofdplaats van Ruanda-Urundi, bedragen de lonen :

handlangers : 6 tot 8 fr.;
landarbeiders : 4 tot 7 fr.;
metselaars : 15 tot 45 fr.;
timmerlieden : 15 tot 45 fr.;
smeden : 15 tot 30 fr.;

werktuigkundigen : 20 tot 80 fr., plus een aanvullend rantsoen van 25 tot 50 fr. per week.

§ 9. Openbare Werken.

Zijn ontworpen of in uitvoering :

- 1) de bouw van een ziekenhuis voor inlanders te Usumbura;
- 2) de herstelling van het ziekenhuis te Kigali;
- 3) de bouw van een gevangenis te Muramvya (Urundi);
- 4) de herstelling der wegen en de uitrusting van bruggen.

Zulks onverminderd de hieryoren verstrekte aanwijzingen betreffende de voorgenomen actie van het Welzijnfonds dat, benevens de ontwerpen als vermeld in verband met de vorenbedoelde aangelegenheden, zich voorneemt 5 groepen voor het aanleggen van bijwegen, welke ieder over een krediet van 5 miljoen beschikken, en 25 onderhoudsgroepen, die elk over 800.000 frank beschikken, te vormen.

§ 10. Les missions et leur œuvre.

A. — Missions catholiques.

Les missions en activité au Ruanda-Urundi sont les Pères Blancs à Kapgaye qui occupent tout le Ruanda.

— Les Sœurs Blanches missionnaires de N.D. d'Afrique exercent leur apostolat dans les 2 territoires.

Les Dames de Marie, dans l'Urundi.

Les Bernardines d'Audenaerde, dans le Ruanda.

Le Vicariat du Ruanda dispose de 190 Européens et de 228 indigènes.

Celui de l'Urundi, de 195 Européens et de 96 indigènes.

Les chrétiens indigènes pour ces 2 vicariats sont 859.628.

B. — Les Missions protestantes disposent de 20 Européens dans le Ruanda et de 57 dans l'Urundi.

Les indigènes protestants sont au nombre de 15.331.

§ 10. De missies en hun werk.

A. — Katholieke missies.

In Ruanda-Urundi zijn de volgende missies werkzaam : de Witte Paters te Kapgaye zijn bedrijvig in gans Ruanda ;

De Witte Zusters Missionarissen van O.L.V. van Afrika zijn werkzaam in beide gewesten.

De Dames de Marie in Urundi.

De Bernardinessen van Oudenaarde in Ruanda.

Het Vicariaat van Ruanda beschikt over 190 Europeanen en 228 inboorlingen; dat van Urundi over 195 Europeanen en 96 inboorlingen.

Die twee vicariaten tellen 859.628 christelijke inlanders.

B. De Protestantse zendingen beschikken over 20 Europeanen in Ruanda en 57 in Urundi.

Onder de inlanders zijn er 15.331 protestanten.

MISSIONS. — <i>MISSION.</i>	MISSIONNAIRES <i>MISSIONARISSEN</i>			FRERES — <i>BROEDER</i>			SŒURS — <i>ZUSTERS</i>		
	Belges <i>Belgen</i>	Autres Nations <i>Andere Natien</i>	Prêtres Indigènes <i>Priesters Inlands</i>	Belges <i>Belgen</i>	Autres Nations <i>Andere Natien</i>	Frères Indigènes <i>Broeders Inlands</i>	Belges <i>Belgen</i>	Autres Nations <i>Andere Natien</i>	Sœurs Indigènes <i>Zusters Inlands</i>
Baudouinv. - <i>Baudewijnst.</i>	41	6	20	10	1		43	7	12
Stanley-Falls	22	66	7	20	19		54	32	19
Haut-Kasaï	125	8	21	39	21	42	145	9	15
Léopoldville - <i>Leopoldstad</i>	81	2	3	32	9	3	120	22	
Lisala	70	20	5	10	11	6	62	18	24
Ruanda	43	38	72	17	8	55	58	14	144
Urundi	60	30	25	10	5	8	55	12	58
Buta	45	3	2	28		14	64	4	13
Niangara	42		2	7		10	42	1	9
Kwango	52	2	5	29	3	21	71	5	10
Kivu	50	5	3	12	3	19	49	8	21
Matadi	44		9	33	4	19	75	1	15
Kisantu	41	1	22	24	1	12	69	8	7
Coquilhatv. - <i>Coquilhatst.</i>	52	2	1	13	2	4	71	20	1
Katanga	63	5		23	3		17	9	2
Lac Albert	37	11	6	10	2	27	43	12	46
Boma	35	4	9	19	4	5	55	8	5
Lulua et Kat. C.	52		1	12	2		69	12	4
Ubangi	31			13		6	22	1	3
Katanga Sept.	36	4	1	1	8		23	6	13
Bondo	16	20	2	7	12	16	25	6	
Beni	17	16	1	1	6		1	14	
Sakania	33	6		16	6	4	9	10	
Tshumbe	26	2	2	6		3	24		
Basankusu	1	50			7		18	18	
Lolo	3	10		4	5		12		
Ipamu	39	3		2	1		17	2	
Bikoro	11	1		3	2		11	1	
	1.168	315	219	401	150	274	1.424	260	421
	1.702			825			2.105		

§ 11. Le régime judiciaire dans le Ruanda-Urundi.

Il comporte :

- I) Les Tribunaux noirs indigènes.
 - A) Au répressif — juridiction sur indigènes et non indigènes :
 - a) tribunal de police (pour indigènes);
 - b) tribunal territorial (pour indigènes);
 - c) tribunal de 1^{ère} instance (pour non-indigènes et indigènes en tant que juridiction d'appel du tribunal territorial);
 - d) tribunal d'appel pour non-indigènes.
 - B) Conseils de guerre et conseil de guerre d'appel.
 - C) Juridiction civile et commerciale (mixte) :
 - a) tribunaux territoriaux;
 - b) tribunal de 1^{ère} instance;
 - c) tribunal d'appel.
- II. Juridictions indigènes (compétence civile et répressive).
 - 1) Tribunaux correctionnels :
 - a) tribunaux de chefferie;
 - b) tribunaux de territoires;
 - c) tribunal du Mwami.
 - 2) Les tribunaux extra-coutumiers :
 - a) les tribunaux de centre;
 - b) les tribunaux de révision.

CH. III. — CONCLUSIONS

Votre Commission croit pouvoir affirmer que le caractère humanitaire de l'action de la Belgique tant au Congo qu'en Ruanda-Urundi est de nature à montrer que la mère-patrie a compris ses obligations et les a accomplies avec une générosité qui lui doit le respect et la reconnaissance et des populations indigènes et de toutes les nations civilisées.

La Belgique sait que son œuvre est loin d'être achevée, mais elle a le droit, dès à présent, d'adresser son hommage à ses magnifiques enfants qui, dans tous les domaines, que ce soit celui de la libération des territoires contre les hordes esclavagistes, que ce soit celui de l'évangélisation, de la santé, de l'instruction, de l'économie, ont consacré leurs forces, leur intelligence, voire leur santé et leur vie à l'œuvre de solidarité humaine par excellence.

L'examen du présent rapport montre à l'évidence que la Belgique est prête pour un proche et un lointain avenir aux plus grands sacrifices.

§ 11. Gerechtelijk regime in Ruanda-Urundi.

Het bestaat uit :

- I. Inlandse neger-rechtbanken.
 - A. Strafrechtbanken met rechtsbevoegdheid over inlanders en niet-inlanders :
 - a) politierechtbank voor inlanders;
 - b) gewestelijke rechtbank voor inlanders;
 - c) rechtbank van 1^{ste} aanleg (voor niet-inlanders en voor inlanders als rechtbank van beroep voor de gewestelijke rechtbank);
 - d) rechtbank van beroep voor niet-inlanders.
 - B. Krijgsraden en krijgsraad van beroep.
 - C. Burgerlijk- en handelsgerecht (gemengd) :
 - a) gewestelijke rechtbanken;
 - b) rechtbank van 1^{ste} aanleg;
 - c) rechtbank van beroep.
- II. Inlandse gerechten (burgerlijkrechtelijke en strafrechtelijke bevoegdheid).
 - 1) Correctionele rechtbanken :
 - a) hoofdijrechtbanken;
 - b) gewestelijke rechtbanken;
 - c) rechtbank van Mwami.
 - 2) Buitengewoonrechtelijke rechtbanken :
 - a) centrumrechtbanken;
 - b) herzieningsrechtbanken.

Hoofdstuk III. — BESLUIT

Uw Commissie meent te kunnen bevestigen dat het menslievend karakter van de actie van België zo in Congo als in R. U. van die aard is dat het bewijst dat het moederland zijn plichten begrepen heeft, en ze vervuld heeft met een edelmoedigheid die ons land recht geeft op de eerbied en de erkentelijkheid én van de inlandse bevolkingen en van al de beschaafde naties.

België weet dat zijn werk verre van voltooid is, doch het heeft reeds nu het recht hulde te brengen aan zijn edele zonen en dochters, die, op alle gebieden, zowel dat van de bevrijding van het grondgebied van de horden der slavenhandelaars, als op dat van de evangelisatie, de gezondheid, het onderwijs en de economie, hun krachten, hun verstand, ja zelfs hun gezondheid en hun leven gewijd hebben aan hetgeen bij uitstek het werk van menselijke saamhorigheid is.

Het onderzoek van dit wetsontwerp bewijst duidelijk dat België bereid is, voor een nabije en een verre toekomst, tot de grootste offers.

Votre Commission,

1) recommande à la Haute Assemblée l'adoption du budget comme aussi de l'amendement déposé le 20-5-48 et se plaît à soutenir la volonté de l'honorable Ministre des Colonies, de développer l'action de la Belgique;

2) elle demande au Gouvernement de proclamer avec force sa volonté d'organiser le contrôle des dépenses dans des conditions qui donnent tous apaisements au Parlement;

3) elle souhaite que la décentralisation administrative ne s'arrête pas à Léopoldville mais soit particulièrement poussée vers les services qui sont en contact avec la population indigène;

4) elle est heureuse de ce que le secteur de l'agriculture et de la santé publique soit l'objet d'une particulière attention de l'honorable Ministre des Colonies;

5) elle demande qu'une aide plus substantielle soit apportée à l'œuvre de l'enseignement indigène, notamment technique avec les garanties de programme et de contrôle que cette aide suppose;

6) elle formule le vœu que tout soit mis en œuvre pour développer au Congo le régime des transports et elle formule le même vœu en ce qui concerne l'entrée de l'indigène dans le circuit économique en valorisant son effort.

Le Budget a été admis par 10 voix contre 2.

Le présent rapport a été admis à l'unanimité.

Le rapporteur,
J. PHOLIEN.

Le Président,
E. DEBRUYNE.

Uw Commissie :

1) raadt de Hoge Vergadering aan de begroting aan te nemen zomede het amendement van 20-5, en ondersteunt met genoeg de wil van de achtbare Minister van Koloniën om de werking van België te ontwikkelen;

2) vraagt aan de Regering krachtig haar wil te verkondigen om de contrôle op de uitgaven in te richten onder voorwaarden die het Parlement volledig geruststellen;

3) wenst dan de administratieve decentralisatie zich niet zou beperken tot Leopoldstad doch inzonderheid zou doorgevoerd worden in de diensten die meer in aanraking komen met de inlandse bevolking;

4) acht zich gelukkig dat de sector van de landbouw en van de volksgezondheid de bijzondere aandacht van de geachte Minister van Koloniën hebben;

5) vraagt dat er een krachtigere hulp zou verleend worden aan het werk van het inlands onderwijs, namelijk het technisch onderwijs met de waarborgen van programma en toezicht die deze hulp veronderstelt;

6) drukt de wens uit dat alles in het werk worde gesteld om in Congo én het stelsel van het vervoer én de opname van de inlander in de economische kringloop, door de valorisatie van zijn inspanningen, te bevorderen.

De Begroting werd aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. PHOLIEN.

De Voorzitter,
E. DEBRUYNE.

(10)

(107)

[N° 340]

ANNEXES

B I J L A G E N

(100)

QUESTIONS POSEES PAR LA COMMISSION

PREMIERE QUESTION

La Commission demande à Monsieur le Ministre qu'il veuille bien lui donner les indications utiles au sujet des conditions dans lesquelles le fonds de crise sera constitué, conservé et géré.

REPONSE :

1) Constitution du Fonds de crise :

La constitution du Fonds de crise remonte à l'année 1931 (cfr *Document Parlementaire Sénat* n° 50, séance du 23-12-30, Exposé des Motifs du B.O. de 1931).

Le Budget de 1931 se soldait par un déficit important : fr. 84.492.488,— : en raison de la crise, il ne pouvait être question de créer des impôts nouveaux, ni d'envisager l'intervention de la Métropole pour le combler.

D'autre part, en créant ce Fonds, le Ministre de l'époque avait entendu marquer son intention de ne recourir à l'emprunt pour couvrir le déficit du Budget ordinaire que dans des circonstances tout à fait exceptionnelles.

2) Approvisionnement et fonctionnement du Fonds de crise :

L'Exposé des Motifs du B.O. de 1931 (*Document Parlementaire du Sénat* n° 50, séance du 23-12-1930) dispose que :

« Le Fonds de crise est crédité dans les périodes de prospérité normale, d'un pourcentage prélevé sur les recettes générales de la Colonie et fixé, chaque année, par la loi de budget, avec un minimum d'un demi pour cent. Il pourra également recevoir, dans l'avenir, le produit de recettes exceptionnelles, dotation spéciale, etc., déterminé par la loi de budget.

« Il est destiné à faire face au coût des mesures de dégrèvement fiscaux ou de réduction des tarifs de transports consentis par la Colonie.

« L'incorporation au budget, d'un prélèvement destiné à contrebalancer le déficit des mauvaises années, est une mesure de prévoyance qu'il est opportun de ne pas retarder. Comme, d'autre part, il n'est pas possible d'opérer, en cette période de crise, des prélèvements sur les recettes, la première alimentation du Fonds, à concurrence de 40 millions, sera assurée par une avance de trésorerie amortie progressivement par les recettes futures. »

La revision du fonctionnement du Fonds de crise fit disparaître cette évaluation de 40 millions et le Gouvernement, en présentant à cette fin un amendement (*Doc. Parl.* n° 150, Sénat, séance du 23-6-1931) s'exprima comme suit :

DOOR DE COMMISSIE GESTELD VRAGEN

Eerste vraag :

De Commissie vraagt de h. Minister alle dienstige aanwijzingen te geven omtrent de voorwaarden waaronder het Crisisfonds opgericht, in stand gehouden en beheerd zal worden.

ANTWOORD :

1) Op'ichting van het Crisisfonds :

De oprichting van het Crisisfonds dagteekent van het jaar 1931 (cfr. *Gedr. St. van de Senaat*, n° 50, vergadering 23-12-30, Memorie van Toelichting van de Gew. Begr. van 1931).

De begroting van 1931 sloot met een aanzienlijk tekort : fr. 84.492.488; ten gevolge van de crisis kon er geen sprake van zijn nieuwe belastingen in te voeren, noch de bemoeiing van het moederland te voorzien om het tekort te dekken.

Anderzijds wilde de toenmalige minister, door de oprichting van dit Fonds, blijk geven van zijn bedoeling, voor het dekken van het tekort van de gewone begroting slechts in volkomen uitzonderlijke omstandigheden zijn toevlucht te nemen tot lening.

2) Verschaffing van middelen aan en werking van het Crisisfonds :

De Memorie van Toelichting van de Gew. B. van 1931 (*Gedr. St. van de Senaat* n° 50, vergadering van 23-12-1930) bepaalt dat :

« Het Crisisfonds wordt in de tijden van normale welvaart gekrediteerd door een ten honderd dat op de algemene ontvangsten der Kolonie wordt voorafgenomen en jaarlijks door de begrotingswet wordt vastgesteld, met een minimum van één half ten honderd.

« Het zal ook, in de toekomst, de opbrengst mogen ontvangen van uitzonderlijke inkomsten, bijzondere begiftiging, enz., door de begrotingswet vastgesteld.

« Het heeft voor doel het hoofd te bieden aan de kosten der maatregelen van fiscale verminderingen of van verlaging der vervoertarieven door de Kolonie toegestaan.

« Het inlassen in de begroting van ene voorafneming welke bestemd is het tekort der slechte jaren te vergoeden, is een voorzorgsmaatregel welke het past niet te vertragen. Daar het, anderzijds, niet mogelijk is, in deze tijd van crisis, voorafnemingen op de ontvangsten te doen, zal de eerste bevoorrading van het Fonds tot een beloop van 40 miljoen, worden verzekerd door een voorschot der Thesaurie op progressieve wijze door de toekomstige ontvangsten afgelost.

« Il avait été prévu que le Fonds de crise supporterait
 » le coût des mesures de dégrèvement fiscaux que l'admini-
 » stration coloniale a prises en présence de la crise
 » économique. Les sacrifices qui sont consentis de ce chef
 » par le Trésor colonial ont été évalués, pour le budget
 » ordinaire de 1931, à plus de 42 millions.

« En faisant bénéficier les Voies et Moyens du budget
 » de 1931 d'une bonification compensant cette moins-
 » value de recettes, on s'était surtout proposé d'en répartir
 » la charge sur plusieurs exercices budgétaires. Cette
 » conception, saine en principe, avait été réalisée par
 » l'intervention du Fonds de crise dont l'alimentation était
 » assurée par une avance en trésorerie, amortissable plus
 » rapidement que les emprunts.

« Cette politique, qui souligne l'intention formelle du
 » Gouvernement de ne recourir à l'emprunt, pour la
 » couverture du déficit ordinaire, qu'à titre exceptionnel,
 » quelque intéressante qu'elle soit, présente cependant
 » l'inconvénient d'isoler les moins-values de certaines
 » taxes et impôts, supprimés ou réduits, des moins-values
 » qui atteindront les autres sources de recettes de la
 » Colonie, et qui sont également la conséquence de la
 » crise. Il en est ainsi notamment du rendement du porte-
 » feuille de la Colonie et des recettes administratives des
 » services. Une telle distinction ne se recommande pas
 » dans l'économie générale du Budget. Il a donc été
 » décidé que l'intervention du Fonds de crise dans les
 » Voies et Moyens de l'exercice 1931 serait supprimée,
 » et comme il s'agit d'un budget établi sous le signe de
 » la crise, l'amendement porté à l'article 3 de la loi per-
 » mettra de couvrir l'ensemble du déficit de l'exercice
 » 1931 par l'emprunt. »

* * *

Le Fonds de crise fut cependant maintenu (Loi du
 22 juillet 1931) pour le remboursement, aux Sociétés de
 Transports, des dégrèvements massifs pratiqués par elles
 de 1931 à 1934; il fut approvisionné, jusqu'en 1934 inclus,
 par l'inscription au Budget Extraordinaire de crédits tota-
 lisant 108 millions. Sur ce montant, 35.500.000 fr. ne
 furent pas utilisés; le solde, soit 72.500.000 fr. fut ulté-
 rieurement remboursé au Budget extraordinaire.

* * *

Par la suite, l'approvisionnement du Fonds de crise
 fut réalisé exclusivement par des dotations du Budget
 ordinaire.

L'Exposé des Motifs du B.O. de 1938 (*Doc. Parl.* n° 53
 - Sénat - du 23-12-1937) s'exprimait à ce sujet comme
 suit :

« Une dotation de 5 millions de francs a été prévue en
 » 1938 pour l'alimentation du fonds de crise.

« Le Parlement se souviendra que le Fonds de crise
 » avait été créé en 1931, en vue de faire face durant les
 » périodes de dépression économique à des mesures excep-

« Er werd voorzien dat het Crisisfonds de kosten zou
 » dragen der fiscale verminderingsmaatregelen, welke het
 » Koloniaal Beheer genomen heeft in tegenwoordigheid
 » van de economische crisis. De uit dien hoofde door
 » de Koloniale Schatkist gedane opofferingen, worden op
 » meer dan 42 miljoen geschat, voor de gewone begro-
 » ting van 1931.

« Wanneer men de Middelen van de begroting van
 » 1931 deed genieten van ene vermeerdering welke deze
 » vermindering der ontvangsten vergoedde, had men
 » zich vooral voorgesteld er de lasten van te verdelen
 » over meerdere begrotingsboekjaren. Deze in principie
 » gezonde opvatting werd verwezenlijkt door tussenkomst
 » van het Crisisfonds waarvan de bevoorrading verzekerd
 » was door een thesaurievoorschot, hetwelk sneller aflos-
 » baar was dan de leningen.

« Deze politiek die nadruk legt op het formele inzicht
 » van de Regering, slechts te uitzonderlijke titel hare toe-
 » vlucht te nemen tot de lening, voor het dekken van het
 » tekort, hoe belangrijk het ook weze, levert nochtans
 » het bezwaar op, de minderwaarden van zekere afge-
 » schafte of verminderde taksen en belastingen af te
 » scheiden van de minderwaarden die de andere ont-
 » vangstbronnen der Kolonie zullen treffen en die ook
 » het gevolg van de crisis zijn. Zo is het namelijk gesteld
 » met de rendering der portfeuille van de Kolonie
 » en de administratieve ontvangsten der diensten. Een
 » zulkdanig onderscheid is niet aan te bevelen in de
 » algemene economie der begroting. Er werd dus besloten
 » dat de tussenkomst van het Crisisfonds in de Middelen
 » van het dienstjaar 1931 zou worden afgeschaft en daar
 » er sprake is van ene onder het teken der crisis inge-
 » stelde begroting, zal het aan artikel 3, van de wet toe-
 » gebrachte amendement, toelaten het algehele van het
 » tekort van het dienstjaar 1931, door de lening te
 » dekken. »

* * *

Het Crisisfonds werd nochtans gehandhaafd (wet van
 22 Juli 1931) voor de terugbetaling, aan de transport-
 maatschappijen, van de door haar in 1931 tot 1934 toe-
 gepaste massale ontheffingen; het werd tot in 1934 inkluis,
 gestijfd door de uittrekking, op de buitengewone begro-
 ting, van kredieten ten totale van 108 miljoen. Op dit
 bedrag bleven 35.500.000 fr. ongebruikt; het sald., d.i.
 72.500.000 fr. werd later aan de buitengewone begroting
 terugbetaald.

* * *

Achteraf werd in het verschaffen van middelen aan
 het Crisisfonds uitsluitend voorzien door dotatie van de
 Gewone Begroting.

De Memorie van Toelichting van de Gew. B. van 1938
 (*Gedr. St.* n° 53 Senaat van 23-12-1937) luidde daar-
 omtrent als volgt :

« Er werd in 1938 een dotatie van 5 miljoen frank voor-
 » zien voor het voeden van het Crisisfonds.

« Het Parlement zal zich herinneren dat het crisisfonds
 » in 1931 gesticht werd, om, gedurende de perioden van
 » economische inzinking, te verhelpen aan uitzonderings-

» tionnelles que le Gouvernement serait appelé à prendre
» pour atténuer les effets de la crise, notamment en con-
» sentant aux exportateurs des réductions de tarifs sur les
» voies de transport.

» Il avait été prévu que ce fonds serait alimenté durant
» les années normales par des prélèvements opérés sur les
» recettes ordinaires de la Colonie (voir Exposé des
» Motifs du budget ordinaire de 1931, *Doc. Parl.* du Sénat
» n° 50).

» Mais jusqu'à ce jour, aucune alimentation de cette
» nature n'avait pu être réalisée et l'approvisionnement
» du Fonds de crise avait, à titre exceptionnel, été réalisé
» par des crédits prévus aux budgets extraordinaires,
» correspondant donc à des émissions d'emprunt.

» La période favorable est revenue et c'est durant la
» prospérité qu'il faut prévoir la dotation.

» Aussi, j'ai décidé, en présence de l'amélioration de
» la situation de la Colonie, de prévoir pour cette dota-
» tion un crédit de 5 millions de francs au budget de 1938.

» Cette inscription de crédit, avec celles qui seront
» faites aux budgets des dépenses ordinaires des exercices
» 1936 et 1937, portera ainsi la position du fonds de crise
» à 25 millions de francs.

» L'existence d'un tel fonds, dont l'alimentation sera
» poursuivie sur le budget ordinaire dans les périodes
» favorables, contribuera à rendre la Colonie financière-
» ment plus forte et par conséquent plus apte à se défen-
» dre en cas de nouvelles crises économiques. »

Jusqu'au budget ordinaire de 1940 inclus, le Fonds fut
approvisionné à concurrence de fr. 76.880.608,— (cfr
tableau - page 12 - de l'Exposé des Motifs du B.O. de
1940 — *Doc. Parl.* Sénat n° 43 — Séance du 21-12-1939).

De 1942 à 1947, les versements atteignirent 55 millions,
soit à fin 1947 un total de fr. 131.880.608,—.

La dotation prévue au B.O. de 1948 a été fixée à
fr. 212.250.000. Ainsi que le fait ressortir l'Exposé des
Motifs de ce Budget (*Doc. Parl.* n° 91 - Sénat - séance du
14-1-1948) « ce montant correspond à un prélèvement de
» 5,73 % sur les recettes générales. Les bonis des B.O.
» depuis 1940 seront également affectés au Fonds de crise
» par la loi des comptes.

* * *

Les dotations des Budgets ordinaires destinées à
l'alimentation du Fonds de crise sont virées chaque
année à un compte ouvert au Budget pour ordre de la
Colonie; compte dont la gestion est assurée par les ser-
vices du département.

3) Modifications envisagées.

Des études sont en cours pour donner éventuellement
un statut organique à un Fonds de régularisation des bud-
gets (actuellement représenté par le Fonds de crise).

» maatregelen die door het Gouvernement moesten getrof-
» fen worden om de gevolgen van de crisis te verzachten,
» inzonderheid door, aan de uitvoerders, minderingen op
» de vervoerwegen toe te staan.

» Voorzien werd, dat bedoeld fonds, gedurende de
» normale jaren, zou onderhouden worden door vooraf-
» nemingen op de gewone ontvangsten van de Kolonie
» (zie Memorie van Toelichting der gewone begroting
» van 1931, Senaatsbescheid n° 50).

» Maar, tot op heden, kon generlei voeding van deze
» aard worden verwezenlijkt en de voorrading van het
» crisisfonds werd, als uitzonderingsmaatregel, verwezen-
» lijkt door op de buitengewone begrotingen voorziene
» kredieten, die bijgevolg met leningsuitgiften overeen-
» stemmen.

» De gunstige periode is teruggekomen en het is tijdens
» de voorspoed dat de dotatie moet voorzien worden.

» Ook heb ik, ten aanzien van de verbetering van de
» economische toestand der Kolonie, besloten, voor deze
» dotatie, op de begroting van 1938, een krediet van 5 mil-
» lionen frank te voorzien.

» Deze kredietinschrijving, met deze welke op de
» begroting van de gewone uitgaven over de dienstjaren
» 1936 en 1937 zullen geschieden zal aldus de stand van
» het crisisfonds op 25 miljoen frank brengen.

» Het bestaan van dergelijk fonds, waarvan het onder-
» houd, in de gunstige perioden, op de gewone begroting
» zal worden voortgezet, zal er toe bijdragen om de Kolo-
» nie financieel sterker te maken en bijgevolg, meer
» bekwaam om zich, in geval van nieuwe economische
» crisissen, te verdedigen. »

Tot de gewone begroting van 1940 inkluis, werd het
Fonds gestijfd ten belope van fr. 76.880.608 (cfr. tabel
bl. 12 van de Memorie van toelichting van de Gew. B.
van 1940, *Gedr. St.* Senaat 43, vergadering van 21-12-
1939).

Van 1942 tot 1947 beliepen de stortingen 55 miljoen,
d.i. einde 1947 een totaal van fr. 131.880.608.

De in de gewone begroting van 1948 voorziene dotaties
werd vastgesteld op fr. 212.250.000 Zoals uit de memorie
van toelichting op die begroting blijkt (*Gedr. St.* n° 91
Senaat, vergadering van 14-1-1948) « stemt dit bedrag
overeen met een opneming van 5,73 % op de algemene
ontvangsten. De batige saldi van de Gew. B. sedert 1940
zullen eveneens aan het Crisisfonds besteed worden, bij
toepassing van de rekeningswet ».

* * *

De voor het stijven van het Crisisfonds bestemde dota-
ties van de gewone begrotingen worden telkenjare over-
geschreven op een op de begroting voor orde van de
Kolonie geopende rekening; het beheer over die rekening
wordt door de diensten van het departement verzekerd.

3) Voorgenomen wijzigingen :

Studiën zijn in uitvoering om eventueel een organiek
statuut te geven aan een Fonds tot regeling van de begro-
tingen (thans vertegenwoordigd door het Crisisfonds).

DEUXIEME QUESTION :

Une ordonnance du Gouverneur général a fixé le nouveau barème pour la rémunération des auxiliaires indigènes en date du 12 décembre 1947.

Le barème fixe 4 catégories d'indigènes :

La 4^e bénéficie d'un appointement minimum de 12.000 francs l'an avec plafond de 18.000 fr. plus logement ;

La 3^e bénéficie d'un traitement de base de 18.000 fr. pouvant être porté à 30.000 fr. ;

La 2^e bénéficie d'un traitement de base de 35.000 fr. pouvant atteindre 40.000 fr. ;

La 1^{re} bénéficie d'un traitement de 50.000 fr. pouvant être porté à 60.000 fr.

Divers membres de la Commission ont désiré savoir quelles étaient les conditions que devait remplir l'indigène pour être admis aux 4^e, 3^e, 2^e et 1^{re} catégories.

REPONSE :

Conditions que doit remplir l'indigène pour être admis aux quatre catégories prévues par l'ordonnance n° 403 Pers. du 12 décembre 1947, concernant le statut du personnel auxiliaire de l'Administration d'Afrique.

En vertu de l'article 4 de l'ordonnance précitée :

« Nul ne peut être nommé agent auxiliaire de l'Administration d'Afrique, s'il ne remplit les conditions suivantes :

1° Etre Belge ou ressortissant du territoire de Ruanda-Urundi ;

2° Etre de conduite irréprochable ;

3° Etre titulaire d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'étude, conformément au prescrit de l'article 5 ;

4° Etre reconnu physiquement apte à occuper un emploi, par un médecin de la Colonie.

» L'article 5 de la dite ordonnance stipule : « Les agents de la 4^e catégorie doivent être porteur d'un diplôme d'une école post-primaire officielle ou agréée, obtenu après un cycle d'études complet de quatre ans au moins, ou être assimilés aux porteurs d'un tel diplôme.

» Les agents des autres catégories doivent être porteur d'un diplôme d'une école d'enseignement post-primaire officielle ou agréée, obtenu après un cycle d'études complet de 6 ans au moins, ou être assimilés aux porteurs d'un tel diplôme.

» Le Secrétaire Général détermine par voie d'ordonnance l'équivalence des diplômes.

» Toutefois, certains emplois spéciaux peuvent être attribués aux candidats porteurs d'un diplôme d'une école technique.

Tweede vraag :

Bij verordening van de Gouverneur-generaal werd de nieuwe weddeschaal voor de bezoldiging van de inlandse hulpbeambten vastgesteld op datum 12 December 1947.

De weddeschaal voorziet 4 categorieën van inlanders :

De 4de geniet een minimumwedde van 12.000 fr. 's jaars met maximum 18.000 fr. + huisvesting.

De 3de geniet een grondwedde van 18.000 fr. die tot 30.000 fr. kan opgevoerd worden ;

De 2de geniet een grondwedde van 35.000 fr. die tot 40.000 fr. kan bereiken ;

De 1ste geniet een wedde van 50.000 fr. die tot 60.000 fr. kan opgevoerd worden.

Verscheidene leden van de Commissie hebben de wens te kennen gegeven te weten aan welke voorwaarden de inlander moet voldoen om in de 4de, 3de, 2de en 1ste categorieën opgenomen te worden.

ANTWOORD :

Voorwaarden waaraan de inlander moet voldoen om te worden opgenomen in de vier categorieën voorzien bij de verordening n° 403, Personeel, van 12 December 1947, betreffende het statuut van het hulppersoneel van de Administratie in Afrika.

Artikel 4 van de voormelde verordening luidt :

« Niemand kan tot hulpbeambte van het bestuur in Afrika benoemd worden, tenzij hij de volgende voorwaarden vervult :

1° Belg zijn of onderhorige van het Ruanda-Urundi gebied ;

2° Van onberispelijk bedrag zijn ;

3° Houder zijn van een diploma van voleindigde studies, overeenkomstig het bepaalde van artikel 5 ;

4° Door een geneesheer van de Kolonie lichamelijk geschikt bevonden worden om een plaats te bekleden.

Artikel 5 van voormelde verordening luidt :

« De beambten van de vierde categorie moeten houder zijn van een diploma van een officiële of erkende post-primaire school dat na een volledige studiecycclus van ten minste vier jaar bekomen werd, of gelijkgesteld met de houders van een dergelijk diploma.

» De beambten van de andere categorieën moeten houder zijn van een diploma van een officiële of een erkende post-primaire school dat na een volledige studiecycclus van ten minste zes jaar bekomen werd, of gelijkgesteld zijn met de houders van een dergelijk diploma.

» De Secretaris-Generaal bepaalt bij ordonnantie de gelijkwaardigheid van deze diploma's.

» Sommige bijzondere betrekkingen kunnen echter verleend worden aan kandidaten die houder zijn van een diploma van een technische school.

» Les agents de la quatrième catégorie peuvent être promus au grade supérieur sans être porteur du diplôme requis, s'ils remplissent les conditions prévues aux articles 81 et 82.

» Le Secrétaire Général et les Gouverneurs de Province peuvent, dans des cas particuliers, déroger au premier alinéa pour les artisans. »

Aux termes de l'article 81, « L'avancement de grade dépend non seulement de l'appréciation synthétique, mais des qualifications spéciales et des services rendus, tels qu'ils ressortent du signalement.

» L'avancement se fait à l'ancienneté pour les grades de quatrième catégorie et au choix pour les grades de troisième et deuxième catégories. Il se fait au grand choix dans les cas prévus à l'article 80. » (Cet article 80 vise les agents ayant fait preuve de capacité et de zèle extraordinaires.)

Aux termes de l'article 82, « Le passage dans la quatrième catégorie est subordonné en outre à la réussite d'un examen dont les modalités sont déterminées par le Secrétaire Général.

» L'accession à la première catégorie et à la catégorie spéciale et l'avancement en grade dans ces catégories sont subordonnées aux conditions qui seront déterminées par le Gouverneur Général. »

TROISIEME QUESTION :

Monsieur le Ministre des Colonies pourrait-il fournir à la Commission, les statuts des Attachés agricoles faisant partie de certaines ambassades ?

REPONSE :

Le statut des fonctionnaires agricoles a été réglé par un arrêté du Régent pris le 23 janvier 1948, intitulé « Portant règlement organique des attachés agricoles », paru au *Moniteur* du 11 mars 1948, colonne 1978.

QUATRIEME QUESTION :

La Commission souhaiterait avoir une note sur la nationalité des missions du Congo belge et du Ruanda-Urundi et une précision concernant les missions nationales.

REPONSE :

(Statistiques au 30-6-1947)

Voici une définition de la Mission nationale qui a été donnée aux Chambres belges par le Ministère des Colonies et qui n'a soulevé aucune objection :

— Une Mission nationale est celle qui, ayant son siège en Belgique, est dirigée par des Belges et compte un certain nombre de Belges parmi les Missionnaires au Congo.

» De beambten van de 4de categorie kunnen tot de hogere graad bevorderd worden zonder houder te zijn van het vereiste diploma, indien zij voldoen aan de voorwaarden bepaald bij de artikelen 81 en 82.

» De Secretaris-Generaal en de Provinciale Gouverneurs kunnen in bijzondere gevallen afwijkingen van lid 1 toestaan voor de ambachtslieden. »

Naar luid van artikel 81, « Hangt de bevordering tot een hogere graad niet alleen af van de samenvattende beoordeling, doch van de bijzondere bevoegdheden en van de gepresteerde diensten, zoals zij uit de beoordeling blijken.

» De bevordering geschiedt volgens de anciënniteit voor de graden van de 4de categorie en naar keuze voor de graden van de derde en tweede categorieën. Zij geschiedt naar grote keuze in de bij artikel 80 bepaalde gevallen. » (Dit artikel 80 beoogt de beambten die blijken hebben gegeven van buitengewone bekwaamheid en ijver.)

Naar luid van artikel 82, « Is de overgang van de 4de categorie naar de derde categorie bovendien onderworpen aan het slagen in een examen waarvan de modaliteiten door de Secretaris-Generaal worden vastgesteld.

» De opneming in de eerste categorie en in de bijzondere categorie alsmede de graadbevorderingen in deze categorieën zijn onderworpen aan de voorwaarden die de Gouverneur-Generaal zal vaststellen. »

Derde vraag :

Zou de h. Minister van Koloniën aan de Commissie het statuut van de sommige ambassades deel uitmakende landbouwattachés kunnen verstrekken ?

ANTWOORD :

Het statuut van de landbouwkundige ambtenaren werd geregeld bij een besluit van de Regent dd. 23 Januari 1948, onder de titel « Houdende organiek reglement van de landbouwattachés », verschenen in het *Staatsblad* van 11 Maart 1948, kolom 1978.

Vierde vraag :

De Commissie zou graag een nota zien over de nationaliteit van de missies in Belgisch Congo en in Ruanda-Urundi, en nadere gegevens betreffende de nationale zendingen.

ANTWOORD :

(Statistieken van 30-6-1947)

Ziehier een begripsomschrijving van de nationale zending die aan de Belgische Kamers door het Ministerie van Koloniën vestrekt werd en die generlei bezwaren heeft doen oprijzen.

— Een nationale zending is die welke in België haar zetel heeft, door Belgen bestuurd wordt en een zeker aantal Belgen onder de missionarissen in Congo telt.

Les 28 Missions du Congo belge et du Ruanda-Urundi (24 Vicariats et 4 Préfectures) remplissent toutes ces conditions.

Le Vicariat Ap. du Ruanda est dirigé par un Evêque français, mais son adjoint (Vicaire Délégué) est Belge et la majorité des Missionnaires sont Belges.

Les Vicariats Apostoliques de Stanley-Falls et de Bongo ont encore en ce moment la majorité de Missionnaires de nationalité étrangère, mais les deux Evêques sont Belges; le personnel belge augmente chaque année. (Comme étrangers il y a surtout des Hollandais.)

La Préfecture Apostolique de Basankusu est composée presque totalement de missionnaires étrangers (Hollandais); mais elle a été toujours classée parmi les Missions nationales: c'est le privilège léopoldien.

N. B. — Les PP. Montfortains ne forment pas une Mission autonome; ils font partie du personnel missionnaire du Vicariat de Lisala qui a ainsi 20 étrangers Montfortains parmi ses 70 Scheutistes belges.

La Congrégation des Monfortains a la personnalité civile étrangère et elle est classée parmi les Missions étrangères.

Elle doit rester dans cette catégorie, même si elle obtenait un jour un territoire de Mission propre, jusqu'au moment où elle sera dirigée par un Belge et aura un certain nombre de Belges parmi ses missionnaires au Congo.

CINQUIEME QUESTION :

Un membre a demandé au rapporteur de prier Monsieur le Ministre des Colonies de donner des précisions quant au volume des exportations de l'uranium et quant à leur valeur.

REPONSE :

A cette question il n'a pas été répondu.

SIXIEME QUESTION :

Un membre a demandé à Monsieur le Ministre des Colonies qu'il assouplisse les mesures intéressant l'envoi de Belgique au Congo de menus objets, présents d'usage, afin de réduire le formalisme excessif de l'administration.

REPONSE :

A cette question il n'a pas été répondu.

* * *

Un membre a exposé que, dans la réorganisation administrative de 1947, il a été prévu que, seuls, des docteurs en droit auraient accès aux fonctions de secrétaire provincial. Cette mesure a provoqué un vif découragement parmi les nombreux fonctionnaires anciens et expérimentés, issus de l'Université Coloniale d'Anvers, et qui se

De 28 Zendingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi (24 vicariaten en 4 prefecturen) voldoen aan die voorwaarden.

Het Apostolisch Vicariaat in Ruanda wordt bestuurd door een Franse bisschop, maar zijn adjunct (afgevaardigde vicaris) is Belg en de meerderheid van de zendingen zijn Belgen.

De Apostolische Vicariaten te Stanley-Falls en te Bongo tellen op dit ogenblik nog een meerderheid van missionarissen van vreemde nationaliteit, maar de beide bisschoppen zijn Belgen; het Belgisch personeel stijgt telkenjare. (Aan buitenlanders zijn er vooral Hollanders.)

De Apostolische Prefectuur te Basankusu is bijna uitsluitend uit vreemde missionarissen samengesteld (Hollanders); maar zij werd steeds onder de nationale zendingen geklasseerd: dit is het Leopoldiaanse voorrecht.

N. B. — De Paters Montfortanen vormen geen zelfstandige missie. Zij maken deel uit van het zendingspersoneel van het Vicariaat te Lisala, dat aldus 20 vreemde Montfortanen telt, onder haar 70 Belgische Scheutisten.

De Congregatie der Monfortanen bezit vreemde rechtspersoonlijkheid en wordt onder de vreemde zendingen gerangschikt. Zij moet in die categorie blijven, zelfs indien zij later eens een eigen zendingsgebied mocht verkrijgen, tot op het tijdstip waarop zij door een Belg zal bestuurd worden en een zeker aantal Belgen onder haar missionarissen in Congo zal tellen.

Vijfde vraag :

Een lid heeft de verslaggever gevraagd de h. Minister van Koloniën te verzoeken ophelderingen te verstrekken betreffende de omvang van de uitvoer van uranium en de waarde daarvan.

ANTWOORD :

Op die vraag werd niet geantwoord.

Zesde vraag :

Een lid heeft aan de h. Minister van Koloniën gevraagd dat hij soepeler maatregelen zou voorzien betreffende het verzenden, van België naar Congo, van kleine voorwerpen, gebruikelijke geschenken, ten einde de overdreven administratieve formaliteiten te vermijden.

ANTWOORD :

Op deze vraag werd niet geantwoord.

* * *

Een lid heeft uiteengezet dat, in de bestuursorganisatie van 1947, bepaald is dat alleen doctoren in de rechten zouden toegang hebben tot het ambt van provinciesecretaris. Deze maatregel heeft een diepe ontmoediging teweeggebracht onder de talrijke oude en ondervindingrijke ambtenaren die aan de Koloniale Hogeschool te Antwerpen

voient par là exclus de fonctions auxquelles leur âge, leur expérience et leurs connaissances, leur permettaient légitimement d'aspirer. Ils ont la crainte justifiée que les secrétaires provinciaux, étant en contact quotidien avec les autorités supérieures de la Province, auront ainsi plus d'occasions de se faire apprécier que les administrateurs perdus dans la brousse, — et aussi plus de chances d'être proposés pour les charges de Commissaire provincial et de Gouverneur de province.

Mais la mesure paraît malheureuse à un autre point de vue : le secrétaire provincial, docteur en droit, risque fort de n'avoir pas eu de contacts avec la vie et la mentalité indigènes. Il était, en outre, important que le secrétaire provincial, qui sera la cheville ouvrière de l'administration de la Province, ait des populations indigènes, de leur mentalité, de leurs usages et de leurs besoins, cette connaissance approfondie que, seule, une longue carrière dans l'administration territoriale peut donner.

Ce membre ajoute qu'il était d'autant plus inutile d'imposer l'exigence du diplôme de docteur en droit pour les secrétaires provinciaux, que le même décret prévoit la nomination, parmi les collaborateurs du Gouverneur de Province, d'un conseiller juridique.

Il ajoute enfin que s'il y avait un service où l'exigence du diplôme de docteur en droit s'imposât, c'était bien celui de la Sûreté. Or, non seulement le décret de réorganisation administrative n'exige pas ce diplôme pour le service de la Sûreté, mais le docteur en droit qui était affecté à ce service a été transféré à un autre.

La Commission est unanime à partager ce sentiment, et exprime en conséquence le vœu que le décret de réorganisation administrative soit modifié, et qu'il ne soit plus exigé des secrétaires provinciaux qu'ils soient docteurs en droit.

Un membre signale le caractère anormal de l'organisation judiciaire du Ruanda-Urundi, et demande que pour les territoires sous mandat, celle-ci soit réorganisée en s'inspirant des principes qui prévalent au Congo Belge et qui séparent nettement l'exercice du pouvoir judiciaire de celui du pouvoir exécutif.

La Commission est unanime à partager cette opinion.

* * *

Bâtiments civils. — Ponts et chaussées. — Aéronautique.

Personnel blanc du cadre. Augmentation : 19.633.000 francs.

L'augmentation est due au fait que le cadre européen des Travaux Publics a pu être complété par des engagements de personnel technique dans la Métropole. Ces engagements ont porté sur : 10 ingénieurs, 4 conducteurs, 14 architectes, 18 surveillants des bâtiments civils, 10 mécaniciens spécialistes pour machines routières.

gestudeerd hebben en zich daardoor uitgesloten zien van de ambten waarnaar zij, wegens hun leeftijd, hun ondervinding en hun kundigheden, billijkerwijze mochten dingen. Zij hebben de gerechtvaardigde vrees dat de provinciesecretarissen, die dagelijks in aanraking komen met de hogere overheden van de Provincie, aldus meer gelegenheden zullen hebben om van hun waarde te laten blijken dan de beheerders die diep in de brousse verblijven, — en aldus meer kansen om voorgedragen te worden tot de posten van provinciecommissaris en provinciegouverneur.

Doch de maatregel schijnt ongelukkig uit nog een ander oogpunt : de provinciecommissaris, doctor in de rechten, loopt ernstig gevaar geen voeling meer te hebben met het inlands leven en de inlandse geestesgesteldheid. Het was daarenboven van belang dat de provinciesecretaris, die de werkspil van het beheer der Provincie zal zijn, van de inlandse bevolkingen, van hun geestesgesteldheid, hun gewoonten en behoeften, die grondige kennis hebbe die alleen door een lange loopbaan in het gewestbestuur kan verworven worden.

Dit lid voegt hier aan toe dat het des te meer zonder nut was het diploma van doctor in de rechten van de provinciesecretarissen te eisen, daar in hetzelfde decreet de benoeming, onder de medewerkers van de provinciegouverneur, van een juridisch adviseur wordt voorgeschreven.

Het lid voegt ten slotte hier aan toe, dat indien er één dienst was waar het vereisen van het diploma van doctor in de rechten geboden was, dat wel die van de Veiligheid was. Welnu, het decreet tot bestuursreorganisatie vereist niet alleen dit diploma voor de dienst van de Veiligheid niet, maar de doctor in de rechten die aan deze dienst gehecht was, werd naar een andere dienst overgeplaatst.

De Commissie deelt eenparig deze mening en uit derhalve de wens dat het decreet tot bestuursreorganisatie zou gewijzigd worden en dat van de provinciesecretarissen niet meer zou vereist worden dat zij doctors in de rechten zijn.

Een lid wijst op het abnormaal karakter van de gerechtelijke inrichting van Ruanda-Urundi, en vraagt dat zij, voor de onder mandaat staande gebieden, zou heringericht worden op grond van de beginselen die in Belgisch-Congo worden toegepast en waarbij de uitoefening van de rechterlijke macht scherp is gescheiden van die van de uitvoerende macht.

De Commissie deelt eenparig deze mening.

* * *

Burgerlijke gebouwen. — Bruggen en wegen. — Vliegwezen.

Blankpersoneel. Vermeerdering : 19.633.000 fr.

Deze vermeerdering is hieraan te wijten, dat het Europees kader van openbare werken kon aangevuld worden met technisch personeel van het moederland. Werden in dienst genomen : 10 ingenieurs, 4 conducteurs, 14 architecten, 18 opzichters van de burgerlijke gebouwen, 10 specialisten-werktuigkundigen voor wegmachines.

Il a été créé une section de l'aéronautique dont le personnel a été récemment recruté, de même qu'une section de la météorologie dont le personnel sera prochainement complété.

Du personnel supplémentaire a été engagé pour la construction des centres médicaux en zones rurales ainsi que pour les travaux d'urbanisme.

Frais de voyage. Augmentation : 1.377.000 fr.

L'augmentation est due à l'accroissement même de l'effectif prévu.

Entretien des immeubles et du réseau routier Colonie. Subside aux chefferies. Rachat des péages.

a) **Salaire du personnel noir.** Augmentation : 7.351.000 francs.

Due en majeure partie à l'accroissement du coût général de la vie accessoirement à l'allongement du réseau routier et au plus grand nombre de bâtiments et locaux à entretenir.

b) **Matériel, mobilier, fournitures, etc.** Augmentation : 2.815.000 fr.

Due aux mêmes causes que ci-dessus.

c) **Subsides aux Caisses des Chefferies pour entretien du réseau routier d'intérêt local.** Augmentation : 10.096.000 fr.

L'augmentation est très substantielle, le crédit passe de 21.966.000 à 32.062.000 fr.

Il a été indispensable de retirer aux chefferies une partie de l'importante charge qui leur incombait pour l'entretien du réseau routier d'intérêt local. Le développement économique de la Colonie a transformé le caractère de certaines voiries qui servent à l'intérêt général et il eut été injuste de faire supporter par les indigènes des dépenses résultant de l'accroissement de l'activité industrielle, agricole et minière de la Colonie.

Amélioration des routes et rachat des péages. Augmentation : 1.000.000 de francs.

Ce crédit est alimenté par une taxe supplémentaire sur l'essence dont la consommation est en augmentation.

Location de bâtiments. Augmentation de 4.269.000 fr.

La Colonie n'a pu construire depuis la guerre un nombre suffisant d'habitations et de locaux publics pour loger son personnel et installer ses nouveaux services administratifs. D'où l'augmentation relativement considérable des crédits demandés.

La crise de logement se fait sentir dans tous les grands centres d'occupation européenne en provoquant une augmentation des loyers.

Service des Voies Navigables

Personnel européen du cadre. Augmentation 5 millions 389.000 fr.

Er is een afdeling van het vliegwezen opgericht, waarvoor onlangs personeel in dienst genomen is, alsmede een afdeling van de weerkundige dienst, waarvan het personeel eerlang zal aangevuld worden.

Er is personeel bij in dienst genomen voor de bouw van geneeskundige centra, in landelijke streken en voor stedenbouwkundige werken.

Reiskosten. Vermeerdering : 1.377.000 fr.

Deze vermeerdering is te wijten aan de toeneming van het personeel.

Onderhoud gebouwen en weggennet kolonie. Toelage aan hoofdijen. Afkoop van tol.

a) **Loon zwart personeel.** Vermeerdering : 7.351.000 fr.

Voor het grootste deel te wijten aan de stijging van de levensduurte en, daarnaast ook aan de verlenging van het weggennet en aan het groter aantal te onderhouden gebouwen en lokalen.

b) **Materieel, meubelen, kantoorbehoeften, enz.** Vermeerdering : 2.815.000 fr.

Aan dezelfde oorzaken als hierboven te wijten.

c) **Toelagen aan Hoofdijskassen voor onderhoud van plaatselijke wegen.** Vermeerdering : 10.096.000 fr.

Dit is een zeer belangrijke vermeerdering, het krediet stijgt namelijk van 21.966.000 tot 32.062.000 fr.

Het is volstrekt noodzakelijk, dat de hoofdijen ontheven worden van de grote last, die zij te dragen hadden voor het onderhoud van plaatselijke wegen. De economische ontwikkeling van de kolonie heeft een diepe verandering gebracht in het karakter van sommige wegen, die het algemeen belang dienen, zodat het onbillijk ware, aan de inlanders kosten op te leggen, die voortvloeien uit de groeiende bedrijvigheid van nijverheid, land- en mijnbouw in de kolonie.

Wegverbetering en afkoop van tol. Vermeerdering : 1.000.000 fr.

Dit krediet wordt gestijd met een bijbelasting op de benzine, waarvan het verbruik toeneemt.

Huur van gebouwen. Vermeerdering : 4.269.000 fr.

De kolonie heeft sedert de oorlog niet genoeg woningen en openbare gebouwen kunnen optrekken voor haar personeel en haar nieuwe administratieve diensten. Vandaar de vrij aanzienlijke vermeerdering van de gevraagde kredieten.

De woningnood doet zich in alle grote Europese nederzettingen gevoelen en veroorzaakt een stijging van de huurprijzen.

Dienst der Waterwegen

Europees kaderpersoneel. Verhoging : 5.389.000 fr.

Après les événements de la guerre, le cadre des Voies Navigables a dû être reconstitué et étoffé, l'accroissement du trafic sur le bief maritime a exigé l'augmentation du personnel de pilotage, celui du trafic fluvial a demandé l'augmentation du personnel de balisage et d'entretien des passes. D'où l'engagement d'un certain nombre d'officiers et de mécaniciens de marine.

Enfin, le cadre des hydrographes a été reconstitué, ce qui va permettre de reprendre sur une échelle très modeste l'étude de l'hydrographie congolaise abandonnée pour des raisons d'ordre budgétaire.

Frais de voyage. Augmentation: 1.233.000 fr.

Résulte des mesures prises ci-dessus.

Dépenses exceptionnelles.

Le projet des dépenses exceptionnelles de 1948 a été arrêté par le Gouverneur Général à la somme de 412.055.000 fr.

Des réductions ont été pratiquées sur les budgets présentés par les Services du Gouvernement Général et par les Provinces.

Il a été tenu compte :

- 1° de la durée de la validité des crédits;
- 2° de la suppression du Fonds des Bâtiments Civils;
- 3° de l'ordre de priorité des travaux;
- 4° de la possibilité de mettre en chantier et d'achever les travaux dans les délais impartis.

Un crédit de 5.000.000 de fr. a été prévu pour l'achèvement des travaux du budget de 1947.

Les détails du développement de ce chapitre permettent de noter spécialement les postes suivants :

A. Bâtiments civils. Montant total 274.419.000 fr.

Ecoles officielles (3e tranche) . . .	65.000.000
Bâtiment administratif des services généraux (2e tranche)	19.500.000
Constructions médicales en zone rurale	30.000.000
Construction de 15 habitations à Léopoldville	10.000.000
Construction du nouveau chef-lieu de Luluabourg	14.294.000
Voirie urbaine Costermansville (3e tranche)	4.500.000
Construction de 10 habitations à Costermansville	6.355.000

Ces principaux postes montrent l'importance des crédits prévus pour la continuation d'un programme de travaux entamés au cours des exercices antérieurs.

B. Subsidés pour la construction de bâtiments.

Ces subsidés accordés aux associations missionnaires pour la construction, l'aménagement ou l'agrandisse-

Na de oorlogsgebeurtenissen moest het kader van de Waterwegen aangevuld worden. Het drukker geworden verkeer op de zeearm heeft een uitbreiding van het loods-personeel noodzakelijk gemaakt en het binnenvaartverkeer een uitbreiding van het personeel voor bebakening en onderhoud van de vaargeulen. Vandaar de indienst-neming van een aantal marineofficieren en -werktuigkun-digen.

Tenslotte is ook het hydrografisch kader aangevuld, zodat de studie van de Congolese waterlopen, die wegens begrotingsredenen gestaakt werd, op een kleine schaal weer hervat kan worden.

Reiskosten. Vermeerdering: 1.233.000 fr.

Is het gevolg van de bovenstaande maatregelen.

Uitzonderingsuitgaven

Het ontwerp op de uitzonderingsuitgaven voor 1948 is door de gouverneur-generaal gesteld op een som van 412.055.000 fr.

Er zijn verminderings gebracht in de begrotingen, welke door de diensten van het Gouvernement-generaal en door de Provinciën waren ingediend.

Er is rekening gehouden :

- 1° met de geldigheidsduur van de kredieten;
- 2° met de opheffing van het burgerlijke gebouwen-fonds;
- 3° met de voorrang van de werken;
- 4° met de mogelijkheid om de werken binnen de ge-stelde termijnen aan te vangen en te voleinden.

Er is een krediet van 5.000.000 fr. opgenomen voor de voltooiing van de werken ingevolge de begroting voor 1947.

Op grond van de uitgemerkte staat bij dit hoofdstuk kunnen wij inzonderheid de volgende posten vermelden :

A. Burgerlijke gebouwen. Totaal bedrag 274.419.000 fr.

Officiële scholen (3e gedeelte) . . .	65.000.000
Bestuursgebouw van de algemene diensten (2e gedeelte)	19.500.000
Geneeskundige gebouwen in landelijke gebieden	30.000.000
Bouw van 15 woningen te Leopoldstad	10.000.000
Bouw van een nieuwe hoofdplaats te Luluaburg	14.294.000
Stadswegen Costermansstad (3de ge-deelte)	4.500.000
Bouw van 10 woningen te Costermansstad	6.455.000

Deze voornaamste posten tonen de belangrijkheid van de kredieten ter voortzetting van een programma van werken die in vorige dienstjaren werden aangevan-gen.

B. Bouwtoelagen.

Deze kredieten worden aan zendelingen-genootschap-pen verleend voor de bouw, geschiktmaking of uit-

ment des écoles, ateliers d'apprentissage, établissements religieux, etc...

Ces subsides s'élèvent à la somme de 18.424.000 fr.

C. Matériel technique télécommunications.

Les extensions et transformations des réseaux de télécommunications entraînent une dépense prévue de 10.720.000 fr. dont 8.090.000 fr. pour une Centrale automatique de 1.500 numéros pour Léopoldville.

D. Conservation des sols, lutte anti-érosive et reboisements.

Une somme de 7.160.000 fr. est prévue pour la continuation des programmes en cours.

E. Fonds routier.

L'alimentation du Fonds Routier entraînera une dépense de 53.430.000 fr. destinée à la construction et à l'amélioration du réseau routier. Dans cette somme est prévue un crédit de 16.000.000 de fr. pour l'acquisition à l'O.M.A. de matériel de ponts Bailey.

F. Constructions dans les camps militaires.

Pour améliorer le logement des troupes et leur fournir des maisons en matériaux définitifs, il est prévu une série de crédits qui, avec ceux destinés aux bâtiments militaires proprement dits, s'élèvent à un total de 42.754.000 fr.

breiding van scholen, leerwerkplaatsen, godsdienstige inrichtingen, enz.

Deze toelagen bedragen 18.424.000 fr.

C. Technisch materieel televerbindingen.

De uitbreidingen en veranderingen in het net van de televerbindingen leiden tot een geraamde uitgave van 10.720.000 fr. waarvan 8.090.000 fr. voor een automatische centrale van 1.500 nummers voor Leopoldstad.

D. Vrijwaring van de bodem, erosiebestrijding en herbebossing.

Er is een som van 7.160.000 frank uitgetrokken ter voortzetting van de aan de gang zijnde programma's.

E. Wegenfonds.

Ter stijving van het wegenfonds is een uitgave nodig van 53.430.000 frank voor de bouw en de verbetering van het wegennet. Van deze som wordt een krediet van 16.000.000 frank gestemd voor de aankoop van materieel van Bailey-bruggen bij O.M.A.

F. Bouwwerken in militaire kampen.

Voor een betere huisvesting van de troepen in huizen van definitief materiaal is een reeks kredieten uitgetrokken, die, samen met de kredieten voor de eigenlijke gebouwen, een totale som bereiken van 42 miljoen 754.000 frank.